Demain: beau

(Voir page 2)

LE DROIT

52e ANNEE — No 250

OTTAWA, LUNDI, 26 OCTOBRE 1964

LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition

SUR LA SCENE LOCALE

Le gouvernement du Québec se propose de confier aux territoires scolaires plus d'autorité dans certains secteurs de l'administration scolaire. (Voir en page 17)

x x x

La Foire d'hiver d'Ottawa est officiellement inaugurée dans la capitale, aujourd'hui. (Voir en page 11)

x x x

Le commissaire Don Reid, candidat à la mairie d'Ottawa, invite Frank Ryan à appuyer sa candidature. (Voir en page 15)

Dans nos pages

Annonces classées	28 à 31	Hull	17-18-19
Bridge	27	Le monde des jeunes	26
Carnet mondain	4	Nécrologie	31
Editorial	6	Radio, TV, cinéma	10-11
Finance	13	Sports	20-21-22-23
Horoscope	15	Votre monde, Mmes	4-5

Londres hausse la taxe sur les importations

LONDRES (Reuter)—Le nouveau gouvernement travailliste a annoncé aujourd'hui une série de mesures énergiques destinées à remédier aux difficultés économiques de la Grande-Bretagne. Certaines de ces mesures entrent en vigueur immédiatement et sont destinées à une solution à court terme. D'autres, à long terme, remédieront au mal en profondeur.

Les principales mesures à court terme, qui constitueront les fondements d'un budget additionnel qui sera sans doute présenté la semaine prochaine au Parlement sont:

1. Un accroissement de 15 pour cent de la taxe sur toutes les importations, à l'exception des produits agricoles, des matières premières et du tabac non manufacturé.

2. Un plan de réduction des impôts ($210,000,000 par an) destiné à aider les exportateurs à diminuer leurs coûts de production.

Les autorités canadiennes estiment qu'une tranche d'environ $200,000,000 des exportations canadiennes seront touchées annuellement par la nouvelle surcharge de 15 pour cent mais que le gros des expéditions — approximativement $1,000,000,000 — échappera à la nouvelle taxe.

Par ailleurs le gouvernement montrera l'exemple en réduisant ses dépenses et la première victime de ce plan sera sans doute le projet franco-britannique "Concorde", prévoyant la construction en commun d'un appareil supersonique.

Dès son arrivée au 10, Downing Street, M. Harold Wilson a ordonné une étude sur l'état général de l'économie britannique.

Le communiqué déclare que le gouvernement britannique en a conclu que la position de la livre "peut et doit être maintenue" mais que la situation économique générale est "profondément insatisfaisante".

Dès que le communiqué a été publié, la livre sterling a regagné du terrain par rapport au dollar et aux autres devises. Un certain nombre de valeurs ont également repris quelques points.

Au cours d'une conférence de presse tenue ce matin, M. James Callaghan, chancelier de l'Echiquier, a déclaré que le déficit de la balance des paiements s'élèverait en 1964 à 700 ou 800 millions de livres ($2,100,000,000). Ce sera, a-t-il affirmé, le plus grand déficit jamais enregistré en temps de paix.

Les plans à long terme du gouvernement pour régler le problème de la hausse des prix seront marqués par une tentative en vue de mettre au point un politique nationale du revenu liée à la productivité. Des mesures seront également prises pour aider la reconversion des ouvriers obligés de changer de profession en raison des progrès techniques.

Autres mesures

Les autres principales mesures proposées dans le communiqué sont:

1. Création d'un conseil des exportations du Commonwealth.

2. Amélioration des facilités de crédits pour les exportations quand cette mesure permettra d'accroître immédiatement les revenus.

3. Examen d'autres mesures destinées à aider les exportateurs, en particulier par l'organisation de coopératives de ventes permettant aux petites firmes de participer au commerce international.

4. Consultations avec les employeurs et employés de l'industrie pour mettre au point un plan destiné à accroître la productivité en vue d'une politique des revenus liée à la productivité.

5. Création d'un organisme chargé de suivre les prix.

6. Mesures en vue de faciliter les changements de professions nécessités par les progrès techniques.

M. Callaghan a précisé que le gouvernement avait décidé d'imposer une taxe supplémentaire sur les importations plutôt que de réduire celles-ci de façon quantitative parce qu'une telle mesure aurait plus lourdement frappé les pays du Commonwealth.

Il a ajouté que 13 pour cent environ des importations en provenance du Commonwealth seront ainsi touchées par la mesure décidée, proportion beaucoup plus faible que si on avait imposé une limitation des importations.

Le gouvernement compte développer ses relations commerciales avec le Commonwealth grâce au Conseil des exportations du Commonwealth qui va être créé.

M. Wilson doit rencontrer aujourd'hui séparément les dirigeants de l'industrie et des syndicats.

Pas de surprise au Canada

Commentant la décision de la Grande-Bretagne d'imposer une surcharge temporaire sur les importations, les milieux gouvernementaux canadiens ont déclaré qu'elle était nécessaire et inévitable.

"Nous nous y attendions", a dit un porte-parole du gouvernement.

La nouvelle taxe temporaire de 15 pour cent imposée sur les importations britanniques de produits manufacturés touchent:

— 57 des exportations en provenance du Marché commun.

— 48 pour cent des importations en provenance des Etats-Unis.

— 36 pour cent des exportations en provenance de la zone européenne de libre-échange.

— 13 pour cent des importations en provenance du Commonwealth.

— 13 pour cent des importations en provenance du reste du monde.

On a manifesté un certain soulagement à Ottawa du fait que la nouvelle taxe soit de nature non discriminatoire, c'est-à-dire qu'elle s'applique à tous les pays exportant des produits en Grande-Bretagne.

Plus tôt, on avait craint que des restrictions particulières ne soient imposées aux produits canadiens, les Britanniques ayant déjà pris certaines dispositions pour corriger le déficit de leur balance commerciale avec le Canada.

Au cours du premier semestre, le Canada a exporté deux fois plus en Grande-Bretagne qu'il n'a importé de ce pays. Les ventes canadiennes ont atteint $582,900,000 tandis que les importations britanniques au Canada n'ont été que de $296,000,000.

En 1963, le Canada a enregistré un surplus de $487,000,000 dans son commerce avec les Britanniques. L'année précédente, le surplus avait été de $356,000,000.

Ottawa a été consulté

On a appris que le Canada avait été consulté par Londres avant l'imposition de la nouvelle surcharge. Le Premier ministre Wilson avait fait parvenir au Premier ministre Pearson un message donnant les grandes lignes du programme travailliste.

Selon des informateurs, la décision de la Grande-Bretagne de contribuer à l'augmentation de ses exportations ne menace aucunement le "Kennedy round".

"Le Kennedy round" fournira aux Britanniques l'occasion d'accroître ses exportations et nous ne croyons pas que leur enthousiasme diminuera", a déclaré un informateur.

Dans l'intervalle, les autorités canadiennes attendent de recevoir de plus amples renseignement sur le projet de formation d'un conseil des exportations du Commonwealth.

Les dirigeants canadiens ont noté que la Grande-Bretagne a déjà constitué un conseil pour promouvoir ses ventes au Canada. Cette initiative avait été bien accueillie par le gouvernement canadien qui avait attribué le déficit de la balance commerciale au peu d'efforts déployés par les Britanniques pour vendre leur marchandises.

On prévoit que le gouvernement canadien fera au cours de la journée une déclaration au sujet de la dernière initiative britannique.

Région d'Ottawa

Une fin de semaine tragique: cinq morts

Cinq morts accidentelles, dont deux sont dues à des accidents de chasse, deux causées par des tragédies routières et une attribuable au feu, et une trentaine de blessés, tel est le triste bilan accumulé depuis six heures vendredi soir jusqu'à minuit dimanche dans notre région.

Les morts sont: Mme Lucien Lavergne, âgée de 18 ans, qui a perdu la vie dans l'incendie de sa demeure à N.-D.-des-Champs, localité située à dix milles d'Ottawa. Comme "Le Droit" le rapportait samedi, Mme Lavergne, née Marie Byers, a succombé dans la nuit de vendredi à samedi.

Michel Fitzgerald, âgé de trois ans et demi, enfant de M. et Mme Raymond Fitzgerald, qui a été frappé mortellement par une automobile vers 3h.30 samedi après-midi, devant la demeure de ses parents située à 192, rue Champlain, Hull.

M. Alfred Henry, 34 ans, domicilié à 441, rue Côté, Eastview, qui a trouvé la mort sur le boulevard Fournier, à Hull, samedi après-midi lorsque sa voiture est entrée en collision avec un autre véhicule. Quatre autres personnes ont été blessées dans cet accident.

Richard Blais, 13 ans, fils de M. et Mme Hervé Blais, de Pointe-Comfort, localité située à quelque 40 milles d'Ottawa, qui a succombé à ses blessures après avoir été atteint à l'abdomen par une cartouche à plombs, vers 6h.30, samedi soir.

M. Philippe Quesnel, 21 ans, fils de M. et Mme Philippe Quesnel, domiciliés sur la route rurale numéro un, à Templeton-Est, qui a été tué dimanche avant-midi, dans un accident de chasse survenu à Log Lake, près de St-Pierre-de-Wakefield, localité située à environ 20 milles d'Ottawa.

Les accidents de la circulation ont aussi fait plusieurs blessés. Le plus spectaculaire s'est produit vers 10h.45 dimanche matin, sur la route 17, à un mille au sud de Hawkesbury alors qu'un autobus de la compagnie Colonial Coach Lines qui transportait à Montréal 38 membres du club social O'Keefe, d'Ottawa, a fait une embardée dans un champ, infligeant des blessures à plus de 22 personnes.

Enfin dans la ville d'Ottawa même, une dizaine de personnes ont subi des blessures dans diverses collisions d'automobiles survenues au cours des journées de samedi et dimanche.

De l'avis des observateurs, cette dernière fin de semaine a été l'une des plus dramatiques qu'ait connues notre région, depuis fort longtemps.

Vente de blé à la Russie

WINNIPEG (PC) — La Commission canadienne du blé a annoncé aujourd'hui que la Russie avait acheté 10,600,000 boisseaux de blé et de farine du Canada.

La vente au comptant a une valeur d'environ $21,000,000.

L'expédition se fera par les ports du St-Laurent et de l'Atlantique, à compter du mois prochain.

La vente implique 250,000 tonnes de blé et 25,000 tonnes de farine.

Selon le contrat, le blé et la farine peuvent être expédiés à Cuba, aussi bien qu'en Russie.

La Commission du blé n'a pas précisé quelle quantité de blé et de farine irait du côté de Cuba, qui a des liens économiques étroits avec la Russie.

M. Nicolai Belousov, un fonctionnaire supérieur de la société Exportkhleb, la Commission du blé soviétique, a négocié la vente au siège social de la Commission canadienne ici.

M. Belousov faissait partie de l'équipe soviétique qui a négocié, l'automne dernier, l'achat en deux étapes de 239,000,000 de boisseaux de blé au Canada.

La vente de $500,000,000 en 1963 a été la plus considérable dans l'histoire canadienne.

Défection d'un ancien secrétaire de Fidel Castro

MEXICO (AFP) — M. Juan Orta, ancien secrétaire particulier du président Fidel Castro, venant de Cuba est arrivé hier soir par avion à Mexico où il bénéficiera du droit d'asile politique.

M. Juan Orta avait rompu avec le régime castriste il y a trois ans et s'était réfugié à l'ambassade du Venezuela à La Havane puis à celle du Mexique.

C'est à la suite de démarches du gouvernement mexicain que M. Orta a pu quitter Cuba pour le Mexique bien que M. Fidel Castro ait juré que son ex-secrétaire ne sortirait pas vivant de l'île.

Il voit avec... ses doigts

BUDAPEST (AFP) — Un employé de bureau hongrois, M. Gustave Arvad, âgé de 30 ans, s'est aperçu récemment au cours d'une partie de colin-maillard, qu'il voyait avec ses doigts tout en ayant les yeux bandés, annonce la radio de Budapest.

Les médecins assurent que cet extraordinaire phénomène "voit" effectivement avec ses mains. Si les yeux sont ouverts, les doigts ne voient rien, c'est en fermant les paupières qu'il sent et perçoit l'image en un point proche de la nuque. L'image est brouillée et plus pâle qu'avec une vision normale.

La radio rappelle à ce propos que M. Arvad ne constitue pas un cas unique et que trois autres personnes, deux en URSS et une en Angleterre possèdent les mêmes dons.



VINGT-DEUX BLESSES — Vingt-deux personnes ont été blessées, vers 10 h. 45 dimanche matin, lorsque l'autobus dans lequel elles prenaient place a fait une embardée en bordure de la route transcanadienne à environ un mille au sud de Hawkesbury. Cet accident aurait toutefois été beaucoup plus grave si le chauffeur, M. Gérard Lauzon, de Pembroke, n'avait pas réussi à manoeuvrer de façon à empêcher le lourd véhicule de capoter. Dans la photo, on aperçoit le chauffeur, en médaillon, et l'autobus immobilisé dans le champ.
(Photo Bernard-J. Bogues, Hawkesbury)

Près de Hawkesbury

Vingt-deux blessés quand un autobus quitte la route

par Philippe PAQUET

Un accident qui aurait pu avoir des conséquences encore plus tragiques, survenu sur la route numéro 17, à bonne heure dimanche matin, à environ un mille au sud de Hawkesbury, a permis de mettre en valeur l'adresse expérimentée d'un conducteur d'autobus et l'esprit éminemment sportif de supporteurs des "Rough Riders" d'Ottawa.

En effet, à dix heures dimanche matin, un autobus de la compagnie Colonial Coach Lines quittait la capitale sous la conduite de M. Gérard Lauzon. Y prenaient place, un groupe de 38 membres du club social O'Keefe s'en allant à Montréal applaudir les exploits du club de football "Rough Riders" qui se mesurait au cours de l'après-midi avec les "Alouettes" de Montréal.

Le véhicule venait à peine de dépasser l'intersection de Hawkesbury et allait s'engager sur le pont qui surplombe la route 34, lorsque le pneu droit avant a éclaté. L'effet fut immédiat. L'autobus faucha quelques piquets de mesurage, et dans une course folle se dirigeait au point de culbute de la passerelle où une chute possible de 40 pieds attendait les passagers terrifiés, lorsque, dans un effort désespéré, le conducteur du lourd véhicule réussit à le faire dévier de sa direction pour pénétrer profondément dans un champ. La manoeuvre extraordinairement habile du valeureux conducteur fut récompensée et l'autobus s'immobilisa à plus de 400 pieds de la route principale.

Vingt-deux passagers ont subi des blessures dans l'accident, dont deux assez gravement pour nécessiter leur hospitalisation à la clinique Smith de Hawkesbury. Ce sont M. Jean-Paul Jeanveaux, âgé de 45 ans, domicilié à 102 avenue Spadina, Ottawa, qui a eu deux vertèbres brisées, et M. Harold Jones, âgé de 66 ans, domicilié à 28 avenue Laurier-est, Ottawa, qui a subi une fracture de côtes et un choc nerveux. Deux autres

(Suite à la page 2, col. 2)

La foi et l'unité sont nécessaires pour la paix, déclare Paul VI

CASSINO (AFP) — "Foi et unité, que pourrions-nous souhaiter et invoquer de mieux pour le monde entier, et en particulier pour l'éminente et importante partie de ce monde qui s'appelle Europe?" a dit le Pape dans le discours qu'il a prononcé au cours de la cérémonie qu'il a présidée à l'abbaye du mont Cassin, où saint Benoît a été proclamé patron céleste de l'Europe.

"Qu'y a-t-il de plus moderne et de plus urgent, de plus difficile et de plus contrasté, de plus nécessaire et de plus utile pour la paix que la foi et l'unité?" a poursuivi Paul VI. C'est pour que l'idéal de l'unité spirituelle de l'Europe soit désormais sacré et intangible pour les hommes d'aujourd'hui, pour ceux qui peuvent oeuvrer aussi bien que pour ceux qui peuvent seulement souhaiter, et pour que ne fasse pas défaut à ces hommes l'aide du Ciel en vue de la réalisation de cet idéal par des décisions pratiques et utiles, c'est pour cela que nous avons voulu proclamer saint Benoît patron et protecteur de l'Europe".

La paix!

Prononçant, au début de son discours, l'antique invocation: paix à cette maison et à tous ceux qui l'habitent, Paul VI a affirmé que l'on célébrait aujourd'hui en ce lieu "la paix" comme une lumière, brillant à nouveau, après que la guerre en eut éteint la flamme pieuse et bénéfique".

Le Pape a ensuite souhaité aux fils de saint Benoît, aux élèves de l'école de l'abbaye," à vous messieurs de la cité terrestre, a-t-il poursuivi, qui avez l'intelligence et le courage de chercher ici, comme dans une source fraîche et secrète, la force spirituelle qui se révèle pour vous d'autant plus nécessaire qu'elle paraît étrangère à vos activités temporelles, c'est la vertu morale, c'est l'espérance et la bonté dans laquelle nous voudrions que tout effort humain se sublimât".

Ayant rappelé ensuite les paroles de Bossuet disant "Je trouve dans l'histoire de votre saint ordre ce qu'il y a de plus beau dans celle de l'Eglise", le Pape a célébré la paix que l'on respire dans les murs de cette antique demeure bénédictine tour à tour détruite et rebâtie.

Reconstruction

Exprimant ensuite son émotion en voyant que toutes les traces de la guerre ont été effacées de ces hauts lieux ou depuis le 6e siècle se perpétue l'idéal de celui que l'on a appelé le patriarche d'Occident, le Pape a dit:

"Mes frères, laissez - nous pleurer de gratitude. En raison des devoirs de nos fonctions auprès du pape Pie XII, de vénérée mémoire, nous avons été les témoins de ce que le Siège apostolique fit pour épargner à cette forteresse, non pas des armes, mais de l'esprit, le grave outrage de la destruction. Cette voix suppliante et souveraine, sans défense et parlant au nom de la foi et de la civilisation ne fut pas écoutée. Le mont Cassin fut bombardé et démoli. Un des plus tristes épisodes de la guerre fut ainsi consommé. Nous ne voulons pas nous faire juges à présent de ceux qui en furent la cause. Mais nous ne pouvons pas ne pas déplorer encore que des hommes civilisés aient eu l'audace de faire du tombeau de saint Benoît la cible d'une violence impitoyable. Et nous ne pouvons pas retirer notre joie en voyant aujourd'hui que les ruines ont disparu, que les murs sacrés de cette basilique ont été relevés. Bénissons le Seigneur".

Le Pape a voulu voir ensuite dans le renouveau du mont Cassin un symbole de la reconstruction de l'Italie, après la guerre.

"C'est la paix qui a accompli ce prodige, s'est-il écrié. C'est pourquoi nous voulons marquer ici l'épilogue de la guerre et, plût au ciel, de toutes les guerres. C'est ici que nous voulons transformer "les épées en charrues et les lances en faux", les immenses énergies employées par les armes destinées à tuer et à détruire, en instruments de la construction. Et pour parvenir à cela nous voulons régénérer dans le pardon la fraternité des hommes, nous voulons abdiquer la mentalité qui, dans la haine, dans l'orgueil et dans l'envie, prépare la guerre, et lui substituer la détermination et l'espoir de la concorde et de la collaboration. Nous voulons engager ici les esprits à la paix chrétienne, à la liberté et à l'amour".

Le Saint-Père a fait ensuite l'apologie, suivant sa propre expression, de l'idéal bénédictin en disant que le monde a encore besoin de nos jours de cet idéal de vie religieuse pour permettre aux hommes, en proie à l'angoisse que favorise la vie moderne, de retrouver leur "vie personnelle" et de redevenir eux-mêmes.

Le juge Meunier libéré sous cautionnement

MONTREAL (PC) — Le juge Adrien Meunier, de la Cour supérieure du Québec, a été remis en liberté aujourd'hui sous un cautionnement de $10,000. La semaine dernière, il avait été reconnu coupable de parjure mais il a porté sa cause en appel.

Désir exprimé au Concile

Mettre l'accent sur l'aide aux nations déshéritées

CITE DU VATICAN (PC) — Poursuivant au Concile la discussion du schéma sur "l'Eglise et le monde moderne", les évêques ont exprimé aujourd'hui le souhait de voir l'Eglise catholique mettre l'accent sur l'aide aux nations déshéritées et ouvrir un dialogue avec les hommes de science afin de mieux s'adapter aux réalités du monde d'aujourd'hui.

Mgr René Fourrey, évêque de Belley, demande à l'Eglise d'assumer du véritable esprit de pauvreté. Selon lui, le "malheur aux riches" de l'Evangile constitue un avertissement pour les nations aussi bien que pour les hommes et est destiné aux nations riches refusant d'aider les nations pauvres.

De son côté, Mgr Otto Spuelbeck, évêque de Meissen, Allemagne de l'Est, affirmant que l'Eglise parle un langage désuet et démodé estime qu'elle devrait ouvrir un dialogue avec les hommes de science. Citant l'exemple du jésuite français Teilhard de Chardin dont les théories sur l'évolution ont provoqué une profonde controverse, le prélat allemand déclare que l'Eglise ne devrait pas lui réserver le même traitement qu'à Galilée.

Mgr Louis la Ryoire Morrow, évêque de Krishnagar, Inde, déplore que manger de la viande le vendredi puisse être considéré comme un péché mortel. Il affirme que des millions de personnes n'arrivent pas à comprendre comment Dieu peut condamner un homme pour un tel acte. De telles choses font de l'Eglise la risée de beaucoup de personnes. L'évêque indien se défend de suggérer une suppression pure et simple de toutes les sanctions ecclésiastiques; il souhaite seulement que des offenses de ce genre ne soient pas considérées comme des péchés mortels.

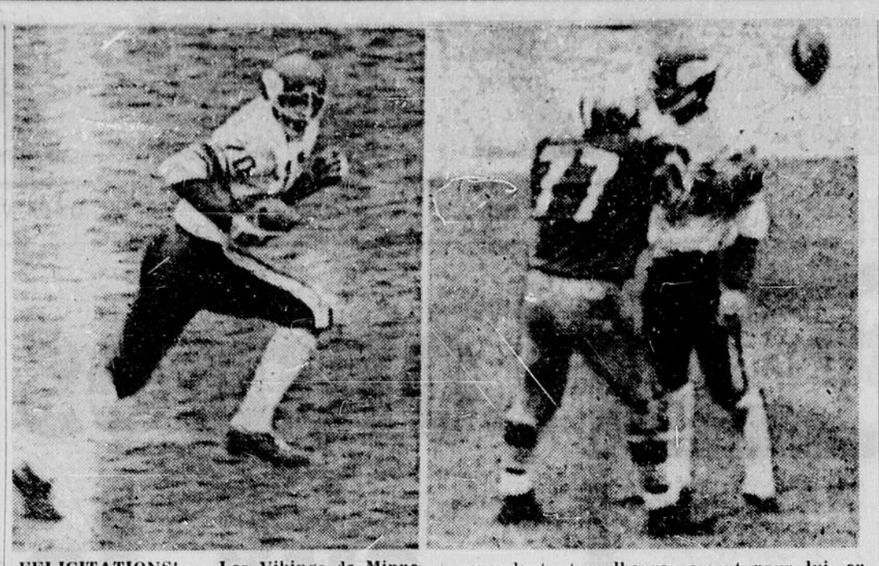
Comme Jésus, les évêques devraient vivre au milieu du peuple, a déclaré Mgr Henrique Golland, archevêque de Botucatu, Brésil, qui a ajouté: "Ils devraient descendre de leurs palais et de leurs trônes. Ils ont trop d'ornements pour que l'on croit qu'ils sont pauvres, comme ils le sont en réalité. Les évêques devraient être les pères même dans leur aspect extérieur de leurs fils qui souffrent.

Devant le marxisme

Mgr José Guerra, auxiliaire de Madrid, voudrait que l'on expose clairement dans le texte à la fois la doctrine marxiste et sa condamnation par l'Eglise pour que les militants communistes puissent agir en conséquence. Il a estimé en outre qu'un dialogue avec les communistes — impossible aujourd'hui, a-t-il dit, — pouvait être trouvé dans le fait que le marxiste ne rejette pas simplement les aspirations religieuses comme étant des chimères mais qu'en un certain sens il reconnait leur valeur puisqu'il affirme qu'elles s'estomperont dans une société humaine parfaite.

Un évêque yougoslave, Mgr Josip Pogacnik, administrateur apostolique de Liubljana, a affirmé que le schéma devrait faire connaître clairement ce que l'Eglise fait et dit pour les pauvres et qu'il ne faudrait pas négliger de parler de l'athéisme qui, dit-il, est un des signes des temps et la cause de tant de maux dont l'Eglise a souffert et souffre.

Les évêques ont terminé leur débat sur le premier chapitre du schéma XIII portant sur l'attitude fondamentale de l'Eglise devant les problèmes contemporains et entame la discussion des second et troisième chapitres sur la mission de service et de vie chrétienne de l'Eglise dans le monde moderne. Mercredi prochain, 12 prêtres de paroisse concélébreront la messe en présence des 2,200 évêques, pour commémorer le 6e anniversaire de l'élection du pape Jean XXIII au trône papal.



FELICITATIONS! — Les Vikings de Minnesota ont défait les '49ers de San Francisco en fin de semaine. Mais Jim Marshall (70), un ailier défensif des Vikings, n'a sûrement pas aidé à la cause lorsqu'il a cueilli un échappé pour courir 60 verges et un touché, cependant et malheureusement pour lui, en mauvaise direction. Il reçoit, à droite, les félicitations de Bruce Bosley, des '49ers, à la suite de ce touché peu ordinaire. (Voir le compte rendu en pages des sports.)

(Photofax PA)

Décoration à Mme McCormick à titre posthume

Mme Anna Adelaide McCormick, la réceptioniste qui a laissé sa vie dans l'incendie du Beacon Arms, le 30 juillet, dernier, sera décorée, à titre posthume, par la Royal Canadian Humane Association, a-t-on révélé à l'hôtel de ville, lundi matin.

Ce faisant, cet organisme, sous le patronage du gouverneur général du Canada, rendra hommage au geste héroïque de Mme McCormick qui est restée à son poste pour alerter les clients qui se trouvaient dans l'hôtel.

Une médaille d'or sera remise au fils aîné de Mme McCormick d'ici un mois.

Le Conseil suprême au Soudan fait face à un véritable soulèvement

BEYROUTH (AFP) — Depuis quatre jours, le Conseil suprême des forces armées, qui détient le pouvoir au Soudan, fait face à un véritable soulèvement.

Jusqu'à présent, la rébellion ne s'est étendue qu'aux trois grandes cités qui forment l'agglomération de Khartoum, Khartoum-Centre, Khartoum-Nord et Oumdourman et l'on n'a signalé des troubles dans aucune autre ville ou province du Soudan.

Le président Ibraham Abboud a tenté d'appeler les Soudanais au calme en s'adressant à deux reprises à la population par la radio. Il ne semble pas qu'il ait été entendu.

Le couvre-feu reste rigoureusement en vigueur, de la tombée de la nuit aux premières heures de la matinée. Une grande partie de l'armée a fait mouvement vers Khartoum et ses environs. Les rues de la capitale soudanaise sont occupées par des détachements de troupes et des chars sont postés aux principaux carrefours.

La radio a répété à plusieurs reprises que la police avait ordre de tirer à vue pour disperser tout groupe de plus de 10 personnes. Les rapports sur le nombre des arrestations, comme ceux sur le nombre des victimes des premiers heurts des manifestants avec les forces de l'ordre sont contradictoires.

Officiellement, le président Abboud a annoncé qu'un étudiant avait été tué et "de nombreux étudiants et policiers blessés". Les rapports parvenus en Erythree, à Aden et au Caire, font état de dix fois plus de victimes.

Début des troubles

Les troubles ont débuté jeudi 22, lorsque la police a cherché à disperser une manifestation des étudiants de l'université de Khartoum qui avaient été convoqués pour discuter du "problème du Sud".

Il n'y a guère qu'une soixantaine d'étudiants sudistes à l'université de Khartoum. Ce ne sont pas eux qui ont provoqué les troubles, mais les étudiants des autres provinces du Soudan, spécialement du Nord.

Ils s'élevaient contre les mesures prises récemment par le gouvernement soudanais pour tenter d'apaiser le mécontentement des habitants du Sud, les provinces du Haut-Nil, de l'Equatoria et du Bahr et Ghazal.

A la différence des provinces du Nord, ces provinces sont très peu arabisées et non-musulmanes. Depuis longtemps, elles réclament un statut d'autonomie.

Au début du mois, le gouvernement de Khartoum, dans un but d'apaisement, avait libéré un des leaders autonomistes qui devait être jugé pour avoir réclamé l'assistance de l'étranger pour faire triompher les revendications du Sud. Le gouvernement avait aussi formé une commission spéciale comprenant des représentants musulmans et non-musulmans, pour remettre à l'étude les causes profondes des troubles dans les provinces mérédionales.

Des séparatistes

Les adversaires du régime répandaient aussitôt le bruit que le gouvernement du général Ibrahim Abboud "allait diviser le pays en cédant aux demandes séparatistes du Sud".

Le gouvernement commença, en réponse, à développer une campagne de propagande pour expliquer ses intentions au peuple soudanais et spécialement à la population musulmane et arabisée du Nord. C'est alors que se développèrent des manoeuvres d'opposition dans les écoles de la capitale et l'université de Khartoum.

En réalité, le mouvement qui, d'après les quelques informations parvenues à l'extérieur du Soudan, bénéficie de l'approbation de M. Abdel Rahman al Mahdi, leader de la secte politico-religieuse des "Ansar", et de son adversaire traditionnel, l'ancien Premier ministre Ismail al Azhari, cherche à obtenir un retour aux libertés politiques, après six ans de dictature militaire.

Les causes réelles

L'affaire du Sud n'est que le prétexte à ce soulèvement. L'étendue qu'a prise celui-ci semble avoir surpris le régime. Khartoum a été livrée à l'improviste à des bandes de pillards, qui ont brûlé 2 journaux, "Al Rai al Aam" et "Al Sahala", deux organes gouvernementaux et se sont attaqués, sans raison très claire, à l'ambassade de Koweit ainsi qu' celle des Etats-Unis.

Dans tous les pays arabes, on s'étonne de l'ampleur prise par les manifestations de Khartoum. On se répète la question posée, en gros caractères, par le journal "Al Abram" du Caire, ce matin: "Qu'arrive-t-il au Soudan?"

A Beyrouth, le quotidien pro-égyptien "Al Moharrer" critique sévèrement "les méthodes dictatoriales appliquées au Soudan".

Le quotidien "Al Ahrar" Baassite condamne, de son côté, le "régime militaire soudanais, qui n'a pas su obtenir l'appui des masses du peuple et qui a ainsi encouragé un mouvement séparatiste dans le Sud".

Le professeur doit retourner aux études

"Le diplômé universitaire a le devoir d'être au diapason des développements continus du savoir dans le champ propre de ses activités professionnelles," a affirmé le doyen de la faculté des sciences à l'université Carleton d'Ottawa, M. H. H. J. Nesbitt, lors de la réunion des anciens de l'institution, samedi soir.

"Les transformations dans les programmes d'études et dans les méthodes d'enseignement sont tellement rapides que le professeur qui veut se maintetnir à la même heure de la réalité doit fréquemment s'inscrire lui-même à des cours, a-t-il expliqué.

M. Nesbitt a aussi suggéré l'institution de congés sabbatiques à l'intention des professeurs d'écoles secondaires pour leur permettre un retour à l'université. "Alors que le savoir est capital à notre société, un rafraîchissement des connaissances et même une nouvelle naissance à la science s'imposent, a-t-il dit.

Nouveau président

A l'occasion de leur réunion annuelle, les anciens de l'université Carleton d'Ottawa ont confié la présidence de leur association à M. Charles L. Jeffrey, d'Ottawa.

Durant l'année 1964, 619 anciens ont versé ou se sont engagés à contribuer $10,062 au fonds de l'amicale.

Au cours des séances, deux nouveaux représentants des anciens ont été désignés pour siéger au conseil des gouverneurs de l'institution. Ce sont MM. Robert D. Frayne et John G. Ratz, tous deux d'Ottawa. Un troisième représentant, le Dr Grace Maynard, aussi d'Ottawa, y occupe déjà un fauteuil.

Vingt-deux . . .

(Suite de la première page)

blessés ont reçu des traitements pour des blessures aux côtes à l'hôpital St-Coeur-de-Marie, de Hawkesbury, avant de retourner chez eux, à Ottawa. Il s'agit de M. Garry McEvoy, âgé de 27 ans, du 15 rue Pineland, et M. John Terrade, âgé de 54 ans, domicilié à 676, rue Hopewell. Enfin un sexagénaire, M. Henri Nadon, domicilié à 121, rue King-George, Ottawa, a dû recevoir 22 points de suture pour fermer une profonde entaille à sa jambe gauche.

De tous les blessés, dont la plupart avaient à se plaindre surtout de coupures à la bouche et aux mains, et des 16 passagers que le sort avait entièrement épargnés, seulement six ont tenu à retourner à Ottawa. Quant aux autres, ils étaient décidés coûte que coûte à se rendre à Montréal soutenir les efforts de leur club de football et le moins qu'on puisse dire c'est qu'ils se seraient mérité le droit de porter le nom de "rough riders" eux aussi, après une aussi pénible excursion.

Etrange coïncidence, celui qui se félicitait d'avoir remporté le gros lot de $61,000 lors du sweepstake d'Irlande il y a une semaine, M. Lucien Paquin, d'Aylmer, remerciait encore le destin qui lui avait épargné d'avoir à déplorer plus que quelques écorchures au menton.

Tandis que, souriant au destin, les sportifs outaouais reprenaient la route de la métropole, les ambulanciers de la maison Berthiaume, de Hawkesbury, et des voitures de la sûreté provinciale de l'Ontario, détachement de Hawkesbury, assuraient le transport des blessés. L'agent André Brennan, de la Sûreté provinciale, s'est chargé de l'enquête, fort de l'appui des agents E. G. Warriner et Jack Munden qui ont assuré le service d'ordre.

Les dommages matériels causés par cet accident, tout particulièrement au dessous et à l'avant de l'autobus, ont été évalués à plus de $4,000.

Dimanche soir, les excursionistes du club social C'Keefe ont regagné la capitale canadienne et, en passant près de l'endroit qui aurait pu leur être fatal, sans doute évoquèrent-ils les noms de leurs copains — qui fort heureusement se remettront de leurs blessures — et tout particulièrement celui de leur conducteur d'autobus dont le sang-froid et la présence d'esprit ont su éviter le pire. Ces sentiments ont sans doute compensé pour le désagrément que ces supporteurs des Rough Riders ont ressenti en voyant leurs favoris baisser pavillon devant le club "Alouettes" de Montréal au compte de 21-23.

Les courriéristes réclament une enquête complète sur les incidents survenus à Québec

QUEBEC (PC) — Les membres de la tribune de la presse du Parlement à Québec ont à leur tour adopté une résolution, ce matin, demandant une enquête complète sur les incidents qui ont entouré la visite de la reine dans la vieille capitale les 9, 10 et 11 octobre.

Dans une résolution adoptée à l'unanimité au cours d'une assemblée extraordinaire, les chroniqueurs parlementaires ont qualifié d'incomplet et de tendancieux le rapport du solliciteur général, M. Claude Wagner, sur les incidents de la fin de semaine de "la matraque".

Ils ont dit, d'autre part, que le rapport contient "des inexactitudes et qu'il est de nature à ternir la réputation de la presse en général".

De leur avis, une enquête "complète, impartiale et publique" devrait être faite pour faire la lumière sur ce qui s'est produit.

Hier, le Syndicat des journalistes de Québec qui groupent des reporters des journaux "L'Evénement", "Le Soleil" et "L'Action" a adopté une résolution dans le même sens faisant les mêmes reproches au rapport Wagner.

La semaine dernière, deux journaux de Montréal ont également demandé une enquête plus approfondies sur les incidents qui se sont produits durant la visite de la reine à Québec.

Il s'agit du quotidien français "Le Devoir" et du journal de langue anglaise "Montreal Star". Ces deux journaux sont d'avis que le rapport du procureur général intérimaire, M. Claude Wagner, est incomplet.

Extrémisme frustré

Le rapport Wagner qui fut rendu public mardi dernier porte sur la conduite des membres de la Sûreté municipale de Québec durant la visite de la reine. Il rejette des accusations de brutalité qui ont été lancées contre les policiers tout en reconnaissant que des actes de répression non nécessaires ont pu être commis.

Il reproche, d'autre part, à un petit noyau de jeunes journalistes, partisans et sympathisants des théories indépendantistes d'avoir provoqué des situations dont la presse en général a fait grand état et d'avoir eux-mêmes exagéré ces situations.

Il ajoute que la moitié des journalistes qui prétendent avoir été frappés durant la visite de la reine à Québec sont de jeunes journalistes qui ne cachent pas leurs sentiments d'amitié pour les groupes extrémistes.

Il conclut enfin que ce qu'on a appelé "le samedi de la matraque" fut uniquement "le samedi de l'extrémisme frustré".

"Le cabinet" Home serait connu demain

LONDRES (AFP) — Sir Alec Douglas-Home, chef de l'opposition conservatrice, pourrait rendre public aujourd'hui ou demain la composition de son "cabinet fantôme" qui comporterait une quinzaine de membres, indique le correspondant politique du "Times".

Pour le "Times", comme pour la plupart des autres quotidiens londoniens de ce matin, sir Alec aurait choisi M. Reginald Maudling, chancelier de l'Echiquier dans le gouvernement sortant comme principal adjoint. Les responsabilités exercées jusqu'à présent par M. Butler en tant que principal "penseur" de la politique conservatrice, seraient confiées à M. Edward Heath, ancien ministre de l'Industrie et du Commerce. M. Ian MacLeod et Enoch Poweld, qui avaient refusé tous deux de participer au cabinet de sir Alec lors du remaniement gouvernemental d'octobre dernier, se verraient également invités à entrer dans le "cabinet fantôme".

A l'amende pour avoir vendu des billets de loterie

Aldoma Rodolphe Beaudry, 47 ans, 47, rue Caron, à Hull, a été condamné à $250 d'amende, lundi matin, ou à un mois de prison à défaut de paiement, lors de sa comparution devant le magistrat Glenn Strike, en Cour municipale d'Ottawa.

Caron a reconnu avoir vendu des billets de loterie. Il a été arrêté alors qu'il s'occupait de la vente de billets, à 25 cents chacun, à son travail.

L'inculpé est chargé de la surveillance des concierges affectés à l'entretien de l'édifice de l'ouest, sur la Colline parlementaire.

Coupable de faux

Un couple jette le blâme sur deux autres individus

Un couple a déclaré en Cour municipale d'Ottawa, lundi matin, devant le magistrat Glenn Strike, qu'il avait été intimidé par des individus qui l'obligeait à faire usage de faux chèques.

William O'Shea, 23 ans, 106, rue MacNaughton, et son épouse, Marilyn, 21 ans, se sont reconnus coupables sous dix accusations.

Ils connaitront leur sentence le 9 novembre prochain. Le magistrat Strike a demandé un rapport complet sur le couple.

L'époux s'est reconnu coupable sous trois chefs d'accusation, et son épouse sous sept.

Le détective Harold Fawcett, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a déclaré que les époux O'Shea étaient conduits, à tour de rôle, à la banque Impérial du commerce, 119, rue Sparks par deux individus qui demeuraient dans l'auto tandis que les O'Shea présentaient les chèques sans valeur.

Selon le détective Fawcett, les chèques et une formule de dépôt étaient remis à l'un des époux O'Shea qui était chargé de pénétrer à l'intérieur et d'effectuer la transaction. Le chèque était déposé et une somme d'argent était retirée immédiatement du même compte. O'Shea a déclaré qu'il avait touché $250 pour sa participation à l'affaire.

Mme O'Shea a réussi l'exploit à six reprises avant de se faire pincer la septième fois. Elle s'est servie de chèques de plus de $4,000. Appréhendée, elle fut remise en liberté sous cautionnement, il y a une semaine. En compagnie de son épouse, elle prit la poudre d'escampette pour se rendre à Winnipeg où, sans le sou, le couple se livra à la police pour être remis entre les mains de la Sûreté municipale d'Ottawa.

Les époux O'Shea ont déclaré à tour de rôle qu'ils avaient tous deux été intimidés et prévenus de ne rien dévoiler du complot à la police. Des menaces ont été proférées contre la vie de leurs enfants.

D'autre part, "Le Droit" a appris que les présumés auteurs de ce petit manège seraient sur le point d'être appréhendés par la Sûreté municipale et traduits devant les tribunaux.

Installation d'une horloge, projet du centenaire

M. Maurice Lamontagne, secrétaire d'Etat, et M. James Auld, ministre du Tourisme de l'Ontario, ont dévoilé la liste de huit nouveaux projets ontariens pour le centenaire de la Confédération.

Voici la liste de ces projets et le coût total: $70,000 pour l'aménagement d'un parc à Waterloo qui comprendra un théâtre, un kiosque à musique et un lac artificiel, $2,500 pour l'installation d'une horloge dans la tour de l'hôtel de ville de Thamesville, $25,000, pour une piscine dans la municipalité de Dover, $25,000 pour une nouvelle salle municipale à Connington, $21,748 pour un parc à London, $11,847 pour un parc dans la municipalité de Clarke, $22,399.82 pour un mur à Cedar Island Park dans la municipalité de Gosfield South, $2,400 pour un parc dans la municipalité de North Monaghan.

CALENDRIER

MARDI 27 OCTOBRE
302e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	6.32	4.56
Lune	10.37	1.40

FETE
Saint Vincent et ses compagnons

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

BEAU

MINIMUM (cette nuit) .. 40
MAXIMUM (demain) 65

SOMMAIRE — Ensoleillé et chaud. Brouillard dans certaines régions au début de la journée. Vents légers.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Green Valley	746-4633
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.



Portez confortablement
VOTRE DENTIER
Voici un moyen agréable de supprimer la gêne causée par un dentier trop grand. FASTEETH, une poudre améliorée dont vous saupoudrez légèrement vos dentiers, en rendra le port plus confortable. Ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût dans la bouche. Formule alkaline (non acide) qui ne sûrit pas, assainit l'haleine. Demandez FASTEETH dès aujourd'hui, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

PRÊTS PAR TÉLÉPHONE
COMMUNITY
aime dire "oui!"
Ne vous dérangez qu'une seule fois: Téléphonez pour nous dire combien d'argent il vous faut. Passez ensuite le toucher. Pourquoi ne pas téléphoner, dés maintenant?
Prêts jusqu'à $5,000
48, RUE RIDEAU
OTTAWA
Téléphone: 233-1149
COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Membre de Beneficial Finance System

Ce qui BALANCE s'empile
Balancez votre protection
par
"L'ANALYSE D'ASSURANCES"
Vous obtiendrez ainsi une protection plus complète et plus économique
COMPOSEZ 232-7384
Aucune obligation de votre part
ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
ASSURANCE et IMMEUBLE
366, rue Dalhousie, OTTAWA
ANALYSE D'ASSURANCES, la formule de protection la plus avancée au monde.

Que faites-vous ce soir . . . ?
Que faites-vous de vraiment intéressant, instructif, profitable? Que faites-vous mercredi soir pour trouver de nouvelles idées, qui vous rapporteront de l'argent, du bonheur, du succès?
Consacrez cette soirée à votre avenir. Venez profiter d'un cours-démonstration gratuit, sans aucune obligation de votre part, à L'Institut de Personnalité.
Venez juger vous-même les techniques modernes et condensées qui ont aidé depuis 1954 plus de 6,000 gradués parmi lesquels nous comptons des membres de la Chambre de Commerce du district de Montreal, des Immeubles Faust, de la Brasserie Dow, de Montcalm Automobile, de Domtar Pulp & Paper et d'une cinquantaine d'autres compagnies.
Venez découvrir vous-même les moyens que vous pouvez prendre pour surmonter ces ennemis qui vous empêchent de donner votre plein rendement: "la peur, les soucis, le doute, la timidité, le trac."
Venez apprendre vous-même comment vous pouvez cultiver la vraie confiance en soi, l'enthousiasme, l'esprit de décision, l'entregent, l'art de persuader sur la parole.
Venez constater vous-même comment ces nouvelles idées vont vous aider à être plus heureux, à réussir en affaires, à comprendre vos enfants, à obtenir un meilleur emploi, à mériter une promotion, à augmenter votre revenu, à devenir un chef, à développer vos talents cachés, à posséder plus de prestige, à influencer les autres, à faire valoir votre point de vue en toutes circonstances.
Tout cela signifie pour vous . . . départ vers une vie nouvelle!
Mesdames, Messieurs, vous êtes invités à notre Cours-Démonstration gratuit. Vous en sortirez enrichis d'idées nouvelles.
Rendez-vous à l'Institut de Personnalité, au Centre Notre-Dame, rue King-Edward et Murray (Chambre 330), lundi soir le 26 octobre 1964 à 7 h. 30. Pour information téléphonez à 771-3491, M. Roland Michaud.

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 4 h. p.m. 236-7431
APRES 8 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 26 OCTOBRE 1964

CKCH 970 KC 5000 WATTS Tél. 777-2711

La Rhodésie se prépare à rompre avec la G.-B.

SALISBURY, Rhodésie (AFP) —Les résultats de la consultation africaine par les voies traditionnelles de l' "Indaba" (assemblée) des chefs coutumiers seront connus aujourd'hui alors que les relations entre Londres et sa colonie de Rhodésie sont plus que jamais au bord de la rupture et de la sécession.

L' "Indaba" pour laquelle 800 chefs et notables sont rassemblés près de Salisbury, depuis jeudi dernier, doit, selon l'annonce qui en a été faite officiellement, prendre fin aujourd'hui. Les chefs et les notables sont appelés à se prononcer sur l'indépendance de la Rhodésie aux termes du régime actuel (gouvernement d'une minorité de 250,000 Blancs). Ils sont censés, selon les plans du Premier ministre Ian Smith, représenter l'opinion de près de 4,000,000 d'Africains.

Un porte-parole officiel a annoncé dimanche soir que toutes les missions diplomatiques ou consulaires de Salisbury avaient été invitées à envoyer des observateurs à l' "Indaba". On ignore encore quelle sera l'attitude de ces missions.

Le Premier ministre a indiqué que les journalistes étrangers étaient également autorisés à assister à l'assemblée. La Grande-Bretagne a refusé d'envoyer des observateurs, le gouvernement travailliste considérant que la consultation n'est ni démocratique ni représentative.

Le secrétaire d'Etat pour les relations avec le Commonwealth, M. Arthur Bottomley, qui se trouve à Lusaka où il a assisté aux célébrations de l'indépendance de la Rhodésie du Nord, a déclaré dimanche qu'il ne se rendrait pas à Salisbury, mais qu'il espérait qu'un effort de dernière heure éviterait la sécession.

Referendum

Il est de plus en plus évident que le gouvernement de M. Ian Smith est à peu près convaincu de l'inéluctabilité d'une déclaration unilatérale d'indépendance. Le commandant en chef des forces rhodésiennes, connu pour sa loyauté envers la couronne a été relevé de ses fonctions vendredi soir par M. Smith. C'est, jusqu'à présent, le plus sérieux indice que quelque chose se prépare.

Cependant, le bruit court à Salisbury que les jeunes officiers rhodésiens sont prêts à soutenir M. Smith s'il se décide à l'aventure de la sécession.

Les Blancs de Rhodésie voteront le 5 novembre pour dire s'ils veulent l'indépendance. On pense que M. Smith et son gouvernement chercheront à donner à ce vote, joint aux résultats de l' "Indaba" le sens d'un "chèque de blanc" pour obtenir l'indépendance avec ou sans l'approbation de Londres.

Invité à se rendre dans la capitale britannique par le Premier ministre Harold Wilson, M. Smith a répondu qu'il ne ferait pas le voyage, avant de connaître les résultats du referendum du 5 novembre.

A Salisbury comme on ne voit pas quelle solution de compromis pourrait offrir le gouvernement travailliste, on pense de plus en plus que seul un "miracle" pourrait éviter la rupture de la colonie rhodésienne avec la couronne britannique.

Le monde souffre d'une profonde crise culturelle, dit l'évêque de Pittsburgh

CITE DU VATICAN (AFP)— "Le monde souffre aujourd'hui d'une profonde crise culturelle", a déclaré aujourd'hui Mgr John Wright, évêque de Pittsburgh (Etats-Unis) au cours d'une conférence de presse. Il parlait de l'introduction et des deux premiers chapitres du schéma sur l'Eglise et les problèmes du monde moderne.

"Dans le monde occidental, a poursuivi le prélat, cette crise est révélée en surface par des symptômes tels que le problème des "deux cultures". Mais la crise est universelle, et elle se manifeste sous les formes les plus diverses et les plus tourmentées de la civilisation occidentale, de la civilisation orientale et de la civilisation du "tiers monde". Cette crise culturelle est spirituelle et par conséquent théologique".

Répondant à certaines questions, Mgr Wright a déclaré qu'à son avis Mgr John Heenan, archevêque de Westminster, n'a pas voulu par sa retentissante intervention sur la régulation des naissances, rejeter complètement le schéma 13, mais simplement critiquer certains experts. Le prélat a affirmé que le concile n'avait rien abandonné de ses tâches, même si certaines questions, comme celle de la régulation des naissances, ont été réservées au pape qui, en juin dernier, a annoncé qu'il avait constitué une commission spéciale en vue d'examiner cette question.

Incident

Un incident s'est produit après la conférence de presse de Mgr Wright, entre Mgr Fausto Vallainc, chef de ce service, et deux journalistes étrangers.

L'un de ces journalistes a demandé des explications sur le communiqué publié il y a quelques jours par le comité de presse du concile, présidé par l'archevêque américain Mgr Martin O'Connor, pour déplorer la publication de certaines informations au sujet de "manoeuvres" tendant à entraver la marche du concile. Il a affirmé que deux des évêques membres de ce comité lui avaient déclaré qu'ils n'approuvaient pas ce communiqué.

Mgr Fausto Vallainc a répondu que les grandes lignes du communiqué en question avaient été établies d'accord avec douze des seize membres du comiié, au cours d'une réunion consacrée à l'examen des informations visées. Mgr O'Connor avait reçu pour mandat de veiller à la rédaction définitive du communiqué, que les évêques présents avaient estimé ne pas devoir approuver avant sa publication.

Mgr Martin O'Connor, qui était au côté de Mgr Vallainc, s'est abstenu d'intervenir en approuvant tacitement les paroles du prélat. Mais les deux journalistes ne se sont pas déclarés satisfaits de la réponse de Mgr Vallainc.

But religieux et spirituel du grand congrès

DELHI (AFP) — Le cardinal Valerian Gracias a affirmé hier que les objectifs du congrès eucharistique qui doit se tenir à Bombay à la fin novembre étaient avant tout religieux et spirituels, et ne comportaient pas la moindre intention de la part de l'Eglise catholique, d'imposer au monde sa domination politique ou culturelle, ou même de faire du prosélytisme.

Dans un article publié hier par le "Times of India", le cardinal Gracias précise que ce congrès a été organisé dans un esprit d'humilité et d'apostolat au profit de l'humanité souffrante, des pauvres et des déshérités. Les nombreuses nations qui ont récemment vu le jour, ajoute le cardinal dans son article, ont hâte de fournir, leur contribution propre au nouveau monde d'aujourd'hui. Le congrès eucharistique de Bombay donnera aux hommes de religions différentes ou même aux athées le courage de s'exprimer et de définir avec franchise leur idée du bien et du mal.

Le cardinal Gracias a indiqué que le congrès eucharistique serait marqué par de nombeuses réunions, des cérémonies liturgiques mais aussi des conférences culturelles, des séminaires, et même par un spectacle de danses et de chants indiens d'un caractère uniquement spirituel. Il y aura aussi des visites de groupes dans des orphelinats, des prisons, des hôpitaux et des léproseries, non, écrit le cardinal dans un esprit critique, mais dans un esprit d'amour et de sacrifice pour notre prochain. Nous allons tenter modestement et pour notre petite part, ajoute le prélat de contribuer au progrès culturel et spirituel à Bombay, dans l'Inde et dans toute l'Asie.

St-Germain de nouveau candidat dans St-Georges

L'échevin Charles St-Germain briguera de nouveau les suffrages à l'échevinage dans le quartier St-Georges d'Ottawa, aux élections de décembre prochain. M. St-Germain représente ce quartier depuis déjà 16 ans.

En annonçant sa candidature, le doyen des échevins canadiens-français a tenu à remercier tous les contribuables du secteur Nicholas-Rideau-Charlotte - Laurier, qui voteront dorénavant dans le quartier By, pour l'appui reçu dans le passé. M. St-Germain s'est aussi adressé aux électeurs d'Overbrook, anciennement du quartier Rideau et devenus électeurs de St-Georges depuis la redistribution des quartiers municipaux, sollicitant leur appui afin d'assurer sa réélection.



M. Charles St-Germain

Fonctionnaire au ministère des Postes, M. St-Germain est marié et père de quatre enfants. Il demeure au 1875, chemin Rideau Garden, dans la paroisse Ste-Famille.

Au cours de sa longue carrière municipale, M. St-Germain a servi au sein d'à peu près tous les comités de l'hôtel de ville. Il a présidé les comités du tourisme, de la circulation et dirige présentement les destinées du comité de la récréation et des parcs.

Il est directeur de la Société protectrice des animaux, président du Conseil du tourisme du Bas Outaouais, membre du bureau de direction de l'Hôpital municipal, de l'Institut canadien-français, de la Société St-Jean-Baptiste et d'une foule d'autres organismes.

Ancien athlète, le candidat a toujours porté une attention particulière à la cause de la récréation, à Ottawa. M. St-Germain est commandant-fondateur de l'escadrille Ottawa-Dollard des cadets de l'air.

Explosion nucléaire en Russie

UPPSALA, Suède (Reuter) — L'Institut sismologique d'Uppsala a annoncé hier avoir entregistré dans la matinée ce qui semble être une explosion nucléaire souterraine en Nouvelle-Zemble, territoire soviétique situé au-delà du cercle polaire.

Un porte-parole de l'Institut a déclaré que l'explosion avait été de l'ordre de 5.6 sur l'échelle Richter, ce qui signifie que la bombe était d'une puissance d'au moins 5 kilotonnes.

Il a ajouté qu'il était cependant probable que sa puissance était beaucoup plus forte.

Le Dr Markus Baath, directeur du service sismologique de l'Institut a déclaré qu'une explosion souterraine de beaucoup plus faible intensité avait été enregistrée dans la même région le 18 septembre.

Le Dr Baath a ajouté que l'explosion nucléaire d'hier est la quatrième à laquelle il est procédé en URSS depuis mars.

"La dernière explosion souterraine que nous avons enregistrée, à part celle assez faible du 18 septembre, s'est produite le 19 juillet en Sibérie centrale et était à peu près de la même force que celle d'aujourd'hui.

"Avant cela, il y avait eu deux autres explosions de même puissance que celle d'aujourd'hui et dans la même région les 15 et 16 mars", a indiqué le Dr Baath.

(Les Etats-Unis ont procédé à une série d'explosions nucléaires souterraines dans le Nevada. La dernière a eu lieu le 16 octobre le jour où la Chine faisait exploser sa première bombe atomique).

Collation des grades, vendredi, à Carleton

Le chancelier de l'université Carleton d'Ottawa, M. C. J. Mackenzie, président de la quatrième séance automnale annuelle de collation des grades de l'institution, vendredi soir, à 8 h., au gymnase de la maison des étudiants.

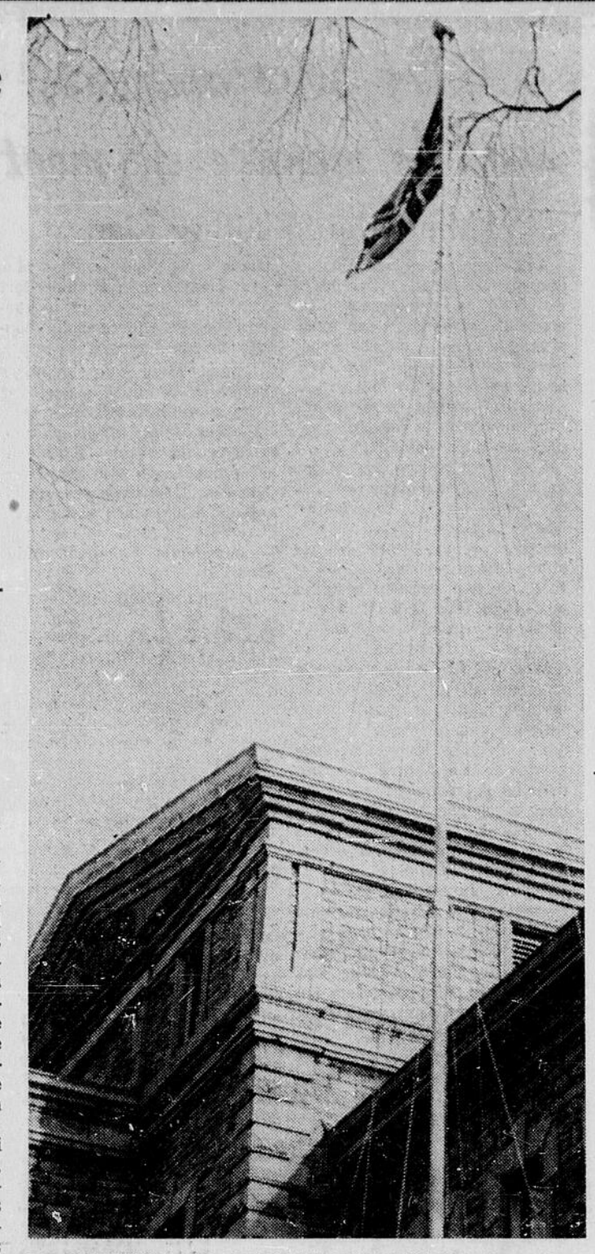
Des diplômes seront alors remis à 116 étudiants. Ce même soir, 203 bourses et prix seront aussi présentés.

Le discours de circonstance sera prononcé par le président et vice-chancelier de l'université Carleton, M. A. Davidson Dunton.

Les diplômes conférés alors seront ceux de docteurs en philosophie; maîtres ès arts, en sciences et en génie; bacheliers ès arts, en sciences, en commerce, en journalisme et en génie, ainsi que d'études en administration publique et en service public.

PRIX

Au chapitre des prix "de langue française" et "d'études françaises", on relève les noms de Jean de Quimper et de Katherine Sanford.



LA QUESTION DU DRAPEAU EST REGLEE, du moins, c'est l'impression que les citoyens d'Ottawa peuvent avoir en passant près de l'édifice de la Cour du comté de Carleton, situé à l'angle des rues Nicholas et Daly. Est-ce la vague de séparatisme québécois, ou les tergiversations de ces messieurs des Communes qui en sont la cause? Quoi qu'il en soit, devant ce palais de la justice, c'est maintenant le drapeau de Grande-Bretagne qui bat au vent, clamant sans doute dans la rose des vents tous les idéaux d'indépendance et de fierté d'une nation... qui doute encore de sa souveraineté.

Robichaud à Fredericton

Il n'y a de place au Canada pour aucune sorte de séparatisme

FREDERICTON (PC) — Le Premier ministre Louis Robichaud a déclaré samedi qu'il n'y a de place au Canada pour aucune sorte de séparatisme et a cité le Nouveau-Brunswick comme exemple des relations harmonieuses entre les citoyens de langue française et ceux de langue anglaise.

Portant la parole au banquet annuel de l'Association des hebdomadaires du Nouveau-Brunswick, le Premier ministre a déclaré qu'il n'y a pas seulement le Québec à avoir ses séparatistes, il y a aussi des séparatistes parmi les gens de langue anglaise.

"Pas un de ces séparatistes n'aboutira à quoi que ce soit, a affirmé M. Robichaud, il n'y a pas de place au Canada pour les séparatistes anglais ou français".

Le Premier ministre a dit qu'il portera ce message dans les autres parties du Canada dans des discours qu'il a l'intention de prononcer à Montréal et à Winnipeg le mois prochain.

61 morts en fin de semaine

par la PRESSE CANADIENNE

Au moins 61 personnes ont perdu la vie dans des accidents au Canada en fin de semaine. De ce nombre, 46 ont été victimes de la route.

Selon un relevé de la Presse Canadienne, couvrant la période qui va de 6h p.m. vendredi à minuit hier, le bilan comprend également quatre noyades, deux morts dans des incendies, trois accidents mortels de chasse et six morts de causes diverses.

Le Québec vient en tête avec 19 accidents mortels de la route, trois personnes tuées dans des accidents de chasse, une noyade, un mort dans un incendie et quatre personnes asphyxiées.

L'Ontario compte sept morts sur les routes, deux noyades, une personne morte dans un incendie et un garçon tué dans une chute.

Cinq résidants de la région d'Edmonton ont perdu la vie dans deux accidents de la route à environ 40 milles à l'ouest d'Edmonton. Il y a eu trois autres tragédies routières en Alberta.

Six personnes sont mortes sur les routes en Colombie-Britannique, trois en Saskatchewan et une au Manitoba. Le Manitoba signale également une noyade et une personne tuée dans une une chute.

Terre-Neuve et le Nouveau-Brunswick rapportent chacun un accident mortel de la route. La Nouvelle - Ecosse et l'Ile du Prince-Edouard ne signalent aucun accident mortel.

Le relevé ne comprend pas les morts naturelles ou industrielles, les suicides connus ou les assassinats.

Bona Arsenault à Rawdon

Diefenbaker se croit encore au temps de la reine Victoria

RAWDON, Qué. (PC) — M. Bona Arsenault, secrétaire de la province, a fustigé ce soir le parti conservateur et son chef, M. John Diefenbaker, accusant ce dernier d'être la cause première de la situation à laquelle fait actuellement face la province de Québec.

"Cinq années d'un régime Diefenbaker à Ottawa ont déclenché le mécanisme de la situation irréversible dont nous sommes présentement les témoins au Québec", a clamé le ministre.

M. Arsenault s'adressait aux membres de l'association libérale de Rawdon, dans le Québec.

Il a souligné que le régime Diefenbaker en fut un de frustrations et d'humiliations pour "notre population canadienne-française."

"Si on ne peut toujours excuser la colère d'une partie de la jeunesse du Québec," a dit M. Arsenault, "on peut au moins l'expliquer."

Il a dit que M. Diefenbaker se croit encore au temps de la reine Victoria.

"Cet impérialisme modifié et certains éléments réactionnaires de son parti tory, non satisfaits d'avoir contribué leur si large part à plonger le Québec au seuil d'une sanglante révolution, ont encore le cynisme, la témérité et l'imbécilité de retarder l'adoption d'un drapeau canadien, qui soit véritablement et uniquement canadien," a conclu le ministre.

Démission d'Ikeda à Tokyo

D'après PA, Reuter, AFP

TOKYO (PC) — Le premier ministre Hayato Ikeda a annoncé hier qu'il démissionnait pour "raison de santé". Il souffre d'une tumeur de la gorge qui, selon les médecins, pourrait devenir cancéreuse sans les traitements appropriés.

Sa succession donnera probablement lieu à une lutte entre les leaders du parti libéral-démocrate. Quatre noms ont déjà été mis en avant: ceux de M. Eisaku Sato, ancien ministre d'Etat et déjà candidat à la présidence du parti en juillet dernier; M. Aaiichiro Fujiyama, ancien ministre des Affaires étrangères; le ministre d'Etat Ichiro Kono, considéré comme "l'homme fort" du parti, et M. Shojiro Kawashima, vice-président du parti.

Les observateurs politiques estiment toutefois que la personnalité qui a le plus de chances de succéder à M. Ikeda est M. Sato, âgé de 63 ans et l'un des critiques les plus acharnés du premier ministre démissionnaire.

Les dirigeants du parti libéral - démocrate ont annoncé qu'ils accepteraient officiellement la démission de M. Ikeda lors d'une réunion du parti, mardi. Il faudra ensuite choisir un successeur à M. Ikeda à la présidence du parti. Le vainqueur deviendra automatiquement Premier ministre étant donné que les libéraux-démocrates ont la majorité à la Diète, ou Parlement.

Toutefois, les deux principaux partis d'opposition, les socialistes et les socialistes-démocrates, ont réclamé la démission du cabinet en même temps que celle de M. Ikeda et la dissolution de la Diète pour tenir de nouvelles élections parlementaires.

La disgrâce de Khrouchtchev

Les communistes se rendent à Moscou pour obtenir des explications plus précises

MOSCOU (Reuter) — Les dirigeants communistes vont répondre cette semaine aux questions des délégations des partis communistes étrangers qui se rendent à Moscou en vue d'obtenir des éclaircissements sur les raisons et les circonstances du remplacement de M. Khrouchtchev.

La délégation du parti communiste français arrivée à Moscou samedi aurait commencé ses conversations, apprend-on. D'autres délégations sont attendues cette semaine d'Italie, d'Autriche, du Danemark et de Berlin-Ouest.

Le président du parti indien M. S. A. Dange, est attendu également cette semaine. On pense qu'il passera quelques jours à Moscou en entrant de Budapest où il a assisté à la réunion de la Fédération syndicale mondiale.

Des observateurs estiment qu'après le malaise soulevé dans les partis communistes étrangers par le remplacement de M. Khrouchtchev les dirigeants soviétiques pourraient avoir du mal à fournir des explications capables de donner satisfaction à leurs interlocuteurs.

Pendant leur séjour à Moscou, les délégations étrangères profiteront probablement de leur séjour à Moscou pour sonder les intentions des nouveaux dirigeants soviétiques en ce qui concerne la réunion d'une conférence communiste mondiale l'an prochain.

Cette conférence a été proposée alors que M. Khrouchtchev était au pouvoir en vue d'ouvrir un débat sur le différend sino-soviétique. En dépit des assurances soviétiques, beaucoup de communistes craignent que cette conférence ne conduise à une rupture définitive avec la Chine. Jusqu'à présent aucune indication ne permet de penser que les nouveaux dirigeants ne persistent pas dans l'intention de réunir cette conférence.

Le quotidien communiste suédois "Ny Dag" critique la manière dont M. Khrouchtchev a été écarté du pouvoir, et affirme que la critique est "normale et utile" en cette circonstance.

"La manière dont agissent les dirigeants soviétiques n'est plus une matière de politique intérieure dans le monde d'aujourd'hui. Les dirigeants de l'Etat et du parti soviétiques sont responsables devant le monde entier...

"Il est impossible de s'abstenir de toute critique lorsqu'un homme politique de premier plan disparaît du jour au lendemain sans un mot de remerciement pour ses efforts, sans même qu'une explication satisfaisante soit donnée de cette mesure", écrit "Ny Dag".

Une collision fait plusieurs blessés près de Rockland

ROCKLAND (DNC) — Un accident est survenu à l'intersection de la route transcanadienne et de la traverse de Cumberland, vers 10 h. dimanche soir. Une voiture venant de la traverse est qui allait prendre la direction est sur la route 17 est venue en collision avec une autre voiture filant en direction d'Ottawa, vers l'ouest.

La première auto était conduite par M. Oscar Régimbald, 21 ans, de Clarence Creek, accompagné de Nicole Richer, 20 ans, et du frère de cette dernière, Roger Richer, 29 ans, tous deux également de Clarence Creek. Les trois passagers ont été hospitalisés à Saint-Louis-Marie-de-Montfort.

La seconde voiture était conduite par l'abbé Jean-Baptiste Grenier, 34 ans, du séminaire Ste-Marie, de Shawinigan. Il était accompagné de M. Jean-Paul Jacques, de Louiseville, Québec. Ces deux derniers n'ont subi que de légères blessures.

L'agent Garry Latendresse continue l'enquête. Les ambulanciers de la maison Théo Brunet, de Rockland, ont conduit les blessés à l'hôpital.

Cet accident a causé un arrêt de la circulation, obligeant les autres automobilistes à suivre un chemin détourné, ce qui a occasionné un second accident. Une voiture du Bien-être social de l'Ontario, stationnée en bordure de la route et sans occupant, a été heurtée par un camion de transport conduit par Henry Hankey, de Vancouver. L'auto a subi des dommages évalués à $150.

A Casselman

Le feu détruit l'ancienne usine électrique

CASSELMAN (DNC) —Le feu a détruit, tard mercredi après-midi, la bâtisse qui avait abrité, de 1910 à 1951, les dynamos fournisseurs d'électricité pour le village de Casselman.

Cet édifice, qui est la propriété de Mme Blondo Coupal, était en démolition depuis quelque temps. Une compagnie qui devait voir à la récupération des machineries, et qui employait à cet effet des torches à acétylène, a vu tout à coup, le feu prendre, alors qu'on en était à couper un tuyau central. Le feu se communiqua de la machinerie aux murs, et en quelque temps, l'intérieur et le toit de l'édifice étaient en flammes. Il ne reste plus de l'édifice que les murs de briques qui ont résisté aux flammes.

La bâtisse avait été construite en 1910 par M. J.-N. Coupal, et avait servi de centrale électrique pour le village de Casselman pendant 41 ans. En 1951, comme la machinerie ne suffisait plus aux besoins, le village acheta les services de l'Hydro.

Quesnel écope de trois mois de prison

CORNWALL (DNC-1) — Maurice Quesnel, 30 ans, de Vancouver, C.-B., originaire de L'Orignal, en Ontario, a écopé de trois mois de prison en Cour du magistrat de Cornwall, vendredi, pour avoir échappé à la surveillance de la Sûreté municipale, en août dernier.

En plus, il connaîtra mercredi prochain sa sentence sur une deuxième accusation à laquelle il s'est reconnu coupable: avoir volé une automobile à Vancouver au début de l'été dernier.

Quesnel, dont le dossier judiciaire remonte à 1959, avait tenté de vendre cette automobile 1964 qu'l avait louée à Vancouver, alors qu'il se trouvait dans un hôtel, à Cornwall, en août dernier.

Le détective Maurice Allaire, de la Sûreté municipale de Cornwall, avait été appelé pour faire enquête sur cette aubaine qu'offrait Quesnel à des clients de l'hôtel. Le détective Allaire avait conduit Quesnel au poste de police pour interrogatoire et, au moment où il allait l'incarcérer, l'accusé a fui par la porte avant courant dans la rue et dans une ruelle où le détective Allaire lui a tiré une balle dans la jambe après avoir tiré deux coups de feu d'avertissement.

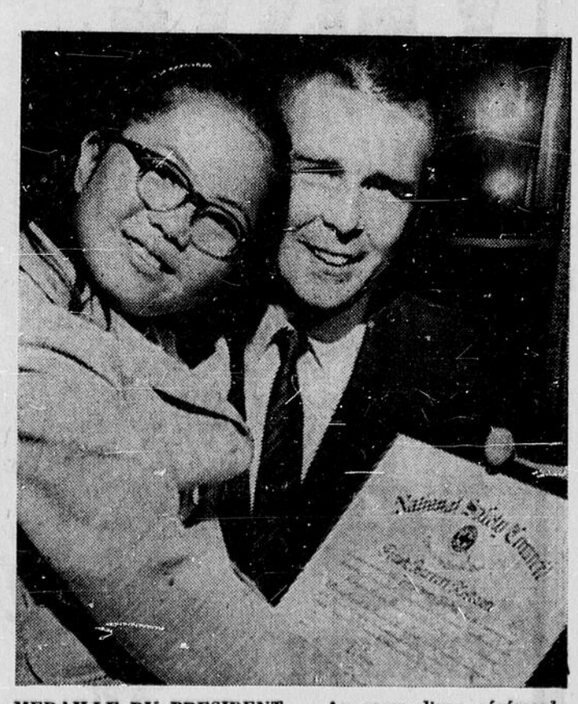
Il tue un orignal de 1,800 livres

STE-ANNE-DE-LA-PERADE (PC) — M. Robert Mailhot, âgé de 46 ans, vieux chasseur averti, a déclaré hier que le gros orignal qu'il a tué cet automne "est sans contredit le roi des forêts".

M. Mailhot est d'avis que la dimension et le poids de son orignal sont sans pareils. Il affirme que la bête pesait près de 1,800 livres et que ses bois avaient une envergure de 68 5-8 pouces.

Des inondations font 35 morts

DJAKARTA (Reuter) — Des inondations qui se sont produites dans la région orientale de Java ont causé la mort de 35 personnes et des dommages évalués à plus d'un milliard de rupiahs ($200,000) annonce l'agence Antara.



MEDAILLE DU PRESIDENT — Au cours d'une cérémonie spéciale qui s'est déroulée en fin de semaine au Talisman Motor Hotel, à Ottawa, M. Frank B. Risteen a reçu la médaille et un certificat du président du Conseil national de la sécurité, pour avoir sauvé la vie de la jeune Yumiko Matsumura, assise ici sur les genoux de M. Risteen. Yukimo, âgée de 10 ans, est la fille de M. et Mme Tetsuo Matsumura, 559, avenue Brunet, à Ottawa. M. Risteen a réussi à ranimer la jeune fille après qu'elle eut été secourue des eaux du fleuve St-Laurent, le 20 juin dernier.

Pour vous mesdames...



BAL MUSETTE — En faveur du fonds de construction de la maison Jeanne-d'Arc, à Westboro, les membres de l'Association des parents des élèves de cette institution ont tenu, samedi soir, une soirée dansante et artistique, avec le concours des élèves de l'académie de danse Bolf et des chanteurs Jacqueline Martin et Pierre-Emmanuel Collin. Ici, on voit les organisatrices de cette soirée: de gauche à droite, Mmes Dorothy Burnett, John Ebbs, et Stella Borbridge.

(Photo Champlain Marcil)

Vivre constamment sous la menace de mort

Mme Martin Luther King

ATLANTA, Georgie (PA) — L'épouse du Prix Nobel de la Paix 1964, en commentant la récompense décernée à son mari, souhaite que leur existence puisse se continuer "sur cette haute cime". Mme Martin Luther King souligne qu'elle et son mari sont sous la constante menace de mort depuis 10 ans.

Pour avoir prêché la politique de non violence comme méthode de combattre la ségrégation, Martin Luther King fut emprisonné 15 fois, blessé une fois et menacé à plusieurs reprises. Il a vu des temples réservés aux Noirs être réduits en cendres et, lorsqu'il habitait à Montgomery, Alabama, avec sa femme et leur premier enfant, sa maison fut attaquée à la bombe. "Mais je crois que la situation s'améliorera maintenant", déclare Mme King, une grande et jolie femme qui constate la présence de bien des gens de bonne volonté. "Cette récompense attribuée à mon mari les encouragera à accepter la loi", dit-elle.

Depuis son enfance, passée à Perry County, Alabama, sa ville natale, Mme King raconte qu'elle voulait accomplir quelque chose dans la lutte des droits civils. Elle souhaitait que ses enfants puissent vivre dans un monde compréhensif.

Chanteuse

En 1947, Coretta Scott quitta l'Alabama pour faire des études à Yellow Springs, Ohio. Elle voulait devenir chanteuse de carrière. Quelques années plus tard, alors qu'elle étudiait l'art vocal à Boston, elle fit la connaissance du jeune pasteur baptiste devenu plus tard son mari.

Depuis, Mme King, autrefois professeur de chant, a participé à de nombreux concerts pour les organisations s'occupant de croits civils, et elle a souvent accompagné son mari dans ses tournées. Mais avec ses quatre enfants dont l'aînée à huit ans, et le bébé 18 mois, ce n'est pas toujours facile, d'expliquer Mme King.

Leur maison, aux fenêtres protégées par des barreaux, est remplie de souvenirs provenant d'admirateurs, souvent inconnus.

Mme King dit qu'une épouse doit être engagée dans la même cause que son mari et elle croit que ses enfants commencent à le comprendre, après leur avoir expliqué que leur père cherche à aider ses concitoyens.

FFCF, St-Jean-Bosco

La section St-Jean-Bosco, de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, tiendra sa réunion générale, le lundi 26 octobre, à huit heures du soir, en la salle paroissiale. Mme Germaine Lafrance y donnera une projection cinématographique intitulée: "Comment faire valoir votre élégance". L'invitation s'étend à toutes les paroissiennes.



POUR LES MALADES — Il existe une oeuvre peu connue, appelée pourtant à accomplir de grandes choses pour le bien spirituel des personnes affligées par la maladie, qui a pour nom l'Union catholique des malades. A l'occasion du 50e anniversaire de fondation, un effort est fait dans la région pour faire connaître l'Union et inviter les malades à mettre en oeuvre leurs moyens d'action, si réduits soient-ils par les infirmités, pour s'aider mutuellement sur le plan spirituel. Mme Andréa Bélisle, de Montréal, présidente générale de l'Union, était à Ottawa hier, pour présider une réunion spéciale de l'oeuvre. Nous la voyons, à droite, en compagnie de la R. S. Agnès-du-Sauveur, s.g.c., au centre, et de Mlle Lucienne Renaud.

(Photo Champlain Marcil)

LE CENTRE DU TRICOT
PLUS DE 10,000 VARIETES
de laine importée pour vos tricots
Le plus vaste assortiment de la région
Ottawa-Hull
Deux magasins bien situés —
Le Centre du Tricot vous offre une gamme complète des lainages tricots de la meilleure qualité... pour vos propres travaux et pour en offrir en cadeau!
• MARY MAXIM
• LEE TARGET
• PINGOUIN
• BERNAT KLEIN
• NEWLANDS
• SOFIL
• BEE HIVE
• GEO. PICAUD
• BERGER DU NORD
Le Centre du Tricot
131, rue Principale, Hull 771-0841
382, rue Dalhousie (près Rideau), Ottawa 232-3021
FILIALE DU CENTRE DU TEXTILE

Economiste ménagère

Mlle L. C. Pepper membre à vie de l'Association

M. Paul Sims, directeur de l'Institut des recherches sur les aliments, du ministère fédéral de l'Agriculture, était le conférencier invité à la réunion de l'Association des économistes ménagères d'Ottawa, qui a eu lieu au Lisgar Collegiate, lundi.

Le distingué conférencier a traité des nouveaux produits d'alimentation qui envahissent le marché ainsi que de ceux qui seront bientôt disponibles. Il a aussi fait un exposé sur les techniques modernes de dévaluer la qualité des produits, et a parlé du rôle de l'Institut de recherches sur les aliments.

Au cours de la réunion, Mlle Laura C. Pepper est devenu membre honoraire à vie de l'Association des économistes ménagères d'Ottawa. Mlle Pepper est à sa retraite depuis juin dernier et a contribué largement à la formation de cette Association.

4%
SUR LES ÉPARGNES
Intérêt à partir de la date de dépôt
Privilèges de chèques complets
Dépôts par la poste
GUARANTY TRUST
OTTAWA
109 RUE BANK — CE. 2-2691 CENTRE D'ACHAT BILLINGS BRIDGE
HEURES 9 A.M. à 5 P.M. 731-4220
VENDREDI 9 A.M. à 6 P.M. HEURES 9 A.M. à 5 P.M.
VENDREDI 9 A.M. à 9 P.M.
SAMEDI 9 A.M. à 1 P.M.
HULL
112 RUE PRINCIPALE — 771-6655
HEURES 9 A.M. à 5 P.M.
VENDREDI 9 A.M. à 6 P.M.



QUALITÉ ANALYSÉE



L'HEURE DU GENTILHOMME a été un franc succès dimanche après-midi à Island Lodge alors que le maire Charlotte Whitton était l'invité d'honneur à un thé mettant en vedette les hommes d'affaires des organismes de bienfaisance et du monde sportif de la capitale. Les invités étaient accueillis par Mme Samuel Palef, présidente de l'Auxiliaire, Mlle Viola Allen, surintendante de la maison pour personnes âgées, Mme M. Borbridge, hôtesse, et M. Bill Stewart, hôte. Ici, on remarque Mme Palef accueillant le maire Whitton et M. J.-A. Dulude, en charge du service municipal des loisirs.

(Photo Champlain Marcil)

50e anniversaire de l'Union catholique des malades

L'Union catholique des malades célèbre cette année son 50e anniversaire de fondation. L'organisme, fondé pour les malades, a comme but de permettre l'utilisation surnaturelle de la maladie par un moyen tout à fait pratique, la correspondance entre hospitalisés.

Fondée par un étudiant en médecine français, M. Louis Peyrot, jeune homme arrêté dans ses études à cause de la tuberculose, l'Union catholique des malades, fait circuler des cahiers dans lesquels les malades écrivent simplement, et à tour de rôle, leurs impressions, leurs joies, leurs défaillances, et ce, depuis le 4 mars 1914.

Le cercle de la région appelle son cahier "Le pigeon". Le pigeon enlève au malade l'une de ses plus cuisantes douleurs: l'isolement; il en apaise une autre: l'incompréhension. Grâce au climat favorable de l'amitié dans lequel ce cahier est écrit, il devient plus facile pour le malade de reconnaître la place qu'il tient dans l'Eglise et de connaître quelle action féconde peut donner sa souffrance.

Dimanche, à 11 heures, à l'hôpital St-Vincent, le R. P. Louis-Philippe Lefebvre, c.s.v., aumônier général de l'Union célébrait une messe d'action de grâces en la chapelle de l'hôpital pour mieux souligner le cinquantenaire de cette oeuvre.

Une réunion de quelque 20 personnes de la région, y compris des délégués de Montréal, Lévis, Hull Ottawa et Embrun, se déroulait au cours de l'après-midi en la présence d'honneur de Mlle Andréa Bélisle, de Montréal, présidente générale de l'Union catholique des malades.

Fonctionnement de l'UCM

L'UCM se recrute dans tous les milieux, sans distinction d'âge, de métier ou profession, d'instruction, de région. Elle répartit ses membres par groupes de huit ou neuf, d'après une méthode bien particulière qui donne à chacun de ces groupes le caractère d'une famille, d'un petit monde en raccourci.

Un chef laïc responsable assure la cohésion et le mouvement spirituel du groupe ainsi que la marche du cahier. Des agents de liaison maintiennent le contact d'un groupe à l'autre, cependant que des chefs de sections assurent, pour leur part, le contact entre les groupes et la direction.

Dans chaque groupe, un prêtre, malade lui aussi, conseille, encourage, enseigne, redresse, s'il le faut. Son rôle est à la fois celui d'un prêtre et d'un ami.

Les moyens, qui semblent bien pauvres en regard du but poursuivi, dévoilent cependant un secret, c'est-à-dire une amitié, la meilleure, la plus belle, la seule vraie, basée sur la seule union des âmes; une amitié dépouillée, mais extraordiaire et agissante. C'est cette amitié qui opère des merveilles.

La section canadienne compte actuellement 200 malades inscrits, répartis en 28 groupes. Elle a une bibliothèque circulante de plus de 1,000 volumes pour laquelle le gouvernement accorde un tarif postal réduit.


Encore ce DOS?
Si vous souffrez de mal de dos causé par l'irritation des voies urinaires et par des troubles de la vessie, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins. 86F

Les jeunes sont moins disciplinés

par la PRESSE ASSOCIEE

Une enquête menée auprès d'un groupe d'institutrices indique que plusieurs d'entre elles estiment qu'actuellement les jeunes sont moins disciplinés qu'autrefois, et le fait s'avère plus certains après de nombreuses années d'enseignement. Cette étude-questionnaire a été organisée par la division des recherches de l'Association d'éducation nationale aux Etats-Unis. Comme première question, on a demandé aux professeurs de baser leurs réponses sur leur expérience personnelle pour indiquer si le maintien de la discipline était devenu plus difficile qu'au début de leur carrière d'enseignement.

Dans une proportion de 45 pour cent, la réponse fut affirmative; pour 31 pour cent, on a répondu que la situation restait la même, et les autres personnes questionnées ont répondu contrairement ou d'une façon incertaine.

Mais en comptant les années d'expérience dans l'enseignement, les personnes ayant une longue carrière ont établi la plus forte proportion d'institutrices affirmant qu'il était devenu difficile de maintenir la discipline en classe.


Ne rompez pas le charme
avec des poils superflus.
POUR L'ADMIRATEUR de la féminité, aucune imperfection physique n'est aussi décevante que celle des poils superflus.
POUR LA FEMME ayant des poils superflus, aucun soin quotidien de beauté n'est aussi pénible et révoltant que le perpétuel emploi de la pince, du rasoir, de la cire, de l'amidon ou des dépilatoires afin d'empêcher ces poils disgracieux de se faire voir.
POUR LA FEMME MODERNE, la découverte de la clinique Gregory est un soulagement merveilleux. Car, Gregory se spécialise en « thermolyse », la nouvelle méthode d'électrolyse dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Mais, Gregory *améliore* cette méthode radicale en employant des appareils épilateurs spéciaux, des produits auxiliaires à l'épilation et des techniciennes hautement compétentes.
Tout cela rend l'épilation Gregory plus rapide, plus convenable et, de loin, plus confortable. Venez vous renseigner aujourd'hui même à votre clinique Gregory.
Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".
Gregory System
CLINIQUE D'EPILATION RADICALE
Tél.: CE. 5-2085 — Suite 1110 — Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam.: 10h. a.m. à 3h. p.m.

VENTE DU 85ème ANNIVERSAIRE WOOLWORTH
Quantités limitées
Valeur sensationnelle
C'est notre cadeau pour vous
VENTE D'AMPOULES
VENEZ VITE VOIR!!!
SUPER ÉCONOMIE
MOINS DE .16¢ CHACUNE
12 60 ou 100 Watts
SENSATIONNEL PRIX AMPOULES POUR 1.88
PAR CANADIAN GENERAL ELECTRIC
VOTRE ARGENT VA PLUS LOIN CHEZ WOOLWORTH
55, rue Rideau | 172, rue Sparks | Centre commercial de Carlingwood | Centre commercial Elmvale Acres | Billings Bridge 1384, rue Bank | Centre commercial Eastview 11, rue Selkirk | 160, rue Principale, Hull (Québec)

NOMBREUX BIENFAITEURS AU THE EN FAVEUR DU CAMP ST-VINCENT

Les nombreux bienfaiteurs du patro St-Vincent et du camp St-Vincent ont répondu avec enthousiasme à l'invitation des Amies du camp St-Vincent, à un thé-offrande dimanche après-midi, dans les salons du patro d'Ottawa, pour une plus belle jeunesse. La réception était offerte sous le distingué patronage de Mme eLster B. Pearson.

Les invités, présentés par Mmes Rodrigue Lemay et Emile Boyer, étaient accueillis par Mme René Labelle, présidente des Amies du champ St-Vincent, Mme Joseph Généreux présidente du comité d'organisation de la réception, Mme Roland Paradis, ancienne présidente, Mme Roger Paquette et Mme Roméo Parker, ainsi que le R.P. David Lachance, s.c. directeur du patro.

La table du thé était gracieusement ornée d'oeillets rouges et de pompons blancs, encadrés de chandelles rouges. Les dames invitées à verser le thé étaient dirigées à la table par Mmes J.-A.-E. Lemieux, H. Foisy, H. Jetté et W. Custeau. Mme Willian Petrie recevait les offrandes à la corbeille. Mme T. Sigman s'occupait du livre d'or.

Le service était effectué par les jeunes filles du patro Notre-Dame-du-Sourire, sous la direction de Mmes Paul Forget et Aurore Thériault. Mmes Louis Alberti et Eugène Amyot préparaient les assiettes à la cuisine.

On remarquait parmi les invités, plusieurs personnes en vue de la région ainsi que de nombreux membres du clergé local.



CAMP ST-VINCENT — Accueillant les nombreux bienfaiteurs du patro et du camp St-Vincent au thé-offrande dimanche après-midi, on voit ici, de gauche à droite: Mme Joseph Généreux, présidente du comité d'organisation de cette réception, le R. P. David Lachance, s.v., directeur du patro, et Mme René Labelle, présidente de l'association "Les amies de St-Vincent", qui s'occupe de cette oeuvre pour la jeunesse.

(Photo Champlain Marcil)

Aujourd'hui

Lundi, 26 octobre

AUJOURD'HUI, fête de saint Evariste, cinquième pape. Né en Grèce, il divisa Rome en Paroisses, fut exécuté en 109, sous Trajan. Les Evariste sont généreux, attirent l'amitié, sont de bon conseil, doués de beaucoup de sens pratique.
Parmi les personnalités ayant porté ce nom, on peut citer le poète Evariste Parny, né à l'Ile Bourbon en 1753.
ANNIVERSAIRES: Mort de Théophraste Renaudot (1653), traité de Pékin (1860), prise de Kairouan par les Français (1881), invention par Belin d'un appareil de radiophotographie (1928).
Aujourd'hui, le Shah Reza Pahlevi a 45 ans, François Mitterand a 48 ans, Jacky Coogan a 50 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: A Paris, conférence générale de l'UNESCO. A Bruxelles festival international du film de tourisme et de folklore. A Londres, commémoration du bicentenaire de la mort du peintre Hoggarth. A Téhéran, fête de l'empereur. A Ottawa, réception à l'ambassade d'Iran; ouverture de la Foire d'hiver au Colisée.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour n'auront pas leur énergie coutumière, en mettant une sourdine à leurs activités, elles surmonteront rapidement leur fatigue.

Thé-offrande à St-Bonaventure dans un frais décor d'automne

La salle paroissiale de l'église St-Bonaventure d'Ottawa s'est parée magnifiquement dimanche, pour accueillir les nombreux invités du thé des Dames auxiliatrices de la paroisse.

Mme Réjean Richard, présidente de l'organisme et organisatrice du thé-offrande, a présidé à la ligne de réception en compagnie de Mme Gérard Charron. Plusieurs personnalités du domaine de la politique municipale, un grand nombre de présidentes d'organismes de la ville, y compris la plupart des présidentes des organismes de la paroisse-soeur, St-Rémi, sont venues saluer le R.P. Laurent-Marie Lussier, o.s.m., curé de la paroisse.

Mmes Ludger Brisson, vice-présidente et Mme T.-J. Laprade ont accueilli les invités au livre d'or. Mme Léo Chapman, conseillère, et Mme E. Gignac ont présidé à la corbeille.

Mme Rhéal Boudreau était chargée des verseuses, assistée de Mmes Jacques Marinier, trésorière et Robert Carr, secrétaire.

Mme Marcel Boulay, chargée de la décoration de la salle, avait judicieusement mis à profit les nombreux dons envoyés par les fleuristes de la ville, au nombre desquels, Mlle Josephine Brown.

Les dames auxiliatrices ont vu au service des invités sous la direction de Mme Adélard Lachance qui s'occupait de la préparation des plats, à la cuisine.

Les profits de ce thé d'automne seront versés à la paroisse que dirige les RR.PP. Servites-de-Marie.

CARNET MONDAIN

Catholic Women's League

HAILEYBURY (DNC) — Le tirage à un sou, organisé par la Catholic Women's League, de New Liskeard, a fait plus de vingt-cinq heureux, gagnants de prix magnifiques. Plusieurs personnes de New Liskeard, Haileybury, Thornloe. Iroquois Falls, Cobalt et North Bay ont remporté des prix au tirage.

* * *

Gardes-malades auxiliaires

HAILEYBURY (DNC) — L'Ecole des gardes-malades auxiliaires de l'hôpital de la Miséricorde à Haileybury, a accepté l'inscription de vingt et une étudiantes. Après leur stage d'étude de dix mois, ces étudiantes recevront le diplôme de garde-malade auxiliaire.

* * *

Jeanne LeBer

La partie de cartes qu'organise le conseil exécutif des Jeanne LeBer au profit d'un étudiant séminariste a lieu demain soir, au soubassement de l'église du Sacré-Coeur, d'Ottawa, à huit heures. Dames et messieurs sont invités.

Songez à vos REINS si le dos vous fait mal

Demandez la boite d'essai et le précieux coupon-prime

Si vous souffrez de maux de dos dus à l'irritation ou à la faiblesse de la vessie, demandez les Reno-Tabs de Buckley. Vous verrez pourquoi des milliers de gens ont trouvé là le secret d'un prompt soulagement des maux de dos, dérangements dans le sommeil, sensations de fatigue. Les Reno-Tabs vous aident à inciter vos reins à fonctionner normalement. Ils procurent un prompt soulagement analgésique des douleurs arthritiques et musculaires. Votre pharmacien les vend. Vous pouvez envoyer 25¢ pour recevoir la boîte d'essai et un précieux coupon-prime. Ecrivez à: Buckley's RENO-TABS, 559 College St., Toronto.

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Achetez-les vôtres— au comptant ou par versements— à la

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Plus de 1300 succursales au service



BAL DE LA GARNISON — Les officiers des unités de réserve des trois services armés et leurs épouses ont assisté, vendredi soir, au bal annuel de la Garnison d'Ottawa, offert au manège militaire de Salaberry. L'hôte était le brigadier George G. Aldous, officier commandant de la garnison, ici, à gauche en arrière. Avec lui, sont les invités d'honneur des trois services: le commodore Dan McClure, à gauche; le major général **George** Lilley, en arrière à l'extrême droite; le commodore J. A. Charles, deuxième à la droite; le commodore de l'Air S. G. Cowen, au centre, et Mmes Aldous et Lilley, assises.

(Photo Champlain Marcil)

Gaieté et couleur au bal de la Garnison d'Ottawa

Haut en couleurs: rouge, bleu vert, avec tous ces brillants uniformes de gala, piqués de nombreuses décorations militaires, et les jolies toilettes féminines sans oublier les riches bijoux et parures, le bal de la Garnison d'Ottawa s'est déroulé vendredi soir, dans la grande salle du manège militaire de Hull. Pour la circonstance, la salle aussi était drapée de banderoles bleu-blanc-rouge et éclairée de scintillantes bougies sur les tables. La table d'honneur était ornée d'un magnifique centre floral aux tons bronze, or et pourpre. Le kiosque de l'orchestre était aussi bordé de fougères et de fleurs d'automne.

Plus de 250 personnes, officiers des unités de réserve des trois services, et leurs épouses y ont joui d'une ambiance de gaieté et d'entrain. Deux orchestres de danse se relayaient celui de la Garde à pied du gouverneur général et celui du 3e Régiment des signaleurs. A minuit, l'orchestre a interprété la marche régimentaire de chacune des unités présentes alors que se levaient les officiers en question. Le buffet servi était l'un des plus substantiels: viande de toutes sortes, chaude ou froide, salades diverses, mets en gelée, desserts, gâteaux et fromages au choix.

Invités d'honneur

Une réception préliminaire a groupé les invités d'honneur au carré des officiers du Régiment de Hull, où ils ont été accueillis par le brigadier George G. Aldous, m.c., officier commandant de la Garnison d'Ottawa. Ils comprenaient le major général George Lilley, représentant le maréchal de l'Air Frank Miller, chef du personnel de la Défense; le commodore J.A. Charles, représentant le major général Jean Allard, chef des préparatifs d'exercices militaires, le commodore Dan McClure, représentant le vice-amiral Kenneth Dyer, chef du personnel de la Marine, le commodore de l'Air S.G. Cowen, représentant le maréchal de l'Air Clare Annis, chef des linguistiques et du génie militaire; et leurs épouses. A l'issue de la réception, les invités d'honneur sont entrés dans la salle de bal, au son de la cornemuse.

Les organisateurs du bal de la Garnison étaient le colonel Charles-E. Woods, président; le commander John Fish, le major Joseph Girolami et le major Douglas Kalbfleisch, secrétaire-trésorier.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

54 —

—Sa mère a des visites, répondit négligemment Sybil.

Rien d'autre ne fut dit; peu après le repas, Sybil partit en voiture avec ses clubs sur le siège à côté d'elle. Oliver se retira dans le bureau de Duncan et Mrs Forbes gagna la chambre du malade. Rien ne semblait changé à la routine coutumière, et s'il n'y avait pas eu ce coup d'oeil entre Sybil et Oliver, Margaret eût ri de ses craintes injustifiées.

Mais elle ne parvenait pas à chasser ce regard de son souvenir. En vain, elle se disait que cela ne la regardait pas. Un regard, qu'est-ce après tout? Neil Morton... Pourquoi la mention de Neil provoquait-elle ce regard?

La journée était chaude, Margaret se sentait lasse, elle renonça à sa promenade habituelle, quitta son uniforme pour revêtir une robe de chambre de soie cerise.

Ce serait agréable de passer une heure ou deux allongée sur une chaise longue près de la fenêtre ouverte et de rêver sans être dérangée. Ses mains effleurèrent le fin tissu de sa robe. Seules, les femmes qui passent leur vie en uniforme peuvent comprendre l'exquis plaisir de mettre parfois une parure exclusivement féminine.

Margaret se sentait une autre créature, quand, regardant son reflet dans un miroir, elle ne voyait pas une infirmière en col et bonnet empesés, mais une jeune fille en rouge à qui elle sourit. Certes, elle aimait sa profession, mais par moment, elle souhaitait n'être que Margaret Robson, pouvoir vivre une existence normale sans soucis et responsabilités. Jouant avec ses brillants cheveux blonds, elle se lança un regard de défi.

—Sans doute passerai-je ma vie à soigner des malades. Quand Duncan Forbes sera guéri, j'irai au chevet d'un autre client, et cela pendant de longues années, jusqu'à ce que mes cheveux deviennent gris.

Elle bâilla de dépit à cette triste perspective et se renversa sur sa chaise. Ses jambes fines croisées, ses bras entourant sa tête, elle goûta un instant de détente complète. Ses yeux se fixèrent avec dégoût sur sa robe de chambre grise, de coupe sévère, qu'elle gardait à portée de sa main pour pouvoir se rendre auprès de son malade dans la nuit, s'il réclamait ses soins. Une fermeture éclair partant du col, à l'allure militaire s'achevait à l'ourlet du bas. Quand elle la portait, Margaret se comparait à un grenadier. Pelotonnée sur son siège, elle tourna la tête, ses longs cils s'abaissèrent et elle s'endormit.

(A suivre)

L'Alliance française présente "Les nouveaux aristocrates"

Sous le haut patronage de l'ambassadeur de France et de Mme Raymond Bousquet, l'Alliance française d'Ottawa présentera le mercredi 28 octobre, à 8h. 30 du soir, le film: "Les nouveaux aristocrates".

La présentation aura lieu au Musée national du Canada, angle des rues McLeod et Metcalfe.

"Les nouveaux aristocrates", d'après le roman de Michel Saint-Pierre, monte en pointe un sujet d'actualité, à savoir l'usure de notre christianisme. Comme les nouveaux aristocrates sont les jeunes, la jeunesse se demande si elle est libre de vivre sans Dieu. Comment la jeunesse dotée d'un sentiment de liberté et d'illusion réagit-elle devant ce problème, quelle est la détresse des jeunes devant les parents désunis, voila des questions qui seront aussi étudiées sous un angle audacieux et inédit.

Ce film, que tous les parents doivent voir, met en vedette Paul Meurisse, avec Maria Mauban, Yves Vincent, Charles Belmont et Catherine Sola.

Visitez nos 4 étages et économisez pour la famille entière

EN VILLE C'EST CAPLAN RUE RIDEAU

tous les jours de 9 à 6 le ven. de 9 à 9



Magasinez mardi de 9 à 6 à notre magasin du sous-sol

Achat spécial

Manteaux d'hiver garnis ou non garnis

24.99

Tailles: 6 à 16, 5 à 15

Vous trouverez dans ce groupe des collets anneau, champignon et façonnés. Ravissantes nouvelles silhouettes à devant droit et croisé dans une riche gamme de vibrantes nuances d'automne ainsi que le noir dramatique. Tailles petites, jeunes filles et quelques tailles pour dames dans l'assortiment. Meilleurs tissus de laine "Fantasie" et molleton de laine. Teintes: noir, brun, rouge, bleu et or.

MAGASIN DU SOUS-SOL



Costumes à neige

monopièce pour tout-petits

Val. rég. jusqu'à 10.98 **7.98**

Capuchon transformable pelucheux, doublé, à glissière unique ou jumelée. Parfaitement lavables. En nylon de teintes brun, rouge et bleu. Grandeurs 2 à 3x.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Bandeaux de coton et satin

Plusieurs modèles en vogue au choix. Soutiens-gorge rembourrés de coton, légèrement rembourrés et sans bourrure du tout. Coupe en dentelle ou broderie. Dos contour et lastex. Blanc seulement. AA-A-B, avec coupes C, 32 à 40. **99c**

MAGASIN DU SOUS-SOL

GAINES DE FILET élastique robuste

Rég. 2.98 et 3.98 — Modèles fourreau et culotte. Courtes, moyennes et longues dans l'assortiment. Vous avez un choix varié de modèles. Panneaux de satin en avant et en arrière ou élastique tout le tour. Qualité légèrement irrégulière. Blanc seulement. **1.99**

MAGASIN DU SOUS-SOL



Coupe-vent pour hommes



19.99

Une apparence de luxe en plus de confort sans pesanteur. Ces gilets de mousse lamellés de qualité supérieure vous offrent confort sans pesanteur, une protection contre le froid tout en permettant la circulation de l'air. Noir, loden et brun. Grandeurs 34 à 46.

MAGASIN DU SOUS-SOL



GILETS DE SKI

pour garçons

Gilets de ski à doublure piquée, 100% nylon durable et protégeant contre la pluie. Teintes: rouge, noir, bleu royal. Grandeurs 26 à 36 pour 8 à 18 ans.

Doublure piquée régulière 7.99

Réversibles 9.95

Doublure d'orlon 11.95

MAGASIN DU SOUS-SOL



Bottes à neige pour dames

7.95

Bottes de vinyle noires ou brunes, garantie étanches. Des bottes durables, lavables et chaudement doublées. Talons bas. Pointures 5 à 10.

MAGASIN DU SOUS-SOL

BOTTES DE CAOUTCHOUC

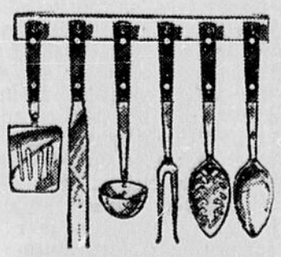
POUR ENFANTS



2.67 la paire

Bottes tout en caoutchouc, à courroie et chaudement doublées de toison. Revers de shearling pour empêcher le froid de pénétrer. Pointures 8 à 3.

MAGASIN DU SOUS-SOL



Ensembles d'ustensiles de cuisine 7 mcx

Val. 4.98 **3.49**

Ensemble comprenant cuiller à pot, spatule, presse-purée, cuiller perforée pour les oeufs, fourchette, cuiller pour arroser les rôtis et porte-ustensiles mural. En acier inoxydable.

MAGASIN DU SOUS-SOL

En ville, c'est Caplan... rue Rideau ... tous les jours de 9 à 6. Le vendredi de 9 à 9.

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Le sens des réalités

Il existe au Canada, des gens qui pensent en termes de "melting pot". Ils voudraient bien voir triturés et moulus dans une même pâte du type "canadian", les Canadiens français ainsi que tous les autres nouveaux venus des divers pays d'Europe ou d'ailleurs.

A ce sujet citons, pour l'édification de ces boulangers partisans d'un seul pain, un communiqué de la British Travel Association, qui, tout en vantant les charmes réels de la Grande-Bretagne, note (et nous essayons de traduire sans trahir), : "La variété de la Grande-Bretagne provient du fait qu'elle comprend en réalité quatre peuples: les Anglais, les Ecossais, les Gallois, et les Irlandais du Nord, loyalement unis et, cependant, chacun gardant son individualité propre."

Voilà une phase sur laquelle pourraient méditer avec avantage ceux qui, au Canada, chérissent l'idée de voir un jour les Canadiens français assimilés dans le grand tout canadien. Les Canadiens français faut-il le rappeler, sont fiers d'être canadiens mais ils aiment bien aussi l'adjectif français.

Les vrais Canadiens sont en faveur de "l'unité dans la diversité" comme le veulent plusieurs de nos politiques sérieux et réalistes, en dehors comme à l'intérieur des luttes électorales.

Si les peuples britanniques ont le légitime orgueil de leur individualité, de leurs traditions et de leur folklore, pourquoi par un illogisme déroutant demanderait-on aux Canadiens français de céder ce qui les caractérise et dont les deux arcs-boutants sont leur catholicisme romain et leur langue française ? Le Canada a été bâti et civilisé par des Français et des Britanniques.

Le peuple majoritaire ne doit pas chercher à écraser l'autre par des moyens plus ou moins subtils mais au contraire, à l'aider à se réaliser pour faire du Canada un pays où le "melting pot" n'a pas droit de cité. Aux Etats-Unis, le "melting pot" n'est pas un non-sens à cause de l'unité de langage. Mais au Canada, cela serait une faute. Ici les deux peuples fondateurs doivent perpétuer les vertus ancestrales. La ligne du passé est encore la ligne de force de l'avenir.

En ces jours de prise de conscience aiguë du peuple canadien-français, les provinces anglaises, surtout celles qui contiennent une forte minorité francophone comme l'Ontario, devraient s'efforcer d'accorder plus qu'une dédaigneuse tolérance aux Canadiens français, mais tous les moyens de s'épanouir, et de vivre économiquement sur un pied d'égalité avec leurs chers compatriotes anglophones. Le mot cher prend ici son sens oecuménique de main tendue et de dialogue dans les deux langues !

Maurice HUOT

Des industries à Hull . . ?

Le fait que l'usine d'assemblage Peugeot et Renault sera construite dans le comté de Terrebonne, près de Montréal, a soulevé une polémique. Tous les partisans de la décentralisation tirent la couverte de leur côté. Des raisons commerciales sont sans doute à l'origine de cet engouement pour la métropole, ce qui est regrettable pour l'équilibre normal du progrès de la province tout entière. Il n'en demeure pas moins qu'il y a quelques années à peine, il n'y avait pas de dispute de ce genre, tout simplement parce qu'il n'était pas question de marathons en faveur de nouvelles industries. C'est déjà un indice du progrès dans la belle province.

Il est logique que l'Ouest du Québec élève la voix à chaque occasion pour réclamer sa quote-part. A ce sujet, M. Oswald Parent, député de Hull et adjoint parlementaire du ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, a fait au poste CKCH-LE DROIT une mise au point opportune. Comme il s'agit d'un problème de brûlante actualité et d'importance capitale, ses remarques méritent sérieuse considération.

Point est notre intention de prétendre qu'il n'y a pas eu de travail accompli en vue d'attirer de nouvelles industries dans notre région, tout spécialement le Nord de l'Outaouais. A-t-il été efficace ? Des circonstances incontrôlables sont-elles venues souvent mettre des bâtons dans les roues et faire échouer des tentatives louables ? L'accroissement de la population pendant et après la guerre n'a-t-elle pas encouragé l'industrie du bâtiment, en mettant l'accent sur la construction domiciliaire ? On pourrait ergoter indéfiniment à ce propos et multiplier les points d'interrogation. Mais à quoi bon déterrer les morts ? Ne vaut-il pas mieux passer l'éponge et se concentrer sur le présent pour bâtir l'avenir. A cette fin, il convient de suivre à la lettre les recommandations du député. Lorsque chacun aura fait sa part de la besogne à accomplir, si les résultats ne sont pas satisfaisants, — et il faut espérer le contraire, — là, le moment sera venu de lancer de hauts cris.

Le Québec est en pleine évolution économique, industrielle et éducative. Il n'y a pas encore lieu de douter que la planification, oeuvre de longue haleine, portera des fruits. Notre région n'a pas été omise puisqu'elle figure dans la zone no 8. Nous avons à Hull même un délégué régional du ministère de l'Industrie et du Commerce. Dieu sait de quel enthousiasme et de quel dévouement il a fait preuve depuis son arrivée parmi nous. Mais, le rôle de ce dernier, comme le faisait remarquer M. Parent, n'est pas d'implanter directement des industries à tel ou tel endroit. Encore faut-il que les municipalités et les corps publics s'intéressent en premier lieu et préparent le terrain, aux deux sens du mot. Le conseiller industriel pourra les guider dans ce travail et même leur faire des suggestions intéressantes. Qui sait si M. Corbeil n'a pas ouï-dire que des compagnies commerciales, des industries de la pâte et du papier ou des syndicats hôteliers, avaient déjà jeté les yeux sur notre territoire ? Mais, en définitive, sa mission ne consiste pas à prendre la responsabilité de faire les démarches immédiates.

De toute façon, de récentes nouvelles sur l'essor industriel du comté de Pontiac, tout comme celle d'un rajout considérable à la compagnie Eddy, à Hull, sont consolantes. Non, il n'y a pas lieu de broyer du noir. En réalité, il importe avant tout de suivre la procédure qui s'impose. Le Québec est en train d'échafauder une structure industrielle. Premièrement, il faut se familiariser avec son rouage, et en second lieu, emboîter le pas. Néanmoins, à Hull, la situation est délicate à cause de la pénurie de terrains propices à l'établissement d'industries. En acquérir d'autres signifie vraisemblablement une dépense exorbitante parce que les propriétaires ont la puce à l'oreille. Ainsi, il ne faudrait pas mettre la charrue devant les boeufs. La découverte d'emplacements convenables est le premier pas à franchir. Peut-être que la Commission de la capitale nationale et le gouvernement provincial pourraient être d'un précieux secours à cette fin. Ce dernier, tout spécialement, ne peut pas oublier que la municipalité fut très généreuse à son égard à plusieurs occasions.

A ces considérations dans le domaine industriel vient se greffer l'expansion scolaire au niveau secondaire. Bien que cette dernière ait préséance comme valeur dans l'ordre des idées, il ne faut jamais perdre de vue que, dans l'ordre pratique, elle est reléguée au second rang. Sans revenus suffisants, les plus beaux projets ne peuvent voir le jour ou se rendre à maturité. De nouvelles industries sont essentielles à Hull pour qu'une autre source d'impôts vienne à la rescousse des contribuables qui plient sous le fardeau des taxes. Quelqu'un disait qu'il existe un truc bien simple pour attirer de nouvelles industries: il suffit de leur accorder une réduction d'impôts. Malheureusement, la loi des cités et villes ne permet pas une telle générosité. D'ailleurs, on peut se demander quelles sont la solvabilité et l'importance d'une industrie dont la première préoccupation est d'obtenir des faveurs spéciales. Il va sans dire que nous ne faisons pas ici allusion à une exemption de taxes sur la machinerie.

Bref, si on fait marcher de pair les deux ambitions précitées, — toutes les parties en cause mettant l'épaule à la roue, — il y a lieu d'espérer en la réussite, — même s'il ne faut pas s'illusionner en anticipant une croissance-champignon spontanée et imminente.

Gérard BERNIER

Trop de livres ?

Précisément parce qu'on est ami des livres, on apprend avec effarement de l'U.N.E.S.C.O. qu'en 1961, suivant les renseignements fournis par 70 Etats des cinq continents, on a publié 375,000 livres et brochures dans le monde, soit plus que les 360,000 titres de 1960 et les 335,000 de 1959. L'Europe — qui s'en étonnera? — vient en tête pour la production mondiale, avec 44 p. 100. Si l'U.R.S.S. fait très bonne figure, c'est, explique-t-on, que, pays multilingue, elle publie souvent le même titre en plusieurs langues et tient compte dans ses statistiques des publications officielles et des ouvrages de propagande distribués gratuitement. Avec l'Argentine, le Mexique et la R.A.U., le Canada s'inscrit parmi les pays ayant publié plus de 2,500 titres. Enfin, la littérature pure n'occupe la première place qu'au Royaume-Uni, au Japon, aux Etats-Unis et en France, ce dernier étant le seul pays où les publications sur les beaux-arts se classent immédiatement après les oeuvres littéraires.

Willie CHEVALIER

L'insurrection de San Francisco

par Pierre DOMINIQUE

En janvier 1962, notre ami Michel Dacier notait dans les "Ecrits de Paris" que, s'il existait en Amérique un libéralisme gauchissant et soviétophile (Mme Roosevelt, M. Stevenson, etc.), expression locale des erreurs démocratiques les plus dangereuses du monde, un mouvement de réaction s'y était, en revanche, dessiné — un refus de mourir plutôt — et s'y fortifiait chaque jour. Michel Dacier ajoutant: "Ce mouvement dont l'un des animateurs est le sénateur Barry Goldwater, bien loin d'être l'apanage des personnes âgées, trouve audience surtout auprès des jeunes générations qui sont, de plus en plus, rebutées par les rabâchages du conformisme libéral". Et cette réflexion de bon sens: "Lorsque l'on dit aux étudiants que la politique libérale est responsable du désastre de Yalta qui a livré l'Europe orientale à l'U.R.S.S., qu'elle est responsable de la prise de possession de la Chine par les communistes et qu'en se mettant à la remorque de l'O.N.U., elle est en train de livrer le monde au chaos, il est assez facile d'emporter leur adhésion".

Cela donc dit, dès janvier 1962, voici 29 mois, dans les colonnes des "Ecrits de Paris". J'ajoute que, sous la même plume, le 1er juillet 1961, Barry Goldwater était présenté à nos amis qui savaient déjà — heureux homme! — tout de lui et même — car nous ne cachons rien — qu'il était d'origine juive par un grand-père paternel, le petit émigrant venu de Pologne.

Or, dans "Le Figaro", quelques jours avant la désignation de Barry Goldwater comme candidat républicain par la convention de San Francisco, M. Raymond Aron, qui fait métier d'observer l'évolution du monde — peut-être touché, lui aussi, du libéralisme rooseveltien et stevensonien — écrivait: "Je n'ai jamais, au cours de mes voyages aux Etats-Unis, rencontré ni le sénateur lui-même, ni un de ses partisans. Il était même impossible de découvrir dans une Université de la côté Est ou dans les salons de Washington un professeur, un étudiant, un fonctionnaire ou un membre du Congrès qui prît Barry tout à fait au sérieux".

M. Raymond Aron

M. Raymond Aron en avait pourtant trouvé un, "un étudiant de Harvard qui rédigeait une thèse sur le parallèle Goldwater-Poujade", parallèle parfaitement stupide (c'est moi qui parle, et non M. Raymond Aron), M. Poujade cherchant à soulever les Français moyens — et plus particulièrement les petits commerçants — tandis que Barry Goldwater représente, comme je l'ai dit plus haut, l'antilibéralisme dans toute sa complexité politique. Bref, de même que la quasi-totalité des observateurs occidentaux ne virent pas arriver Lénine avant 1917, ne crurent pas au succès de Mussolini avant 1922, se refusèrent, de 1919 à 1930 (Léon Blum notamment) à prendre Hitler au sérieux, nos grands "informateurs", d'un côté et de l'autre de la mare aux harengs (M. Raymond Aron ici, M. Walter Lippmann là-bas), au cours des années 61-64, et contrairement à nous, n'aperçurent pas Barry Goldwater.

Et pourtant, Seigneur! il était visible. Ecoutez encore Michel Dacier, le 1er janvier 1962: "Le conservatisme (c'est le nom du mouvement) a donné naissance à des associations locales dans un grand nombre d'universités. Sur le plan national, il est appuyé par différents groupements et notamment par les "Young Republicans", qui comptent plus de 500,000 membres, l'"Intercollegiate Society of Individualists", et Les "Young Americans for Freedom" dont le nombre de sections locales, en moins d'un an d'existence, a atteint le chiffre de 150 (Bien plus considérable aujourd'hui, décuplé peut-être).

Ainsi donc ce que ne voyaient pas les grands informateurs occidentaux et américains, Michel Dacier, lui, le voyait et renseignait nos lecteurs — et voici 29 mois de cela. On sent — car nous voulons croire à leur bonne foi totale — l'erreur funeste que commettent ces messieurs en ne lisant pas les "Ecrits de Paris". D'où cette curieuse façon qu'ils ont, par moment, de tomber des nues.

Troubles de vision

Je voudrais —tant que nous y sommes — signaler encore, dans l'intérêt des mêmes informateurs, une phrase du même article de Michel Dacier. Car il est à crandre que M. Raymond Aron et ses frères occidentaux, M. Walter Lippmann et ses frères américains n'en aient pas fini de sitôt avec leurs troubles de vision et leurs erreurs d'interprétation. Voici cette phrase: "Le conservatisme n'a pas la prétention d'apporter un catalogue de solutions toutes faites. Il se contente seulement d'établir quelques règles de conduite simples, comparables à celles que suivent les navigateurs, lesquelles lui permettront de faire face et de s'adapter aux circonstances. Envisagé de cette façon, le conservatisme apparaît comme un empirisme intelligent et organisateur". (Vous avez reconnu au passage deux mots familiers à Maurras).

Hélas, "l'empirisme organisateur" est ce qui manque le plus aux constructeurs de nuées.

'e pense que j'en ai dit assez sur certains aveuglements qui se doublent parfois d'étranges tentatives d'intoxication. Car on nous intoxique, et on intoxique aussi les Américains. Pour ne rien dire de la bande Kennedy, Stevenson, héritiers de Roosevelt, etc, il faut tenir MM. Nelson Rockefeller, Scranton, mais surtout M. Cabot-Lodge et autres vaincus de San Francisco, tous milliardaires, ne l'oublions pas — et dynastes de l'Est — pour des empoisonneurs publics. Jusqu'à ce jour, ils avaient la main sur la machine républicaine. Ils tenaient le Gallup, et le Gallup, l'avant-veille de la Conférence, accordait 60 p. 100 des voix à Scranton, 30 p. 100 à Barry Goldwater, cela dans le dessein d'influencer les délégués! Nos journaux — je ne citerai que quelques détails — insistent sur le fait que Goldwater a pour lui les pétroliers du Texas; ce n'est pas vrai, ils sont pour Johnson; ils disent encore que Goldwater a voté contre la censure de MacCarthy: or, John Kennedy a pris exactement la même position; ils disent encore que Goldwater a un brain-trust allemand (le diable est allemand, chacun le sait), tandis que Kennedy avait, lui, un un honnête brain-trust — les "têtes d'oeuf" — purement anglosaxon. Ils sont obligés de reconnaître que 90 p. 100 des médecins interrogés au cours d'une enquête sont pour Goldwater, mais, disent-ils les psychiatres sont contre. On saisit la finesse de l'insinuation. . . Ils disent aussi que le sénateur de l'Arizona est rétrograde, tout confit en vieilleries. Malheureusement il a 56 ans, son coéquipier, Miller, en a 50 et il se trouve avoir quantité de jeunes avec lui.

Le communisme

Pour le reste, ces même intoxicateurs jurent qu'il n'y a pas de danger Khrouchtchev — pas le moindre—mais bien un danger Goldwater et que, lorsque Khrouchtchev et Mao disent que le communisme dominera le monde, on ne peut pas leur en vouloir, tandis qu'il est abominable de dire, comme Goldwater, que la victoire sur le communisme doit être l'impératif de la politique américaine. Ils ajoutent que, si Goldwater l'emporte, nous serons russifiés il me semble que c'est exactement le contraire et que la bonne façon de ne pas l'être est de réagir contre la démocratie mère du bolchevisme). J'ai lu dans l'une de nos plus grandes feuilles: "Un spécialiste de la vie des Peaux-Rouges et un isolationniste forcené, tel se présente le candidat républicain à la Maison Blanche". On sent que le journal n'a pas osé dire que c'était un Peau-Rouge, mais qu'il le pense. Eh bien non, nous avons parlé des origines de Goldwater. Son grand-père paternel avait épousé une chrétienne épiscopalienne, ce qui lui permet d'être chrétien par le baptême tout en ne reniant rien du passé de ses ancêtres. Telle est la vérité.

(Rivarol)

Roses et chardons

Au lieu de planter des parcomètres ou "singes de fer" rue Rideau, il vaudrait mieux planter des arbres.

— 0 —

C'est en contemplant ces petites horreurs que sont les parcomètres qu'on réalise que le temps, c'est de l'argent.

— 0 —

La "Pénia" est peut-être l'aboutissant de la débauche, mais elle constitue souvent un stimulant vers le mieux être.

— 0 —

Notre siècle contient un fort contingent de disciples de Melpomène et pourtant ils ne font pas tous du théâtre, du moins sur une scène.

MOMUS

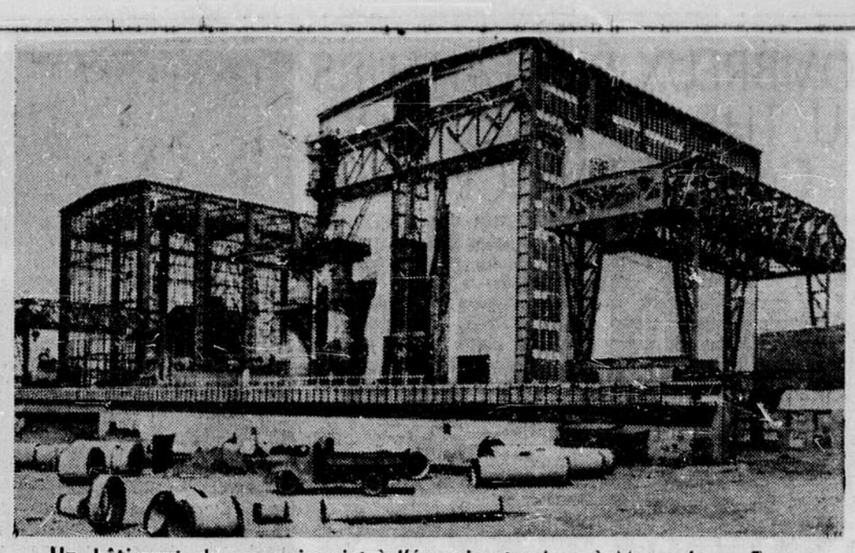
La Bible vous parle

Que ton coeur n'envie pas les pécheurs, mais qu'il craigne Dieu tout le jour, car il existe un avenir et ton espérance ne sera pas anéantie

(Prov 23, 17-18)

La bonne renommée vaut mieux que de grandes richesses, et l'estime a plus de prix que l'argent et que l'or.

(Prov 22, 1)



Un bâtiment du commissariat à l'énergie atomique à Marcoule en France.

"Heureux qui, comme Ulysse, a fait un beau voyage !" (IV)

Une journée inoubliable

Dans les jardins du Vatican — A une audience publique du Souverain Pontife — Pourquoi la "sedia gestatoria"? — Le "Credo" qui nous unit — Les familles Poulin à Saint-Pierre de Rome

par Willie CHEVALIER

Il me tardait, on le comprendra, d'assister à une audience du Saint-Père. Quel catholique n'a pas souhaité, rêvé, qu'il le verrait un jour de près. A cause de la brièveté de mon séjour à Rome, il ne pouvait être question d'une audience semi-privée qu'il faut quelque temps pour l'obtenir, et encore moins, puisque je ne suis ni dignitaire de l'Eglise ni chef de gouvernement, d'une audience privée. Et puis, je m'en suis rendu compte quand j'ai prié avec le Pape et avec la foule, outre qu'à une audience semi-privée j'aurais eu l'impression de lui faire perdre son temps (pas le mien), j'aurais été quasiment muet.



Ce jour-là (non, je ne parlerai plus de la douceur de l'automne romain), j'étais invité à déjeuner par le supérieur général des Missionnaires Oblats de Marie-Immaculée qui me munit d'un mot de recommandation. Après le plus agréable des repas, je me dirigeai vers la place Saint-Pierre en compagnie de M. Georges Huber.

Les jardins du Vatican

Notre correspondant régulier à Rome s'y trouve depuis quelques années avant la deuxième guerre mondiale. De la Ville Eternelle et de la Cité du Vatican, il connaît tous les détours. Grâce à lui, j'ai passé tout l'après-midi, jusqu'à l'heure de l'audience publique, dans les admirables jardins où se promenèrent si souvent Pie XII, Jean XXIII et tant d'illustres pontifes jusqu'à Sa Sainteté Paul VI. Pie XII, ayant été légat de son prédécesseur à Lourdes, y fit aménager une reproduction de la célèbre grotte. Et Jean XXIII y fit restaurer une immense tour au sommet de laquelle parfois il se réfugiait. Il devait y trouver quelque repos, car des jardins mêmes, déjà, le regard embrasse des paysages étonnants de variété et de beauté.

Un certain nombre de lecteurs du DROIT furent à Rome et au Vatican. Ils savent quels sentiments nous étreignent à l'approche du Saint-Père, et la rumeur qui l'annonce avant qu'on ne l'aperçoive du haut de la **sedia gestatoria**, — le palanquin qui le porte. De cette chaise, des esprits forts ont recommandé que le Pape fît litière, — sans calembour. C'est oublier que sans elle d'innombrables personnes qui se rendent à Rome chaque année pour le voir s'en retourneraient profondément déçues.

La prière de l'unité

Quelques instants avant l'arrivée du Souverain Pontife, on chante le "Credo", cette profession de foi grâce à laquelle les catholiques se reconnaissent, se savent unis. Nulle part ailleurs on ne prend autant conscience du sens de ses paroles. Puis, du haut du baldaquin sur lequel il a pris place, le vicaire de Jésus-Christ, le serviteur des serviteurs de Dieu, s'adresse aux fidèles et aux autres visiteurs. En italien d'abord, puis en français, en anglais, en espagnol, en allemand. Au besoin, en d'autres langues aussi. Il salue les divers groupes de pèlerins, les remercie, les encourage; et, malgré la sainteté du lieu, rien, semble-t-il, ne peut arrêter les acclamations.

Ce jour-là, une délégation des familles Poulin, du Canada, se trouvait présente. S.S. Paul VI eut des paroles très aimables pour notre pays, pour le Canada français, pour les catholiques que nous sommes en très grande majorité.

L'audience publique dure exactement une heure, après quoi, en présence du Pape et avec lui, de nouveau le "Credo". Le successeur de Pierre se tient debout, immobile, presque hiératique, puis **sort** du côté opposé à celui de son entrée, afin de bénir toute l'assistance à la ronde. Parfois la **sedia gestatoria est arrêtée par** la foule ou parce que le Saint-Père veut en descendre pour consoler une affligée, s'approcher d'un enfant et lui accorder une bénédiction particulière.

Les fidèles que l'émotion ne paralyse pas momentanément se permettent d'applaudir ou de lancer des vivats.

L'Italie et M. Khrouchtchev

par Georges HUBER

Comme dans les autres pays de l'Occident, la destitution de M. K. a causé ici une émotion profonde.

Les journaux s'interrogent sur les motifs réels de la défenestration de Khrouchtchev. En général ils hésitent encore à se prononcer d'une façon nette.



Les commentaires de la gauche sont particulièrement intéressants dans la conjoncture présente. En vue de l'élection du président de la république et en vue des prochaines élections communales, le parti communiste venait, en effet, de faire des avances aux autres partis de gauche, pour la constitution d'un front commun. Le revirement de la politique du Kremlin aura-t-il des conséquences profondes dans la politique du parti communiste italien? La convergence des partis de gauche en un seul front s'en trouvera-t-elle compromise ou favorisée?

Vers un rapprochement ?

M. Tanassi, leader du parti social-démocrate, estime que la destitution de M. K. inflige un coup grave à la politique de détente. M. Lombardi, leader de l'aile gauche du parti socialiste, pense, lui, que le remplacement de M. K. par Kossighin et Brezhnev n'est que la première étape d'une politique nouvelle du Kremlin. Celle-ci, pour se faire accepter de l'opinion publique, russe et étrangère, procède graduellement. Elle tendrait à un rapprochement progressif entre Moscou et Pékin.

L'Avanti!, organe officiel du parti socialiste, se montre très préoccupé. La destitution de M. K. l'alarme. Cela pour deux motifs surtout.

D'abord parce que M. K. était en quelque sorte l'incarnation de la politique de détente et l'animateur du dialogue entre l'est et l'ouest. Destituer M. K. n'est-ce pas repousser cette politique et renoncer à ce dialogue? C'est ce que semble craindre **l'Avanti!** qui se pose ces questions: La défenestration de M. K. est-elle une revanche des stanilistes? Implique-t-elle un rapprochement entre Moscou et Pékin? Est-ce le prix payé pour avancer le monolithisme du monde communiste? Quelle influence aura-t-elle sur les élections américaines?

Par ailleurs, reprenant un ancien thème contre les communistes, l'organe du parti socialiste accuse une fois de plus le monde communiste de faire fi des exigences de la démocratie: au lieu d'agir à la lumière du soleil, sous le contrôle de l'opinion publique, les dirigeants du parti communiste soviétique ont pris leur décision dans une réunion secrète. On évaluera la portée de cette accusation, si l'on se souvient que le reproche principal adressé par les socialistes (maximalistes) italiens aux communistes est leur manque d'esprit démocratique. N'était cette carence, les socialistes n'hésiteraient plus à accepter la main tendue des communistes et à se joindre à eux pour la formation d'un front populaire.

Réticences communistes

Quelle est l'attitude des communistes? Leur organe, **l'Unità**, s'efforce de sauver la face. Le journal reproduit, dans un éditorial, le communiqué officiel du parti communiste soviétique, et le fait suivre de deux remarques.

Première observation: le p.c.i. attend de plus amples événements de Moscou. Deuxième observation: d'ores et déjà le parti communiste italien tient à relever que le parti communiste russe a confirmé sa volonté de suivre la ligne politique marquée par le XXe congrès et de pratiquer une politique de coexistence pacifique. Dans l'avenir comme dans le passé, les communistes russes s'inspireront de ces mêmes principes. Ils les considèrent comme "le ciment de l'unité du mouvement ouvrier et communiste international".

Ces lignes révèlent le double souci des dirigeants communistes italiens actuels: sauvegarder l'unité du mouvement communiste international et, en même temps, pratiquer, sur le plan national, une politique de coexistence et de détente, pour multiplier les rencontres et développer les collaborations des communistes avec les autres partis de gauche.

C'est dire que, malgré le spectacle de Moscou, où, selon un mot de Pie XI, "nous voyons des anciens camarades de conspiration et de lutte se détruire les uns les autres" (au moins moralement), les communistes italiens continueront de tendre la main aux catholiques.

L'avis d'un spécialiste

Au Cercle des journalistes de Winnipeg, le président du Conseil britannique de la presse, lord Devlin, a affirmé que le rôle des journaux est de critiquer. Il a poursuivi en disant que, de nos jours, le parti au pouvoir et le parti de l'Opposition ont tendance à se fusionner en un organisme gouvernemental et qu'en Grande-Bretagne, il n'y a guère de différence dans la politique des deux grands partis. N'est-ce pas un peu vrai pour le Canada aussi? Lord Devlin croit que c'est alors à la presse de jouer le rôle de l'opposition, afin de garantir la Démocratie. La presse, dit-il, ne doit ni dicter au gouvernement, ni l'appuyer. La presse doit continuer à garder la liberté de publier ce qui lui plaît, et en même temps de conserver le respect du lecteur éduqué. De telles paroles sont bien de nature à encourager les journalistes à poursuivre leur oeuvre de critique constructive sans trop s'occuper des critiques intéressées de certains individus ou de certains camps. Rien ne remplace une presse honnête et vigilante.

Maurice HUOT

Roger Teillet à Moncton

Le Canada français existe dans tout le pays et non seulement au Québec

par René d'Anjour

MONCTON (PC) — "J'insiste sur le fait que le Canada français existe dans tout le pays et non seulement au Québec", a déclaré l'honorable Roger Teillet, ministre des Affaires des anciens combattants, lors d'une conférence de presse tenue à Moncton.

Le ministre Teillet venait de prendre la parole à un ralliement libéral en faveur de Mme Rideout, candidate libérale en vue de l'élection complémentaire de Westmorland le 9 novembre.

Poursuivant sa discussion sur le bilinguisme, M. Teillet a affirmé que le salut du Canada se trouvait dans le bilinguisme et qu'il fallait que les deux langues soient parlées couramment d'un bout à l'autre du pays.

Union des Maritimes

Abordant la question de l'union des provinces maritimes, le ministre Teillet a dit qu'il serait peu sage de sa part, étant de langue française, de se prononcer sur ce projet. De l'union des Maritimes, la fusion des provinces de l'Ouest a été abordée. Le ministre a alors spécifié que du côté économique, une telle union pourrait être salutaire mais que du côté de la survivance française, il serait alors important qu'une étude approfondie soit entreprise afin de sauvegarder les droits qu'ont pu obtenir les citoyens de langue française du Manitoba.

Réalisations

"Les pourparlers de la conférence fédérale-provinciale pour le rapatriement de la constitution sont sûrement la plus grande réalisation du parti libéral", a déclaré le ministre Teillet, il a ajouté que parmi les autres réalisations importantes de son parti, il fallait inclure la réussite du plan de pension pour le Canada ainsi que le bill qui a trait aux voies ferroviaires.

Favreau

La démission de l'Hon. Guy Favreau de leader parlementaire n'est pas une question politique a-t-il dit; il a poursuivi en disant que les responsabilités de M. Favreau comme ministre de la Justice ne lui permettaient pas de consacrer plus de temps à d'autres postes.

Trifolié ou Red Ensign, le ministre n'a pas voulu se prononcer sur la question "a cause de la situation" dans laquelle se trouve présentement le Parlement et aussi parce que le comité qui étudie la question n'a pas encore remis son rapport. "Il est plus sage de ne pas me prononcer," a-t-il déclaré.

Le ministre Teillet a dit "qu'il doutait sérieusement" que le Ralliement des créditistes ait pu favoriser l'éclosion du fait français aux Communes. "Ils ont plutôt causé énormément de tort à la cause française dans les autres provinces", a-t-il spécifié. Il s'est dit convaincu que ce n'était pas un moyen pour améliorer notre situation d'un océan à l'autre.

Le ministre des Affaires des anciens combattants a ensuite pris le train en direction d'Ottawa.

Mme Marcel McGibbon remporte encore le grand prix de l'ACTA

SHERBROOKE (PC)—Pour la deuxième année Mme Marcelle McGibbon de Toronto s'est mérité les grands honneurs du concours de la pièce en un acte organisé par l'Association canadienne du théâtre amateur.

La pièce choisie s'intitule "Billet de concert". Mme McGibbon avait aussi signé "Le feu qui couvre", pièce gagnante de l'année dernière. Une somme de $500 est attachée à ce prix.

Les membres du jury Pierre Dagenais, président, Roger Citerne, et Guy Dufresne, ont souligné que sur les 22 pièces présentées, "Billet de concert" était la seule qui se détachait des autres et qui accusait une qualité supérieure à celles des pièces qui furent présentées aux deux concours précédents.

C'est M. Jean-Guy Sabourin, directeur de l'ACTA, qui a fait connaître les résultats du concours à l'assemblée.

Mme McGibbon est née à Lyon en France. A l'âge de 20 ans, elle se rendit en Algérie où elle épousa un officier canadien-anglais.

Elections

Elle habite Toronto mais écrit en français, le concours n'était d'ailleurs ouvert qu'aux auteurs de langue française.

Sa pièce gagnante de l'année dernière, publiée par les Editions de l'ACTA, a été créée sur la scène du théâtre de l'Estoc à Québec en janvier 1964. Elle était réalisée à la télévision d'Etat dans le cadre de l'émission "Théâtre d'une heure" en mars dernier.

M. Jean Gascon a été réélu président de l'ACTA à l'issue du congrès de l'Association qui s'est déroulé à Sherbrooke en fin de semaine dernière.

Les autres membres du comité de direction seront les suivants: M. Philippe Poisson, de Trois - Rivières; Mme Régine March, de Winnipeg; Mlle France Harbour, de Granby; M. l'abbé Gérald Thiboutôt; M. Michel Amyot, secrétaire de l'exécutif; Paul-René de Cotret, trésorier; M. Laurier Melonçon, d'Ottawa, représentant du Festival d'art dramatique du Canada; Jean-Charles Blanchette, représentant de la Jeunesse rurale du Canada; Mme Marcelle Ouellette, chef du secrétariat; et M. Jean-Guy Sabourin, directeur national.

M. Guy Beaulne, directeur du service des théâtres au ministère des Affaires culturelles et fondateur de l'ACTA, a fait savoir qu'une subvention de $7,500 sera accordée à cette organisation par le ministère.

Les congressistes, au nombre de 80, ont adopté une résolution demandant au gouvernement provincial d'exempter les troupes de théâtre amateur de la taxe d'amusement pour un nombre minimum de représentations de façon à garantir aux troupes des rentrées minimum de fonds.

Ils ont en outre résolu de réorganiser la revue de l'Association, Les Cahiers de l'ACTA, qui est publiée quatre fois l'an, et d'en faire la seule revue de théâtre au Canada. Cette publication demeurera l'organe de l'Association, mais ses dirigeants ont décidé d'en organiser la diffusion sur une plus grande échelle, d'en changer le titre et d'en faire le véhicule de l'information théâtrale au pays.

La 3e session du Concile prendra fin le 21 novembre

CITE DU VATICAN (PC)—La troisième session du Concile oecuménique "Vatican II" prendra fin le 21 novembre prochain.

Dans la matinée, le Pape célébrera la messe avec la co-participation de 24 évêques choisis parmi ceux des pays où se trouvent des sanctuaires de la Vierge Marie.

Dans la soirée, Paul VI se rendra e la basilique de Sainte-Marie-Majeure, où se trouveront également les évêques.

C'est au cours de la congrégation générale d'hier qu'a été annoncée la date de la fin de la troisième session. La date de la quatrième session, a-t-il été précisé, sera décidée en temps opportun par le Souverain Pontife.

En outre, selon Reuter, par 15,579 voix contre 296, le Concile oecuménique du Vatican a décidé d'accepter le projet de décret "L'Eglise dans le monde moderne" comme base de discussion.

Des cardinaux d'Europe, d'Amérique du Nord et d'Amérique latine avaient bien accueilli cette semaine ce projet de décret, mais hier Mgr John Carmel Heenan, archevêque de Westminster, l'avait attaqué comme étant un "tissu de platitudes," critiquant notamment le passage concernant le contrôle des naissances.

Après l'adoption du projet comme base de discussion, les Pères conciliaires ont commencé un débat détaillé sur le document, qui compte quatre chapitres.

Un cirque à Casselman

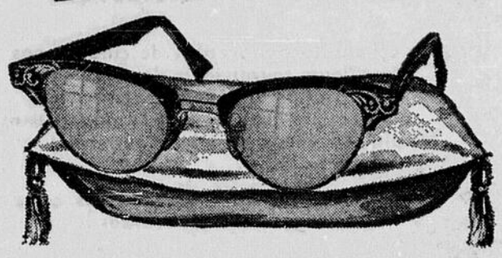
CASSELMAN (DNC) — Le cirque Rodéo donnera un spectacle le jeudi 29 octobre, à l'aréna de Casselman. Ce cirque met en vedette Chip Morris et son cheval dansant et Bock Fox, anciennement des Black Beauty.

Il y aura ensuite des poneys qui seront conduits par des chiens, des chevaux savants ainsi que les traditionnels bouffons.

J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
101, rue Rideau
234-3215
Heures de bureau:
LUNDI AU VENDREDI
9 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.
Samedi 9 h. à 1 h. p.m.

AVIS
Nouvelles heures de Bureau
A EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Samedi 9h. à 1h. p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.

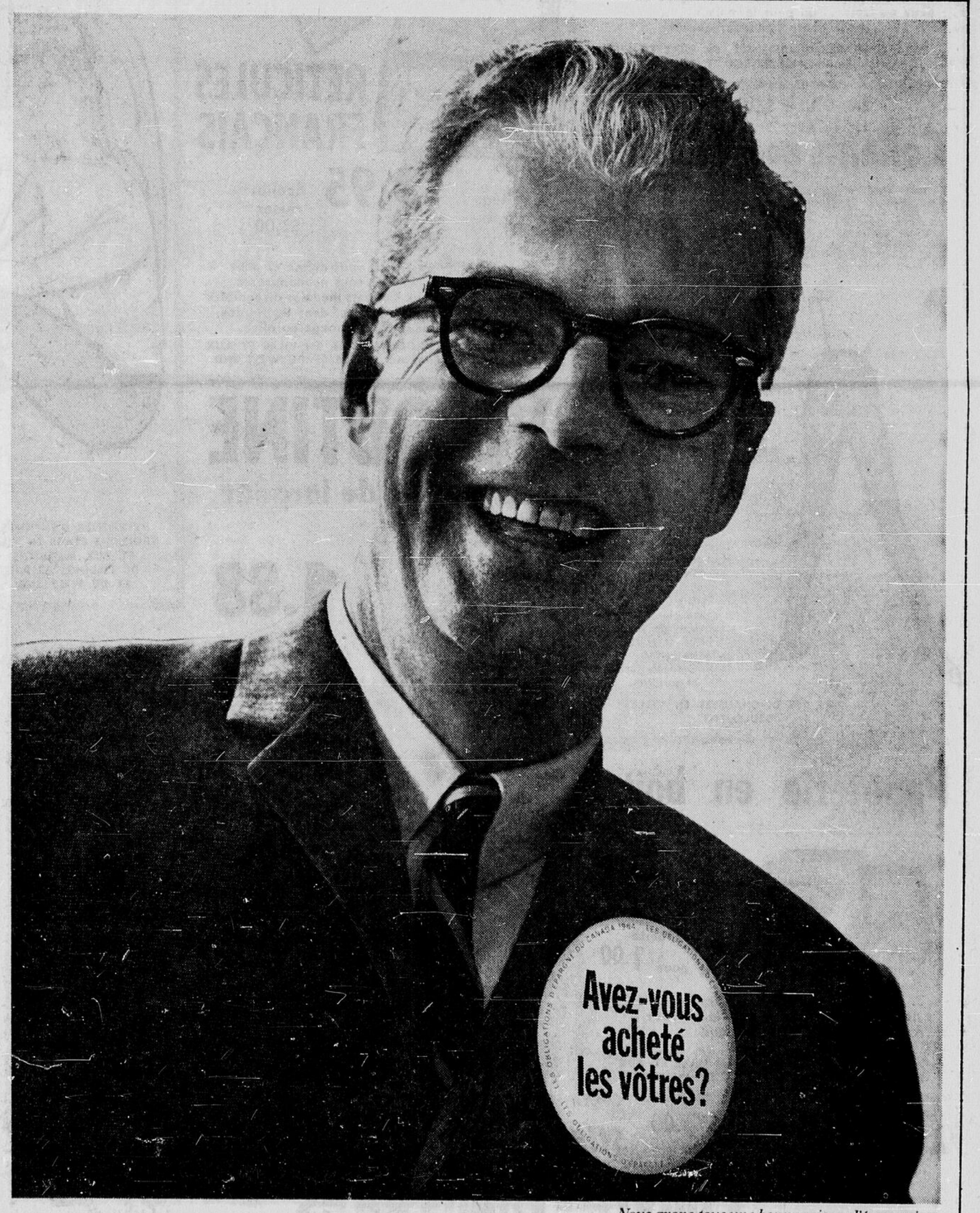
Les lunettes EMPRESS



UN NOUVEAU CHEF-D'OEUVRE DES SERIES CAPITAL
Dorénavant, quelle dame n'aura pas l'air d'une reine, grâce à ces ravissantes nouvelles montures! Voici les "EMPRESS", à monture d'aluminium dont la fabrication très soignée alliée aux délicats motifs ciselés est synonyme de beauté et de robustesse. AU COMPLET avec les verres qui vous conviennent et de la teinte que vous préférez! Les EMPRESS sont d'un CHIC INDISPENSABLE pour la dame qui porte des lunettes.
TOUTES LES LUNETTES AU MEME BAS PRIX
65 MODELES, FORMES et TEINTES AU CHOIX
UN FOYER $11.95 DEUX FOYERS $17.95
AU COMPLET AVEC LA MONTURE, LES VERRES ET L'ETUI
• POUR HOMMES • POUR DAMES • POUR ENFANTS
• MONTURES BRISEES REPAREES OU REMPLACEES SUR-LE-CHAMP
• ORDONNANCES D'OCULISTES REMPLIES AU MEME BAS PRIX
AUCUN RENDEZ-VOUS A FIXER!
CAPITAL CITY Optical Co.
EDIFICE BOOTH
165, rue Sparks
Pièce 316
Heures d'affaires: 9 h. à 5 h., tous les jours samedis y compris. Ouvert les mercredis jusqu'à midi
Composez 232-4758



Un produit nouveau fait tenir parfaitement les dentiers!
Une découverte sensationnelle, le "Cushion Grip"®, fait tenir parfaitement les fausses dents, sans ennuis, comme un moule de dentiste! Sans goût! Rien à préparer! Une seule application dure plusieurs mois!
Après de longues années de recherche, la science moderne a mis au point un procédé remarquable qui fait tenir les fausses dents bien en place, sans ennuis, ni claquement, ni glissement—sans avoir recours aux pâtes et poudres d'autrefois! Il s'agit du CUSHION GRIP, plastique souple et doux, qui fait tenir les dentiers parfaitement, par la succion.
CUSHION GRIP est facile à employer—rien à préparer! En pressant sur le tube, vous en appliquez sur le dentier, vous mettez vos fausses dents dans votre bouche et vous mordez. A l'instant même, CUSHION GRIP épouse le contour de la bouche et des gencives pour faire tenir parfaitement le dentier en place par la succion. Plus d'ennuis. Une seule application dure plusieurs mois, même en nettoyant le dentier chaque soir. Et si vous désirez faire disparaître l'application de CUSHION GRIP, rien n'est plus facile. De plus, CUSHION GRIP est tout indiqué pour les dentiers usés. Epargnez 73¢. Pour faire un essai, envoyez 25¢ avec vos nom et adresse à PHARMACO, 3535 Bd Métropolitain, Pointe-Claire, P.Q.



Nous avons tous une bonne raison d'économiser

Achetez des Obligations d'Épargne du Canada

Faciles à acheter
Faciles à acheter, comptant ou par versements, à votre travail selon le mode d'épargne sur le salaire, ou de votre banque, courtier en valeurs mobilières, agent de change, société de fiducie ou caisse populaire. Elles sont disponibles en coupures de $50, $100, $500, $1,000 et $5,000 jusqu'à $10,000 par personne. Les Obligations d'Épargne du Canada sont vraiment à la portée de tous!

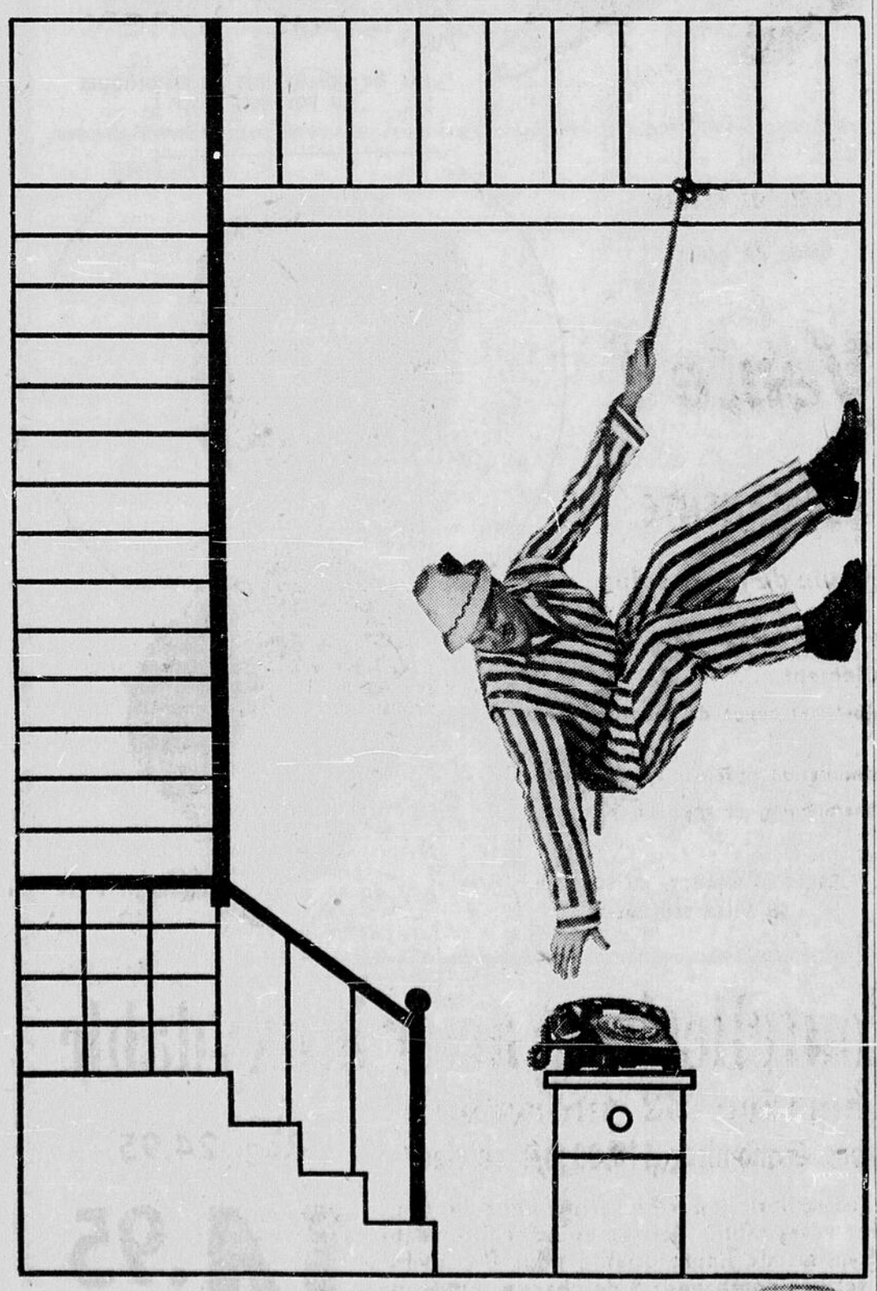
Simples à encaisser
Simples à encaisser, en tout temps, à toute banque, à leur pleine valeur plus l'intérêt. Si vous désirez obtenir votre argent, vous n'avez qu'à remplir la demande de remboursement sur l'obligation même et présenter celle-ci à votre banque. Vous recevrez votre argent immédiatement. Une Obligation d'Épargne du Canada, c'est vraiment mieux que de l'argent comptant!

Bonnes à garder
Bonnes à garder, puisqu'elles vous donnent un bon intérêt le 1er novembre de chaque année: 4½% chacune des 2 premières années, 5% chacune des 5 années suivantes et 5½% chacune des 3 dernières années; un rendement moyen de 5.00% l'an si détenues jusqu'à l'échéance dans 10 ans. Avec les intérêts accumulés, une obligation de $100 de l'émission 1964 vaudra $150.50 dans 10 ans!

FAITES PROFITER VOS ÉPARGNES!
Valeur d'une obligation, intérêt compris:

MONTANT ACHETÉ	DANS 5 ANS	A L'ÉCHÉANCE DANS 10 ANS
$ 100	$ 124.00	$ 150.50
$ 500	$ 620.00	$ 752.50
$1,000	$1,240.00	$1,505.00

64-217


si vous n'aimez à ce point l'alpinisme,
il vous faut
un téléphone supplémentaire dans votre chambre
appelez-nous sans tarder pour le faire poser BELL

EN VILLE, 9 a.m. à 5.30, 236-4511 – WEST END, 9 a.m. à 5.30, 236-4662 – BILLINGS BRIDGE, 9.30 à 6 p.m., 236-3681

Ogilvy's 77e Vente Anniversaire

AUX TROIS MAGASINS –

VENTE d'échantillons ½ PRIX

pour bébés, fillettes, garçonnets et préadolescentes

Grandeurs échantillons – moyennes 3, 5, 10 et 14 préadolescent

. . . échantillons provenant de cinq de nos meilleurs fournisseurs de vêtements d'enfants et de pré-adolescents. . . tous de première qualité. . . et la plupart dans les plus nouveaux modèles d'automne et d'hiver.

Hâtez-vous. . . ne manquez pas cette occasion d'économiser !

ENSEMBLES DE BARBOTEUSE
ENSEMBLES DE COUCHE
ENSEMBLES DE PANTALON (slims)
CHANDAILS
BLOUSES
JERSEYS
CHAPEAUX
MITAINES
ROBES
JUMPERS
JUPES
PANTALONS (slims)
ENSEMBLES 2 PIECES

Tailleurs pour fillettes
Complets pour petits garçons



VETEMENTS D'ENFANTS, TROISIEME ETAGE EN VILLE, ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES, S.V.P. !

PARAPLUIES pour dames

3.68 Rég. 5.00



. . . de belle fabrication et en modèles des plus à la page. . . une absolue nécessité pour toute dame ou demoiselle. Le populaire modèle à manche attrayant une variété de motifs fleuris et géométriques dans les teintes préférées d'automne. Achetez-en deux ou trois. . . un pour la maison, pour l'auto et le bureau.

PARAPLUIES, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

montres à costumes pour dames

Rég. 18.95 et 21.95 maintenant, seulement **12.95** chacune



Une belle occasion d'en acheter pour vous-même ainsi que pour donner en cadeau à Noël. Montres de très élégants modèles et garanties par un de nos fournisseurs canadiens les plus en vue. On trouve dans le groupe des modèles tailleur et de fantaisie. Venez de bonne heure pour le meilleur choix.

COMPTOIR DES CADEAUX ET DE LA BIJOUTERIE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

RETICULES FRANÇAIS pour dames



Rég. 6.95 **3.95** Economisez $3.00

. . . achetez-en pour vous-même et pour vos cadeaux de Noël et vous économiserez $3.00 sur chacun. Coquets modèles disponibles en véritable maroquin, et dans les teintes de noir, brun, bleu, os, tan, rouge ou olive.

SACS A MAIN, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

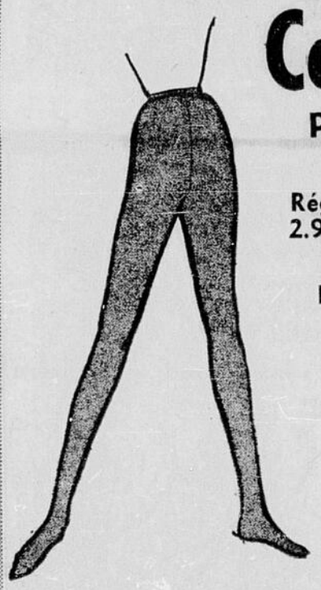
EN VILLE SEULEMENT

Collants pour enfants

. . . une absolue nécessité dans toute garde-robe d'hiver pour enfants. Tous de première qualité, comprenant les tissus à l'épreuve des échelles et les tissus unis. Tailles 4-6 à 12-14 dans un beau choix de teintes.

Rég. 1.98 et 2.50 Maintenant **1.48**

Collants pour dames



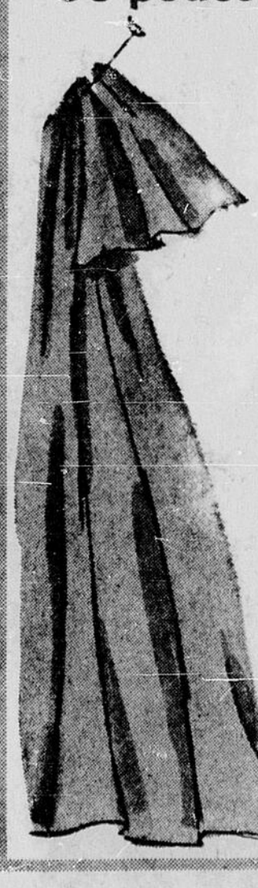
Rég. 2.98 **1.78**

Economisez $1.20 sur chacun

. . . collants de toute première qualité du genre sans échelle et uni. À ce prix vous pouvez vous en procurer une couple. La plupart sont de teintes beige et noir. Tailles petites, moyennes, fortes et surfortes.

BAS, REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE SEULEMENT

VELOUTINE 36 pouces de largeur



1.88 la verge

. . . un tissu que vous pourrez confectionner facilement en n'importe quel ensemble. Profitez du bas prix qui vous est offert . . .

approvisionnez-vous et économisez. Rose vif - émeraude - rouge - copen brun - marine - noir turquoise

TISSUS A LA VERGE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE

Papeterie en boîte



55c la boîte
2 pour 1.00

. . . venez voir ces attrayants dessins variés à nos trois magasins. Papeterie idéale pour "Remerciements", ou invitations.

PAPETERIE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AUX MAGASINS BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

CIRCLE OF BEAUTY
Salon de beauté

Vente !

PERMANENTE

formule de notre salon

de $15.00 rég. seulement . . . **9.95**

comprenant coupe de cheveux dernier cri

- ondulation épreuve
- shampooing et mise en plis



CIRCLE OF BEAUTY, AU SOUS-SOL EN VILLE SEULEMENT

Economisez $2.00 sur Couvre-chaussures de caoutchouc doublés de toison "TITE-TOP" pour garçonnets



. . . doublure de toison de laine. . . revers en shearling. . . chauds et étanches. . . courroie ajustable renforcée au haut. Talon et bout renforcés. . . semelles de caoutchouc cannelé antidérapantes. Conçus pour le dur usage et cotés pour vous épargner 2.00 sur chaque paire. Pointures 3 à 7 — brun seulement.

Rég. 6.95 **4.95**

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TELEPHONE.
CHAUSSURES POUR HOMMES ET GARÇONNETS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AUX MAGASINS BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

En ville seulement !
Hors de saison ? En effet. . .
Mais toujours indispensables !
Economisez maintenant à l'achat de

SACS DE PLAGE à ½ prix

2 assortiments

Ord. 2.00 — **1.00**
Ord. 4.00 — **2.00**

. . . indispensable pour tous ceux qui fréquentent les piscines en hiver. Venez fixer votre choix parmi ce superbe assortiment.

REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE SEULEMENT

Coutellerie en acier inoxydable

Service 32 morceaux

Vous économisez $10.00 par service

Rég. 24.95

. . . coutellerie au fini satiné pour bien décorer votre table. Service en acier inoxydable hollandais de haute qualité pour 8 couverts. Le service comprend: 8 de chacun: couteaux, fourchettes, cuillers à thé et un choix de 8 fourchettes à dessert ou à salade.

14.95

ARGENTERIE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE

Charles Ogilvy Limited

En vente demain, 27 oct. – En ville, 236-4511; West End, 236-4662; Billings Bridge, 236-3681

Ogilvy's 77e Vente Anniversaire



En vente mardi!

Chapeaux d'automne

A MOITIE-PRIX

. . . arrêtez chez Ogilvy demain et voyez cette magnifique collection de chapeaux d'automne. Tous les genres de chapeaux imaginables dans un choix varié de modèles dernier cri et en excitantes teintes automnales. . . tous offerts à ce nouveau bas prix. Ne manquez pas cette occasion d'acheter vos nouveaux chapeaux d'automne et d'hiver et ainsi épargner la moitié du prix régulier.

6.95 chacun

CHAPEAUX POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



CARRES IMPRIMES IMPORTES

78c chacun — Rég. $1 et 1.50 — **2 pour 1.50**

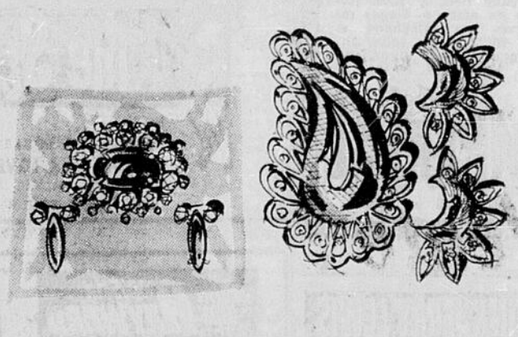
. . . une excellente occasion de vous en procurer deux pour le prix d'un. Des centaines d'attrayantes parures de cou importées, dans un groupe de motifs fleuris, dessins abstraits et paisley.

PARURES DE COU, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE, ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

ENSEMBLES EPINGLE et BOUCLES D'OREILLES

. . . splendides comme cadeaux . . . et à un prix économique. Choix de pierres du Rhin blanches ou de couleur joliment serties sur attrayantes montures. Aussi une quantité d'ensembles en métal.

1.88



BIJOUX, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

ROBES DE QUALITE POUR DAMES ½ PRIX

Rég. 24.95 à 35.00

12.47 à 17.50

. . . un groupe de nos meilleures robes réduites de nos stocks réguliers pour cette occasion. On y trouve une variété de modèles, y compris des séries déclassées et fins de série. Plusieurs des plus nouveaux modèles et teintes en vogue sont inclus.

Venez de bonne heure pour le meilleur choix.

ROBES POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

PANTALONS DE SKI pour dames

Ordinairement 19.95

Maintenant

13.00 chacun

. . . ces pantalons sont faits d'un mélange parfait de nylon viscose extensible et laine. Le tissu a été traité au procédé Scotchgard pour le rendre étanche et à l'épreuve des taches. La confection a été soignée et ils sont finis avec insertion à la talile, braguette glissière et poche fermant à glissière. Tailles 10 à 20 pour silhouettes courtes, régulières et grandes. Noir, brun et marine dans l'assortiment.

VETEMENTS SPORT POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

MANTEAUX de LOUTRE canadienne

Tailles 10 à 18

$797



. . . loutre canadienne soyeuse, durable et luxueuse. . . teinte d'une riche nuance brun foncé tant recherchée par les dames qui préfèrent la loutre. Les plus nouveaux modèles avec populaire collet ailé ou châle, dos à l'envol et élégante manche longueur bracelet. Vous pouvez posséder un manteau luxueux à prix modique.

SALON DE LA FOURRURE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE



MANTEAUX de véritable cuir

avec doublure-glissière en toison

$79

. . . manteaux de véritable cuir souple, doux et avec la merveilleuse doublure-glissière en toison. Ces manteaux vous donneront toute la protection nécessaire contre le froid. Les poches obliques et les piqûres ajoutent de l'élégance à ces manteaux de cuir. Hâtez-vous de venir demain vous procurer le vôtre.

Tailles 10 à 20 dans le noir, brun ou rouge.

MANTEAUX POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE AINSI QU'AU BILLINGS BRIDGE ET AU MAGASIN DU WEST END

GANTS et MITAINES DE LAINE POUR DAMES

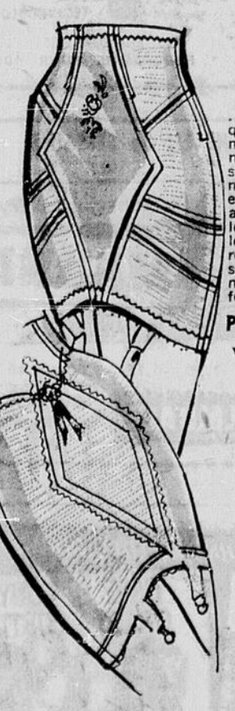
Rég. 2.00 et 2.50 — MAINTENANT

1.28 la paire — 2 paires pour **2.50**



. . . vous pouvez maintenant en acheter deux paires pour le prix d'une. Tricot fin ou gros tricot en dessins unis ou de fantaisie. Modèles courts et longs dans le noir, brun, blanc et nombreuses autres nuances en vogue. Pointures petites, moyennes et fortes.

GANTS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DU BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



GAINES

pour la silhouette moyenne

. . . pour la taille qui requiert un support ferme mais léger. Gaines à panneaux latéraux en puissant filet de Lycra et panneaux verticaux en satin extensible en avant et en arrière. La taille ajustée légèrement baleinée pour le support approprié. Genre fourreau dans le blanc seulement. Tailles petites, moyennes, fortes et surfortes.

ordinairement 8.98

5.98

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES, S.V.P.

VETEMENTS DE BASE, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

GAINES DE ROBUSTE FILET DE NYLON

ordinairement 5.98

3.98

. . . modèle à devant renforcé avec bande ferme à la taille pour assurer le contrôle parfait. Aucune couture en arrière pour bien mouler. Modèle fourreau dans les tailles petites, moyennes, fortes et surfortes dans le blanc seulement.

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES S.V.P.

VETEMENTS DE BASE, DEUXIEME ETAGE ET AU REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



ROBES DE NUIT et PYJAMAS de flanellette pour dames

ROBES PLEINE LONGUEUR

. . . modèle de coupe ample pour le confort, petit empiècement en avant et petit col claudine garni de délicate dentelle. Manches longues. Jolis dessins fleuris sur fonds rose ou bleu. Grandeurs petites, moyennes et fortes.

rég. 3.98 — **2.88**

CONFORTABLES PYJAMAS

. . . modèles boutonnant en avant, avec empiècement en avant et col claudine garni de dentelle. Manches longues et pantalons longueur ordinaire. Dessins fleuris imprimés sur fond rose ou bleu. Tailles 34 à 40.

Rég. 3.98 — **2.88**

NOUS N'ACCEPTONS PAS LES COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES.

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END



PYJAMAS DE COTON POUR DAMES

. . . genre tailleur, quelques-uns avec ceinture, manches courtes et pantalon longueur ordinaire. Motifs fleuris ou fines rayures dans le rose, bleu et lilas. Grandeurs petites, moyennes et fortes.

Rég. 2.98 — **2.20**

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE, COMPTOIR DE LA LINGERIE AU REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

CULOTTES D'HIVER

100% LAINE

Sous-types de séries à 3.98 et 4.50

Pas de commandes par téléphone, s.v.p.

Moyennes et fortes **2.48** — Surfortes **2.68**



. . . culottes de dessus longueur au genou, d'un bel ajustement et offrant tout le confort requis pour les jours froids de l'hiver. Bande élastique à la taille et fil élastique au genou. Gousset double pour longue durée. Les légères imperfections sont à peine perceptibles et n'en affecteront pas la durée. Teintes: brun, beige, noir et blanc dans le groupe.

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE EN VILLE ET AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

EN TECHNICOLOR
"ESCAPE FROM ZAHARIN"
Yul Brynner — Sal Mineo
"SIEGE OF SYRACUSE"
(Programme pour adultes)
Rosanna Brazzi — Tina Louise
A L'AFFICHE JUSQU'A MARDI !
STAR-TOP
2082 WEST-ZIN - CYRVILLE ROADS

20th CENTURY THEATRES
MARDI 27 OCT. DERNIER JOUR
Un des films les plus désopilants !
Du lundi au vendredi à 7 h. 30 et 9 h. 40
Samedi et dimanche à 2 h. 15, 4 h. 55, 7 h. 30 et 9 h. 40
Nelson
Rideau et Nelson — 233-8803

En couleurs !
SOPHIA LOREN
MARCELLO MASTROIANNI
YESTERDAY, TODAY AND TOMORROW

A L'AFFICHE AUX DEUX CINEMAS

ADULT
STATION SIX-SAHARA
SEE CARROLL BAKER
THE SIREN OF THE SAHARA
Rideau CONT FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
plus!
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA. 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE
Master SPY
STEPHEN MURRAY

7e SEMAINE FORMIDABLE !
PETER SELLERS
ELKE SOMMER
En couleurs

A SHOT IN THE DARK
ELGIN
Tous les jours, dimanche compris, à 1.30, 3.30, 5.30, 7.35, 9.40.
Pour adultes

PREMIERE CANADIENNE MERCREDI 28 OCT.

my FAIR LADY
AUDREY HEPBURN · REX HARRISON
STANLEY HOLLOWAY WILFRID HYDE-WHITE · GLADYS COOPER · THEODORE BIKEL · BERNARD SHAW
ALAN JAY LERNER · FREDERICK LOEWE
TECHNICOLOR® SUPER PANAVISION® 70 · FROM WARNER BROS.
COMMANDES POSTALES ACCEPTEES
Nelson
RIDEAU AT NELSON . CE.3-8803
PLACES RESERVEES SEULEMENT
Matinée: merc. sam. dim. et jours de fête à 2h. p.m.
Orchestre: $1.50 — Loges: $2.00
Tous les soirs à 8 p.m.
Orchestre: $2.00 — Loges $2.50
BILLETS AUSSI EN VENTE AU CINEMA REGENT

5e semaine désopilante
"OSE COMME IRMA LA DOUCE!"
New York Daily News

SOUS-TITRES ANGLAIS
ADMITTANCE RESTRICTED TO PERSONS 18 YEARS OF AGE OR OVER
"La Bonne Soupe"
Starring
MARIE BELL
FRANCHOT TONE
ANNIE GIRARDOT
GERARD BLAIN
CLAUDE DAUPHIN
Chaque jour, y compris le dimanche, à:
1.30
3.30
5.30
7.30
9.30
LITTLE Elgin

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Where Love Has Gone" (2) 12.25 - 2.40 - 4.50 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.05.
CARTIER— "The Brain That Would'nt Die" 1.00 - 4.27 - 8.11. "The Ugly American" 2.27 - 5.54 - 9.21.
CENTRE — "The Lively Set" (1) 12.40 - 3.40 - 6.45 - 9.45. Dim.: 3.00 - 6.25 - 9.50. "Sing and Swing" (1) 2.20 - 5.25 - 8.30. Dern. 8.30.
CINEMA DE PARIS — "L'Oeil du monocle" 6.30. "Dans l'eau qui fait des bulbes" 8.35. "Le plus beau jour de ma vie" 10.05.
LITTLE ELGIN — "La Bonne soupe" (3) 1.35 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30.
ELGIN (Main) — "A Shot In the Dark" (3) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.40. Dern. 9.15.
ELMDALE — "Marnie' (2) 1.25 - 4.05 - 6.50 - 9.30. Dern. 9.05.
LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Viva Las Vegas" 6.30 - 10.00. "Haunting" 8.25. Dern. 8.25.
LINDEN — "Wives and Lovers" 1.00 - 4.30 - 8.10. "The Stripper" 2.40 - 6.15 - 9.55. Dern. 7.50.
MAYFAIR — "Wild and Wonderful" 1.00 - 4.10 - 7.50. "The New Entrance" 2.00 - 5.45 - 9.25. Dern. 7.55.
NELSON — "Yesterday, Today and Tomorrow" (3). Soirées du lun. au ven. 7.30 - 9.40. Sam., dim. et jours de congés: 2.15 - 4.55 7.30 - 9.40.
REGENT — "Never Too Young 12.00 3.20 - 6.40 - 10.10. "The Caddy" 1.40 - 5.00 - 8.30. Dern. 8.30.
RIALTO — "Playgirl and tthe Vampire" 1.00 - 5.40 - 10.15. "Atom Age Vampire" 2.20 - 6.55 "Kiss of the Vampire" 4.05 - 8.40. Dern. 6.55.
RIDEAU — "Station 6 Sahara" (3) 1.00 - 3.55 - 6.50 - 10.00. "Master Spy" (1) 2.35 - 5.35 - 8.40. Dern. 8.30.
SOMERSET — "Marnie" (2) 1.30 - 4.15 - 7.00 - 9.40. Dern. 9.16.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Sweet Bird of Youth" (2R). "Lolita" (3). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "Station 6 Sahara" (3) et "Master Spy" (1). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
ODEON QUEENSWAY — "Pillow Talk" (2) "Operation Petticoat" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
STAR-TOP — "Escape from Zahrain" "Siege of Syracuse". Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU 663-4515
CE SOIR A 6 H. 30
En couleurs avec Elvis Presley
"VIVA LAS VEGAS"
"THE HAUNTING"

DEMAIN
MOVIE BINGO
23 parties en tout
GRAND PRIX
$750
(un seul prix)

AUTO-SKY DRIVE-IN
DESOLES!
Ce programme seulement ! Interdit aux moins de 18 ans comme aux enfants !
ADMITTANCE RESTRICTED
PROVOCATIVE ADULT ENTERTAINMENT!
M-G-M presents
PAUL NEWMAN
GERALDINE PAGE
BASED ON THE PLAY BY TENNESSEE WILLIAMS
"SWEET BIRD OF YOUTH"
CINEMASCOPE METROCOLOR
How did they ever make a movie of LOLITA ?

JAMES MASON
PETER SELLERS
SUE LYON
Provocative Adult Entertainment!
BASELINE RD.-PRESCOTT H'W'Y.-PA.2-2653

Une nouvelle boîte ouverte à St-Jean-Bosco

Une nouvelle boîte à chansons ouvrira ses portes, samedi le 4 octobre, à 8h. du soir. "Au p'tit bonheur", une boîte à caractère essentiellement français, sera située au sous-sol de l'église Saint-Jean-Bosco.

Lors de la soirée d'ouverture, on procédera au lancement officiel du premier disque long-jeu des Pères rédemptoristes d'Aylmer, "Les alleluias". Dans quelques semaines, ce groupe instrumental et vocal sera invité "Au p'tit bonheur".

L'on pourra danser de 8 heures du soir jusqu'à minuit. L'église Saint-Jean-Bosco est située au 45, de la rue St-Jean-Bosco, à Hull.

Le Pape reçoit des délégués du cinéma

CITE DU VATICAN (AFP) — Le Pape a reçu vendredi soir les membres du Bureau international du cinéma, dont les délégués du cinéma argentin qui participent actuellement à Rome à une semaine du film argentin.

Paul VI, dans une allocution en français, a souligné l'intérêt que l'Eglise porte au cinéma, il a rappelé que le concile s'est penché sur les problèmes de cette branche de l'activité de la société contemporaine en consacrant un décret à cette forme d'expression.

Faisant ressortir l'influence considérable qu'exerce le cinéma, surtout sur les jeunes et sur les familles, le Souverain Pontife a exhorté ses auditeurs à prendre conscience de leurs grandes responsabilités morales étant donné les répercussions que la production cinématographique peut avoir sur la culture et les moeurs de l'humanité.

Rue Main, à Sturgeon

Les résidants mécontents du stationnement

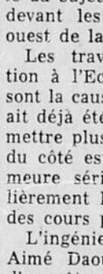
STURGEON FALLS (DNC) — Les résidants de la rue Main, à Sturgeon Falls, se sont plaints au Conseil de ville au sujet du stationnement devant les maisons du côté ouest de la rue.

Les travaux de construction à l'Ecole secondaire en sont la cause. Bien que la rue ait déjà été élargie pour permettre plus de stationnement du côté est, le problème demeure sérieux, tout particulièrement les soirs où il y a des cours pour les adultes.

L'ingénieur de la ville, M. Aimé Daoust, a été chargé d'enquêter à ce sujet et de suggérer au Conseil de ville le meilleur moyen de remédier à la situation.

Le Conseil demandera à M. L. Moorey, surintendant du Canadien Pacifique à Sudbury, la raison du délai pour l'installation des feux rouges aux trois endroits où la voie ferrée traverse Sturgeon Falls. L'an dernier une entente était survenue pour l'installation de ces feux rouges et on avait dit alors que tout serait installé pour le mois de novembre. Aucun travail ne semble encore avoir débuté.

Sous nouvelle direction
LE RUSTIQUE
389 Notre-Dame, Gatineau
LOLITA
et
DANNY
Danse tous les jours avec Frank Sisty et son trio
2 présentations 10 hres et minuit du lundi au samedi
Dimanche 4.30 et 9 heures
Salle de réception gratuite
Salle à manger licenciée


Jolies mélodies pour piano
ANNETTE
au piano
MARDI, JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE
Essayez notre réputé SMORGASBORD
servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 11h. du matin à 8h. du soir
RESTAURANT
GUARDSMAN
112, Rideau 232-9416

GRANDE SOIREE DE
— BINGO —
organisée par les Pères de famille de la
PAROISSE DE BOURGET
au profit de leur église
Dimanche 29 novembre à 8 h. p.m.

Victor Vicq vous parle de disques . . .

Moira, Rosy Armen, Petula Clark, Moulouji, Pierre Senécal, Fréchette et Pilon

On criera que personne n'est prophète dans son pays et tout ce que l'on voudra pour s'excuser ! Mais lorsqu'il s'agit de disques ou microsillons canadiens-français, rares sont ceux qui en valent la peine. C'est sans doute pour une des bonnes raisons que tout le monde ou à peu près (à défaut de talent, il faut avoir au moins l'argent) peut graver un disque et même un microsillon. Les résultats sont en général loin d'être satisfaisants et dans plusieurs cas même pas encourageants depuis la qualité d'interprétation jusqu'à la qualité technique du disque.

Voyons ce que nous réservent les microsillons de Moira, Rosy Armen, Petula Clark, Mouloudji, Pierre Senécal, Roger Fréchette et son saxophone, Roger Pilon et ses percussions.

"MOIRA" - CIBC (série française)

Moira est une des coupables qui a popularisé "Le fruit de notre amour". D'ailleurs, cette chanson d'une époque que nous croyions révolue, a la place d'honneur sur ce long-jeu sans distinction. Parfois, Moira tente de cacher sa mauvaise diction par une pointe d'accent qui va beaucoup mieux à Rina Kitty. Elle se veut même internationale au point de rendre sans plus de succès "Cuando brilla la luna". Moira chante à un moment "Je n'ose pas". Malheureusement, elle a osé au détriment de nos oreilles. Techniquement, ce long-jeu est aussi mauvais que son ensemble vocalement. Distribué par Trans-Canada Record.

"EL PECADOR, AVEC ROSY ARMEN" — POP 7506

Tout ce qui a été dit pour Moira peut être répété ou à peu près pour Rosy. Seules les chansons sont différentes. Il faut bien une pointe d'originalité ! ? ! Parmi les perles offertes : "Toutes les nuits", "Sans ton amour", "Quand tu m'aimeras", "Tango italiano" et "Mon amour twiste". Sur étiquette "Vogue".

"PETULA AU CANADA" PC - 2 (Disque Vogue)

Bienvenue Miss Clark. Vous avez du charme et votre accent ne sonne pas faux. En effet, en son genre Petula Clark fait figure de vétéran aux côtés des Moira et Rosy. L'étoile britannique de la chanson française interprète entre autres mélodies : "Mon bonheur danse", "Jolie", "Sally", "Prends garde à toi" et "La nuit ne finit pas". Voilà un long-jeu qui plaira surtout aux adolescents, mais qui plaira.

"MOULOUDJI CHANTE POUR VOUS" POP - 7505

Le peintre Mouloudji a laissé ses pinceaux pour interpréter quelques chansons. Ce que la peinture perd, la chanson y gagne. Cet artiste talentueux nous a particulièrement plû en rendant "Madame Garbo", "un petit coquelicot" et "J'ai le mal de Paris". Il semble apporter à la chansonnette autant de soin et d'amour qu'à sa peinture.

"ENSEMBLE" FRANCO-ELITE 6907

Pierre Senécal, un très jeune chanteur, a été un genre de révélation pour nous. Il s'agit bien d'une révélation mineure, sans doute, mais intéressante. Il y a quelque chose de plaisant qui se dégage de ses interprétations. On remarque sur son long-jeu "Ensemble", bien entendu, "C'est toi", "Une simple carte postale" et "Nicole". Les adolescentes seront particulièrement bien servies.

SEXY SAX AVEC ROGER FRECHETTE" FRANCO-ELITE 6905

Il y a quelque chose d'agréable à entendre Roger Fréchette et son saxophone jouant des compositions aussi bien connues que "Mélancolie", "Peg of my Heart", "Mon coeur est un violon", "La vie en rose" et "Que reste-t-il de nos amours". Mais nous demeurons toujours dans les ensembles mineurs.

"ROGER PILON ET SES PERCUSSIONS" TSF - 1325, VOL. I

Roger Pilon est connu comme chef d'orchestre. Il accompagne plus ou moins bien un grand orchestre d'artistes et de prétendus artistes de la chanson d'expression française. Ce microsillon a ceci d'intéressant en ce sens qu'il s'agit de la première édition canadienne de la "Stereo percussion", un procédé qui procure "le maximum de rendement dit 'stéréo' ". Pilon a endisqué "Cool Manbo", "Le fruit de nos amours", "Jalousie" et "Lorsque revient l'été" pour en nommer que quatre sur douze. Ce long-jeu est distribué par Trans-Canada.

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS
D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
12 NOV. 1964

CINE A MONTREAL RAMA
Stanley Kramer présente
Technicolor et CINERAMA
nulle part ailleurs à Montreal en Cinérama
• Un record
• 246,000 spectateurs
• 11e mois
• Vous rirez à vous tordre les côtes • Sièges réservés par téléphone • 8h. 30 tous les soirs, 2h. mer. et sam. — Dimanche 1h., 4h. 45, 8h. 30 —
"IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD"
CINERAMA
IMPERIAL
1430 BLEURY, Montréal
AV. 8-7102 ou 5603

2 OF THE WILD FUN HITS THAT MADE THEM FAMOUS!
DEAN MARTIN & JERRY LEWIS
THE CADDY plus! YOU'RE NEVER TOO YOUNG
A PARAMOUNT RE-RELEASE TECHNICOLOR
Aujourd'hui REGENT Bank et Sparks—235-5111 AUX PRIX REGULIERS

A L'AFFICHE CE SOIR
(Programme strictement pour adultes)
EN TECHNICOLOR
"THE UGLY AMERICAN"
Marlon Brando — Sandra Church
"THE BRAIN THAT WOULDN'T DIE"
Jason Evers — Virginia Leith
Cartier HULL, QUEBEC
OUVERT TOUS LES JOURS A 1 H. P.M.

HULL
CINEMA DE PARIS
185 RUE LAVAL
3 GRANDS FILMS 3
TEL.: 777-2403
Ce film est une splendeur!
Paul HORBIGER
Ellinor JENSEN
le petit Michel ANDE
LE PLUS BEAU JOUR DE MA VIE
EN COULEURS
et la célèbre chorale des PETITS CHANTEURS DE VIENNE
PIERRE DUDAN
MARTHE MERCADIER
PHILIPPE LEMAIRE
LOUIS DE FUNES
dans
DANS L'EAU... QUI FAIT DES BULLES!
avec la participation de vocals et mordante de PHILIPPE CLAY
— 3e FILM —
Plus inattendu, plus "clairvoyant", plus étourdissant que jamais...
Paul Meurise dans "L'OEIL DU MONOCLE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente.
Autres jours ouverture des portes à 6 heures

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal		4 CBOT — Ottawa	
3 WCAX — Burlington		5 WPTZ — Plattsburgh	
7 WCNY — Watertown		8 CJSS-TV — Cornwall	
9 CBOFT — Ottawa		12 CFCF-TV — Montréal	
10 CFTM-TV — Montréal		13 CJOH-TV — Ottawa	

LUNDI
26 OCTOBRE 1964

Soir

6 h.
2 9 Jeunesse oblige
3 World of sports and Weather
4 Karen
5 Len Cane Sports and News
7 Channel 7 News
10 Télé-métro

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 CBS World News
4 Across Canada
5 Huntley — Brinkley Report
12 Star Stakes and Opportunities Unlimited

6 h. 45
2 Nouvelles du sport
9 Quoi de 9?
10 Sport-images
12 News, Sports and Weather
8 13 News and Weather

7 h. p.m.
2 9 Aujourd'hui
3 The Rebel
4 News and Weather
5 Kentucky Jones
7 My Three Sons
10 Dernière heure
12 Know Your Sports
8 13 Burke's Law

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports
10 Ciné-roman

7 h. 30
3 7 To Tell the Truth
4 Don Messer's Jubilee
5 90 Bristol Court
10 Le Virginien
12 The Flintstones

7 h. 55
7 Political Democrats

8 h. p.m.
3 7 I've Got A Secret
2 9 Les belles nistoires des pays d'en haut
4 Show of the Week
8 12 13 Bewitched

8 h. 25
7 Political — Republicans

8 h. 30
2 9 Chasse à l'homme
3 7 Andy Griffith
12 It's Your Move
8 13 Dick Van Dick

9 h. p.m.
3 7 Lucy Show
2 9 Gala de chansons sur mesure
4 Danger Man
5 Andy Williams and Jonathan Winters
10 Télé-quilles
8 12 13 Cara Williams

9 h. 30
3 7 Many Happy Returns
8 12 13 Take A Chance

10 h. p.m.
3 7 Slattery's People
4 The Silence Barrier (pt. 2)
5 Alfred Hitchcock
8 12 13 Dr. Kildare
10 Découvertes '64

10 h. 30
2 9 Téléjournal
4 Sports Huddle
10 Qui êtes-vous?

10 h. 45
2 9 Dernière édition et nouvelles sportives
10 En première page et La Couleur du temps

11 h. p.m.
2 9 L'Etat et les corps intermédiaires
3 11 O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 National News
5 11th Hour News, Weather and Sports
7 Local News and Sports
10 La Ronde des Sports
8 12 13 National News

11 h. 15
3 Weather and Movie: "Pursued"
4 Viewpoint, Night Final, Weather and Sports
5 Bob Young News
7 Bob Young News and Weather
10 Cinéma: "L'Affaire Weidmann"
12 Local News, Sports, Weather
8 13 Scene

11 h. 30
4 Ottawa Winter Fair
5 Tonight Show
7 Political — Keating and Late Movie: "Road to Glory"
12 Pierre Berton

MINUIT
8 13 Picture Page and Reflections
12 Newsroom — Meditation

PROGRAMME FORMIDABLE JUSQU'A MERCREDI !
JOANNE WOODWARD · RICHARD BEYMER · CLAIRE TREVOR · CAROL LYNLEY
"The Stripper"
—AUSSI EN COULEURS—
"WIVES and LOVERS"
Janet Leigh — Van Johnson
(Programme pour adultes)
LINDEN

JOSEPH E. LEVINE presents
SUSAN HAYWARD
BETTE DAVIS
A l'affiche aujourd'hui et pour la dernière fois mercredi
Cabiroe BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
WHERE LOVE HAS GONE
TECHNICOLOR®
DU FAMEUX BESTSELLER!
PROGRAMME POUR ADULTES

GARDE A L'AFFICHE EN 3e SEMAINE
ALFRED HITCHCOCK'S Suspenseful Sex Mystery
STARRING TIPPI HEDREN SEAN CONNERY
'MARNIE'
TECHNICOLOR®
CO-STARRING DIANE BAKER · MARTIN GABEL
AUX DEUX CINEMAS : 1.30—4.15—7.00—9.40
SOMERSET ELMDALE
OUVERTS TOUS LES JOURS A 1 P.M.

THE GREATEST DOUBLE FUN AND LOVE SHOW EVER!
ROCK HUDSON
DORIS DAY
PILLOW TALK
CO-STARRING
TONY RANDALL
THELMA RITTER
CINEMASCOPE in Eastman COLOR
CARY GRANT · TONY CURTIS
OPERATION PETTICOAT
in Eastman COLOR · A UNIVERSAL Re-Release
ADULT ENTERTAINMENT
Aujourd'hui QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY—749-7145
Chaufferette fournie pour l'auto

La Foire d'hiver d'Ottawa est inaugurée aujourd'hui

par Jacques GUINDON

C'est ce soir à 9 heures que le gouverneur général du Canada, le général Georges Vanier, présidera à l'ouverture officielle de la Foire d'hiver d'Ottawa, au Colisée du parc Lansdowne. M. Vanier sera alors accompagné de son épouse.

Une garde d'honneur, formée de membres du deuxième bataillon des "Canadian Guards", ainsi que MM. D. R. Cherry et Jack K. Clarke, respectivement président et gérant général de la Foire, accueilleront les deux distingués visiteurs à la porte du Colisée.

Au-delà de 2,000 animaux sont inscrits à cette foire agricole annuelle qui a débuté ce matin et qui sera inaugurée officiellement ce soir par le gouverneur général du Canada, le général Georges Vanier

La Foire a débuté à 8h.30, ce matin, et tout laisse présager qu'elle remportera un succès inégalé, si on se base sur le nombre des inscriptions reçues. (Au-delà de 2,000 dans la catégorie des bestiaux seulement). D'après le dernier rapport soumis, 71 chevaux de trait, 670 vaches, 570 veaux, 300 brebis et 115 porcs se disputeront les honneurs dans leur catégorie respective.

Au cours de la journée d'aujourd'hui et de demain, les juges choisiront les gagnants parmi les 336 vaches Holsteins inscrites. Mercredi, on choisira les gagnants parmi les 10 Ayrshires et les 165 Jerseys, et jeudi, parmi les 66 Guernseys.

Le choix des gagnants parmi les 71 chevaux de trait se fera mardi. Au cours de la journée de mercredi, on déterminera les gagnants chez les brebis Shropshires, Oxfords, Southdowns, Leicesters, Hampshires, et jeudi, chez les brebis Suffolks et Cheviots. Les gagnants de l'exposition porcine seront désignés mardi.

Quant aux gagnants de l'exposition de foin et de graines de semence, ils seront connus dès aujourd'hui. La vente à l'encan des boeufs aura lieu vendredi après-midi.

Pas moins de 639 membres des clubs 4-H (garçons et filles) de l'est d'Ontario et de l'ouest du Québec ont organisé, de concert avec les dirigeants de la Foire d'hiver, la plus grande exposition de veaux jamais vue encore au Canada et même aux Etats-Unis. Les gagnants seront choisis vendredi.

L'équitation

Les amateurs d'équitation seront servis à souhait. En effet, la Cavalcade musicale de la Gendarmerie royale du Canada, de renommée internationale, a bien voulu participer à la Foire, encore cette année. Elle présentera un spectacle chaque soir dans l'enceinte du Colisée.

Un attelage de six poulains de la "Victor Comptometer Corporation", des Etats-Unis, connu sous le nom de "Furies", participera à chacun des spectacles équestres de la Cavalcade musicale.

De plus, 310 chevaux de selle prendront part aux spectacles hippiques qui seront présentés chaque soir, à compter de 7h.30, dans l'enceinte du Colisée également. On y verra des chevaux de toutes les parties du Canada, voire des Etats-Unis. Un certain nombre de ces chevaux valent plusieurs milliers de dollars.

L'artisanat

Un grand nombre d'organismes féminins ont organisé une exposition d'envergure dans la mezzanine du Colisée: travaux d'artisanat, de céramique, peintures, pâtisseries, bonbons, miel, fromage, pommes, fleurs, etc. Vingt-deux sections de la Fédération des femmes canadiennes-françaises et 17 cercles de l'Union catholique des fermières de l'Ontario seront représentées à cette exposition.

Divers

Vendredi et samedi, dans la mezzanine, aura lieu une exposition de chats, organisée sous les auspices du National Capital Cat Club. Cette exposition groupera une centaine de chats de diverses espèces du Canada et des Etats-Unis.

A l'entrée du Colisée, on pourra voir une maquette montrant ce que pourrait être le parc Lansdowne d'ici quelques années. Selon les directeurs de la Foire, le Colisée, notamment, est trop petit et trop vieux pour répondre aux exigences de l'heure.

Tous comme par les années passées, on fera tirer au sort une automobile le dernier jour de la Foire, soit samedi. Il s'agira d'une Valiant "Barracuda".

Au cours de l'après-midi d'aujourd'hui, plusieurs centaines d'élèves de 8e année des écoles de la capitale visitent la Foire, afin de se familiariser avec le monde agricole.

Mère Alexandre-Joseph réélue au Conseil des Soeurs du Sacré-Coeur

Une religieuse canadienne, Mère Alexandre-Joséph, née Annie Saumure, de Messine, a été réélue pour un second sexennat au Conseil général des Soeurs du Sacré-Coeur-de-Jésus lors du chapitre général de la congrégation qui a eu lieu récemment à St-Jacut-les-Pins, en France.

Autrefois directrice du pensionnat Sacré-Coeur d'Ottawa, Mère Alexandre-Joseph est l'une des assistantes de la supérieure générale, Mère Marie-Madeleine-de-Pazzi.

Cette dernière ainsi que Mère Louise-de-Marillac, économe générale, ont aussi été réélues pour un second sexennat. Les nouvelles assistantes élues sont Mères St-Jean-Marie-Vianney, Maria-de-la-Nativité et Marie-St-Augustin, toutes de France.

Au Canada

A l'issue du chapitre général, on a aussi fait connaître la composition des conseils provinciaux canadiens des couvents de la congrégation, soit en Ontario et au Québec.

A Ottawa, Mère Ephrem-Marie succède à Mère Marie-Vital comme supérieure provinciale. Les assistantes désignées sont Mères Marie-Thérèse, Jean-Louis, Ste-Alice et Gabriel-du-Sauveur, ainsi que Mère Jean-du-Calvaire, cette dernière économe provinciale.

A Chambly, la nouvelle supérieure provinciale est Mère Marie-Ovide qui succède à Mère Marie-de-St-Louis. Les quatre assistantes sont Mères Marie-Vital, Aimé-du-Bon-Pasteur, Rose-de-l'Eucharistie et Paul-Henri, tandis que Mère Marie-Eléonore est économe provinciale.

De la région

Rappelons que deux des assistantes élues au conseil provincial d'Ottawa et trois des assistantes du conseil provincial de Chambly sont des religieuses nées dans la région outaouaise.

Il s'agit de Mères Ste-Cécile (Emma Lefebvre, d'Ottawa), Jean-du-Calvaire (Germaine Plante, de Billings Bridge), Aimé-du-Bon-Pasteur (Yolande Mongeon, d'Angers), Paul-Henri (Jeannine Séguin, de Hull) et Marie-Eléonore (Agnes Plouffe, d'Angers).

Décoration à un employé de l'Hydro

CORNWALL (DNC 1) — Un homme de Cornwall, employé de l'Hydro de l'Ontario, a reçu vendredi après-midi à Ottawa une médaille de reconnaissance pour avoir sauvé la vie d'une fillette de dix ans d'Ottawa qui allait se noyer.

M. F. B. Risteen, 32 ans, 1608, rue Joyce, à Cornwall, recevra la médaille du président du Conseil national de la sécurité des mains de M. A M. Pedersen, le gérant de l'Hydro de l'Ontario pour l'est de la province.

Le 20 juin dernier, M. Risteen appliquait la respiration artificielle à Yumicko Matsumura, âgée de 10 ans, fille du Dr et de Mme Tetsuo Matsumura, 559, ave Brunel, à Ottawa, alors qu'elle venait d'être sortie inconsciente des eaux du lac St-Laurent, à la plage Woodland's, dans les bras de son père.

Grands prix de festivals de cinéma

Chaque automne ramène les festivals de cinéma. Si les amateurs de cinéma connaissent bien les principaux festivals — Venise, Cannes, Berlin, Moscou — ils ignorent souvent les résultats des moins connus. Voici quelques palmarès tirés de la liste des festivals de cette année:

Karlovy-Vary (Tchécoslovaquie): Prix de la meilleure interprétation féminine à Jeanne Moreau, pour son rôle dans "Le Journal d'une femme de Chambre", de Luis Bunuel.

Saint-Cast (France): Grand prix 1964 à "Paysages sous la mer", de M. Stevens, un film tourné à Madagascar.

Locarno (Suisse): La "Voile d'or", réservée au cours métrages, à "Exemple: Etre-tat", de Monique Lepreuve.

Venise (Italie): Le "Lion de St-Marc", pour les films touristiques, à "Amazone", de Jean Manzom, et à "Salut, les Cubains", d'Agnès Varda.

Prades (France): Grand prix à "La belle vie", de Robert Enrico.

La télévision

Reportage extraordinaire sur l'Orchestre national de la jeunesse à Radio-Canada

Parti de Stratford (Ontario), l'été de 1963, l'Orchestre national de la jeunesse fondé et dirigé par l'éminent musicien de Toronto, Walter Susskind, s'est rendu jusqu'à la côte du Pacifique. Il a cueilli des lauriers partout où il a passé. Il a fait de plus le sujet d'un reportage filmé extraordinaire que Radio-Canada a présenté dimanche passé à **L'Heure du Concert** sous le titre **Un si court été.**

Ces jeunes musiciens, ils sont 92, âgés de 14 à 24 ans et recrutés aux quatre coins du pays, ont remporté, — le film le fait voir, — un succès qui a surpassé tous les espoirs. Des auditoires compacts et des foules nombreuses les ont accueillis avec enthousiasme à Winnipeg, Regina, Saskatoon, et Vancouver où l'on avait même organisé un défilé en leur honneur et où nous avons vu de nombreuses personnes attendre en plein air, sous la pluie, le dernier concert qu'ils devaient y donner.

Tous doués et surtout conscients de leur art, ils se soumettent avec une bonne volonté exemplaire aux exigences d'un maître à l'ardeur et à l'enthousiasme communicatifs, et dont l'ambition est de leur enseigner, à la faveur des meilleures conditions possibles, leur métier de musiciens.

Le film nous fait assister aux répétitions. Nous entendons les conseils que donne Walter Susskind. Nous assistons à des séances de groupe et même individuelles sous la direction des maitres du Canada et des Etats-Unis dont s'est entouré Susskind. Ces répétitions, il va sans dire, sont laborieuses; les reprises sont nombreuses, mais le soir de l'audition (ils en ont donné au-delà de 200), tout est au point et le succès que remportent les jeunes musiciens vaut bien les heures qu'ils ont consacrées à ritmer sur la musique de Brahms, de Beethoven ou de Mozart. Leur ensemble est étonnant, leur jeu sensible et nuancé, leur discipline impeccable. On dirait parfois de vieux routiers.

Un si court été fut pour ces jeunes musiciens canadiens une expérience enrichissante. Le spectacle de leur travail a été non moins enrichissant pour le spectateur qui a vu dans l'oeuvre de Walter Susskind un autre moyen pour les Canadiens de se donner la main d'un océan à l'autre et de fondre leurs espoirs et leur fierté dans la plus noble des harmonies. Agés de 14 à 24 ans, nous l'avons vu, les jeunes artistes de l'Orchestre national de la jeunesse du Canada, rentrés dans leurs foyers disséminés à travers tout le pays, revivront-ils une autre année "un si court été"?

Le Coup de Bambou

Le film de J. Boyer, intitulé **Le coup de bambou** (avec François Périer et Micheline Presle), présenté il y a quelques jours à la télévision, est une comédie de situations qui nous empoigne dès le début par un temps endiablé et où les scènes comiques se succèdent avec une rapidité qui ne nous laisse guère le temps, parfois, d'en démêler toutes les ficelles. Le sujet par ailleurs, est assez simple: il faut surtout ne pas perdre de vue la jolie somme de 10 millions d'anciens francs que perd une femme, et qui, après avoir passé entre trois ou quatre mains et dans des circonstances très drôles, revient à ses propriétaires légitimes, mais grossis de 12 millions, ce qui fait 22 millions. La folie que simule la femme pour se soustraire aux fureurs de son mari et ensuite celle du mari donne lieu à des scènes étourdissantes. Et si l'homme et la femme rentrent enfin leur bien, c'est grâce à leur employé, Albert, qui, mordu pour les courses de chevaux, joue les 10 millions et en rapporte le fruit à ses maitres.

Une comédie comme nous n'en voyons que trop peu.

Le Gigolo

Le drame psychologique de Jacques Deray, intitulé **Le Gigolo** est une de ces nombreuses histoires qui se déroulent dans un climat amoral et libre et qui font le sujet de nombreux films présentés à la télévision. L'aventure du jeune Jacky, âgé de 25 ans, et de sa maitresse Agathe, riche veuve de 40, demeure, cependant, assez attachante en ce qu'elle inspire à Jacky un sentiment d'héroïsme: conduit par Agathe, il fait la rencontre d'une jeune fille, Gilou, qui, compromise par Edouard, le frère d'Agathe, dans une affaire de trafic de devises, assomme et tue celui-ci lorsqu'il veut l'expédier en Suisse pour étouffer les soupçons. Jacky prouvera en définitive qu'il est un homme; il se livrera à la police à la place de Gilou. Situations assez compliquées et, pour le docteur qui doit épouser Agathe, assez compromettantes. Scène d'amour bien chronométrée! L'impudeur avec laquelle les cinéastes nous font assister aux prémisses des débats amoureux des hommes et des femmes, que ce soit dans la chambre à coucher, dans les fourrés ou sur la plage, nous rappelle une phrase qu'on atribue au grand artiste florentin du XVe siècle, Léonard de Vinci: "l'amour dans sa fureur est chose si laide que la race humaine s'éteindrait si ceux qui le font se voyaient". Les éléphants se cachent, eux!

Philippe Clay à Pleins Feux

De nouveau, à l'émission **Pleins Feux**, le jeudi 29 octobre, à 9 heures, reviendra le justement apprécié Philippe Clay, qui donnera une bonne partie de son récital à la Comédie-Canadienne, enregistré par Radio-Canada.

Une nouvelle émission

En provenance de Québec, une nouvelle série d'émissions de variétés prendra l'affiche à la télévision le mercredi 28 octobre à 9h. 30 du soir: Elle s'intitule **Dans le vent** et nous parviendra en direct du Palais Montcalm, place d'Youville, dans la vieille capitale.

Gagnants du concours de coloriage

M. Gordon Fairbairn, président du Ottawa Board of Trade, a annoncé les gagnants d'un concours de coloriage sur le thème de la Semaine de préventions des incendies. Ce concours avait été organisé dans les écoles de la région.

Les juges ont été impressionnés par l'attention que les artistes en herbe ont portée aux détails. M. Morley McAllister, président du comité des juges, s'est également déclaré heureux du grand nombre de dessins qui ont été soumis. Le comité des juges se composait comme suit: M. Norman Green, inspecteur au Service des incendies d'Ottawa, M. William Joliffe directeur d'organisation et de publicité au poste CJOH, et enfin, M. Rubin St. John, du Ottawa Journal.

Les gagnants dans les trois catégories sont les suivants: pour le groupe des 5 à 7 ans: Debra Corrigan, 53 avenue Glen (1er prix), Judy Mallet, 884, rue Admiral (2ième prix) et Cathy Brind'amour, 729 avenue Emslie (3ième prix) pour le groupe de 8 à 9 ans: Malcom R. Brown, 235 avenue Powell (1ier prix), Carol Peterson, 613 avenue Malartic (2ième prix), et Léo La Forest, 22, avenue Clements (3ième prix); pour le groupe des 10 à 12 ans: Garry Spence, 1229, rue Alma, (1ier prix), Lise Potvin, 30A, rue St-Joseph (2ième prix) et Terri Nowlan, 955, Cromwell Drive (3ième prix).

Les prix seront attribués aux gagnants lors d'une cérémonie qui aura lieu aux bureaux du Ottawa Board of Trade, au 226 Sparks, à 4h.30, mercredi, le 4 novembre.

Le français, de préférence

HALIFAX (PC) — M. W. F. Mackey, directeur de la section des langues de l'Université Laval est d'avis qu'on devrait enseigner aux écoliers canadiens à parler une langue seconde, le français de préférence et non pas seulement à la lire, à l'écrire et à la traduire.

Dans l'allocution qu'il a prononcée à la conférence des professeurs de langues de la Nouvelle-Ecosse, M. Mackey a déclaré que l'enseignement des langues donné à la télévision et en laboratoire n'est pas nécessairement la solution à ce problème. Il a noté que les professeurs doivent maîtriser la langue qu'ils enseignent et "la parler sans accent".

M. Mackey a déclaré: "Le jour est proche où l'étude d'une langue seconde ne pourra plus être considérée par une institution comme une autre matière pouvant être enseignée par quiconque y a fait ses études".

Un chasseur tue un boeuf pour sauver son compagnon

STE-FAMILLE-D'AUMOND (DNC) — Un accident de chasse, survenu à Ste-Famille-d'Aumond, aurait pu être fatal, n'eût été de la présence d'esprit d'un des chasseurs.

M. Ted Meunier, de Montréal et son compagnon, M. Roy, de Québec, ont été poursuivis par un boeuf, dans un champ qu'ils devaient traverser pour se rendre à la chasse. M. Roy trébucha en dévalant un escarpement, et son fusil partit, le blessant à la jambe. M. Meunier put tuer à temps le boeuf qui chargeait M. Roy.

Le blessé fut ensuite conduit à l'hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix de Mont-Laurier.

TV CE SOIR? pour un vrai régal en regardant la TV... servez du TV time POPCORN



maïs huile sel

RIEN À AJOUTER! FACILE À PRÉPARER!

EXIGEZ LE TV TIME POPCORN CHEZ VOTRE EPICIER AUJOURD'HUI!

The Davis of Ottawa Agency pour le choix meilleur de cartes de souhaits françaises COUTTS HALLMARK DANS L'EST DE L'ONTARIO 203, rue Sparks, sur le Mail, Plaza Billings Bridge Plaza Carlingwood

L'IRRITATION de la VESSIE peut troubler le sommeil

Après 21 ans, deux fois plus de femmes que d'hommes souffrent d'irritations urinaires causées par un microbe, l'escherichia coli. Pour combattre rapidement les douleurs musculaires et le manque de sommeil dus aux irritation des reins et de la vessie, essayez de prendre 2 comprimés CYSTEX avec un verre d'eau, 3 fois par jour, pendant quelques jours. En plus de ses propriétés antiseptiques, CYSTEX est aussi un analgésique qui soulage les douleurs rhumatismales et sciatiques, maux de tête et de dos, et douleurs musculaires. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Vous vous sentirez vite mieux.



TOUTE LA SEMAINE

26 au 31 octobre — au COLISEE, parc Lansdowne

PRINCIPALES ATTRACTIONS

La Cavalcade musicale de réputation universelle de LA GENDARMERIE A CHEVAL CANADIENNE ROYALE — accompagnée à chaque représentation par la fanfare de la Gendarmerie royale.

La sensationnelle pompe-attelage à incendie à six poneys de la Victor Comptometer Corporation — les "little furies".

Les plus nombreux et meilleurs concurrents dans l'histoire de la Foire d'hiver — les meilleurs chevaux et bestiaux de l'Est du Canada et des Etats-Unis. Un merveilleux spectacle à toutes les représentations — pas de "soirée meilleure que l'autre", elles sont toutes bonnes.

FLEURS — FROMAGE — GRAINES DE SEMENCE

La plupart des organisations féminines d'Ottawa et la région ont des kiosques à la mezzanine de l'Est — qui méritent bien une visite — le thé servi tous les après-midis par les Instituts régionaux.

BILLETS — tous réservés pour le spectacle équestre du soir: $1.25, $1.75 et $2.25. En vente au Colisée après 10 a.m. Téléphone 232-0350 pour réservations de billets que vous devez réclamer avant 6 p.m. le jour du spectacle. Non réservés pour le samedi après-midi: $1 pour adultes, 50c pour enfants.

Bout d'affluence, le jour, adultes $1 — enfants 50c
Exposition féline ven. et sam.,: 50c supplémentaires

EXPOSITIONS DE CHAMPIONNAT
Holsteins—lun. et mar.
Ayreshires—merc.
Guernseys—jeu.
Bouvillons—appréciation jeudi —vente ven. à 4.30 p.m.
Championnat de l'Est de l'Ontario. Veaux—toute la journée vendredi
Brebis—merc. et jeu.
Truies—mardi
Chevaux de trait—mar. p m.
Chevaux légers—jeu.
Graines, foin, etc.—lundi

GAGNEZ UNE VALIANT "BARRACUDA" 1965 A LA FOIRE D'HIVER

Stationnement gratuit aux 2 parcs municipaux de la rue Besserer. Nous acquitterons vos frais de stationnement. Pour plus de commodité, veuillez passer par l'entrée de la rue Besserer.

Profitez de votre compte de crédit ou de votre compte budgétaire à paiements différés chez SOL MAX pour vous prévaloir des aubaines en vente, ou encore, ouvrez un de ces comptes!



VENTE DE MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE
$48 - $58 - $68
Economisez de 11.95 à 21.95 sur chaque manteau
LES MODELES: coupe Chelsea, corsages-capes, genre à ceinture, coupé militaire, à taille haute, cintrés, blousants, à plis flous, à fermeture latérale, bref, toutes les silhouettes classiques.
LES TISSUS: laine et mohair; bouclés; nouvelles failles façon tweed; ottomans tissés.
LES TEINTES: vert, beige, brun; plusieurs nuances de bleu, rouge, blanc d'hiver, gris, charbon de bois et tweeds.
LES FOURRURES: renard teint et givré; renard de Norvège; vison; mouton de Perse; castor; rat musqué; lynx et vison chinois.

VENTE de MANTEAUX UNIS
$28 - $38 - $48
Ordinairement 39.95 à 69.95
Voici des manteaux d'un chic consommé qui s'agenceront à merveille aux chapeaux et cols de fourrure; manteaux doublés, entredoublés et à chamois, pour les mois d'hiver.

ROBES
$9 - $11 - $13
En solde et en trois assortiments
Ces robes se prêtent parfaitement à la saison mouvementée qui commence ... des robes du jour ... pour le bureau ... pour vos sorties ... des robes pour toute occasion. Tricots ... lainages ... crêpes Suzette ... tissus classiques ... brocarts ... crêpes diaphanes ... robes une pièce ... deux pièces ... trois pièces et de coupe en vogue dans cette gamme

CHANDAILS
En vente 2.88 à 6.88
Ord. 3.98 à 8.98
Cardigans, pull-overs, encolures en "V" tricots unis, chandails de ski, encolures roulées, tricots massifs, jacquards, tricots à côtes, orlon et laine, laine et mohair.

VESTONS DE SKI
9.88
Val. ord. jusqu'à 19.98
A la fois confortables, légers et très chics, voici des vestons de ski en tissus unis ou à imprimés nouveauté de même que plusieurs vestons réversibles. (Nous vous recommandons la mise de côté moyennant dépôt, et jusqu'au moment voulu).

PANTALONS FUSELES
4.88 5.88 6.88
Les populaires fuseaux extensibles provenant de nos propres rayons; teintes: noir, vert, bleu, rouge, brun, marine, gris et autres nuances. En vente, en trois assortiments.

JUPES
2.88 à 6.88
Un superbe assortiment de jupes que cette gamme pour toutes les tailles, depuis les petites jusqu'aux tailles cadettes et jeunes filles. En tweeds, tartans, tissus nouveauté, tartans estompés et flanelles en vogue.

BLOUSES
1.88 2.88 3.88 4.88
Des réputés comptoirs des blouses Sol Max. Valent ordinairement de 2.98 à 7.98. Tissus unis et imprimés, manches courtes, trois quarts et longues. Blouses à jumper et chemisiers de coupe masculine.



Venez voir les chandails provenant de notre stock ord. de 9.98 à 16.98 et offerts à rabais cette semaine.

AUBAINE DE LA VENTE! Manteaux de cuir à doublure confortable et tailleurs en cuir à 1/2 prix!

Demandez et achetez le tailleur trois pièces en tricot offert à prix d'aubaine! Un trois-pièces en tricot de laine: veston, jupe et blouse assortie ainsi qu'une quantité restreinte de tailleurs en bouclé avec blouse ... tant qu'il y en a! 14.88

Aujourd'hui et tous les jours de la semaine C'est la grande VENTE du 56e anniversaire au royaume de l'élégance

Depuis 56 ans, trois générations de cette entreprise familiale et essentiellement outaouaise, sont au service de la mode à Ottawa. Nous vous offrons d'autres aubaines sensationnelles en fait de manteaux d'automne et d'hiver, tailleurs, robes et vêtements sport ... des aubaines qui ont fait la renommée du plus chic magasin pour dames, à Ottawa.

Profitez de votre compte de crédit ou de votre compte budgétaire à paiements différés chez SOL MAX pour vous prévaloir des aubaines en vente ou encore, ouvrez un de ces comptes!

Sol Max

cent, rue Rideau, jusqu'à Besserer

MANTEAUX D'AUTO VALENT ORDINAIREMENT $35.00 ET $39.95. EN VENTE A $28.00. DES MANTEAUX D'AUTO, ORDINAIREMENT $29.95, SONT EN VENTE A $19.00. — SURVEILLEZ LES AUTRES AUBAINES NON ENUMEREES! — DES ROBES DE QUALITE SUPERIEURE, A MI-PRIX! MANTEAUX D'AUTO OFFERTS A 69c LA PAIRE ET ON VOUS EN DONNERA UNE AUTRE PAIRE EN CADEAU! RAVISSANTS NOUVEAUX PEIGNOIRS MATELASSES (PAS DE PLUS BEAUX CADEAUX DE NOEL!) AU PRIX DE $6.98 — DES BAS DE NYLON SANS COUTURE, DE TOUTE PREMIERE QUALITE ET AU PRIX D'AUBAINE. ACHETEZ-EN DEUX PAIRES A 69c LA PAIRE ET ON VOUS EN DONNERA UNE AUTRE PAIRE EN CADEAU!



CHEZ LES EMPLOYES DE MONTFORT — L'Association créative de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort a réélu M. Réal Chaussé à la présidence pour l'année 1964-1965, lors de sa réunion générale tenue à l'hôpital. Cet organisme compte 240 membres. M. Chaussé aura à ses côtés MM. Roger Brunet, réélu à la taire, Jacques Lalonde, adjoint au secrétaire, et Rodolphe Bélanger, trésorier. La photo nous fait voir MM. Brunet, Bélanger, Tremblay et Lalonde qui entourent le président, assis.

(Photo Champlain Marcil)

Sur le campus



avec Philippe Paquet

Le **T. R. Père Roger Guindon, o.m.i.,** sera officiellement installé dans ses nouvelles fonctions de recteur de l'Université d'Ottawa, mercredi prochain, le 28 octobre, par le Visiteur de l'Université, **Son Exc. l'honorable W. Earle Rowe,** lieutenant-gouverneur de l'Ontario. La plupart des recteurs et des présidents des universités canadiennes assisteront à la cérémonie qui aura lieu à 9h.30 du matin, en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa, transformée pour la circonstance en salle académique. Cet événement fait partie du programme de la réunion annuelle de la Conférence nationale des universités et collèges du Canada, qui se tient à Ottawa, à compter d'aujourd'hui.

A la suite de cette cérémonie qui promet d'être l'un des événements universitaires les plus solennels qu'ait connus la capitale, le nouveau recteur posera un premier geste officiel en décernant un doctorat honorifique en sciences sociales à Son Exc. l'honorable M. Rowe.

Pour les étudiants de l'Université, ce mercredi sera mémorable pour l'accession au rectorat de l'un de leurs professeurs les mieux estimés, à l'intention de qui ils auront sans doute une bonne pensée, ne fusse que pour lui redevoir une journée de congé non prévu, mais fort désiré. Cela remplacera, j'imagine, **l'un de ces deux jours fériés** que l'on nous a placés en novembre, mais qui tombent précisément le dimanche!

* * *

La première émission de **"Tam-Tam étudiant"** entendue sur les ondes de **CBOF** le jeudi 22 octobre, a fait connaître les sujets qui seront discutés au cours de cette émission durant les prochaines semaines. En effet, **Jean-Charles Desjardins,** directeur du programme, a mis en exergue des titres tels que: L'étudiant et l'athéisme; l'étudiant et l'oecuménisme; l'étudiant et les problèmes sexuels; l'étudiant et ses relations avec le jeune ouvrier, etc., sans omettre le sujet toujours brûlant ayant trait à **"la question des bourses".**

Jean-Charles a tenu à assurer ses auditeurs que le but premier du programme est de **diffuser l'opinion étudiante** et, pour ce faire, il a promis que "les paroles émises seront fondées sur des données aussi exactes que possible". Voilà une promesse qui vaut la peine d'être retenue et qui nous assure dès le départ que le "tam-tam", pour aussi bruyant qu'il puisse être, ne fera pas que **transmettre les creuses résonances** des éternels mécontents.

* * *

Les vides ont été comblés au sein du grand conseil de l'Association générale des étudiants de l'Université d'Ottawa et les "remplacements" ont été effectués à certains postes à la suite de l'élection qui s'est tenue le dimanche 18 octobre. **Louise McEntyre** a été élue à la vice-présidence anglaise et **Jean-Guy Leclerc** est devenu le secrétaire de l'Association. Les deux journaux du campus ont de nouveaux directeurs: **Jocelyn-Robert Duclos** à **"La Rotonde"** et **Susan Sabmokol au "Fulcrum".** Le comité de coordination sera dirigé à l'avenir par **Germain Asselin** tandis que celui des relations publiques en français a échu à **Yves Joly.** Au comité des finances, les gradués ont délégué **Frederick McLennan,** et les sous-gradués, **Paul Renaud.** Enfin le comité étudiant du carnaval d'hiver est devenu la responsabilité de **Richard Blatt.**

Félicitations aux nouveaux élus et nos meilleurs voeux à l'Association générale qui, après avoir connu quelques déboires, a définitivement besoin que tous les étudiants **oublient leurs petites rancoeurs personnelles** pour accorder un appui entier au programme d'action mis de l'avant par l'équipe que dirige **Robert Campbell.**

* * *

Et puisque nous en sommes au chapitre des élections, mentionnons que tous les étudiants du **département de l'extension** sont instamment priés de se rendre aux urnes pour élire leur nouvel exécutif, du 24 au 31 octobre. D'une façon générale, les universitaires des cours du soir se plient volontiers à ce devoir. Cependant on a remarqué qu'il y en a encore trop qui négligent de voter, tout en se permettant les remarques et les critiques les plus injustes à l'égard de leur conseil. Pour ne pas fausser la signification du vote qui se donnera cette semaine, **que tous votent.** Par la suite, les jérémiades seront les bienvenues.

* * *

Une très heureuse rumeur veut que le **BOTTIN** des étudiants soit prêt avant la fin du mois. Si cela s'avère vrai, **Jean-Guy Leclerc,** qui en est le responsable, aura accompli un "quasi miracle". **L'an dernier,** le bottin ne nous avait été livré que **cette année!** Il reste à souhaiter que l'imprimeur ne s'accroche pas à une excuse "très compréhensible" pour en retarder la parution, car alors, faute de pouvoir s'en prendre à ce dernier, les étudiants lanceront "leurs foudres" sur "Leclerc". Pauvre lui, Jupiter lui prête assistance, d'hui à l'Hallow'een, dernière nuit de ses cauchemars.

CALENDRIER DES ACTIVITES

Du 24 au 31 octobre: **élections** de l'exécutif des étudiants de l'extension.

29 octobre: **"Tam-Tam étudiant"** sur les ondes de CBOF, à 6h.30 du soir.

30 octobre: **"Pedro pep rally"** organisé par les étudiants de la faculté des arts en l'honneur des Gees-Gees de l'Université d'Ottawa, de 8h.30 à minuit, au gymnase.

31 octobre: **Soccer.** McGill visite l'Université d'Ottawa. **Football.** Carleton visite l'Université d'Ottawa. **Danse de la victoire** en l'honneur des Gees-Gees, au Glenwood Hall à Aylmer, sous les auspices des étudiants en commerce. Les billets au coût de $2 le couple sont disponibles au bureau de la secrétaire de l'AGEUO, 611, rue Cumberland.

1er novembre: **Ciné-Club** au théâtre du Musée national (angle des rues Metcalfe et MacLeod). Au programme: "Very Nice, Very Nice", d'Arthur Lipsett; "The Tragicomedy of Marriage", de Robert Pike; et le légendaire "Metropolis", de Fritz Lang.

4 novembre: **Claude Gauthier** chante au Club des chansonniers. Salle académique de l'Université d'Ottawa, 133, rue Wilbrod, à 8h.30 du soir. Le prix d'admission est de $1.50.

* * *

Sur le campus de la rive gauche

La régionale de la **PEN** a tenu une très intéressante réunion, dimanche, à l'école normale S-Joseph, de Hull. La plupart des responsables des journaux étudiants de la région Hull-Ottawa étaient présents, **y compris** le directeur du journal **"La Rotonde"**, ce qui constitue presque une innovation.

Lise Bissonnette, directrice régionale, a présenté un rapport sur les activités régionales et a mis l'accent principalement sur les problèmes causés par le petit nombre de journaux étudiants, la faiblesse qualitative des journaux déjà existants et les difficultés nées de la proximité de l'Ontario. Après avoir préconisé une action locale plus précise aidée d'un comité de visite et d'assistance technique, de journées locales de journalisme étudiant et de cours en table ronde, Mlle Bissonnette a favorisé un plan général au niveau de tous les organismes étudiants, **PEN, FAGECCQ; FNQ,** pour en venir à une **planification** qui serve les intérêts généraux du monde étudiant.

A la suite de la projection d'un court métrage exposant la procédure des réunions, **Louis Fournier,** président de la Presse étudiante nationale, a donné un aperçu des points importants qui seront étudiés lors du prochain congrès de la PEN, à **Montréal du 13 au 16 novembre prochain.** Qu'il suffise de mentionner, pour aujourd'hui, que le problème de la **liberté de presse** pour les journaux étudiants sera l'un des points majeurs de ce congrès. On ira même jusqu'à proposer que les directeurs des journaux étudiants ne **soient pas nommés par les associations générales,** mais élus directement par assemblée générale de tout le campus. Un rapport "nouvelle vague" de la Commission d'étude de la constitution canadienne mettra probablement aussi du tangage dans les débats. Enfin, le thème de l'année "Au service de la nation" voudra mettre en évidence tous les soucis de perfectionnement personnel et d'apport à la société que le "citoyen-étudiant" entretient en 1964.

La réunion de dimanche a donné un avant-goût de ce que servira le prochain congrès, et il semble bien que les chasseurs d'idées originales, voire de "sensations fortes" seront largement servis. Ce qui est déjà évident, c'est qu'on réalise qu'il y a **enfin** des étudiants qui poussent déjà leur ambition à devenir réellement des travailleurs intellectuels ou des professionnels **compétents** pour qui le profit personnel sera considéré comme la plus vile prostitution. Se purifier **soi-même** avant de convertir les autres, voilà tout de même **du nouveau!**

Outre Mlle Bissonnette et M. Fournier, on remarquait à cette réunion, **M. André Rochon,** responsable régional de la PEN, **Soeur St-Jean-de-l'Immaculée, s.g.c.,** conseillère du journal "Le Parchemin" et le **Père Yves Michaud, c.s.sp.,** du collège St-Alexandre, récemment élu président national de l'Association des conseillers des journaux étudiants.



ENSEIGNANTS ELUS — Au sein de l'exécutif de l'Unité pédagogique no 5 d'Ottawa, la présidente, Mme Blandine Charbonneau, que nous reconnaissons à l'extrême droite, est assistée par M. Raymond Léger, vice-président; M. Denis Carrière, représentant auprès de l'Association des enseignants franco-ontariens, et M. Daniel Titley, secrétaire-trésorier. Tous ces nouveaux élus ont été photographiés à l'issue d'une séance de l'organisme, vendredi après-midi.

(Photo Champlain Marcil)

Nouvelle épave trouvée près de l'île Kettle

L'épave du "Weshman", coulé le 11 octobre 1930, entre l'île Kettle et la ville de Gatineau, a été repérée dimanche par les plongeurs de l'Underwater Society of Ottawa, sous la direction de leur président, M. Jean Lamirande.

C'était le dernier jour de plongée de la saison pour les membres de la société qui s'appliqueront maintenant à monter un musée à leurs bureaux du 218 Cumberland. Le musée doit ouvrir ses portes vers la fin novembre, sous le nom de Wheel House Museum. Il compte déjà environ une tonne et demie d'objets recueillis depuis deux ans et quelque 250 photos.

Le "Weshman", originairement un bateau à proue, avait été construit à Kingston en 1876. Il faisait alors le transport général de marchandises entre Kingston et Ottawa par voie du canal Rideau.

Reconstruit en 1900 avec moteur à hélice, il servit ensuite au remorquage des billots sur la rivière Ottawa. En 1911, le bateau avait été vendu à un certain M. McRae qui a encore changé ses moteurs et l'a rebaptisé "Glen Isle". Des tisons échappés de la fournaise y avaient mis le feu dans la soirée du 11 octobre 1930 et le bateau avait coulé au large de l'île Kettle.

C'était un bateau de 100 pieds de longueur, de 23 pieds de largeur et jaugeant 144 tonneaux. Il repose maintenant dans la vase à quelque 35 pieds de l'île Kettle, sa cheminée sous dix pieds d'eau. Un égout qui débouche dans la rivière, à quelque 1,000 pieds à l'est, rend la visibilité très mauvaise autour de l'épave.

L'équipe des plongeurs a réussi à identifier 20 épaves sur 27 tentatives depuis le mois d'avril dernier, plongeant toutes les fins de semaine.

La société compte dix-huit membres. Elle a fait des recherches historiques sur quelque 10,000 épaves qui se trouvent dans les eaux canadiennes depuis Gaspé jusqu'au sommet du lac Supérieur. Elle compte obtenir la fondation d'un musée maritime, à Ottawa, pour le centenaire de la Confédération.

Sukarno à Tokyo

TOKYO (Reuter) — Le président de la république d'Indonésie, le Dr Ahmed Sukarno, est arrivé aujourd'hui à Tokyo par avion venant de Paris.

Le chef de l'Etat indonésien doit séjourner, en principe, jusqu'à jeudi au Japon avant de se rendre en Corée du Nord.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
282 est, Principale HAWKESBURY ME. 2-2292
250, rue Besserer OTTAWA 233-3115

CE VOYAGE
C'EST LE MOMENT DE LE FAIRE!

Partout au Canada, le tarif Rouge du CN est en vigueur

Les tarifs Rouge, Blanc et Bleu du CN vous offrent actuellement les plus belles réductions de l'année. Profitez-en pour aller voir vos parents ou amis, ou tout simplement pour faire ce voyage dont vous avez tant rêvé.

Dans les trains du CN vous bénéficiez de nombreux avantages:

- voitures spacieuses où vous pouvez vous délasser
- repas savoureux (gratuits pour les voyageurs des voitures-lits et voitures-salons)
- services supplémentaires dans les "grands trains" du CN
- dans les Rocheuses, voitures *Scenéramic* à dôme de verre
- choix de trois formules de crédit: Voyage à crédit — Plan "Partez maintenant, payez plus tard" — Carte de crédit du CN

Pour tous renseignements, adressez-vous au CN. Demandez le dépliant-calendrier des tarifs Rouge, Blanc et Bleu.

CN

EXEMPLES D'AUBAINES "TARIF ROUGE"
(en voiture-coach)
d'ottawa à:

halifax	$16.70	toronto	$ 5.20
lévis	$ 6.30	winnipeg	$20.50
montréal	$ 2.70	vancouver	$41.50



LE LIEUTENANT COLONEL R.-P. St-Pierre, officier commandant du 3e régiment des signaleurs du Corps royal canadien des signaleurs (milice) depuis quatre ans et demi, se retire des forces actives de l'Armée pour devenir membre de la réserve. Il sera remplacé par le lieutenant colonel H. D. Campbell. Le colonel St-Pierre a servi avec le Corps des signaleurs de 1935 à 1938 et, durant la Deuxième Guerre mondiale, fut officier préposé aux transmissions au service de l'Artillerie royale canadienne, en Grande-Bretagne, puis en Italie et en Europe occidentale. Il a joint le 3e régiment des signaleurs en 1949.

(Photo Défense nationale)

Un accident au pont de la mort, chemin Russell

Une auto dans laquelle avaient pris place trois hommes d'Ottawa a donné violemment contre un poteau de la compagnie de téléphone Bell, dans la matinée de samedi, sur le chemin de Russell, près du village de Carlsbad Springs.

Aucun des occupants du véhicule n'a subi de blessures, alors que des dégâts assez élevés étaient enregistrés par l'auto.

Le conducteur était M. Frank Boszormenyi et ses deux compagnons, MM. Louis Psi et Steve Pinter, tous d'Ottawa.

L'endroit où est survenu l'accident est réputé dangereux en raison du "S" que décrit la route. Celle-ci passe de plus sur un pont étroit surnommé "le pont de la mort".

Selon le pape Paul VI

Le problème de la liberté religieuse, difficile à résoudre

CITE DU VATICAN (AFP)—Le problème de la liberté religieuse a été abordé par le Pape dans la courte allocution qu'il a prononcée avant de bénir, depuis la fenêtre de son appartement, la foule rassemblée Place Saint-Pierre sous la pluie.

Evoquant la fête du Christ-Roi, qui tombe aujourd'hui, Paul VI a dit que la royauté de Jésus posait la grave problème "du pouvoir que le Christ, à travers son Eglise, doit exercer sur les consciences et sur la société profane".

Ce grave problème de la liberté de conscience et de la liberté religieuse, a poursuivi le Pape, doit être résolu dans la reconnaissance du pouvoir du Christ à qui reviennent tous les primats. Il faut aussi que le Christ lui-même a voulu reconnaître aux autorités de la société civile".

Le Pape a conclu en disant que ce problème était difficile à résoudre et que le concile l'étudiait en ce moment. Aussi a-t-il engagé les fidèles à prier pour que la vierge éclaire et assiste les membres de l'assemblée conciliaire.

Le cancer fait 90,000 morts aux Etats-Unis

NEW YORK (AFP) — Deux cent quatre-vingt-dix mille personnes sont mortes du cancer cette année aux Etats - Unis, mais 1,300,000 Américains vivants ont été guéris et sauvés du cancer jusqu'à présent, annonce un rapport de l' "American Cancer Society".

Le rapport précise que 700,000 cancéreux soignés au cours des cinq dernières années vivront suffisamment vieux pour pouvoir être considérés comme guéris de ce mal.

Les cancers du poumon (qui causera 47,000 décès en 1965), du pancréas, ainsi que la leucémie se font plus fréquents, mais par contre les décès dus au cancer de l'utérus ont diminué de 27 pour cent (ils s'élèveraient l'an prochain à 14,000).

Un film sur le pape Jean XXIII

TURIN (Reuter)—Ermano Olmi, metteur en scène du film "Les Fiancés", couronné aux festivals de Cannes et de Venise, va réaliser un film sur le pape Jean XXIII qui s'appellera "Et vint un homme", rapporte aujourd'hui "La Stampa".

Il va commencer à tourner dans la région de Bergame où le Pape est né. Les acteurs seront des gens du peuple et, pour le moment, aucun acteur professionnel n'est prévu dans la distribution.



Toujours là— avec de l'argent...

pour consolider vos comptes ou pour toute autre raison valable.

$50.00 à $5,000.00

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
240 succursales d'un océan à l'autre

OTTAWA
Ch. 209 édifice Commonwealth 236-9408
77, rue Metcalfe
139½, rue Sparks 236-0736
73, rue William 236-0627
1242½, Nord rue Wellington

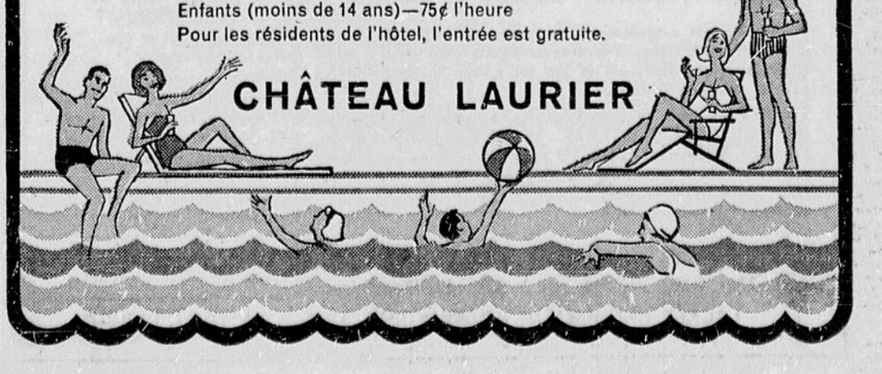
EASTVIEW
Hôtel Lafontaine, ch. Montréal, près de Mona 745-1557

HULL
107, rue Hôtel-de-ville, angle Principale 771-6278

GATINEAU — 309, rue Notre-Dame — 663-2421

Restez en forme...

Conservez la taille dégagée que vous avez acquise par les exercices d'été. La natation est l'exercice idéal pour stimuler tous vos muscles. Nagez toute l'année et restez svelte!
Venez à la piscine du Château Laurier. Là vous attend une eau rafraîchissante dont les phares submergés font valoir la limpidité.
Tous les jours, sauf les dimanches, la piscine est ouverte.
Elle est ouverte de 10h. a.m. à 10h. p.m., du lundi au vendredi et de 9h. a.m. à 5h. p.m., le samedi.
Tarifs: Adultes—$1 l'heure
Enfants (moins de 14 ans)—75¢ l'heure
Pour les résidents de l'hôtel, l'entrée est gratuite.



BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — Des ventes modérément nombreuses et des prix légèrement à la baisse ont marqué l'ouverture de la Bourse de Toronto aujourd'hui.

BA Oil et Imperial ont fléchi tous deux de 1-4 à 34 3-4 et 56 3-8, tandis que Westcoast Transmission a perdu 1-4 à 16 1-4 et Montex Holdings 3-8 à 12 3-4.

Northern Telephone, Stelco et Simpsons ont fléchi de 1-8 à 12, 26 5-8 et 27 1-2 respectivement. Price Brothers a perdu 1-8 à 47.

Montreal Locomotive a progressé de 1-4 à un sommet de 14, tandis que Salada Foods et la Banque Toronto-Dominion ajoutaient chacun 1-8 à 11 5-8 et 68 7-8. Union Carbide, inscrit ce matin, a échangé 250 actions à 26 3-8 l'action.

Le marché spéculatif a été faible, avec Jonsmith et Key Anacon, qui ont ajouté un cent chacun à 25 cents et $2.15. Newnorth a progressé de 2 1-2 à 20 cents.

Chez les métaux de base, Hudson Bay Mining a ajouté 1-8 à un sommet de 75 5-8, tandis que Noranda et Brunswick Mining ont ajouté chacun 1-8 à 49 3-8 et 15 7-8.

Au marché des aurifères, Hollinger a perdu 1-8 à 32 1-8.

Calgary et Edmonton ont fléchi d'un point à 21 1-2 du côté des pétroles de l'ouest.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1616	$14⅞	14¾	14¾	
Abit pr	100	$24⅞	24⅞	24⅞	— 1/8
Alta Gas	1360	$34¾	34⅜	34¾	+ 1/4
Alta Gas pr	10	$109	109	109	
Alta Nat	z30	$21½	21½	21½	
Alg Cen w	z50	$19	19	19	
Algoma	1025	$74¼	74	74¼	+ ½
Alumini	1748	$32½	31⅞	32	— 1/4
Alum 4¼ pr	1125	$44⅜	44⅜	44⅜	— 1/4
Analog	2600	450	440	450	+10
Analog wts	1750	160	150	160	+30
Argus	275	$17½	17½	17½	
Arg C P pr	400	$14⅛	14	14⅛	— 1/8
Atlan 6pr	55	$25⅜	25⅜	25⅜	+ 3/8
Atl Sugar	600	$18⅜	18¼	18¼	+ 1/8
Auto El	100	470	470	470	+10
Bank Mont	225	$68¼	68¼	68¼	— 1/4
Bank NS	108	$75⅞	75¼	75¼	— 3/8
Bath P	575	$26⅜	26	26⅛	— 1/4
Bath P A	316	$59⅞	59½	59⅞	— 1/8
Bath P wts	100	$10¾	10¾	10¾	— 1/4
Bell Knit	200	385	385	385	+10
Bell Phone	3233	$60	59⅞	60	+ 1/8
Brazil	9001	$5¼	495	5	
BA Oil	1107	$35	34¾	35	
BC Forest	425	$33	32	32⅞	— 1/8
BC Pow	2010	43	43	43	
BC Sugarpr	z12	$19¾	19¾	19¾	
BCPh 6¼ pr	10	$109¼	109¼	109¼	—2¾
BCPh 4¾ pr	z20	$99¾	99	99¾	
BCPh 4¾ 56	20	$100	100	100	
Brown	z25	$14⅞	14⅞	14⅞	
Bulolo	200	$6⅞	6¾	6⅞	
Burns	550	$17¼	17⅛	17⅛	— 1/8
Cal Pow	1350	$23¾	23¼	23¼	— 5/8
Can Cem	z7	$45⅞	45⅞	45⅞	
Can Cem pr	164	$29	29	29	
CCC Stone	z5	$28¾	28¾	28¾	
CD Sug	183	$26	25¾	25¾	
Can Foils	100	$40	40	40	
Cl Fndry	160	$44¾	44¼	44½	
Can Malt N	725	$22¾	22¼	22½	
CSL new	300	$36½	36	36½	+ 1/2
Can Wire B	200	$17	17	17	+ 7/8
CAE	z25	$9½	9½	9½	
C Brew	1570	$10¼	10⅛	10¼	+ 1/4
C Brew Bpr	25	$54	54	54	
C B Alm A	100	$12⅛	12⅛	12⅛	— 3/8
C B Al Aw	100	195	195	195	+10
C Chem w	500	960	960	960	
C Dredge	z75	250	250	250	
C Found	200	$5¾	5¾	5¾	— 1/4
C Found pr	z5	$18¼	18¼	18¼	
Cdn G Inv	75	$60½	60½	60½	
C Hydro	1200	$24¼	24	24	— 1/2
C Imp Bk C	275	$68½	68	68	— 1/2
C Ind Gas	1547	$11⅝	11½	11⅝	
CIL	940	$22	21¾	22	
C Marc	1000	$5	5	5	— 1/8
CPR	4198	$53⅛	52⅝	53⅛	+ 1/8
Cdn Pet	848	$13⅜	13⅜	13⅜	
C Refract	100	$18	18	18	
C Tire A	168	$41¼	41¼	41¼	
C Westng	100	$45½	45½	45½	
Cap Bldg	700	110	110	110	
Chemcell	600	$17⅛	17⅛	17⅛	
Chemc 175p	40	$39	39	39	
Chrysler	270	$66	65½	65½	
Clairtone	4430	$10⅝	10⅛	10⅜	— 1/8
Clairtn w	750	575	535	535	—40
Col Cell	200	$11¾	11¾	11¾	+ 1/8
C Savings	z25	$12⅝	12⅜	12⅝	
Conduits	100	$7½	7½	7½	
Con Bldg	100	$8½	8½	8½	
Con Bldg pr	100	$8¼	8¼	8¼	
Con M S	900	$42½	42¼	42½	+ 1/8
Con Paper	910	$44⅛	43⅞	44	+ 1/8
Con Gas N	2016	$12½	12⅜	12½	
Copp Clark	200	$9⅝	9½	9½	— 1/4
Corby vt	185	$20⅜	20⅜	20⅜	+ 1/8
Coronation	z25	$57⅞	57⅜	57⅜	
Coron w	100	55	55	55	—5
Coron v wts	300	160	160	160	—5
Crain RL	250	$20¾	20½	20¾	+ 1/2
Crestbrk	300	425	420	420	
Crow's N	3125	$17	17	17	
Crush Int	590	$12⅝	12½	12⅝	
Cygnus A	166	425	425	425	—10
Cygnus B	340	440	440	440	—10
Cygnus pr	175	$23⅛	23⅛	23⅛	— 1/8

D à I

Dist Seag	z155	$66⅜	66⅛	66⅜	
D Bridge	113	$21¼	21¼	21¼	
D Coal pr	100	$8	8	8	+ 1/4
Dofasco	345	$24	24	24	+ 1/8
Dom Glass	1350	$18	17¼	18	+ 3/4
D Magnes	100	$13	13	13	
Overland	z4	$9	9	9	
Pac Pete	2110	$12⅛	12	12⅛	
Pac Pet w	300	725	695	725	+25
Pembina	2225	$9	8¾	8¾	— 1/4
Pow Corp	710	$14⅝	14⅜	14⅜	— 1/8
Premium	600	200	200	200	
Price Bros	470	$47	46½	46½	— 3/8
QN Gas	910	$11⅞	11¾	11¾	
QN Gas pr	50	$156	156	156	— 1/4
QN Gas59 w	z20	23	23	23	
QN Gas63 w	150	635	635	635	
Rapid-Grip	200	290	285	285	
Relchhold	175	$28¾	28½	28¾	+ 3/8
Reveistoke	875	$11¾	11½	11¾	+ 1/4
Reveistk pr	230	$22	22	22	
Revenue pr	50	$25½	25½	25½	
R-Nodwell	100	440	440	440	+5
Rolland A	375	$13⅜	11¼	13⅜	+ 1/8
Rothman	3635	$23⅝	22½	23⅜	+ 7/8
Romfield	510	$200	200	200	
Royal Bank	351	$77½	77	77¼	
Stl Cem wts	160	$11	11	11	+2⅛
Salada	1225	$11⅜	11⅜	11½	
Sayvette	1200	360	355	360	+10
Seven Arts	z45	$16	16	16	
Shell Can	810	$19⅜	19¼	19¼	— 1/8
Shell I pr	375	$28¼	28	28	— 1/8
Shell I wts	3190	750	740	750	+15
Shop Save	1175	$16¼	16	16¼	+ 1/4
Shoper City	200	385	385	385	
Simpsons	415	$27¼	27⅛	27¼	
SKD Mfg	300	5¾	5¾	5¾	
Slater Steel	810	$18⅛	18	18⅛	+ 1/8
Slat Steel pr	250	$21¼	21¼	21¼	
Sltr BS½ pr	100	$19¼	19¼	19¼	— 1/2
Stafford	250	450	450	450	
St Pav	330	$12¾	12⅝	12¾	
St Radio	z75	$13½	13½	13½	
Steel Can	2362	$26¾	26½	26½	— 1/4
Steinbg A	25	$33⅛	33⅛	33⅛	— 3/8
Suptest ord	300	$23	23	23	+ 1/8
Swifson	850	235	225	225	
Tamblyn	z10	$23	23	23	
Texaco	z10	$63¾	63¾	63¾	
Tor-Dom Bk	235	$69	68⅞	69	+ 1/4
Tor Star pr	z5	$55¼	55¼	55¼	
Tower	500	55	52	52	—3
T Fin A	550	$14	13⅞	13⅞	
Transair	100	285	285	285	+25
Tr C Fund	125	$10⅜	10⅜	10⅜	— 1/8
Tr Can PL	1304	$42¼	41¾	42	+ 1/4
Trans-Mt	700	$20¼	20⅛	20⅛	— 1/8
Trans PPL	925	$10⅞	10¾	10¾	— 1/8
Un Carbide	5270	$26⅜	26¼	26¼	
U Gas B pr	25	$58	58	58	
Versafood	220	345	345	345	+15
Versatile	910	$11¾	11¾	11¾	— 1/8
Vc G Tr	550	$15½	15½	15½	
Walk GW	1450	536	35⅞	35⅞	— 1/8
Webb Knp	1000	30	30	30	—2
Weld wood	1180	$14⅛	14	14⅛	+ 1/8
Wel Fin rts	425	40	40	40	
Well Fin	250	$7⅛	7⅛	7⅛	— 1/8
Wel Fn ic xd	900	$7¼	6¾	7⅛	
West Ind	125	68	68	68	+6
West Ind A	1125	160	150	160	
Westcoast	400	$16½	16⅛	16⅛	
Westfair	50	$39½	39½	39½	+ 1/2
Weston A	700	$18¼	18¼	18¼	— 1/8
Weston B	z145	$18⅞	18½	18½	
Wstn 4½ pr	50	$99	99	99	
West A wts	99	975	975	975	
White Pass	325	$9¾	9¾	9¾	
Y Knit A	300	56	6	6	
Zellers	100	$13⅛	13⅛	13⅛	— 1/4
Zenith	800	440	440	440	—5

G à Z

Ocean Cem	100	$18¾	18¾	18¾	
Ogilvie	255	$14	14	14	+ 1/4
Ont Steel	25	$28	28	28	+ 3/4
Oshawa A	225	$32¾	32½	32½	— 1/8

Huiles

J à N

Jefferson	100	$9	9	9	
Jockey C	2565	455	450	450	—5
Jock C B pr	500	$10¼	10¼	10¼	
Jock wts	12500	50	45	47	—2
Kelly D A	300	56	5⅞	6	+ 1/4
Kelly wts	450	135	135	135	
Kelsey Co	200	$11¾	11¾	11¾	+ 1/8
Labatt	386	$20	20	20	
Lafarge A	300	$12½	12½	12½	
LOnt Cem	375	370	365	370	
LOnt Cem p	100	$14⅛	14⅛	14⅛	+ 1/8
Lakeland pr	350	$21	21	21	
Lakeland wts	600	430	425	430	—5
Laura Sec	135	$21½	21½	21½	
Lau Fin	555	$17⅛	17	17	— 1/8
Lau Fn63 wts	z50	430	430	430	
Levy	z35	$16¼	16¼	16¼	
Levy B pr	z25	$21½	21½	21½	
LobCo A	1450	$8¾	8¾	8¾	
LobCo B	1700	$8⅞	8¾	8⅞	
LobG 1 pr	85	$32½	32½	32½	— 1/4
LobG B pr	50	$33½	33½	33½	— 1/4
Lob Inc	00	$7¾	7¾	7¾	
Locana	900	96	95	95	
Loeb M	965	$11¼	11¼	11¼	+ 1/8
MB PR	6670	$36¼	36⅛	36¼	+ 3/8
Magna El	300	305	305	305	
M Leaf Mill	100	$16¼	16¼	16¼	— 1/8
Mass-F	4975	$29	28¾	28⅞	+ 1/8
MEPC	135	3455	345	345	—5
Met Stores p	z50	$22½	22½	22½	
Mid-West	300	310	310	310	
Mon Foods	1000	$7⅞	7⅝	7⅝	— 1/8
Montex	3000	$12¾	12	12	—1⅛
Montex wts	900	790	675	675	—35
Mont Loco	3110	$14½	14⅛	14½	+ 1/2
Moore	810	$56⅜	56	56	— 1/8
Morse A	100	$14½	14½	14½	
Nat Drug	z127	$11¾	11¾	11¾	
Nat Hees	100	80	80	80	—19
Nat Trust	z11	$25⅝	25⅝	25⅝	
Neon	200	$10	10	10	
Noranda	1191	$49¾	49	49½	+ 1/4
NO NGas	z2	$22½	22½	22½	
Nor Phone	6300	$12	12	12	— 1/8

O à Z

Ocean Cem	100	$18¾	18¾	18¾	
Ogilvie	255	$14	14	14	+ 1/4
Ont Steel	25	$28	28	28	+ 3/4
Oshawa A	225	$32¾	32½	32½	— 1/8

Mines

A à C

Advocate	200	650	650	650	+15
Akaitcho	3000	64	64	64	
A Am Moly	1900	153	150	150	—3
Ang Rouyn	13410	109	101	109	+8
Ansil	15000	17	16	16	—1
Area	6200	207	205	206	+4
Arjon	1000	8½	8½	8½	
Atl C Cop	12050	118	116	118	+4
Atlin-Rui	24500	7½	7	7½	
Bankeno	580	22	22	22	—2
Barex	500	51	51	51	
Base Mets	27000	25½	25	25	— 1/2
B-Duq	11500	39	35	39	+4
Belleterre	3500	34	33	33	
Bethlm	3300	820	815	820	+5
Bibis	8000	29	27½	27½	— 1/2
B Nama cr	1522	31	31	31	+1
Black Bay	7500	10½	10½	10½	+ 1/2
Bralorne	550	465	465	465	
Broul Reef	800	28	26	28	+ 1/2
Brunswk	12905	$16¼	15⅞	16¼	+ 1/2
Bounty Ex	1068	$28	28	28	+ 1/2
Bunker H	6520	20½	20½	20½	
Cable	1000	13	13	13	
Cadamet	3000	9½	9½	9½	— 1/2
Camflo	10500	165	165	165	—1
Camp Chib	3600	510	500	500	
Camp RL	z15	$19	19	19	
C Tung	100	110	110	110	
Cam Mines	1016	20	20	20	
C Austral	5800	7½	7½	7½	+ 1/2
Cdn Keeley	11950	29½	29	29½	+ 1/2
C Malart	1100	72	72	72	
Cent Pat	900	130	130	130	—4
Cheskirk	20000	10½	9½	10½	+ 1/2
Chester	2000	13½	13½	13½	— 1/2
Chib M	5500	38	37	37	— 1/2
Chimo	4600	95	93	95	+2
Chrom	5500	95	92	95	+19
Coch Will	400	335	330	335	+10
Coin Lake	3500	20	20	20	
Coniagas	1500	90	90	90	+4
Con Shaw	1000	18½	18	18	
C Bellek	34000	7	6	7	+ 1/2
Con Brewis	1000	20	20	20	—1
C Callinan	2000	10½	10	10½	— 1/2
CG Arrow	1000	28	28	28	—1
C Marben	900	210	210	210	—5
C Mogul	1900	380	375	380	
C Morrison	18950	121	120	120	—1
Con Negus	3000	14	14	14	
C Rambler	8550	179	172	179	+6
C Sannorm	1000	134	128	134	+4
Conwest	10700	40	37	40	
Cop Corp	500	9	9	9	+ 1/2
Cop-Man	12000	27	26	27	+1
Cowich	1000	47	47	47	+1
Craigmt	2915	$16¾	16½	16½	
Crolnor	1500	11	11	11	+ 1/2
Crowpat	1125	8½	8½	8½	+ 1/2
Cusco	1000	9½	9½	9½	— 1/2

D à L

Daering	5000	11½	11	11½	
Deer Horn	500	67	67	67	
Delhi Pac	500	12½	12½	12½	+ 1/2
Denison	10330	$16	16	16	
Dicknsn	600	525	515	520	+15
Discovery	2305	300	295	295	
Dome	159	$33⅜	33⅜	33⅜	— 1/8
Donalda	3000	8	8	8	
Duraine	3000	24½	24	24½	— 1/2
E Amphi	2500	6	6	6	
East Mal	200	160	160	160	+5
East Sull	1850	525	515	525	+15
F'west T	2000	11	11	11	
F Mar	122602	395	385	395	+10
Geco Mines	250	$39¾	39¾	39¾	
Genex	4200	23	22½	22½	—1½
Giant YK	825	$15	14⅞	15	
Glenn Exp	3000	13½	13	13	— 1/2
Goldale	6000	29	28	28	— 1/2
GF Mining	15000	42	41	41½	+ 1/2
Goldray	4033	45	44	45	—1
Grandroy	15890	20½	17½	20	+3
Gulf L	2000	18	18	18	+1
Gunnar	1525	610	600	600	—5
Har-Min	1000	8	8	8	
Hastings	5350	475	460	470	
Headway	3000	17	17	17	— 1/2
Hollinger	1975	$32½	31½	31½	— 3/4
Hud Bay	540	$75⅝	75	75½	
Int Hellum	800	135	130	130	
Irish Cop	2400	23½	23½	23½	
Iso	10000	234	220	225	+3
Jaye Expl	3500	10½	10½	10½	
Joburke	2000	10½	10	10½	+ 1/2
Joliet	21000	35	35	35	— 1/2
Jonsmith	7500	25	24	25	+1
Joutel	20087	104	92	104	+14
Kerr Add	1400	770	760	760	+10
K Anacon	47000	228	213	228	+14
Kilembe	3700	775	755	775	+25
L Dufault	800	$11¾	11½	11⅝	— 1/8
Lakehead	1000	20	20	20	+1
Lakeland	3000	9	9	9	+1
L Osu	2000	16½	16	16½	+ 1/2
L Shore	500	225	225	225	+10
La Luz	800	965	960	965	+5
Langis	4000	38½	37	37	—1
Latin Am	4100	15	15	15	
Leitch	200	465	465	465	
Lorado	200	152	152	152	
Louvict	5500	18½	18	18	—1
Lyndhst	1000	8	8	8	

M à S

Macassa	801	229	225	229	+4
Macdon	3550	33	32	33	+1
Madsen	2400	206	205	205	
Magnet	11000	8½	8	8	— 1/2
Maralgo	500	14	14	14	+2
Marboy	513	13	13	13	
Marchant	3000	141	141	141	
Marcon	8000	11	10	10½	+ 1/2
Martin	8800	60	59	60	+1
Mattgmi	3480	$19½	18¾	19	+ 3/8
Maybrun	4000	16½	15½	16½	+ 1/2
McIntyre	z70	$62½	62½	62½	
McMar	2000	7½	7½	7½	+ 1/2
McWat	1000	30	30	30	+1
Meta Uran	2300	11½	11½	11½	+ 1/2
Metal Mines	3800	129	128	128	+2
Midrim	2300	27	26½	26½	+ 1/2
Min-Ore	3500	11½	11½	11½	— 1/2
Moneta	6800	11½	11½	11½	— 1/2
Mt Wright	2000	59	58	58	—2
Multi-M	4000	27	27	27	—1
Nat Expl	1000	12½	12½	12½	— 1/2
Nealon	1000	8½	8½	8½	
New Cal	8100	114	112	112	—2
Newconex	200	490	486	490	
Nconex wts	600	130	120	125	
N Goldvue	3000	6	6	6	
New Hosco	2950	310	300	300	—5
New Jason	500	7	7	7	
N Kelore	1700	13	13	13	+ 1/2
Newnor	36500	20	17½	18	+ 1/2
Nick Rin	2000	15½	14	15½	+1
Nisto	16100	12½	12	12½	+1
Nor-Acme	1000	14	14	14	+1
Norbeau	12300	136	131	133	
Norgold	1000	9½	9½	9½	+ 1/2
Norlex	6000	13½	13	13½	
Normetal	500	405	400	405	
Norpax	5800	22	20	21	
North Exp	1000	140	140	140	—15
N Rank	1400	26½	26½	26½	
N Rock	7040	31	30	30	
Northcal	1500	69	68	69	+1
Northgate	1750	540	535	540	
Obaska	2500	8	7½	7½	— 1/2
O'Brien	8000	78	75	77	
Opemiska	215	870	870	870	—5
Orchan	3300	615	600	600	
Osisko	500	48	48	48	—2
Pamour	100	153	153	153	+8
Paramag	5500	12½	12	12	— 1/2
Patino	933	970	955	960	+5
Pce Expl	4000	20	20	20	+ 1/2
Peerless	29600	17	16	16½	+1
Placer	290	$46¾	46⅜	46⅜	— 1/4
Pow Rou	1525	56	55	55	
Purdex	7000	15½	15	15	
QMI	220	150	146	150	+K£
Que Ascot	1000	7	7	7	
Que Chib	1000	15	15	15	
Que Lith	2330	405	395	405	+15
Que Man	500	11	11	11	— 1/2
Que Sturg	3000	32	32	32	—2
Qunston	500	12	12	12	— 1/2
Quemont	300	995	990	995	
Quonto	10000	11½	11	11½	+ 1/2
Radiore	1000	40½	40	40	—1
Raglan	4100	111	106	110	+2
Realm	1000	8½	8½	8½	
Renabie	1000	200	200	200	+6
Rio Algom	1889	$10	990	10	— 1/8
Rockwin	4000	36	34½	34½	— 1/2
Rowan Con	2000	9½	9	9½	+ 1/2
Ryanor	3000	12½	12	12½	+ 1/2
Sarimco	1000	$16	16	16	— 1/2
Sheep Cr	300	146	139	139	+1
Sherritt	1225	470	465	465	+5
Sil Miller	2000	16	15½	16	+1
Siscoe	900	229	225	225	—4
Starratt	2000	5	5	5	
Steep R	4275	630	615	615	—20
Sullivan	2550	420	400	420	+15

T à Z

Temag	5900	122	115	120	—1
Texmont	9000	38	36	36	—2
Tex Ore	2000	45	45	45	
Tombill	1000	115	113	113	+3
Torbrit	1000	63	63	63	
Tormont	23028	28	26	26	—1
Tribag	22350	188	184	185	+5
Trin Chib	1000	14½	14½	14½	+ 1/2
U Asbestos	1220	270	260	260	—10
Un Buffad	3120	70	68	68	—2
UCL Mine	7000	31	30	30	—1
Un Keno	810	915	910	910	—5
Un Macfle	700	21	21	21	—1
Vauze	2000	77	75	75	—2
Violam	100	283	283	283	—7
Wasamac	700	165	165	165	
Weedon	2000	5	5	5	
Willroy	3300	160	155	157	+1
Wiltsey	2500	11½	10½	11	— 1/2
Winch	5000	8½	8½	8½	—1
Yk Bear	700	135	134	135	
Yukeno	2733	7½	7	7	— 1/2
Yukon	3000	44	44	44	+4
Zenmac	5500	35	33½	35	+ 1/2

Marché étranger

Bulo	200	7	7	7	+ 1/4
Agnico	500	80	80	80	+5
Broulon	1000	30	30	30	
C Halli	5000	36	36	36	
Deer Horn	500	70	70	70	
Dicknsn	200	520	520	520	—30
Discovery	340	335	325	325	+20
Gridoil	1000	67	67	67	—1
Macassa	100	250	250	250	+5
McDon	1000	35	35	35	
Madsen	100	220	220	220	
Siscoe	300	245	245	245	+3
S Union	1000	9	9	9	
Un Keno	1100	935	930	935	+15

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) — Les produits chimiques, les sociétés ferroviaires et les valeurs industrielles sélectives ont progressé tôt ce matin au marché généralement à la hausse. L'allure était modérément active.

Les gains des principales valeurs ont été de quelques fractions à plus d'un point.

Le règlement de la grève de la General Motors, en fin de semaine, était généralement prévu. General Motors a enregistré un recul fractionnaire. La valeur avait progressé de 1 5-8 vendredi, en prévision de la nouvelle.

Ford et Chrysler ont aussi enregistré des gains fractionnaires.

Bien que la production sidérurgique doit se poursuivre à un taux élevé, les principales sidérurgiques se sont comportées indifféremment. U.S. Steel est demeuré inchangé et Bethlehem a fléchi. Ces entreprises feront connaitre leurs bénéfices cette semaine.

Les cuprifères ont progressé, alors que le prix mondial du cuivre a atteint un nouveau sommet. Kennecott a ajouté un point. Anaconda et Cerro ont enregistré un gain fractionnaire.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
ACF Ind	2000	85½	85⅛	85½	+1⅛
Address	5800	47⅝	47¼	47⅝	+ 3/8
Allegany	1300	12⅞	12¾	12⅞	
Allis Ch	3000	23	22¾	22⅞	— 1/8
Alum Ltd	5900	29⅞	29⅜	29⅞	+ 1/4
Amerada	1200	83⅛	82¾	83⅛	— 1/8
Am Can	3300	43¼	43	43¼	— 1/8
Am Cyan	1700	65⅛	64⅝	65	
Am Mot	3400	16⅝	16½	16⅝	
Am Smelt	1900	55¼	55	55¼	
Am Std	2700	23⅝	23½	23½	+ 1/8
Am Sugar	2100	19⅞	19¾	19⅞	
Am TelTel	10600	68½	68⅛	68¼	+ 1/8
Am Tob	21200	37⅛	36

Exposition de pommes de terre à Messines

MANIWAKI — L'exposition régionale de pommes de terre aura lieu à Messines le 12 novembre prochain et les cultivateurs des paroisses de Messines, Bois-Franc, Ste-Thérèse-de-Gatineau, Blue Sea Lake et Bouchette ont le privilège d'exposer tout exhibit de pommes de terre. Cette exposition annuelle est sous les auspices du Cercle agricole.

L'exposition comptera deux classes, soit la classe "A" réservée aux patates de semence et la classe "B" réservée aux patates de table. Les conditions du concours sont les suivantes: l'exposant doit être membre du cercle agricole de Messines ou d'un autre cercle paroissial; tous les étalages doivent être inscrits avant onze heures de l'avant-midi. Les exposants doivent apporter 30 pommes de terre de consommation pour la classe "B" alors que pour la classe "A" ils doivent apporter 12 tubercules aussi uniformes que possible.

Voici le programme de cette exposition qui se tiendra à la salle municipale: 10 heures à midi, entrée des étalages; à 2 heures, expertise des étalages; à 4 heures, visite de l'exposition. En soirée: à 7h. 30, distribution des prix; à 8h. 30, soirée récréative et projection de films. La soirée est sous les auspices des organismes locaux.

Le comité d'organisation de l'exposition 1964 se compose de MM. Aldé St-Jacques, Messines, président; Donatien Lafontaine, Messines, vice-président; Ludger Beaudoin, Messines, secrétaire. Les directeurs sont MM. Oscar St-Jacques, Messines, Ovila Larivière, Bouchette, Raoul Lacroix, Blue Sea, Alex. Morin, Ste-Thérèse, Léopold Clement, Blue Sea, Collin Maurice, Messines, Paul Charrette, Bois-Franc, et Roger l'Ecuyer, Ulric Lamoureux, Anasthase Saumure, tous trois de Messines.

L'agronome organisateur est M. Bernard Boulais, de Maniwaki, tandis que MM. Omer Michaud, agronome de Montréal, et Erard Séguin, agronome de Buckingham, agiront respectivement comme agronome spécial et juge.

DANS NOS CERCLES

A PLANTAGENET

Mme Jean-Claude Lalande a profité d'une récente réunion de l'Union catholique des fermières, section de Plantagenet, pour dispenser un cours sur la confection des chapeaux.

Mlle Gertrude Denis prêta son concours à Mme Lalande pour informer les 22 membres présents.

Il a été annoncé au cours de cette réunion présidée par Mme Pierre-Paul Séguin que le cercle de Plantagenet serait représenté à Hawkesbury les 2 et 3 novembre à l'occasion d'un cours d'art ménager. Mme Rodrigue Laframboise et Mlle Gertrude Denis représenteront le cercle de Plantagenet à la Foire d'hiver qui se déroule au Colisée du parc Lansdowne et qui se terminera le 31 octobre.

Mme Roger Provost a discuté d'autre part, des moyens à prendre pour assurer la prévention des incendies.

Mme E. C. Mainville gagna le prix de présence. Voici la liste des travaux apportés: une robe par Mme Taillon; un foulard et deux bibelots par Mme Isaie Barbarie; une robe, un veston et un chapeau par Mme Jean-Claude Lalande; un chapeau par Mlle Gertrude Denis; une pièce de catalogue par Mme Patrick Maisonneuve.

La prochaine réunion aura lieu le 12 novembre prochain.

* * *

EMBRUN

EMBRUN (Spéciale) — Le cercle d'Embrun de l'Union catholique des fermières tiendra son exposition annuelle le 15 novembre prochain. Cette date a été annoncée aux membres par Mme Hector Lanois, présidente du cercle, au cours de la réunion d'octobre tenue il y a quelques jours. Mme Lanois a salué plusieurs dames de Limoges qui s'étaient rendues à Embrun afin d'assister à cette assemblée. On a profité de la circonstance pour offrir un shower-variété à Mme Paul-Emile Leclair, éprouvée récemment par un incendie à sa demeure.

L'abbé Alban Legault, curé d'Embrun et aumônier du cercle, a félicité les membres pour leur beau geste de sympathie en soulageant ainsi une de leurs compagnes dans une telle épreuve. L'aumônier a aussi complimenté les dames pour avoir mérité le trophée Lacasse cette année.

La secrétaire, Mme Emile Doré, après avoir lu les rapports et la correspondance échangée, a invité les dames à la prochaine réunion de la division locale de la Société canadienne des aveugles. Mme Doré a aussi fait remise des prix en argent gagnés par les dames du cercle qui avaient exposé des travaux, en août dernier, lors de l'Exposition du Canada central.

* * *

LAVERLOCHERE

LAVERLOCHERE (DNC) — Mme Hector Lambert, de Laverlochère au Témiscamingue, a été réélue sans opposition présidente du cercle des fermières de cette localité pour l'année 1964-65,de même que toutes les autres dames du conseil. La vice-présidente est Mme Armand Lafrenière; la secrétaire, Mme Jean-Marie Lacasse; la bibliothécaire-lectrice, Mme Matrice Rivest; la 1ère conseillère Mme Gédéon Roy; la 2e conseillère, Mme Philippe Arsenault; la 3e conseillère, Mme Alphonse Beaulé.

Mme Jean Hurtubise a agi comme présidente d'élection tandis que Mme Marcel Lambert a rempli les fonctions de secrétaire. La réunion a eu lieu à la salle de l'école St-Joseph. La présidente a remercié ses consoeurs en son nom et au nom des autres dames de l'exécutif. Cette réunion était la dernière de la présente année. On a parlé quelque peu de l'exposition qui aura lieu en 1965 et on a invité les dames à faire des suggestions qui seront étudiées au début de la nouvelle année.

Mme Gabriel Lachance a gagné le prix de présence offert par Mme Armand Lafrenière puis Mme Donat Paradis a remporté celui offert par Mme Lionel Morin.

* * *

A ST-ISIDORE

CASSELMAN (DNC) — Le cercle de St-Isidore-de-Prescott de l'Union catholique des fermières a décidé d'organiser une exposition locale de divers travaux manuels exécutés par les membres. Cette exposition aura lieu le 1er novembre.

Cette décision fut prise à la dernière assemblée récemment. Après que la présidente eut adressé un message de bienvenue aux quatre nouveaux membres du cercle: Mmes Théodule Primeau, Jacques Grenier, Claude Grenier et Mlle Cécile Faubert, la secrétaire rédigea, suivant une décision prise, une lettre de remerciement au ministère d'Agriculture pour avoir envoyé dans la région de St-Isidore une technicienne bilingue.

Le prix de présence de la réunion fut remporté par Mme Rubin Gagné, et le prix pour le meilleur travail présenté, par Mme Aldéric Bercier.

Un goûter servi par Mmes Rubin Gagné et Fernand Longtin clôtura la réunion.

* * *

A Sarsfield

SARSFIELD (DNC) — Quelques dames de l'Union catholique des fermières, cercle de Sarsfield, ont pris part à une série de cours d'art culinaire donnés à Rockland. Elles se proposent maintenant d'en faire bénéficier les jeunes filles de la paroisse. Lors d'une récente assemblée du cercle, l'aumônier a fait une lecture spirituelle intitulée: "Venez à moi vous qui souffrez". Et comme conclusion: "Les joies d'ici-bas ne sont qu'éphémères et n'ont pas d'égales avec les joies et récompenses du Divin Maître".

Des membres du cercle se sont inscrites au cours de chapellerie donné par Mme S. Joly.

Le prix de présence a été gagné par Mlle B. Daoust et le prix des travaux par Mme R. Chabot. Les dames du cercle de Sarsfield organisent un bingo de dindes qui aura lieu le 15 novembre prochain. Les prix de consolation seront des poulets à rôtir. Il y aura également tirage. Les dames des cercles avoisinants y sont particulièrement invitées.

* * *

A Ste-Anne-de-Prescott

ST-ANNE-DE - PRESCOTT Deux membres du cercle des Fermières de Ste- Anne-de-Prescott, se rendront, es 2 et 3 novembre à Hawkesbury, pour y suivre les cours séniors en préparation de desserts.

Mmes Omer Sabourin et Roland Lalonde seront les délé-guées du cercle de St-Anne de Prescott à ces cours. Quand elles seront de retour, ces dames le transmettront aux autres membres du Cercle.

Le cercle a décidé d'envoyer quelques articles à vendre à la Foire d'hiver qui se tient à Ottawa cette semaine.

Mme Roland Lalonde enseigna aux membres comment préparer un ketchup sans cuisson.

Le cercle enverra également une lettre au Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, pour le remercier d'avoir envoyé dans la région de St-Anne-de-Prescott, une technicienne canadienne-française.

Parmi les travaux qui furent présentés à cette réunion, mentionnons: une jupe et blouse, fabriquées par Mme Albert Clermont, un manteau d'enfant fa avec du vieux matériel, par Mme Florian Martineau. Mme Roland Lalonde qui avait présenté des pêches en conserves a remporté le prix pour le meilleur travail.

Le prix de présence, don de Mme Gérard Cadieux, fut gagné par Mme Alfred Cardinal. Le gâteau qui fut servi comme goûter, à la fin de la réunion, avait été apporté également par Mme Gérard Cadieux.

* * *

A Maniwaki

MANIWAKI — Le Cercle des fermières de Maniwaki accueillait, mercredi, les Cercles de Gracefield, Aylmer, Blue Sea Lake, Messines et Lac Long à l'occasion de la journée d'étude des Cercles du comté de Gatineau.

Les assises ont débuté au cours de l'après-midi, en la salle de la Légion canadienne de Maniwaki. Mlle Liliane Labelle, visiteuse et secrétaire des Cercles des fermières de la province de Québec, a traité de l'administration d'un cercle et du sujet que les fermières auront à étudier au cours de l'année, soit "L'économie au sein de la famille", en plus de répondre aux questions de l'assistance.

Lors de cette réunion, la présidente de la Fédération 15, Mme James Rose, de Fort-Coulonge, a donné un compte rendu du dernier congrès des fédérations qui a eu lieu à Québec. Ce congrès est réservé aux présidentes et aux secrétaires des différentes fédérations.

La fédération 15 comprend les Cercles des comtés de Papineau, Pontiac et de Gatineau. Une journée d'étude a lieu annuellement, au mois d'octobre, dans chacun des trois comtés et elle s'adresse aux conseils d'administration des divers Cercles. Outre Mme Rose, Mmes Lionel Bonhomme, de Maniwaki, vice-présidente et Jean-Paul Dault, de Messines, directrice, représentaient la fédération lors de cette journée d'étude qui était sous la présidence de Mme Henri-Claude Calvé, Présidente du Cercle de Maniwaki.

Les dames qui ont assisté à cette journée d'étude ont également traité des expositions des cercles. Une période a été réservée aux questions. Un léger goûter a terminé cette journée.

* * *

A l'Ile-du-Calumet

ILE-DU-CALUMET (DNC) — Mme Origène Mantha a été réélue sans opposition pour un deuxième terme, présidente du cercle de l'Ile-du-Calumet de l'Union catholique des femmes rurales.

Les autres membres du bureau de direction sont Mme Maurice Dumouchel vice-présidente, succédant à Mme Camille Dumouchelle, sortant de charge; Mme Oscar Dumouchel, réélue sans opposition au poste de bibliothécaire, Mme Alice Neville, élue sans opposition au poste de secrétaire, succédant à Mme Isidore Lance sortant de charge. Les directrices ont été élues sans opposition. Ce sont Mme Hector Lagarde, Mme Ovila Ladouceur et Mlle Marie Lasalle.

La prochaine assemblée aura lieu le 5 novembre à l'école Ste-Anne.

* * *

A Montcerf

MONTCERF (DNC) — Mme Roméo Poulin a récemment été élue présidente du cercle de Montcerf de l'Union catholique des femmes rurales.

Les autres membres du bureau de direction sont Mme Françoise Nault, vice-présidente; Mme Gérard Gauthier, secrétaire-trésorière. Les conseillères sont Mmes Denis Lacroix, Paulette Martel, Provin Richard, Rhéal Martel et Mlle Julienne Rozon.

Au comité des travaux manuels, on a choisi Mmes Provin Richard, Emédio Côté, Denis Lacroix. Au comité des loisirs, ce sont Mlle Julienne Rozon, Mlle Denise Lacroix et Mme Gilles Martel.

Mme Gérard Gauthier a remporté le prix de présence, don du curé. A la prochaine réunion, il y aura un concours de tricot à la broche. Un prix sera remis à la gagnante.

* * *

A Messines

MANIWAKI — Les membres du Cercle des fermières de Messines ont témoigné leur confiance à leurs dirigeantes en réélisant six des sept membres sortant du bureau de direction. Il s'agit de Mme Jean-Paul Dault, présidente; Mme Guillaume Cronier, secrétaire - trésorière; Mmes Aldé St-Jacques et Donat Saumure, conseillères; Mme Alexandre Lafrenière, bibliothécaire.

Mme Arthur Lacroix, qui occupait le poste de conseillère, a été élue à la vice-présidence en remplacement de Mme Ludger L'Ecuyer. Mme Adrien Marinier remplacera Mme Lacroix comme trésorière et elle devient ainsi le seul nouveau membre à siéger sur le bureau de direction.

Lors de cette assemblée générale annuelle, tenue mercredi soir, la secrétaire, Mme Guillaume Cronier, a fait la lecture du rapport annuel. On procéda par la suite à la remise des prix aux membres qui ont soumis des travaux pour la compétition inter-cercles. Cette compétition annuelle a lieu lors de l'exposition régionale de Maniwaki.

Les membres qui ont été honorés sont Mmes Jean-Paul Dault, Léon Lacroix, Donat Saumure, Ludger Beaudoin, Adrien Marinier et Guillaume Cronier.

Le chanoine Eloi Genest, curé de la paroisse, a démontré dans un bref exposé les possibilités offertes par l'Institut des arts ménagers de Nomininge aux jeunes filles qui désirent devenir des épouses modèles.

Le 11 novembre

St-Isidore recevra les cultivateurs

L'Union des cultivateurs franco-ontariens célébrera, le mercredi, 11 novembre procha son 35ième anniversaire. Cet événement sera fêté à St-Isidore-de-Prescott.

Le congrès se tiendra à l'Aréna de St-Isidore. En voici le programme: pour l'avant-midi: à 9 heures, l'inscription, à 10 heures, bienvenue par le président local, M. Conrad Gadouas: à 10 heures 45, ouverture officielle du congrès par les présidents régionaux, MM. Lionel Bercier et Régis Drouin; à 10h. 30, le rapport du dernier congrès, et à 10h. 45, on présentera les nouvelles résolutions.

Après le dîner, à 1h. 15 on fera un rapport détaillé des activités de l'an dernier, puis on présentera les problèmes qui surgissent pour l'année 1964-65: à 3h. 15, on procédera aux élections pour chacune des régions; et enfin, à 4 h. les agronomes Laurent Farmer, Félix Millette et Aurèle Brunet diront quelques mots touchant les problèmes que doivent affronter les agronomes. A 6h. 30, le banquet du 35e anniversaire sera présidé par M. Roger Lalonde, et, à 9 heures un concert sera donné par l'artiste Paolo Noël.

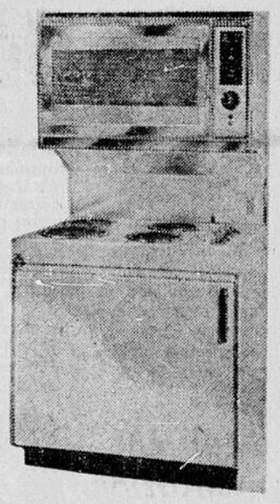
Le thème du congrès de cette année sera: Dix années de témoignage.

Voyez . . .



ce que nous pouvons gagner POUR MAMAN!

Cette fameuse CUISINIERE ELECTRIQUE TRENDLINE de TAPPAN avec accessoires



Valeur de $480

EN PARTICIPANT AU

GRAND CONCOURS DES ABONNES DU DROIT

TIRAGE, JEUDI PROCHAIN 29 oct.

FAITES COMME NOUS – FAITES-EN UNE AFFAIRE DE FAMILLE POUR AUGMENTER VOS CHANCES!

C'EST FACILE, VOYEZ...

REMPLIR ET ENVOYER AU DROIT:

Mon nouvel abonné:

NOM .....

ADRESSE .....

..... Tél.: ..... Par porteur ☐ Par poste ☐

CE COUPON VAUT 25 BILLETS

Envoyé par:

NOM .....

ADRESSE .....

VOUS N'AVEZ PAS D'ARGENT A PERCEVOIR

Votre abonnement ou réabonnement:

UN AN . . . . . 10 BILLETS

Les BILLETS vous seront expédiés par la poste ou vous seront remis par votre agent.

Les ABONNES à la semaine recevront leurs BILLETS chaque semaine, sur paiement, lors de la perception hebdomadaire du porteur.

TOUS LES ABONNES DU DROIT — A L'EXCEPTION DE SES EMPLOYES

Plus vous aurez de billets d'entrée, meilleures seront vos chances.

MAINTENANT!

on peut doubler la capacité d'emmagasinage de tous les systèmes 1004.

rappel des coûts, pour les firmes intéressées par les récentes annonces de calculatrices:

le système ruban/calculatrice le moins cher coûte néanmoins $3,500 par mois.



le système ruban/Univac 1004 ne coûte que $2,580 par mois.

encore besoin d'une calculatrice? lisez ceci sur le rendement:

Votre système à cartes perforées est surchargé? Il n'en peut plus? Avant de recommander l'achat d'une calculatrice, lisez ceci:

La série Univac 1004 offre la *seule* solution intermédiaire. Les Univac 1004 fonctionnent plus vite que plusieurs calculatrices. Elles coûtent moins que *tout* système à cartes perforées qu'elles remplacent. De plus, point de vue résultat, la comparaison ne se fait même pas entre l'Univac et ce qu'elle remplace.

L'Univac 1004 de base coûte jusqu'à $18,000 par année de moins en location que les machines à cartes perforées ordinaires. Son rendement est de trois à six fois plus grand.

La 1004II a une vitesse de lecture, de traitement et de perforation dont *seule* une calculatrice était capable jusqu'ici.

L'Univac 1004III transcrit le contenu de 144,000 cartes de 80 colonnes sur un seul ruban magnétique. Elle exécute le traitement des données comme une calculatrice, mais la programmation se fait sur un tableau à chevilles, comme sur vos machines actuelles. Accélérez le rendement, avec le même personnel.

Dépenser pour une calculatrice qui finira par être surchargée. Ou profiter de la flexibilité de la série Univac 1004. Choisissez. *Vous* devrez en rendre compte à votre trésorier.

COMMENT 3 MODÈLES DE LA 1004, AVEC 10 VARIATIONS ET 7 APPAREILS RATTACHÉS OFFRENT DES POSSIBILITÉS D'EXPANSION SANS PRÉCÉDENT:

1004: 4 variations. De 3 à 6 fois la capacité des machines à cartes perforées conventionnelles. Loyer: à partir de $1475 par mois.

1004 II: 4 variations. De 5 à 10 fois la capacité des machines à cartes perforées conventionnelles. Loyer: à partir de $1620 par mois.

1004 III: 2 variations. Rapide ordination des données de la 1004 II plus emmagasinement des données sur ruban magnétique, avec un ou deux appareils à ruban Uniservo. Loyer: à partir de $2195 par mois.

Appareils rattachés: Perforatrice de cartes; ensemble de lecture et de perforation; lecteur auxiliaire; lecteur de bandes de papier; postes de réception des données, pour communications de la 1004 à la 1004 ou de la 1004 à une calculatrice.

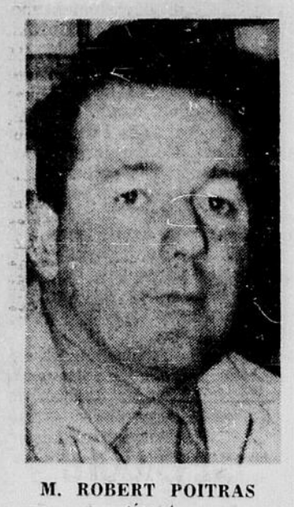
POUR DÉMONSTRATION COMMUNIQUEZ AVEC UNIVAC, V. B. ALLEN, ÉDIFICE ROYAL TRUST, 116, RUE ALBERT, OTTAWA, 232-4264.

UNIVAC-CANADA

DIVISION OF REMINGTON RAND LIMITED

Progrès de la Co-op d'Earlton

EARLTON (DNC) — La Coopérative agricole d'Earlton marque cette année son 22e anniversaire d'existence. M. Robert Poitras, gérant de cette coopérative, souligne que le mouvement coopératif dans le nord de l'Ontario, marque lui aussi un anniversaire important, celui du jubilé, soit 50 années.



M. ROBERT POITRAS
gérant

Pour marquer cet anniversaire, on a présenté aux pionniers de la Coopérative agricole d'Earlton, en guise de reconnaissance, un parchemin attestant des nombreux services rendus à cette entreprise. Les membres ainsi honorés ont été MM. Oscar Loranger, Télesphore Perron, Arthur Rivard, Arthur Thibodeau, J.-A. Daviau, Elzéar Pigeon et Armand Savoie. M. Daviau fut le président-fondateur et M. J. Dupuis le premier secrétaire.

Les débuts de la Coopérative d'Earlton furent modestes. On s'est contenté d'un petit local qui servait à peine les besoins des membres. On a plutôt stimulé le recrutement des membres. Sept ans après la fondation, soit en 1949, la Coopérative déménagea dans ses locaux actuels, procurant ainsi plus de services à ses membres.

Les directeurs n'ont jamais cessé d'améliorer les conditions et d'élargir le cadre de ses activités. Ainsi des bureaux furent construits ainsi que des pièces pour la réfrigération des viandes.

Equipement de ferme

En 1951 l'exécutif ajoutait un garage à son établissement et procura un nouveau service à ses membres, celui de l'équipement de ferme, devenant en même temps agent pour la compagnie International Harvester. Les premiers dividendes furent déclarés à cette époque. La Coopérative a aussi établi son propre mode de transport à Toronto ainsi que le transport de produits pétrolifères pour la ferme aux clients de la région.

Un changement radical a été effectué en 1962 quand on a disposé des pièces à réfrigération. Cette mesure a été prise parce que, de plus en plus, les gens de la région acquéraient leurs propres congélateurs et emmagasinaient leur propre viande à domicile, leur épargnant ainsi de nombreux voyages au village.

L'espace laissé libre par l'enlèvement de ces pièces, à la Coopérative, fut vite occupé par un magasin attrayant et moderne d'ustensiles ménagers et d'outillage et d'équipement de ferme. On apporta également des changements à la meunerie en installant un nouvel appareil pour le mélange de concentrés. Cette pièce d'équipement qui mélange la mélasse et la moulée rend de précieux services.

Les directeurs et les membres de la Coopérative agricole d'Earlton sont fiers de leur entreprise dont le progrès s'est toujours accentué depuis ce jour de fondation en 1942.

Leçons d'anglais à la TV russe

MOSCOU (Reuter) — La télévision soviétique doit, à partir d'aujourd'hui, diffuser des leçons d'anglais à l'intention des adultes et des enfants d'âge scolaire, a annoncé Radio-Moscou.



PREMIER DU TEMISKAMING — Gilles Robert, d'Earlton, est fier de montrer l'insigne qu'il s'est mérité lors de la récente exposition de New Liskeard pour l'apparence générale de sa bête à corne. Gilles a de plus remporté le 4e prix pour le classement et le 6e prix pour la démonstration. Le club 4-H a participé à cette exposition.

(Photo Earlton DNC)



PREMIERE DE LA REGION D'EARLTON — Mlle Nicole Loranger a remporté le premier prix pour la région d'Earlton des clubs 4-H et un 5e prix dans le classement, pour la magnifique bête à cornes qu'elle tient en laisse. L'événement qui lui a valu ces prix a eu lieu à New Liskeard, récemment.

(Photo Earlton DNC)

Reid invite Ryan à appuyer sa candidature

"Si M. Ryan, à un moment, a vraiment songé à appuyer ma candidature, qu'il sache qu'il n'est pas encore trop tard pour m'aider ... mais il se peut qu'il ait à se séparer de sa famille! Toutefois, si le pacte de famille demeure impératif jusqu'à pousser à une stratégie marquée de confusion, de discorde et de déception, peu importe dans ce cas si M. Ryan reste sur les rangs, ou si Mlle Whitton ou son chat en font autant. Je serai dans la lutte jusqu'à la victoire."

C'est la déclaration faite par M. Don B. Reid, candidat à la mairie d'Ottawa, après que M. Ryan eut nié samedi qu'il y ait complicité entre lui et le maire actuel, Mlle Charlotte Whitton, sa belle-soeur.

En répondant à M. Reid, M. Ryan a déclaré que certains partisans de M. Reid l'avaient consulté les 9 et 16 septembre derniers, et lui avaient confié qu'ils auraient aimé travailler pour lui pendant les élections.

"La déclaration de M. Ryan repose évidemment sur une méprise, a dit M. Reid. En supposant que M. Ryan ait raison de dire que certains de mes partisans l'aient consulté — et mes partisans sont légions —, M. Ryan s'est sans doute mépris de leurs intentions. Mes partisans ont dû lui dire: "Nous sommes engagés à appuyer M. Reid", et ils ont dû ensuite donner à M. Ryan le conseil de quitter le pacte de famille pour se joindre à la foule qui en a assez du burlesque de l'hôtel de ville, sous le maire actuel. C'est évident que M. Ryan a mal compris le sens des paroles de mes partisans."

Comme réplique, lundi matin, M. Ryan s'est contenté de dire: "M. Reid n'a pas participé à ces réunions du 9 et du 16 septembre, comment sait-il ce qui s'est passé?"

Enfant renversé par un chauffard à Cornwall

CONRWALL (DNC1) — Un bambin de neuf ans de Cornwall, a été renversé par une automobile qui ne s'est pas arrêtée après l'accident.

Marcel Bellemore, fils de M. et Mme Alexander Bellemore, du 1416, rue Lascelle, repose à l'Hôpital général de Cornwall souffrant de lacérations à la tête et de blessures à la jambe droite. Son état n'inspire aucune crainte.

La Sûreté municipale tente de retrouver le chauffard qui a renversé le garçonnet alors qu'il traversait la rue Pitt, vers huit heures, samedi soir, pour se rendre au magasin.

Marcel, qui a été projeté au sol, est retourné à son domicile les vêtements tachés de sang et boitant. Il avait une blessure à la jambe. Sa mère l'a transporté à l'hôpital en taxi et a ensuite alerté la police.

Automobiliste condamné à un mois de prison

Un jeune automobiliste, Ross Burke, 1494, chemin Merivale, à Ottawa, passera le prochain mois derrière les barreaux.

Jeudi matin, Burke a été envoyé en prison par le magistrat Livius Sherwood après qu'il s'eut reconnu coupable de quatre infractions aux lois de la circulation.

Burke a avoué avoir quitté la scène d'un accident avant l'arrivée de la police; avoir conduit un véhicule moteur alors que son permis lui avait été retiré; avoir négligé d'assurer son automobile et de n'avoir pas enregistré, en son nom, un véhicule qu'il avait acheté.

"Vous avez enfreint la loi délibérément, a dit le magistrat Sherwood. Vous devez maintenant en accepter les conséquences."

Le catéchisme est expliqué à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — La R.S. Jacqueline-Marie, a.s.v., principale de l'Académie Ste-Marie et spécialiste en cathéchèse, a donné récemment, devant les parents et institutrices, une causerie sur le renouveau cathéchistique.

Le but de cette soirée était surtout d'initier les parents au nouveau programme d'enseignement du cathéchisme de lière année, afin qu'ils puissent fournir à leurs enfants une aide efficace.

Le manuel "Viens vers le Père", le nouveau cathéchisme, fut distribué. On expliqua ensuite aux parents comment collaborer avec les institutrices à l'éveil de la foi. "Il faut, a dit la conférencière, éveiller l'enfant au sens de Dieu, lui démontrer que Dieu est un être vivant, lui faire admirer Dieu dans la nature, dans les belles choses de la création." Elle conseilla aux parents de s'adapter à ce renouveau, de prier avec leurs enfants, et ne pas craindre, en ce sens, le respect humain. Elle a conclu en exhortant les parents à aider l'enfant à placer Dieu dans le concret des choses.

En terminant, elle expliqua le sens de la génuflexion et du signe de croix.

Enfin, elle invita les parents à venir, au moins une fois par mois, s'entretenir avec les institutrices des progrès de leurs enfants.

Nombreux gagnants au concours de labour de Pontiac

ILE-DU-CALUMET (DNC) — Le concours de labour annuel de l'Association des laboureurs de Pontiac a eu lieu à Vinton, au Québec, récemment.

Voici la liste des gagnants dans les 12 catégories.

M. Robert Crawford, qui s'était inscrit dans la classe des charrues traînantes à 2 socs, a accumulé le plus grand nombre de points et s'est classé champion de la journée. Il gagne le prix de $10 pour s'être placé premier de sa catégorie, ainsi que le trophée Esso, le trophée de la Banque Royale et le flambeau Propane Gas.

Dans la classe des charrues traînantes, à part celle de M. Crawford, deux autres sections s'offraient. Pour les charrues à trois socs: M. Howard Hodgins remporta un prix de $8 et un bon d'achat de $7. Dans la section réservée aux nouveaux laboureurs, M. Ronnie Kavanaugh remport a un prix de $8 et un bon d'achat.

Dans la classe des charrues hydrauliques, section pour deux socs, le gagnant est M. Lloyd Romain ($10, le trophée de la Banque de Montréal, et une horloge électrique); pour deux socs, chez les juniors: Dillon McGee ($10, et un porte-feuille); pour trois socs: Richard Griffin ($10 et un bon d'achat). Dans la classe des nouveaux laboureurs, M. David Romain remporte la palme ($10 et un bon d'achat).

Chez les femmes, la gagnante est Mlle Norma Derouin, de l'Ile du Calumet ($10, et un bon d'achat).

Dans la section des charrues à quatre socs, sans mention du genre de charrue, M. Lionel Telford remporta un ballot de ficèle, et une lampe électrique. M. W. B. Hodgins remporta le premier prix dans la classe pour charrues tirées par des chevaux. Il remporta le trophée Lawn, $10, le trophée Proudfoot et une montre-bracelet.

Enfin, dans la catégorie spéciale à trois socs, sans mention du genre de charrue, le gagnant est M. Jack Clark ($10, le trophée Poisson et un fer à repasser).

Transport et épandage de la chaux

VILLE - MARIE (DNC) — Le Témiscamingue est reconnu pour la fertilité de son sol. Cependant il est un fait que l'apport de la chaux peut améliorer, souvent dans une mesure importante, la productivité de certaines terres. Dans le passé le transport a toujours été un écueil considérable dans ce domaine.

A ce sujet, MM. Paul Lebris, président de la Fédération de l'UCC, et Roland Gauvreau, représentant de l'Alcan, apportent de bonnes nouvelles. Depuis de nombreuses années l'UCC avait fait des démarches pour favoriser l'utilisation de ce produit d'amendement des sols. Mais la chaux était alors livrée en sacs, créant au cultivateur un continuel problème d'épandage.

Grâce au concours des agronomes de la région et de l'Alcan, la chaux sera transportée par camions et épandue sur les fermes des cultivateurs. Les commandes, cet automne, peuvent être données au bureau des agronomes de Ville-Marie, et à partir du printemps directement à M. Gauvreau qui s'établira dans la région.

La compagnie Alcan s'attend à une commande de 1,500 tonnes de la part des cultivateurs du Témiscamingue. Selon les chiffres précédents ce total serait normalement atteint.

Les cultivateurs sont invités à se prévaloir de ce nouveau service dès immédiatement. La fertilité accrue de leurs terres est l'assurance de meilleurs revenus dans l'avenir.

A Noëlville

NOELVILLE (DNC) — Les Dames fermières de la paroisse St-David, de Noëlville, ont organisé récemment un dîner pour venir en aide à leur paroisse.

Le repas fut tenu à la salle paroissiale. Mme Roger Mailler, vice-présidente du cercle avait préparé les mets ragoût de boulettes, bouillie de légumes, tartes aux pommes et gâteaux), assisté de plusieurs dames et étudiantes à l'Ecole secondaire.

On tira au sort une table à desservir qui fut gagnée par Mme Julien Séguin. Un prix de présence de $5 a été gagné par Mlle Isabelle Lafortune. M. Donat Monette dirigea un bingo, au cours de la soirée, et Mmes Edna Carrière et Cécile Monette organisèrent une vente à un sou.

Josephine Baker est à l'hôpital

PERIGUEUX (Reuter) — Joséphine Baker, la célèbre vedette française de music-hall, se trouve à l'hôpital de Périgueux depuis vendredi dernier, apprend-on ce soir dans cette ville.

On se refuse à l'hôpital de Périgueux de donner des précisions sur l'état de santé de Joséphine Baker. Par ailleurs aucune réponse n'a été donnée aux appels téléphoniques adressés au château des "Milandes", la résidence de Joséphine Baker dans le centre de la France.



NOUVEL EXECUTIF — La Fédération régionale des associations générales des étudiants des collèges classiques du Québec a élu, récemment, son nouvel exécutif pour la prochaine année scolaire. L'élection a eu lieu au collège Marguerite-d'Youville, à Hull. Nous reconnaissons, de gauche à droite, M. Yvon Duquette, du collège St-Alexandre de Limbour, président; M. Raymond Lefebvre, du collège Marie-Médiatrice, à Hull, vice-président; Mlle Michèle Mayer, du collège Marguerite-d'Youville, et le Frère Alonzo LeBlanc, du séminaire des Pères Rédemptoristes, à Aylmer, secrétaire.

(Photo Champlain Marcil)

Policier heurté en pleine rue, à Ottawa

Un agent de la Sûreté municipale d'Ottawa, le constable Garry Thompson, âgé de 23 ans, domicilié à 89, rue Elm, Ottawa, a été gravement blessé en fin de soirée, samedi, lorsqu'il a été frappé par une automobile conduite par M. Oscar Laliberté, 39 ans, du 70, rue Friel, Ottawa.

L'accident s'est produit vers 11h. 30 du soir, sur la rue Rideau, près de l'intersection de la rue Augusta.

L'agent Thompson faisait alors sa ronde, à pieds, lorsqu'il vit un camion qui filait à vive allure sur la rue Rideau. Immédiatement, il se plaça au milieu de la rue tout en faisant clignoter sa lampe de poche dans le but de faire arrêter le camion. C'est alors que l'auto impliquée dans cet accident renversa le policier.

M. Laliberté a déclaré par la suite qu'il avait bien vu un camion qui l'avait dépassé à toute vitesse, à la droite, mais qu'il n'avait absolument pas remarqué le policier au milieu de la chaussée.

Le blessé a été transporté à l'Hôpital général d'Ottawa par les ambulanciers de la maison Twin City.

Home Oil offre participation à ses actionnaires

HOME OIL CO. LTD.: — La compagnie a notifié la Bourse de Montréal qu'elle se propose d'émettre en faveur de ses actionnaires des droits de souscrire à des débentures subordonnées, convertibles, 5 1-2 p. cent. Chaque détenteur d'actions recevra un droit pour chaque action de la classe A ou B, en mains, et 25 droits seront requis pour acheter $100 de débentures. L'on s'attendrait à ce que la date d'immatriculation soit vers le 12 novembre 1964. Les débentures seront convertibles en actions de la classe A de la compagnie. Le prix de conversion sera déterminé quelque temps avant la date de l'envoi par la poste des dits droits. On se propose d'émettre entre $20,000,000 et $21,000,000 de débentures. L'offre ne sera pas effectuée avant que le prospectus complet ait été préparé au Canada, et que l'enregistrement puisse entrer en vigueur aux Etats-Unis.

Maxime Viau élu président du Kiwanis

M. Maxime Viau a été élu président du club Kiwanis Eastview-Russell lors de la dernière assemblée de cet organisme. Il remplace M. Stuart S. Duggan dont le mandat finira au mois de décembre prochain.

Pour diriger les destinées de ce club en 1965, M. Viau sera secondé par MM. Don Baldock et Russ Reider, respectivement premier et deuxième vice-président. M. Ron Knight a été élu trésorier, et M. Carl Field, secrétaire.

Les cinq directeurs de ce club social dont le but est d'aider les écoliers infortunés sont MM. Roger Crête, Fernand Blais, John Mackie, Emilien Beaudoin et Dennis Moore.

Un mort et deux blessés près de St-Zotique

CORNWALL (DNC1) — Un jeune homme de Cornwall a perdu la vie dans un accident spectaculaire, samedi soir, tandis que deux autres ont été blessés alors que la voiture dans laquelle ils voyageaient a capoté en bordure de la route.

La victime a été identifiée comme étant Léonard Martel, âgé de 22 ans, fils de M. et Mme Donald Martel, 15 est, Neuvième rue, qui a succombé à une fracture du cou en route pour l'Hôtel-Dieu, de Valleyfield. Le coroner, le Dr Benoit de St-Zotique, a constaté le décès à son arrivée à l'hôpital.

Les deux blessés sont Dale Thomas Fawthrop, 20 ans, 34, rue Bryden, à Cornwall, souffrant de lacérations et de contusions à la figure et à la tête, et Eric Hillis Hamilton, 21 ans, 24, rue Gloucester, qui n'a subi que des blessures superficielles. Après avoir été pansé à l'hôpital de Valleyfield, les deux jeunes hommes ont pu réintégrer leur domicile.



LEONARD MARTEL
(Photo Ken Gosling)

L'accident

L'accident s'est produit dans la montée Ste-Catherines, à un mille au nord de St-Zotique, Qué., vers 11 h. 50, samedi soir. L'auto conduite par Martel, a quitté la route dans une courbe et capoté plusieurs fois avant de s'immobiliser sur son toit. L'automobile de modèle 1956 est une perte complète.

Des automobilistes ont dû remettre la voiture sur ses roues avant de pouvoir libérer le chauffeur et Dale Fawthrop, tous deux prisonniers dans les débris du véhicule. Hamilton a cependant réussi à se traîner hors du véhicule afin de participer au secours.

Le corps de la victime a été transporté à la morgue Yvon Ménard, de Coteau-du-Lac, avant d'être transféré aux salons funéraires Miller, de Cornwall, où la dépouille mortelle reposera jusqu'à mercredi matin.

Le Sûreté provinciale de Valleyfield a fait enquête et a déclaré qu'il y aura une enquête du coroner.

Le défunt est né à Cornwall et était le fils de Donald Martel et de Sadie Mac Millan.

Il laisse dans le deuil outre ses parents, deux frères Glen et Cameron. La messe de funérailles sera chantée à 10 heures mercredi en l'église St-Jean-Bosco de Cornwall. Inhumation au cimetière paroissial.

Un comité du centenaire à chaque école

Réunis pour leur sixième assemblée, les membres du comité des fêtes du centenaire de la Confédération canadienne, aux Ecoles publiques d'Ottawa, ont souhaité, vendredi, que chaque école de la capitale possède son propre comité local afin de s'inscrire pleinement dans le cadre de cet anniversaire de la vie canadienne.

Sous la présidence de M. Max R. Van Loon, inspecteur, les membres du comité ont aussi discuté de l'organisation de la grande exposition scolaire prévue pour le printemps 1967, des manifestations athlétiques ou de culture physique projetées pour le même temps, ainsi que l'échange d'étudiants des écoles francophones et anglophones de la capitale.

Dès mai prochain, on inclura un cours annuel d'une durée d'un mois portant sur la réalité canadienne, l'histoire, le gouvernement et l'administration, qui sera donné dans toutes les classes des Ecoles publiques, de la 1ère à la 8e année.

Le même cours serait continué en mai 1966 et en mai 1967, le tout créant un climat susceptible de faire participer concrètement la jeune génération à l'anniversaire de la Confédération.

Au cours de la réunion de vendredi, on a aussi rappelé que la troisième séance conjointe entre les représentants des écoles séparées et publiques de la capitale et le Collegiate Board d'Ottawa aurait lieu le mercredi 9 décembre. Le travail entrepris par ce comité conjoint promet beaucoup, ont confié les participants à la réunion. Pour ces trois corps administratifs, la célébration du centenaire de la Confédération est une nouvelle occasion de collaboration au niveau de l'éducation des jeunes de toute la ville, a-t-on dit.

L'UNIVERSITE CARLETON

vous invite à

SIX CONFERENCES PUBLIQUES sur "Les DETERMINANTS, les VIRUS, et la MALADIE"

les vendredis soir, à 8 h. 30, du 30 octobre au 4 décembre,

en la salle des conférences du pavillon des sciences TORY

Ces conférences ont pour but de renseigner le grand public sur les dernières découvertes en génétique. On y étudiera l'influence des facteurs génétiques sur la santé et sur la maladie.

Conférenciers :

le docteur George SETTERFIELD
du département de biologie, à l'Université Carleton

le docteur Louis SIMINOVITCH
de l'Institut ontarien du cancer, à Toronto

(LE 27 NOVEMBRE)

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le mardi 27 octobre 1964

21 mars au 19 avril (LE BELIER)



Des propos irréfléchis pourraient déchaîner de véritables tempêtes; soyez prudent. Ne laissez pas vos soucis du moment prendre le dessus.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU)



Les astres vous indiquent d'user de conciliation si des différends ou des malentendus surgissent entre vous et les vôtres. Une conversation téléphonique vous révèle des choses intéressantes.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX)



N'espérez pas trop que les choses se passent dans le sens que vous le souhaitez. Il est possible qu'on change d'avis de façon inattendue.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER)



Vous êtes, aujourd'hui, en excellentes dispositions pour mieux comprendre le point de vue des autres. Soyez objectif dans vos jugements.

22 juillet au 21 août (LE LION)



Vous aurez l'occasion d'élargir vos relations sociales au cours d'une réunion prochaine. Ne craignez pas de vous mettre en valeur.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE)



Vous devriez être en mesure d'exécuter les changements projetés d'ici peu. La journée vous apporte l'occasion de réaliser une ambition.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE)



Exprimez clairement votre opinion sur des questions qui vous seront soumises. L'entourage semble bien disposé en votre faveur. Une chose vous est expliquée.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION)



Les changements et transformations en vue d'une amélioration quelconque seront efficaces. Les influences se manifestent dans le domaine sentimental.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE)



Votre situation matérielle ne semble pas devoir subir de changements, mais votre travail peut vous offrir diverses occasions d'augmenter vos revenus.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE)



Mettez à profit les influences qui s'exercent aujourd'hui en votre faveur pour réaliser vos projets les plus chers. Organisez l'emploi de votre temps de façon plus efficace.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU)



Même si vous vous sentez plus énergique que d'habitude, n'entreprenez rien de nouveau. Il semble que vous devriez ménager vos forces et éviter les veillées prolongées.

20 février au 20 mars (LES POISSONS)



Cette journée vous est très favorable; vos projets se réalisent comme vous l'entendez. Ne refusez pas une invitation qui vous sera faite. Voyage en perspective.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous semblez incliné à ressentir trop profondément les réactions de votre entourage immédiat; en d'autres termes, vous avez besoin de support d'encouragement pour réussir. Il vous arrive de subir des dépressions et c'est pourquoi votre santé ne doit jamais être négligée. Plus vous avancerez en âge, plus votre caractère s'affirmera, et vous serez sur le chemin du succès vers la maturité. La vie familiale vous apportera de grandes joies.



AU SOUPER ANNUEL de la Compagnie d'électricité Gatineau, nous apercevons quelques-uns des techniciens de cette compagnie qui échangent leurs impressions concernant des projets d'avenir; de gauche à droite, M. Yvon Deguise, conférencier invité de la soirée; M. Code Brittain, administrateur adjoint de la compagnie Gatineau; M. Jack Patterson, président sortant de charge de la mutuelle des employés; M. Jean-Joseph Villeneuve, président de la compagnie et M. Paul-Emile Proulx, président de l'Association des employés.

(Photo Champlain Marcil)

Prévision pour 1965

Réorganisation administrative prochaine à l'Hydro-Québec

Le souper-dansant annuel de l'Association des employés de la Compagnie d'Electricité Gatineau s'est déroulé samedi soir dans la salle de banquet du club de golf Chaudière, à Hull-Sud. Cette compagnie est maintenant une filiale de la compagnie Hydro-Québec.

Les convives, environ 400 employés de la compagnie, ont pris place le long des nombreuses tables, surplombées par l'imposant rectangle de la table d'honneur, honorée par la présence de 35 invités. Le dîner était présidé par M. Jack Patterson, président sortant de charge de l'Association des employés (AE-EMBA).

On remarquait aussi à la table d'honneur: M. Paul-Emile Proulx, président-élu de l'AE-EMBA, M. Jean-Joseph Villeneuve, président et administrateur délégué de la CEG, M. Yvon Deguise, commissaire suppléant de la compagnie Hydro-Québec et conférencier invité, et M. Code Britain, administrateur adjoint de la CEG.

M. Yvon Deguise, le conférencier, cumule les fonctions de directeur général de l'Hydro-Québec et de commissaire adjoint.

"Que nous réserve 1965, a demandé M. Deguise. Je ne peux pas faire de promesses, mais je crois que vous pouvez raisonnablement anticiper l'instauration d'un régime de retraite ou fonds de pension uniforme pour tous les employés dits réguliers ou permanents, et une réorganisation administrative qui touchera principalement le personnel dirigeant et le personnel de commande."

M. Deguise évoqua aussi les grandes réalisations accomplies au cours de l'année précédente au sein de la CEG, parmi lesquelles on peut mentionner: l'organisation d'un service du personnel, une étude d'évaluation des tâches, une réorganisation des plans d'assurance-maladie, un cours de français gratuit pour le personnel de langue anglaise.

Le nouveau comité de direction de l'Association des employés, pour l'année 1964-1965, se compose comme suit: président, M. Paul-Emile Proulx; 1er vice-président, M. William Scrim; 2e vice-président, M. Lucien Charron; trésorier, M. Phil Wattier; secrétaire, Mlle Louise Richer.

Le Père Luigi Guanella est béatifié à Rome

CITE DU VATICAN (AFP)—Un apôtre de la bonté et que Pie XI appela le "Garibaldi de la charité", le père Luigi Guanella, qui se dévoua pour les vieillards et les déshérités, a été béatifié à St-Pierre.

Seuls les cardinaux Arcadio Larraona, préfet de la congrégation des rites, les autres prélats de ce dicastère et les membres du chapitre assistaient à la cérémonie dans le choeur. Les pères conciliaires étaient présents en grand nombre dans leur stalles.

Né en 1842 d'une famille de 13 enfants à Francisco, dans la région montagneuse de Sondrio, à la frontière italo-suisse, Luigi Guanella fut ordonné prêtre en 1866. Il se consacra à un apostolat des plus actifs, et ayant connu le futur saint Jean Bosco, il passa trois ans dans la société salésienne. Mais en butte à l'animosité des autorités qui considéraient ses initiatives avec hostilité, il dut s'isoler dans un ermitage des Alpes. Par la suite, il put réaliser ses aspirations en fondant les congrégations des Servites de la charité d'une part, et des Filles de sainte Marie de la Providence d'autre part, dont les cent maisons, répandues un peu partout en Europe et en Amérique, accueillent les vieillards abandonnés, les jeunes amoindris ou débiles physiques et psychiques, en un mot toutes les épaves humaines. Il mourut en 1915.

Vénération

Dans la soirée le pape a vénéré à Saint-Pierre, où les pères conciliaires s'étaient réunis, le bienheureux Luigi Guanella.

A son arrivée dans la basilique, le Saint-Père, vêtu de la soutane blanche, sur laquelle il portait la mozette de velours grenat et l'étole rouge, a été accueilli par les membres du chapitre, ayant à leur tête le cardinal Paolo Marella, archiprêtre.

L'eucharistie a été exposée à l'autel, devant lequel Paul VI s'est recueilli. Prenant l'encensoir des mains du cardinal Achille Lienart, doyen de l'Ordre des cardinaux prêtres, le souverain pontife a encensé l'Hostie. Le Te Deum a été chanté et Mgr Felice Bonomini, évêque de Come, a donné la bénédiction eucharistique.

Les membres de la postulation sont allés ensuite offrir au pape les dons traditionnels: un bouquet symbolique de fleurs artificielles, un exemplaire de la vie du nouveau bienheureux et un reliquaire.

La cérémonie s'est achevée par la bénédiction papale.

Frei proclamé président du congrès chilien

SANTIAGO DU CHILI (Reuter) — M. Eduardo Frei a été proclamé président de la République par le Congrès chilien. Le 3 novembre, il deviendra le 31ème président de la République chilienne pour un mandat de six ans.

Le sénateur Frei devait être proclamé samedi par le Congrès. Toutefois en l'absence d'un quorum suffisant — les députés du parti chrétien - démocrate ayant décidé de boycotter la séance — sa proclamation avait dû être ajournée. Hier le quorum n'était plus nécessaire et M. Frei a pu être proclamé.

Quelque 400 membres du Mouvement des jeunes chrétiens-démocrates ont manifesté devant le Congrès au moment de la proclamation de M. Frei sous l'oeil vigilant de la police. Aucun incident n'a eu lieu.

DÉCOUPEZ CETTE CARTE!
GAGNEZ $100. - $500. ou $1000.
VÉRIFIEZ LES NUMÉROS SUR LA CARTE AVEC LES NUMÉROS AU VERSO DES RUBANS!

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!
CARTE GRATUITE DU JEU DOMINION "CINQ-O"
Carte No 17 VALIDE jusqu'au sam. 7 nov.

Jouez les numéros au verso des rubans GRATUITS de caisse Dominion

6	78	80	32	16
46	66	76	35	68
84	31	33	75	47
4	71	74	57	91
54	26	92	55	44

Facsimilé de cette carte acceptable. Toutes les cartes sont exposées au Dominion

NOM_____
ADRESSE_____
VILLE OU CITÉ_____ TEL._____

Un moyen de faire face au coût des études: plan NCS

par Philippe PAQUET

"Ce dont la société a davantage besoin, ce sont des hommes cultivés, de véritables humanistes, des êtres complets, non pas des faiseurs d'argent, mais des hommes qui soient prêts à remplir leur rôle dans la cité". Ainsi s'exprimait, samedi soir, Me Guy Pager, de Dorval, à l'issue d'une journée d'études tenue au Château Laurier, à Ottawa, à l'intention des gouverneurs et des administrateurs de la "National College Scholarship Foundation" et des officiers supérieurs du service de courtage de cette association, connu sous le nom de "Diplomaid Limitée".

Me Pager a présidé les discussions de cette rencontre qui avait pour but de donner un élan nouveau au plan de la fondation N.C.S. destinée à donner aux parents soucieux de laisser à leurs enfants un héritage impérissable, un moyen pratique de faire face aux frais de leurs études supérieures. Fondée il y a trois ans, la fondation N.C.S. compte actuellement plus de 5,000 participants à son système d'assurance-éducation. A Ottawa, un bureau a été ouvert en mai 1964 et se prépare, sous la direction de M. Daniel Murphy, à devenir le siège social de l'organisme pour tout le pays, puisque les principales villes de chaque province comptent des succursales.

Sommairement, le plan fonctionne de la façon suivante. Les parents qui ont un enfant âgé de moins de huit ans s'enrôlent dans la fondation par l'entremise de Diplomaid Ltée. Leur participation consiste à ouvrir un compte personnel, du type bancaire, tenu en fiducie par le Trust général du Canada. Le montant mensuel à déposer variera nécessairement suivant l'âge de l'enfant, entre $10 et $25. Lorsque l'enfant deviendra grand fera son entrée au collège ou à la faculté des arts, le capital et les intérêts accumulés représenteront un montant suffisant pour permettre la solution idéale dont rêvent tous les parents qui ont à payer les frais qu'occasionnent ces quatre années d'études. En effet, la première année, le montant total est remis au déposant qui peut alors acquitter entièrement les déboursés de son entrée à l'université et se tenir loin des surprises désagréables, toute l'année durant. Les trois années subséquentes sont payées par la fondation qui, grâce aux intérêts accumulés sur les dépôts de tous les participants, peuvent octroyer les bourses nécessaires à tous les jeunes qui y ont participé jusqu'à terme. Voilà, en bref, comment un système original et pratique offre aux parents et aux jeunes une**Nouvelle Chance de S'instruire.**

Lors de la réunion de samedi, on a laissé entendre que la région de Hull aurait bientôt son propre bureau régional en vue de présenter à la population ses services bénéfiques. De plus, on envisage la possibilité d'intégrer dans ce plan, les futurs élèves des instituts de technologie, écoles de commerce, et autres institutions de même caractère. Enfin, il est probable que le plafonnement de l'âge d'inscription des jeunes, soit porté de huit à dix ans.

Outre Me Pager, on remarquait à cette session la plupart des gouverneurs de la fondation, dont M. Harold M. Nason, directeur de l'enseignement élémentaire et secondaire de la Nouvelle-Ecosse, M. W. Harry Hickman, directeur du département des langues modernes à l'Université de Victoria, C.-B., M. W. J. Gushue, de l'Université de Terre-Neuve, et le Père Gérard Gagnon, o.m.i., secrétaire général de l'Université d'Ottawa. Ce dernier a déclaré aux membres qu'un tel organisme, en plus de servir les intérêts des parents, est susceptible de servir éminemment à la compréhension de tous les Canadiens, de quelque origine et de quelque croyance religieuse qu'ils puissent être.

Un tribut d'hommage a été rendu, à la fin de cette journée, à M. Larry Sparks, de Toronto, le secrétaire exécutif et l'âme de cet organisme au service de la société canadienne.

Aucun conflit entre la FLQ et les libéraux fédéraux — Favreau

QUEBEC (PC)—M. Guy Favreau, ministre fédéral de la Justice et leader de l'aile québécoise du parti fédéral, a déclaré aujourd'hui qu'il n'y avait aucun conflit entre la Fédération libérale du Québec et la Fédération libérale canadienne, section du Québec.

M. Favreau répondait aux questions des journalistes au cours d'une conférence d'information tenue à l'issue d'un caucus de la FLC (Québec).

Le but de cette réunion était de continuer à déterminer les structures de ce que sera l'association du Québec de la fédération libérale du Canada, dont le congrès de fondation aura lieu les 26, 27 et 28 mars prochain, à Québec.

En précisant qu'il n'y avait pas de scission entre la FLQ et la FLC, M. Favreau a dit: "Nous sommes conscients du fait qu'il existe des gouvernements provinciaux et un gouvernement fédéral. Les juridictions de pouvoirs et autres sont réparties entre les provinces et le gouvernement central, selon la constitution du Canada."

"Ainsi," a dit M. Favreau, "on admet que les libéraux du provincial ont le droit d'exprimer leur pensée par une fédération provinciale."

Soulignant l'importance capitale qui existe dans le fait que les militants libéraux du Québec puissent adhérer à la Fédération libérale du Canada, le ministre de la Justice a cependant admis qu'il voit d'un bon oeil le partage des groupes car "c'est un enrichissement dont tous et chacun profiteront. Les travaux effectués par l'une et l'autre fédération se complètent."

Le thème

Le caucus qui réunissait 96 des 111 personnes invitées et qui était sous la présidence de M. André Dubé, président provincial de la FLC, a adopté le fédéralisme coopératif comme thème du congrès de fondation. On a aussi décidé de la création d'un comité spécial, au sein de la FLC, pour étudier les problèmes ed l'agriculture au Québec. La commission politique sera formée, du consentement des délégués au caucus, de 10 membres nommés par le conseil de direction et par un représentant de chacun des 75 comtés fédéraux du Québec.

Le financement de la FLC (Québec) sera assuré par les membres et par des dîners bénéfice.

Les structures

M. Favreau a dit que les structures de la Fédération libérale du Canada pour la section du Québec n'empêcheront personne de faire partie de l'exécutif de la FLQ et ne les obligera pas à changer d'idée. "La FLC (Québec) doit rester libre de discuter de problèmes provinciaux, tout comme la FLQ est libre de discuter de problèmes à caractères fédéraux," a expliqué M. Favreau.

Par ailleurs, le président provincial de la FLC a affirmé que 80 à 90 pour cent des membres de la FLQ adhéreront à la FLC (Québec).

Il a aussi exprimé l'avis que le système que l'on est à mettre sur pied au Québec, servira d'exemple à plusieurs autres provinces canadiennes, qui toutes, peuvent avoir des idées différentes en ce qui concerne la politique fédérale.

Interrogé par un journaliste, M. Favreau a dit que bien que la section du Québec de la FLC n'ait pas à être prête pour des élections générales, "elle serait absolument prête si nous avions à être prêts."

La création de la FLC (Québec) est due en partie à une décision de la FLQ, lors de son dernier congrès, d'obtenir son autonomie complète et d'être par le fait même complètement indépendante de toute organisation libérale.

Grange rasée par le feu à St-Eugène

ST-EUGENE (DNC) Un violent incendie a rasé la grange de la ferme de M. Camille Dumont, de St-Eugène, vendredi soir, causant des pertes matérielles de plus de $20,000.

L'incendie s'est déclaré vers 6h.30 alors que M. Dumont était à traire ses vaches en compagnie de son fils, Armand. C'est ce dernier qui a aperçu les flammes et qui a donné l'alerte.

Les pompiers de Hawkesbury, sous la direction du chef Gabriel Lacelle, ont été mandés sur les lieux. C'est grâce à leur intervention qu'on a pu sauver la maison de la famille Dumont.

Les 33 vaches qui se trouvaient dans l'étable lorsque les flammes se sont déclarées ont pu sortir de la bâtisse avant qu'elle ne s'écroule. Le feu a détruit toute la récolte de foin et de grain de la ferme Dumont.

Quelques machines aratoires ont brûlé également.

A la Société du cancer de Sturgeon Falls

STURGEON FALLS (DNC) — La Société du cancer est très active dans la région de North Bay-Sturgeon Falls, à cette époque de l'année. Elle prépare sa grande souscription annuelle pour aider les victimes de la terrible maladie.

Lundi prochain, le 26 octobre, la Société tiendra une réunion importante à l'édifice du Bureau de poste de Sturgeon Falls.

Un orateur invité parlera des réalisations de la Société canadienne contre le cancer; on servira des rafraîchissements et l'exécutif local fera rapport de l'aide merveilleuse que la Société a apportée aux malheureuses victimes du cancer dans toute la région de Nipissing.

Un conseil des employés d'hôpitaux

Les trois syndicats locaux d'employés d'hôpitaux que le Syndicat canadien de la fonction publique compte à Ottawa viennent de se former en un Conseil des employés d'hôpitaux d'Ottawa.

Forts de quelque 1,500 membres, les trois locaux groupent les employés de l'Hôpital municipal, du Foyer Perley pour convalescents et de l'hôpital Grace.

Leurs conventions collectives avec chacun des employeurs expirent dans les trois cas le 31 décembre prochain. On voit dans la création de ce nouveau conseil une initiative de première importance en vue de la coordination des négociations collectives qui vont bientôt commencer et doivent aboutir au renouvellement des contrats de travail de ces travailleurs pour 1965.

Selon les trois groupes d'employés désormais réunis dans le nouveau Conseil, les demandes d'augmentation de salaires seront assez considérables pour 1965.

Les personnes suivantes ont été élues au conseil du nouvel organisme: le président, Victor Saumure; la secrétaire, Mme M. E. May, et les deux conseillers, G. Aumond et Mme R. B. Brouse.

Deux poids lourds comme candidats à la mairie de Toronto

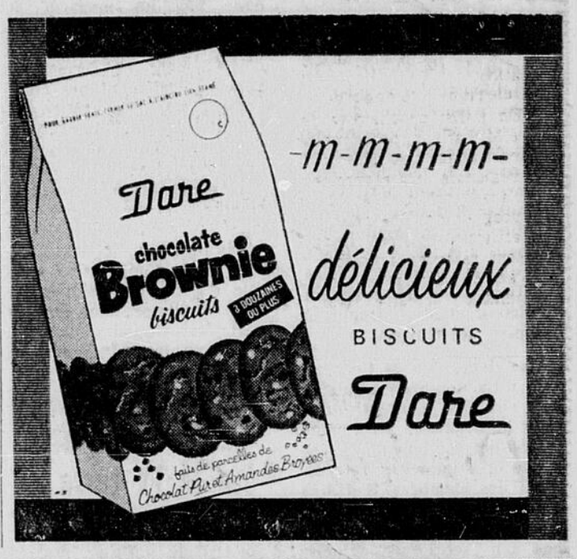
TORONTO (PC)—Deux poids lourds, dans tous les sens du mot, se disputent le poste de maire de Toronto.

Il s'agit de M. Philip Givens, âgé de 42 ans, et de M. Allen Lamport, âgé de 61 ans. Tous deux pèsent plus de 200 livres, et tous deux ont une lourde expérience dans la politique municipale.

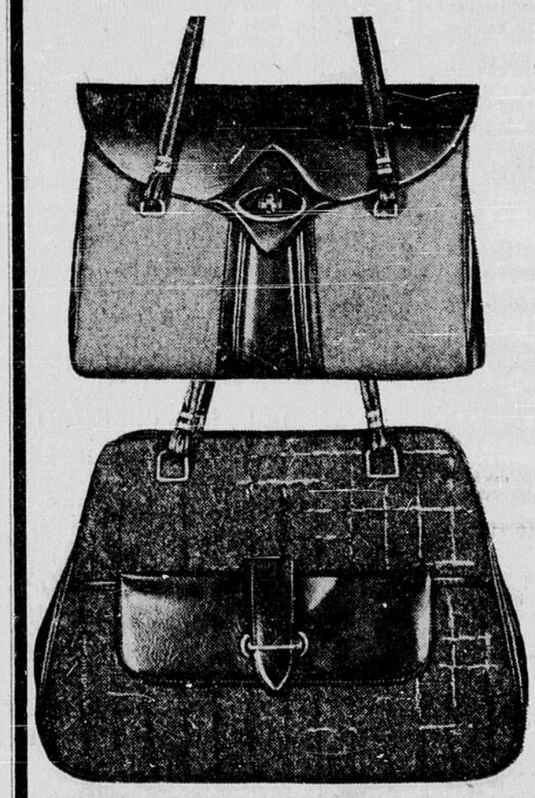
M. Givens est maire de Toronto depuis que M. Donald Summerville a succombé à une crise cardiaque en novembre de l'an dernier.

M. Lamport, de son côté, est membre du conseil municipal, et a déjà été maire de Toronto.

M. Givens promet de réduire les taxes, d'améliorer la circulation, de lutter contre les taudis et d'améliorer les centres récréatifs, culturels et sociaux. M. Lamport, pour sa part, propose de réduire les dépenses, et veut établir un réseau de centres pour la jeunesse.



VALEURS-VEDETTES
SACS A MAIN
Pratiques à la ville ou à la campagne



Deux modèles au choix — grand format, approximativement 16" x 11" et 14" x 10" — un robuste tissu nylon à trame serrée en un choix de couleurs et de motifs. Poignées doubles, glissières intérieures pleine longueur, avec vinyle. Couleurs: or, rouille, vert, rouge, brun tabac.

Val. $5.95
2.97
Satisfaction garantie ou argent remis



BOTTES
Pour dames, 5 à 10 — Motif décoratif sur la tige. Bien doublées, talon "stack", garanties imperméables. En brun ou noir.
12.97



BOTTINES SUEDE POUR HOMMES
Pointures: 6 à 11 — En gris ou noir. Semelles épaisses, souples, très confortables. Une valeur sensationnelle.
5.97



BOTTES
Pour enfants, 5 à 12— une chaussure automne-hiver imperméable et confortable, bordée de simili-fourrure. En blanc seulement.
2.79



BOTTES
Enfants: 5 à 3 — Absolument imperméables, intérieur molletonné, bordure mouton et courroie. Semelles renforcées.
2.69

123, rue EDDY HULL

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

BELL'S CORNERS
Sur la route 15. — Vis-à-vis de Lynwood Village — Trois milles à l'ouest de l'intersection Carling et chemin Richmond (15 minutes du centre d'Ottawa et Hull)

HEURES D'AFFAIRES:
9 a.m. à 6 p.m., tous les jours.
Vendredi: 9 a.m. à 9.30 p.m.

Ouvert: 12.30 p.m. à 10 p.m., du lundi au vendredi;
9 a.m. à 10 p.m., le samedi.

Dans le domaine scolaire

Québec déléguera certains pouvoirs aux territoires

Remise des diplômes à l'Ecole normale de Hull — M. François Lafleur représente le ministère de l'Education à la cérémonie

Le ministère de l'Education du Québec a l'intention de déléguer aux autorités des territoires scolaires certains pouvoirs jusqu'à présent réservés à Québec.

C'est ce qu'a annoncé samedi après-midi M. François Lafleur, directeur de l'organisation scolaire au ministère de l'Education, lors de la première collation des grades à l'Ecole normale de Hull, 189, rue Archambault, en présence de quelque 200 parents et amis des diplômés.

A cette occasion, 24 détenteurs d'un baccalauréat ès arts ont reçu leur baccalauréat en pédagogie de l'Université de Montréal et leur brevet "A" du ministère de l'Education.

Delégation de pouvoir

"En juillet prochain, a déclaré M. Lafleur, personne ne donnera congé aux tables rondes régionales. On espère confier aux territoires scolaires les programmes, les examens, les activités scolaires, jusqu'à présent réservés à Québec."

L'ancien directeur de la Commission scolaire Rapide-Deschênes s'est dit convaincu que, de cette façon, les besoins du milieu seront mieux compris et que le niveau de l'éducation en sera relevé sensiblement.

Situation à Hull

Commentant la situation scolaire à Hull, M. Lafleur a félicité les autorités concernées pour le renouveau scolaire qui se manifeste. Il a noté spécialement la réalisation de la nouvelle école normale qu'il espère voir fixée définitivement d'ici peu.

Il a souligné qu'il existe à Hull un comité régional de consultation scolaire, à l'instar de maintes autres régions du Québec.

"Je souhaite, a-t-il dit, que même les étudiants soient représentés à ces comités, tout comme cela se fait dans la région de Québec."

La société a compris

Qualifiant d'emballante la phase traversée actuellement par la société québécoise, M. Lafleur a dit: "Cette société vous reçoit avec confiance et vous invite à participer à son dialogue communautaire, par l'intermédiaire des nouveaux organismes de consultation qui se créent tant au palier provincial que régional".

L'ère de l'isolation est révolue pour les instituteurs professionnels, d'enchaîner le conférencier qui a de plus brossé un tableau de l'organisation scolaire régionale au Québec.

L'abbé Marc-O. St-Jean

Le rôle d'une école normale avait d'abord été tracé succinctement par l'abbé Marc-O. St-Jean, principal de l'école.

Selon les normes du ministère, une école normale doit viser trois buts: fournir une culture générale, développer les personnalités et compléter la formation professionnelle des candidats.

Parlant des quatre déménagements successifs de l'école normale qu'il dirige, l'abbé St-Jean a fait état de la compréhension de la Commission scolaire qui fait, a-t-il signalé, "des sacrifices pas toujours compris par la population".

Remerciements

Il a remercié de façon spéciale M. Elzéar Sarrazin, directeur des études à la Commission scolaire de Hull, pour sa collaboration en ce qui a trait aux classes d'application.

De plus, il a souligné l'aide pécuniaire qu'offre la Caisse populaire de Hull aux étudiants détenteurs de B.A. qui veulent poursuivre leurs études pour l'obtention des grades décernés par l'institution.

Cette année, l'inscription totale est de 202 étudiants, dont 32 bacheliers ès arts.

La cérémonie académique s'est déroulée en présence de nombreux invités d'honneur, dont MM. Oswald Parent, député provincial du comté de Hull, Elzéar Sarrazin, directeur des études à la Commission scolaire de Hull, et le R.P. Rodrigue Roberge, c.s. sp., supérieur du collège St-Alexandre, de Limbour. Le personnel académique était également présent.

Liste des diplômés

Avec grande distinction: M. Ronald Lacroix. Avec distinction: Mlles Louise Brault et Louise Gagné, MM. Aubin April, Rémi Barrette, Réjean Bélanger, Jean-Paul Corbeil, Denis Doucet, Jacques Farmer, Gilbert Frénette, Jean-Louis Galipeau, Gaston Giroux, Jacques Lefebvre, François McMartin, Omer Monfils, Marcel Pépin, François Prud'homme, Pierre Prud'homme, Pierre St-Germain, Richard Trudel et Jean-Robert Vaillancourt. Avec succès: MM. Pierre Bonhomme, Yvon Léonard et Serge Sarra-Bournet.



EDUCATEURS PROFESSIONNELS, voilà ce que sont maintenant les 24 premiers diplômés de l'Ecole normale de Hull qui ont reçu samedi leur baccalauréat en pédagogie de l'Université de Montréal et le brevet "A" du ministère de l'Education. Nous apercevons ici, de gauche à droite, trois d'entre eux, M. Ronald Lacroix, premier de la promotion avec la mention "grande distinction", Mlle Louise Brault, et M. Jacques Lefebvre, président de la classe.

(Photo Champlain Marcil)

Soirée E. B. Eddy au manège

Dix-huit nouveaux membres au club Quart-de-siècle

Le Club "Quart-de-siècle" de la compagnie E. B. Eddy, de Hull et Ottawa, a ménagé une chaude réception à 18 nouveaux membres, samedi soir, au Manège de Salaberry, à Hull, en présence de quelque 400 autres membres de ce club qui en compte 578.

A l'issue du banquet, des montres de valeur ont été remises aux nouveaux venus par le président de la compagnie, M. W. D. Moffat.

Conférencier invité, M. Moffat a fait des commentaires en marge d'un voyage en Grande-Bretagne qu'il vient tout juste de faire.

Il s'est dit convaincu que sa compagnie peut développer un marché florissant dans ce pays. Il a basé son assertion sur des contacts très sérieux effectués au cours de son séjour outremer.

Le maire D'Amour

Pour sa part, le maire Marcel D'Amour, de Hull a félicité la compagnie Eddy et ses employés de l'exemple de collaboration qu'ils offrent aux yeux du public.

"Deux choses ressortent", a-t-il spécifié. Du côté des employés, fidélité et constance au travail peu communes; chez la compagnie, réalisation de l'importance primordiale de l'atmosphère quasi familiale qui doit régner dans une entreprise du genre."

A la table d'honneur on remarquait également la présence de M. Oswald Parent, député de Hull à la Législation provinciale, ainsi que de quelques échevins de la ville de Hull.

Les nouveaux membres

Les 18 nouveaux membres sont: de Hull, MM. Marcellin Bouchard, Arthur Corbill, Emile Duval, Laurence Graham, Charles Hale, Jean-Paul Laframboise, Fernand Ranger, Roland St-Louis, Philémon Sabourin, Donald Smith, et Edgar Turpin.

D'Ottawa: MM. Edmond Backs, Cecil Carson, Ken Craig, Philip Curry, Lorne McMillan et Raoul Renaud.

Mlle Marielle Couture, seule femme du groupe, sera reçue officiellement aujourd'hui lors d'une rencontre de la section féminine du club, au Château Laurier. M. Donald Smith était absent de la soirée.



LE CLUB "QUART DE SIECLE" de la compagnie E .B. Eddy a permis à plus de 400 de ses membres de fraterniser, samedi soir, au manège de Salaberry, à Hull, à l'occasion d'une réception et d'un banquet pour souligner la venue de 18 nouveaux membres. A cette occasion, le président de la compagnie M. W. D. Moffat, au centre de notre photo, s'est plu à converser avec deux vieux employés, MM. Raoul Lafleur, à gauche, 50 ans de travail, et Zéphir Archambault, 54 ans d'assiduité à la même entreprise.

(Photo Champlain Marcil)

Un autre accident mortel, boulevard Fournier, à Hull

Une collision frontale impliquant deux automobiles a fait un mort et trois blessés, samedi après-midi vers 2h. 30, sur le boulevard Fournier, près du cimetière Notre-Dame, à Hull.

La victime est M. Alfred Henry, 34 ans, du 441, rue Côté, Eastview, qui a succombé instantanément à une fracture du crâne.

Les pompiers de Hull ont été appelés sur les lieux de la tragédie pour arrêter un début d'incendie provoqué par de l'essence répandue.

Le seul compagnon de M. Henry, M. Augustin Leblanc, 21 ans, du 719, rue Morgan, Ottawa, gît présentement dans un état précaire à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull. Aux dernières nouvelles, il n'a pas encore repris connaissance.

Les deux autres blessés, dans la seconde voiture, sont M. Gilles Pilon, 36 ans, du 5757, boulevard Décarie, Montréal, et Mme Raymond Landry, 28 ans, également de Montréal. Ils ont pu regagner leurs domiciles après avoir reçu les premiers soins à l'hôpital Sacré-Coeur.



M. Alfred HENRY

Les dommages aux deux véhicules sont évalués sommairement à plusieurs milliers de dollars.

Deux blessés, rue Principale, à Buckingham

BUCKINGHAM — Un accident de la circulation a fait deux blessés et $4,500 de dommages, rue Principale, à Buckingham, vers 11h.45, samedi soir.

Les blessés qui reposent actuellement à l'hôpital St-Michel de Buckingham, dans un état satisfaisant, sont: M. Thomas Arial, 20 ans, 123, chemin Foley, Hull-Sud, et Mlle Diane Sangster, 16 ans, d'Aylmer-Est. On n'a pas encore déterminé la nature exacte de leurs blessures. Deux autres passagers dans l'auto, M. Peter Unwen, 16 ans, et Joyce Kelly, 17 ans, tous deux d'Aylmer-Est, ont pu regagner leur domicile après avoir reçu les premiers soins.

Le chauffeur de l'automobile, M. Arial, aurait perdu la maitrise de son véhicule dans une courbe assez raide et, après avoir brisé une clôture sur la propriété de Mme Thomas Pritchard, 684, rue Principale, Buckingham, il s'est immobilisé contre deux gros arbres.

Le véhicule, un modèle de l'année, propriété de la mère du jeune homme, Mme G. Arial, est une perte complète.

Les blessés ont été conduits à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Vincent Brunet de Buckingham.

Les agents Maurice Lafleur et Donald Chénier, de la Sûreté municipale de Buckingham, mènent l'enquête.

Une auto heurte un orignal: une dame est tuée

VAL D'OR (PC) — Mme Camille Gauthier, âgée de 31 ans, de Montréal, a été tuée vendredi soir dans la voiture que conduisait son mari et qui est entrée en collision avec un orignal dans le parc de La Vérendrye.

M. Gauthier a été transporté sur une distance de 60 milles jusqu'à Val d'Or où il repose à l'hôpital dans un état grave.

Deux victimes de brûlures à Buckingham

BUCKINGHAM — Deux employés de la compagnie Electric Reduction of Canada ont subi des brûlures, dimanche après-midi alors qu'ils travaillaient dans l'usine de phosphore de la compagnie.

Le phosphore est utilisé pour la fabrication d'allumettes de Sûreté.

William Nixon, 40 ans, de Buckingham, a été soigné puis relâché de l'hôpital, tandis que Claude Lanthier, 20 ans, souffre de brûlures aux premier, deuxième et troisième degré. Il fera un séjour d'environ une semaine à l'hôpital.

L'accident est survenu dans une pièce où l'on chauffait la substance phosphorique. Les deux hommes étaient à l'oeuvre quand ils ont été accidentellement éclaboussés de phosphore.

Une association de propriétaires à Buckingham?

BUCKINGHAM — Une association des propriétaires de la ville de Buckingham serait fondée sous peu, selon M. Alphonse Leblanc.

M. Leblanc, qui devait se présenter à la mairie de la ville et qui a décidé de se retirer, a souligné l'importance et la nécessité d'une telle organisation dans la ville.

Il déclare être en faveur d'une telle association qui rendrait de précieux services au membres du Conseil en les aidant dans leur travail.

D'autres nouvelles à ce sujet seront communiquées d'ici quelque temps.

AVIS AUX
• COIFFEUSES
• COIFFEURS pour hommes
COURS D'HYGIENE
Tous les mardis soir — 7 h. 30
Dernier soir pour enregistrement — mardi, 27 octobre
COMITE PARITAIRE DES COIFFEURS DE HULL
175, rue Eddy, Hull

COURS
DE PERFECTIONNEMENT
EN CONFIANCE EN SOI !
Ce cours va vous aider à cultiver:
• LA VRAIE CONFIANCE EN SOI (Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
• L'ENTHOUSIASME (Pour vivre pleinement votre vie)
• L'ESPRIT DE DECISION (Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
• L'ART DES RELATIONS HUMAINES (Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
• L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE (Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public).
VOUS AUSSI QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.
Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines
UN SEUL SOIR PAR SEMAINE
DEMONSTRATION GRATUITE
au Centre Notre-Dame, rue King-Edward et Murray (chambre 330), lundi soir le 26 octobre, à 7h. 30.
Pour plus de détails, signalez 771-3491, Roland M'CHAUD
L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
Fondé en 1954
Plus de 6,000 diplômés distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

AU PROFIT DE L'ENFANCE MALHEUREUSE
LE CLUB RICHELIEU HULL
présente un
SPECTACLE DE VARIETES
MARDI, 27 OCTOBRE... 8.30 P.M.
ARENA de HULL
en vedette
GABY LAPLANTE
CHANTEUSE
CHERRY ROI — spectacle en patins à roulette
LESLIE KOLOZSKY et compagnie illusionistes
NICK MARISI — accordéoniste
MELINA & HOLLIS — comédiens
BORY et BOR — danseurs internationaux
FRED MARUCA — orchestre
ROLLIE HAMOND MAITRE DE CEREMONIE
BILLETS EN VENTE A LA PORTE

DOCTEUR
J.-C. SIMARD
209, boul. St-Joseph
Médecin chirurgien
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — Soir: 7 à 9
777-1388 — 684-6622

AVIS
Me YVAN COUTURE
NOTAIRE
201, rue Principale, Hull
777-6505
est présentement hospitalisé
Pour tous renseignements... les clients de ce dernier voudront bien s'adresser à:
Me GUY COUTURE
NOTAIRE
101, rue Victoria, Hull
771-6914

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
771-4341 ou 771-1433

Bien digérer c'est mieux vivre!

Aidez votre digestion en buvant quotidiennement Vichy CÉLESTINS.
IMPORTÉE DE FRANCE, Vichy CÉLESTINS est une eau minérale absolument naturelle reconnue mondialement pour faire du bien au système digestif. Légèrement thérapeutique, à cause de sa teneur en sels minéraux, c'est une eau de régime appréciée qui convient à tous, aux enfants comme aux adultes.
CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.
Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours
VICHY CÉLESTINS FRANCE
CÉLESTINS
l'eau qui fait... du bien!



AU COURS DE LA RECEPTION qui se déroulait dimanche soir dans la grande salle de l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau, à l'occasion de la réfection du poste de police et de la caserne des pompiers, nous apercevons quelques-uns des dignitaires de la municipalité signant le Livre d'or; de gauche à droite: M. Lucien Charrette, président des pompiers volontaires, M. le maire Daniel Lafortune, M. Aldoria Dumelon, chef des pompiers, M. Robert Charrette, sous-chef des pompiers, et M. Henri Ferland, chef de police.

A Pointe-Gatineau

On fête la rénovation du poste de police-pompiers

Une réception chaleureuse et enthousiaste dans la salle de l'hôtel de ville, une visite par les échevins, des locaux rénovés du poste de police et de la caserne des pompiers, ont marqué les célébrations qui se déroulèrent dimanche en fin de journée, dans la municipalité de Pointe-Gatineau, à l'occasion de la rénovation du poste de police et de la caserne des pompiers.

Sous la présidence d'honneur de M. le maire Daniel Lafortune et de son épouse, les échevins, en compagnie de leur dame, se rendirent nombreux, vers 4h. de l'après-midi, dimanche, pour prendre officiellement connaissance des imposants travaux de réfection terminés récemment. On sait qu'au cours des derniers mois, le Conseil municipal a voté les fonds substantiels qui ont défrayé le coût de ces travaux, destinés à assurer un service d'ordre à la mesure des besoins sans cesse grandissants de cette municipalité en expansion.

Quelques tables joliment décorées et très bien garnies attendaient le Conseil municipal et les nombreux invités dans la grande salle de l'hôtel de ville, au début de la soirée. A la suite de son honneur le maire, les échevins et leurs épouses signèrent le livre d'or de Pointe-Gatineau; puis de nombreux policiers et pompiers s'approchèrent à leur tour pour apposer leur signature.

Répondant à l'invitation du maitre de cérémonies, M. Jean-Louis Moreau, l'assemblée ne se fit pas prier pour s'attabler devant les hors-d'oeuvre invitants.

"Toute notre municipalité est en marche, à la lumière de l'opinion publique, et dans un esprit d'honnêteté", déclara le maire Lafortune dans son adresse inaugurale précédant le souper.

Il se déclara très heureux du résultat des travaux et du remarquable travail d'équipe qui avait rendu possible ce succès. Rendant hommage à la bonne volonté et au dévouement des membres du corps public et de l'administration, il remercia plus particulièrement les échevins, parmi lesquels le rôle de M. Laurentien Carrier, président du comité des travaux publics, ne devait pas passer sous silence au cours de la soirée.

Faisant écho aux sentiments exprimés par M. le Maire, MM. Aldoria Dumelon et Henri Ferland, respectivement chef des pompiers et chef de police, se déclarèrent contents de la fin de ces travaux, qui marquaient un tournant important dans l'histoire de Pointe-Gatineau.

C'est alors que M. le curé Edouard Landry, aumônier des pompiers volontaires, vint brièvement honorer de sa présence cette manifestation civique, aux nombreux applaudissements de l'auditoire.

Le reste de la soirée s'est déroulé dans une atmosphère de franche gaieté, à laquelle contribua pour une bonne part le maitre de cérémonies.

Adolescent tué accidentellement à Pte-Confort

MANIWAKI — Un adolescen de Pointe-Confort, Richard Blais, 13 ans, fils de M. et Mme Hervé Blais, a succombé à ses blessures après avoir été atteint à l'abdomen par une balle à plombs, vers 6h.30, samedi soir.

Au moment de la tragédie, le jeune Blais revenait de la chasse où il s'était rendu avec son frère, Pierre, âgé de 15 ans. Le lieu de chasse est situé non loin de la demeure des parents des deux garçons.

Pierre était apparemment à décharger son arme de calibre .12, lorsque le coup est parti et a atteint son jeune frère à l'abdomen.

La victime a été transportée en toute hâte à Maniwaki par un citoyen de Pointe-Confort, M. Jean-Marie Alie.

Richard Blais a succombé à ses blessures avant d'arriver à l'hôpital.

Nédelec abroge son règlement de prohibition

VILLE-MARIE (DNC) — Le Conseil de la municipalité de Nédelec vient d'abroger le règlement de prohibition adopté le 13 juin 1917 par le Conseil du comté de Témiscamingue, qui interdisait la vente de liqueurs enivrantes et l'émission de permis à cet effet.

Le règlement de la municipalité de Nédelec a été adopté le 7 octobre. Il sera soumis à l'approbation des électeurs municipaux, le 9 novembre 1964, de 9 heures l'avant-midi à 6 heures l'après-midi. Le bureau de scrutin sera situé au bureau du secrétaire-trésorier, M. Jacques Leblanc.

Démission du président de la Caisse de Maniwaki

MANIWAKI — Le président de la Caisse populaire de Maniwaki, M. Jean-Marie Carle, a démissionné de son poste lors de la dernière assemblée des directeurs. Il a été remplacé par M. Théophile Houle qui occupait le poste de directeur.

M. Carle, gérant de la Société Coopérative agricole depuis 10 ans, a laissé entendre en quittant son poste que ses occupations personnelles ne lui permettaient pas de consacrer suffisamment de temps à la Caisse populaire.

Jeune fille de Hull blessée à Ottawa

Une jeune fille de Hull, Mlle Ghislaine Arvisais, âgée de 17 ans, fille de M. et Mme Roland Arvisais, 70, rue Chénier, a du être hospitalisée à l'Hôpital municipal d'Ottawa, vers 7h. 30 samedi soir, à la suite d'un accident de la circulation survenu à l'angle des rues Preston et Young, à Ottawa.

Mlle Arvisais prenait place dans une voiture conduite par M. Garry Barnett, âgé de 21 ans, domicilé à 793, rue Trojan, Ottawa, qui est entrée en collision avec l'automobile conduite par M. John Mutscheler, âgé de 46 ans, du 20, rue Cassington, Ottawa. La blessée a subi surtout des coupures au front et son transport à l'hôpital a été assuré par les ambulanciers de maison Exclusive.

Les dommages matériels aux deux véhicules ont été évalués à plus de $1,000.

59 peintures à la 12e exposition de New Liskeard

HAILEYBURY (DNC) — Une collection de 59 peintures étaient en montre lors de la 12e exposition annuelle du club des arts de New Liskeard, récemment, à la salle communautaire, sous la présidence de May Kenny. Quinze membres ont exposé.

Le groupe des arts, affilié au Comité récréatif, est actif depuis plus de 12 ans. Nombre de personnes ont développé leurs talents sous la direction de Jerry Kelly, lors des rencontres du samedi.



MICHEL FITZGERALD

Bambin de 3 ans broyé contre un arbre à Hull

Un bambin de trois ans et demi, Michel Fitzgerald, du 192, rue Champlain, Hull, a été frappé mortellement par une auto, vers 3h. 30 samedi après-midi, alors qu'il s'amusait devant la demeure de ses parents, M. et Mme Raymond Fitzgerald.

Le conducteur de la voiture, M. Paul Thivierge, 214, rue Prince, Ottawa, a apparemment perdu la maitrise de son véhicule qui a littéralement broyé l'enfant contre un arbre, à environ un pied de la galerie.

La petite victime a été transportée à l'hôpital Sacré-Coeur où l'on n'a pu que constater la mort causée par de multiples fractures à la tête et au corps.

Enfant évité

Un autre enfant, qui jouait au coin de la galerie, a été évité de justesse par l'auto.

Au moment de l'accident, les enfants étaient sous la garde de leur grand-mère, Mme Laurette Samson, les parents venant de quitter la maison pour aller faire des emplettes.

Les trois autres enfants de la famille Fitzgerald sont Suzanne, 5 ans, Raymond, 2 ans, et Denis, 5 mois.

L'enquête sur les circonstances de l'accident est dirigée par le constable Laramée, de la Sûreté municipale de Hull.

Dans un état satisfaisant après un accident de chasse

MANIWAKI — Un adolescent de 16 ans, Jean-Marc Lemnens, fils de M. et Mme René Lemnens, de Lac Ste-Marie, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, après avoir été blessé au cours d'une excursion de chasse.

Le jeune Lemnens était à chasser, vers 5h. 30, vendredi soir, lorsqu'il fut atteint à une jambe par une balle de carabine. Il fut transporté à l'hôpital de Wakefield et transféré à l'hôpital Sacré-Coeur de Hull.

On a révélé que Lemnens avait eu une jambe transpercée par la balle de carabine.

Motocyclistes blessés à Thurso

BUCKINGHAM (DNC 2) — Deux jeunes hommes de Thurso ont été admis à l'hôpital St-Michel de Buckingham à la suite d'un accident impliquant une auto et une motocyclette, à l'angle des rues Galipeau et Bellefeuille, à Thurso, vers 6h.15, dimanche soir.

Bernard Boivin, 19 ans, chauffeur et propriétaire de la motocyclette, qui voyageait avec M. Jean-Claude Houle, 21 ans, est entré en collision avec une auto qui, selon la police, a omis d'arrêter à l'intersection.

Les deux jeunes gens ont été transportés à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Villeneuve.

Bernard Boivin a pu rentrer chez lui; Jean-Claude Houle aurait subi une fracture du genou droit.

Thème du prochain congrès de l'ACELF

QUEBEC (PC) — Le prochain congrès annuel de l'Association canadienne des éducateurs de langue française se tiendra à Halifax du 16 au 20 août 1965.

Il aura pour thème: "L'éducation du sens international".

L'organisme explique qu'en choisissant ce thème il veut répondre à l'appel de l'Assemblée générale des Nations unies qui a décrété l'année 1965 comme devant être celle de la coopération internationale.

Le Père Roger Guindon, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, et M. Lucien Lapointe, aussi d'Ottawa, directeur des relations extérieures auprès du conseil de l'Année de la coopération internationale, sont membres du comité des séances d'étude qui s'emploie présentement à compléter le programme de la rencontre de Halifax.

Tous les deux ans, l'ACELF tient ses assises annuelles en dehors du Québec.



PHILIPPE QUESNEL

Jeune chasseur tué d'une balle près du lac Log

Un jeune homme de 21 ans, Philippe Quesnel, a trouvé la mort dans un tragique accident de chasse. Le défunt résidait chez ses parents, M. et Mme Roland Quesnel, RR 1, Templeton-Est, au motel Beauty Rest. Son frère Jacques l'accompagnait au cours de cette excursion de chasse.

Le drame est survenu près du lac "Log", dans la région de Saint-Pierre-de-Wakefield, vers 10 heures dimanche matin.

La morgue Beauchamp a transporté le corps, et le décès fut constaté par le docteur Gérald Brisson. Le corps portait les marques d'une balle qui l'a transpercé de l'épaule droite à l'épaule gauche. La Sûreté provinciale poursuit son enquête.

LALANDE MOTORS LTEE
Vente et service de
VOLKSWAGEN
AUTORISE
PIECES VERITABLES
465, boul. TACHE, HULL
771-0897

Tuiles à plafond
COMPTANT ET A EMPORTER
Surface unie
½" x 12" x 12"
embouvetées
Rég. 11½¢
Prix de l'ami PAL 9 9/10 c
(Tant qu'il y en aura)

ACOUSTIQUES
Trous réguliers embouvetés
½ x 12" x 24"
Rég. 15c pied c.
Prix de l'ami PAL 11½¢

A. AMYOT & FILS LTEE
275, boul. St-Joseph
Hull — 777-5204

AYLMER BUILDING SUPPLIES
4, rue Main, Aylmer
684-3275

THIBAULT LUMBER CO. LTD.
147, ch. Marier, Eastview — 746-8125

GAVARD LTEE
35, rue Mangin, Hull — 777-1681

F. THIBAULT LTEE
63, rue St-Florent, Hull — 771-6247

PILON LTEE
5, boul. Montclair, Hull — 771-5841

GREEN VALLEY LUMBER
300 ch. Montréal Eastview
Tél.: 248-4633

AUSSI:
20 autres marchands "PAL" régionaux

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
SALLE R.A.
GATINEAU
Gros lot
$700
(52 numéros)

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

SPECIAL EN PEINTURES MT-ROYAL
• Semi lustré, blanc intérieur, 1ère qualité.
Valeur 9.99 gal. 6.95 gal.
• Latex — Valeur 5.99
4.10 gal.
• TAPISSERIE "SUNWORTHY"
Rabais de 50%
50¢ rouleau simple
NOUS LIVRONS GRATUITEMENT
Pour vos contrats de
PEINTURE et TAPISSERIE
confiez-vous à
GEO MONTPETIT LTEE
R. GENDREAU, prop.
59, rue Eddy, HULL 777-3583

TORTICOLLI !
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE ?
É.-F. BOUDREAU, D.C.
CHIROPRATICIEN — RAYONS X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 HRES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur)
777-1641

BINGO
TOUS LES LUNDIS SOIR, 8 HEURES
SOUBASSEMENT DE L'EGLISE NOTRE-DAME-DE-LA-GUADELOUPE
(Nous pouvons agrémenter 800 personnes seulement)
26 parties
Gros lot
$1000
Petit lot
Entrée: 50¢

BINGO
à
ST-RAYMOND DE HULL
angle Joffre et St-Raymond
TOUS LES MARDIS SOIR A 8 HEURES
GROS LOT
22 PARTIES
AU PROFIT DES OEUVRES PAROISSIALES.
ENTREE 50¢

Pour l'achat d'une auto neuve ou usagée

WILFRID LANTHIER
Voyez ou appelez Wilfrid Lanthier
chez
TURPIN PONTIAC-BUICK LTEE
424, ch. Richmond
Rés.: 771-5241
728-1901

Beneficial est prêt à vous mettre de
L'ARGENT en poche
Il suffit de téléphoner . . . de venir nous voir . . . pour toucher l'argent dont vous avez besoin pour vos dépenses d'automne! Factures en souffrance, nouveaux vêtements, réparations, frais scolaires, le choix vous appartient! N'oubliez pas: Beneficial est la source idéale d'argent dès qu'il vous en faut!
BENEFICIAL
FINANCE CO. OF CANADA
Prêts jusqu'à $1000 ou plus
Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie
HULL — 63, rue Principale, deuxième étage 777-3861
EASTVIEW — 91, chemin de Montréal 749-5914
OTTAWA — Deuxième étage, 120, ave Holland (angle Wellington) 728-5898
OTTAWA — Premier étage, 101, rue Rideau (au dessus de Ritt) 235-4313
OTTAWA — Premier étage, 304, ave Laurier O. (angle Bank) 232-4237
OTTAWA — Premier étage, 140, rue Wellington 236-0481
OTTAWA — Premier étage, 111½, rue Sparks 232-4869
OTTAWA — 1581, rue Bank (près ch. Heron) 733-6961
HAWKESBURY — Deuxième étage, 17, rue Principale MÉ 2-2731
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

Riviera
EST LE SEUL ENDROIT OU VOUS POUVEZ BENEFICIER IMMEDIATEMENT DE $750 DE RABAIS SUR L'ACHAT DE VOTRE MAISON
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE/LTD
PTE GATINEAU, PQ PR 1-8894
771-6694


COURTIERS D'ASSURANCES DE PERE EN FILS
MARC PAQUIN
Courtier d'assurance agréé
• ASSURANCE GENERALE
84, boul. St-Joseph — HULL
Tél. 771-1049

SARRA-BOURNET et AUDET
ARCHITECTES
Lucien SARRA BOURNET, B.A.A. — D'Arcy AUDET, B. Arch.
159, rue Principale, HULL — 777-4994

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880
J.-M. Bertrand et Associé
Jean-Marie Bertrand, C.A.—Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGREES
106 est, rue MacLaren Buckingham
986-2394
Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: 777-2656
Fortier, Marchand & Boulanger
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL 771-5883
J.-Hector Laflamme, C.A.
B.A., M. COMM., C.A.
62, rue Laval, HULL Gatineau, Qué.
771-5578
Séguin, Ménard & Cie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
OTTAWA-HULL — 277, rue NOTRE-DAME
Gatineau, Qué.,
663-3606 — 233-7759
Pierre Séguin, C.A. — Robert R. Ménard, C.A.
Jacques Latremouille, C.A. — Jacques Carrière, C.A.
Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Syndics de faillites
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Henri, C.A.
Bernard Fleury, C.A. — Michel Sylvain, C.A.
HULL-OTTAWA 777-3837
FERNAND MOUSSEAU, C.A. B. Com. COMPTABLE AGREE 129, rue Principale, Hull 771-9620

Augmentation des affaires de la Caisse d'Alban

NOELVILLE (DNC) — La Caisse populaire d'Alban a tenu ses élections, lors de son assemblée générale annuelle, tenue récemment à l'auditorium de l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Au cours de cette élection, trois des dirigeants furent réélus pour un stage de trois ans.

M. Hervé Rancourt qui remplaçait la secrétaire-gérante, Mme Anne Venne, a lu le rapport annuel. Ce dernier indiquait une importante augmentation dans les affaires de la Caisse. Le président, M. Léo Brabant accueillit les sociétaires ainsi que le nouveau et l'ancien curé d'Alban, l'abbé Lionel Brousseau, et l'abbé Ovila Campeau, qui est également l'un des membres-fondateurs de la Caisse.

Les trois membres réélus au bureau de direction, sont MM. Léo Brabant, président, Aurèle Courchesne, administrateur et Edgar Venne, secrétaire. En outre, on a élu M. Victor Carrière, vice-président, Mme Anne Venne, trésorière et M. Victor Rancourt, directeur. MM. Frédéric Lemieux et René Huot se joindront à M. Courchesne au comité des administrateurs.

On a élu également le Comité de crédit et le Conseil de surveillance. Au comité de crédit, le président est M. Lucien Dupuis, et les deux commissaires, MM. Arthur Courchesne et Joseph Bourré. Au conseil de surveillance, le président est M. Conrad Dionne, le conseiller, M. Alban Lacroix, la conseillère, Mme Patricia Chevrette. Les employés sont MM. Edgar Venne, Hervé Rancourt et Mme Colombe Rancourt.

Un prix de présence de $25 fut gagné par Mme Estelle Rochon.

Un goûter, servi par Mmes Jean Adette, Lucienne Broussard et Joseph Bourré, termina la réunion.



GAGNANTS DU CONCOURS D'AFFICHES — Afin de préparer les esprits à la collecte de l'UNICEF que le comité de la Voix des femmes est à organiser à l'occasion de l'Hallowe'en, on a tenu un concours d'affiches sur le thème de l'amitié entre tous les enfants du monde. Ce concours s'adressait aux élèves des écoles secondaires Immaculée-Conception et St-Jean-Baptiste. Sur la photo, prise à l'occasion de l'exposition des oeuvres primées, à la Banque canadienne impériale du commerce, rue Principale, à Hull, on reconnait de gauche à droite: Mme J.-Aimé Desjardins, organisatrice du concours et de l'exposition; Mlle Ginette Labelle, gagnante à l'école Immaculée-Conception; M. Guy Courcelle, gagnant à l'école St-Jean-Baptiste, et Mme Jacques Lamont, présidente de la Voix des femmes.
(Photo Champlain Marcil)

Les proprios de Riviera protestent énergiquement

L'Association des propriétaires de Riviera s'est prononcée contre le projet de séparation de la muncipalité de Hull-Est. On sait qu'une pétition circule présentement dans Limbour-Cantley pour inviter la population à demander la séparation de leur secteur de celui de Riviera.

Les membres de l'Association des propriétaires de Riviera ont accepté à l'unanimité une déclaration selon laquelle plusieurs des arguments des sécessionnistes ne seraient pas fondés. La déclaration attaque principalement quatre des points importants de la pétition.

La pétition souligne le fait que les maisons de Limbour-Cantley sont ordinairement évaluées pour un montant plus important que celles de Riviera et, par conséquent, les premiers propriétaires paieront plus que les seconds. La déclaration répond: "Ceci est une fausseté flagrante. En fait les taxes perçues sur les propriétés domiciliaires s'élèvent pour les 550 propriétaires de Riviera, à $1,957.82, tandis qu'elles sont de $14,127.11 pour les 771 propriétaires de Limbour- Cantley."

Le deuxième argument porte sur les frais énormes d'aqueduc que les propriétaires de Limbour-Cantley craignent devoir partager avec ceux de Riviera alors qu'ils possèdent déjà leur propre système. A cela, les propriétaires de Riviera répondent que si, un jour, ils doivent acheter la partie de l'aqueduc qui ne leur appartient pas encore, seulement les propriétaires qui bénéficient de ces services auront à payer.

Les propriétaires de Limbour-Cantley ont déclaré qu'une augmentation de taxe imprévue risque d'obliger une partie des propriétaires à envisager la vente de leurs biens immeubles. Les propriétaires de Riviera font alors remarquer que, en fait, l'augmentation n'a été que de $20 par mois par propriétaire, et qu'il n'est pas prouvé que cette augmentation ait été causée par Riviera. Au contraire, les propriétaires de ce secteur croient qu'ils paient plus de taxes qu'ils ne reçoivent de services.

Enfin, la pétition souligne que les dépenses pour les services publics ont passablement augmenté dernièrement. La déclaration des propriétaires de Limbour-Cantley signale que le coût réel pour le service de police n'a été que $5,793.73 et que les dépenses pour le service des pompiers n'ont été que de $1,293.84 soit moins de $1 par propriétaire alors que l'économie pour ces mêmes propriétaires en assurance-feu due à la protection additionnelle de ces pompiers a été de $7.00 par année.

La déclaration des propriétaires de Riviera se termine avec une série de chiffres pour prouver que, dans plusieurs cas, les propriétaires de Limbour-Cantley ont reçu plus que les autres propriétaires. Entre autre, pour les travaux d'hiver de 1963, Limbour-Cantley a reçu $12,865 sur un total de $15,577.

NOS CAMPAGNES

OTTAWA (fédérée)

Objectif	$1,375,000
Souscrit	1,296,783
%	94.3

HULL (Plume rouge)

Objectif	$138,000
Souscrit	130,140
%	94.5

Elections le 7 décembre à Sturgeon Falls

STURGEON FALLS (DNC) — Les élections municipales auront lieu le 7 décembre prochain à Sturgeon Falls. Pour la première fois, cette année, les maires et les conseillers seront élus pour une période de deux ans. Cette décision a été prise lors d'un plébiscite tenu l'an dernier à ce sujet.

A date, tous les membres du présent Conseil ont déclaré qu'ils voulaient conserver leur poste au Conseil de ville. Aucun nouveau venu n'a encore annoncé sa candidature. Le Conseil actuel est composé de M. John Valiquette, maire depuis 3 ans, et MM. Gilbert Ouellette, Paul Perlatte, Rhéal Savage, Roy Cockburn, Marcel Labbé et J.-A. Marleau.

Plusieurs projets d'assez grande envergure ont été entrepris par le Conseil actuel. Et tous les conseillers sont désireux de compléter les projets en chantier avant de céder leur place à d'autres personnes.

Il est probable tout de même que d'autres citoyens poseront leur candidature et brigueront les suffrages de la population. On se souvient que, l'an dernier, son honneur le maire Valiquette avait été élu par acclamation.

Elections chez les Lacordaire de Casselman

CASSELMAN (DNC) — M. Robert Racine a été élu président du cercle Lacordaire de Casselman, au cours de la réunion générale tenue dimanche dernier. Il succède à M. Maurice Deguire, démissionnaire. M. Romuald Rozon a été élu vice-président. Les conseillers sont MM. Maurice Deguire, Gilles Paquette, C.-H. Levesque et Léon Castonguay.

Chez les Jeanne d'Arc, c'est Suzanne Normand qui a été élue présidente. La secrétaire est Claudette Deguire. Les conseillères sont Mme C.-H. Levesque, Lise Brabant, Mme Armand Fournier et Mme Léon Castonguay. Dans une courte causerie, M. J.-P. Bisson a parlé des méfaits de l'alcool. Il a encouragé les jeunes à se joindre au mouvement Lacordaire. Le conférencier a été présenté par Maurice Deguiré et remercié par l'abbé Fernand Lajoie. Cinq nouveaux membres ont été initiés dans le mouvement: Jacques Séguin, Jacqueline Bergeron, Jean-Pierre Laflèche et Robert Laflèche sont devenus Lacordaire tandis que Jacques Villeneuve a été accueilli dans le rang des abstinents. La chorale des Riverains s'est fait entendre dans plusieurs pièces.

Début de la nouvelle saison de l'API d'Oshawa

OSHAWA (DNC) — La nouvelle année de l'Association de parents et maîtres d'Oshawa s'est ouverte par une intéressante réunion tenue en l'école bilingue Corpus Christi, sous la présidence de M. Viateur Lavergne. Le secrétaire, M. Achille Haché, a lu le procès-verbal de l'assemblée de juin tandis que Mme Jeannine Lorenger a présenté le rapport financier. Plusieurs questions ont été pigées de la "boite aux questions". La R.S. Jean-Marc, directrice de l'école, y a répondu, de même que l'abbé Norbert Gignac.

M. Frank Shine, invité d'honneur, a donné des précisions sur la nouvelle école séparée anglaise que l'on doit construire adjacente à l'école Corpus Christi. L'école bilingue d'Oshawa compte présentement 300 élèves.

Campagne de sécurité pour les écoliers d'Espanola

ESPANOLA — (DNC) — L'Association de parents et instituteurs d'Espanola a repris son programme de la nouvelle année scolaire, lors d'une récente assemblée dans le nouvel auditorium de l'école St-Joseph sous la présidence de M. Irénée Bégin. Un grand nombre de parents avaient répondu à l'invitation de leur président.

Des rapports ont été présentés par la secrétaire, Mme Yvette Foucault et par la trésorière, Mme Claudette Bois. On a annoncé que la bénédiction de la nouvelle partie de l'école aurait lieu le dimanche 1er novembre.

Une campagne de sécurité pour les élèves des écoles Sacré-Coeur et St-Joseph a été lancée vendredi dernier. Le maire Fernand Giroux, l'agent J. Newman, de la Sûreté municipale, et le curé J.-J. Tourigny, étaient présents au lancement de cette campagne.

Un drapeau portant le symbole de l'éléphant Elmer, a été hissé aux mâts des deux écoles et y flottera jusqu'à ce qu'un écolier ait subi un accident dû à sa négligence. Alors le drapeau sera baissé pour une période de 15 jours. On prévoit qu'il y aura compétition entre les deux écoles. On fournira à chaque élève une carte contenant tous les règlements de securite qu'ils doivent observer.

Des conseils

Le curé Tourigny a félicité les parents d'être venus si nombreux à cette première assemblée de l'année. Il a demandé aux parents de ne pas discuter des institutrices devant les enfants mais de venir aux réunions de l'API pour exposer les problèmes et ainsi collaborer avec le personnel enseignant. L'abbé Tourigny a rappelé l'importance pour les parents de rester à la maison le soir, pour veiller à l'éducation des enfants. Il a déploré le fait que de nombreux organismes et groupements de toutes sortes forcent les parents à s'absenter de la maison, le soir. Comme l'éducation des enfants en souffre, il suggère aux parents de choisir une heure fixe pour dire le chapelet en famille et la prière du soir. Le curé a aussi suggéré aux pères de famille de demander aux enfants leurs questions de catéchisme aussi souvent qu'ils le peuvent.

Réalisant que ces conseils précieux du curé Tourigny portent tous à réflexion et que l'assemblée pourrait certes en profiter, il a été décidé d'en faire le sujet d'étude pour la prochaine réunion.

Jean-Paul Maltais et Roger Bois ont remporté les prix de présence.

A Carleton

Série de cours au département de français

M. Georges Poulet, de l'Université de Zurich, Suisse, parlera du moraliste français Joseph Joubert, samedi soir, à l'université Carleton d'Ottawa.

Cette conférence s'inscrit dans la série donnée sous les auspices du département de français de l'institution outaouaise. Le public y est tout particulièrement convié. La conférence est annoncée pour 8 h. 30, en la salle no 433 du pavillon de la faculté des arts, à l'université Carleton.

D'autre part, lundi soir, le 26 octobre, à la même heure, M. M. A. Screech, de l'University College de Londres, donnera une conférence intitulée "la religion de Rabelais". M. Screech parlera alors en anglais.

On annonce que d'autres conférences auront lieu les samedis 31 octobre et 7 novembre. Cette dernière sera donnée par M. Jacques Morel, professeur invité à l'Université de Rochester.

M. Poulet est professeur invité à l'Université de Montréal et M. Screech, professeur invité à l'université Western Ontario de London.

Camporee scout à Hamilton en mai 1965

HAMILTON (DNC) — Le Camporee annuel international réunissant les troupes scoutes canadiennes et américaines sera tenu au camp Nemo, dans la région de Hamilton, au mois de mai 1965.

Ce sera alors au tour de l'Association canadienne des scouts du district de Hamilton de recevoir les troupes américaines de l'état de New York. Ces derniers recevaient les troupes canadiennes des régions de Hamilton et de Galt, récemment, à un camporee international tenu au parc "Black Hawk's" à Rochester, New York.

Environ 300 scouts faisaient partie de l'événement et participaient à différentes compétitions pour revenir avec un nouvel insigne-souvenir du campore international.

Le R. P. Georges Coutlée, c.ss.r., vicaire à la paroisse Notre - Dame-du-Perpétuel-Secours et aumônier de l'unique troupe scoute canadienne-française à ce compore, la 98e de Hamilton, avait été invité pour assurer le service dominical aux scouts catholiques. A cette occasion il reçut un diplôme de participation.

1er trophée aux Canadiens

Les scouts de la troupe St-Pierre et St-Pascal, de Hamilton, ont remporté le 1er trophée du camp. M. Bob Tice est le chef de troupe.

La troupe canadienne-française de Hamilton comptait 10 délégués. Malgré une température de 32 degrés, tous les exercices se sont faits en plein air de même que la célébration de la messe.

Près d'Alexandria

Collision de deux autos: deux blessés

CORNWALL (DNC1) — M. Henri Lalonde, 19 ans, de la route rurale no 1, Alexandria, repose à l'Hôtel-Dieu, de Cornwall, dans un état satisfaisant, après avoir subi des blessures à la poitrine, lors d'une collision de deux automobiles.

Une deuxième personne, Mme Aline Bédard, de Ste-Justine, a été pansée pour de légères blessures, alors qu'elle voyageait dans la voiture conduite par son époux, Robert.

L'accident est survenu sur la route 43, à trois milles à l'ouest d'Alexandria. L'auto conduite par M. Bédard, âgé de 24 ans, se dirigeait vers l'ouest, quand soudainement un véhicule venant en sens inverse et conduit par M. Lalonde a fait un virage à gauche devant lui.

L'automobile de M. Lalonde a pris le fossé et a été démolie, tandis que celle de M. Bédard a été avariée au montant de $500. Un bébé de trois mois voyageant avec la famille Bédard s'en est tiré indemne.

6 CENTRES DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION A VOTRE DISPOSITION

BYTOWN LUMBER 745-6825
GATINEAU LUMBER 663-5383
PAPINEAUVILLE LUMBER 427-6264
L. BONHOMME & FILS LTEE MANIWAKI — 1391 MONT-LAURIER — 915
MATERIAUX BONHOMME Ltée HULL — 771-3281

A la PHARMACIE GAY
CLINIQUE ORTHOPEDIQUE
Appareils de tous genres tels que:
béquille, marchette, chaise roulante, bande herniaire, corset Taylor, collet cervical, cheville, genouillère, bas élastique, ceinture ombilicale, corset d'obésité, supports sacro-iliaques, sacro-lombaires, dorso-lombaires, etc.
SALLE D'AJUSTEMENT A VOTRE SERVICE
225, boul. St-Joseph HULL — 777-1637

Spécialistes en REPARATIONS de FOURRURES
● Manteaux ● Jaquettes ● Etoles ● Etc.
... Nettoyages ... Doublures
ANDRE L. PEPIN
99, rue Champlain, HULL
777-3193

Pour toutes vos prescriptions APPELEZ PR. 7-0440
Nous irons chercher vos prescriptions sans frais
PHARMACIE Lachance
31 Montcalm, Hull
Livraison gratuite dans Hull et Pointe-Gatineau

Nanette célèbre sa 20e année en affaires à Hull avec sa
VENTE ANNIVERSAIRE
DE MANTEAUX, TAILLEURS, ROBES, VETEMENTS SPORT ET LINGERIE



BLOUSES
Attrayantes blouses dans des tissus unis et imprimés — manches courtes et longues — provenant du nouveau rayon des vêtements sport Nanette.
Ord. 2.98 et 3.98
En vente... 1.88 et 2.88

VISITEZ NOTRE MAGASIN POUR LES AUBAINES NON ANNONCEES!
... en fait de manteaux d'auto... chandails... jupes... pantalons effilés... jumpers... vêtements sport.

AUBAINE EN FAIT DE BAS
... tous de première qualité... sans couture... toutes les pointures 8½ à 11... quatre attrayantes teintes au choix.
69¢ la paire
Achetez-en deux paires pour $1.38 et obtenez-en une GRATUITE
VENEZ NOUS VOIR POUR AUBAINES NON ANNONCEES EN LINGERIE!

VENTE DE MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE
Luxueux manteaux garnis de fourrure... dans les modèles dernier cri... renard ... mouton de Perse... vison... rat musqué... lynx... tous les plus nouveaux tissus.
Ord. 59.95 à 89.95
Economisez de 11.95 à 21.95 par manteau, 3 groupes en vente.
$48 $58 $68
SURVEILLEZ! Notre rayon spécial de manteaux non garnis et manteaux garnis de fourrure au prix de vente de $28 et $38

SPECIAL DE VENTE
Tailleurs 3 pièces en tricots de laine... jaquette, jupe et blouse pour assortir... $14
Visitez le magasin rénové et bien éclairé Nanette!
OUVREZ UN COMPTE BUDGETAIRE Nanette
Payez $5 par mois — achetez jusqu'à ... $50
Payez 7.50 par mois — achetez jusqu'à ... $75
Payez $10 par mois — achetez jusqu'à ... $100
Payez 12.25 par mois — achetez jusqu'à ... $125
Payez $15 par mois — achetez jusqu'à ... $150
Frais de service sur solde non payé chaque mois ou
OUVREZ UN COMPTE DE CREDIT Nanette
... payable en entier à la fin du mois suivant l'achat ou
SERVEZ-VOUS DU MODE DE MISE DE COTE Nanette
... dépôt retient tout achat jusqu'à demande.

VENTE DE ROBES
Des robes pour toutes les occasions... pour la marche... le bureau... les soirées... robes en tricots... lainages ... tissus légers... et tous les plus nouveaux tissés. Dans les modèles à une, deux ou trois pièces et le jumper si en vogue. Trois groupes de vente.
$9 $11 $13

Nanette
à l'angle des rues Principale et Eddy à Hull.

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 26 OCTOBRE 1964 — P. 20

★★ SPORTS ★★

Un meilleur appui financier pourrait donner plus de médailles aux Canadiens aux Olympiques

TORONTO (PC) — Si les Canadiens veulent remporter un plus grand nombre de médailles olympiques, il faudra compter sur plus d'argent, de meilleurs locaux, plus d'intérêt et d'encouragement publics à l'endroit des athlètes dans les compétitions internationales.

Voilà, en somme, le bilan tracé par les directeurs canadiens avant leur retour au pays en compagnie d'une des meilleures équipes canadiennes envoyées aux jeux depuis la deuxième guerre mondiale.

"Les Canadiens peuvent parler à l'infini de la santé physique, mais ils n'y arriveront pas sans des locaux convenables", a déclaré Jim Daly, gérant de l'équipe de piste et pelouse.

On sait que le Canada s'est classé 21e parmi 94 pays dans le classement non officiel des équipes. De plus, ses quatre médailles et 40 points présentent un grand progrès sur les jeux de Rome en 1960, où le Canada a fini au 26e rang avec seulement 16 points.

Tout en rappelant que le pays a l'intention de concrétiser plusieurs projets culturels et scientifiques à l'occasion des célébrations 1967, mais rien pour le sport, Daly a suggéré la construction de deux "stades fermés" dans chaque province en vue de cet anniversaire important.

"Ces stades, inconnus au Canada, sont très communs aux Etats-Unis et en Europe. Il s'agit de locaux d'entraînement en hiver pour les sports extérieurs. Ils comptent ordinairement une piste de 220 verges, entourant un champ intérieur consacré aux lancers du poids, sauts en hauteur et à la perche, ainsi qu'un court de basketball. Recouvert d'un toit de 20 pieds de hauteur, chaque stade coûterait environ $500,000."

Bill Gairdner, de Toronto, qui a pris part au décathlon, est du même avis, car selon lui, "on ne peut s'entraîner au Canada en hiver. Nous sommes une nation de joueurs de quilles".

Daly a ajouté que les jeunes athlètes canadiens avaient besoin de tournées au Canada, dans les pays scandinaves et les Iles britanniques, tout en participant le plus possible aux jeux de l'Empire et panaméricain, afin d'affronter une meilleure compétition.

Pour sa part, Jim Worrall, président du comité olympique canadien, est d'avis que le public canadien "doit supporter financièrement et autrement les sports amateurs au Canada afin d'obtenir des résultats".

Il a également lancé un appel pour obtenir le support du comité olympique et des autres organisations amateurs.

"J'ai entendu dire ici par des Canadiens que certains de nos athlètes avaient atteint les finales seulement et n'avaient pas remporté de médaille.

"Il faudrait songer que tout athlète qui atteint la finale aux jeux olympiques affiche un calibre mondial exceptionnel. C'est pourquoi nous devons être fiers de la tenue des nôtres. D'ailleurs nous sommes déjà confiants de faire mieux en 1968.

Pour ce faire, toutefois, les Canadiens et les corps dirigeants des sports doivent imiter les autres pays.

"Aussi, les Canadiens et le gouvernement fédéral doivent aider financièrement les athlètes à participer à un plus grand nombre de sports amateurs."

Worrall a ajouté que les athlètes canadiens doivent profiter des meilleurs instructeurs possibles et de la meilleure compétition internationale disponible.

Enfin, selon Worrall, l'Association olympique canadienne doit non seulement envoyer des athlètes aux jeux olympiques et panaméricains, mais aussi aider différents sports.

L'instructeur Howard Firby, qui croit que ses nageurs ont fait belle figure aux jeux avec neuf finalistes, est également d'avis que ces derniers feraient mieux s'ils participaient plus souvent aux compétitions internationales.

Nos étoiles

Les rameurs George Hungerford et Roger Jackson, qui ont remporté une médaille d'or, Bill Crothers, avec une médaille d'argent dans les 800 mètres, Doug Rogers, avec une médaille d'argent dans le judo poids lourd, et Harry Jerome, avec une médaille de bronze dans les 100 mètres, furent nos étoiles individuelles aux jeux.

Il faut également noter les tenues encourageants de Nancy McCredie, qui atteint la finale dans le lancer du poids; Jerry Moro, en finale du saut à la perche; et Diane Gerace, en finale dans le saut en hauteur.

En natation, les Canadiens ont gagné quatre points contre la meilleure opposition disponible.

Jane Hughes s'est classée 5e dans les 400 mètres libres et Marion Lay, 5e également dans les 100 mètres-libres.

Sandy Gilchrist a pris le 5e rang dans les 400 mètres, quatre nages, tandis que les Canadiennes finissaient en 6e place dans les 400 mètres, quatre nages, à relais.

Les autres Canadiens qui ont atteint la finale furent Dan Sharry dans les 200 mètres-papillon, Ralph Hutton dans les 200 mètres-dos, Mary Stewart dans 100 mètres-papillon, Eileen Weir dans les 100 mètres-dos et les 400 mètres-libres à relais.

Les autres gagnants de points furent Gil Boa, 4e dans le tir au pistolet et Phil Oberlander, sixième chez les lutteurs mi-moyens.

Ligue junior "A"

Le Niagara Falls prend une avance de trois points en première place

Les Flyers de Niagara Falls ont complété une dure fin de semaine dans la Ligue junior "A" de l'Ontario en portant leur total à douze points en tête de ce circuit et ont saisi une avance de trois points sur leur plus proches rivaux.

Les Flyers ont défait les Black Hawks de St. Catharines, 3-1 dimanche après-midi et les Generals d'Oshawa sont passés à la deuxième position du circuit en triomphant des Marlies de Toronto par 9-6. Oshawa a neuf points; un de plus que le Toronto.

Dans les autres parties à l'affiche, les Canadiens de Montréal ont défait les Petes de Peterborough, 5-1 et les Rangers de Kitchener ont vaincu les Red Wings de Hamilton, 8-3.

Remportant leur deuxième victoires en trois soirs sur le St. Catharines, les Flyers ont profité des buts de Mickey Cherevaty, Derek Sanders et Dave Woodley et le but d'assurance de Woodley a été compté dans un filet désert alors qu'il restait moins d'une minute à jouer. Graham Freeham a réussit le seul but des Hawks.

Vingt-six punitions ont été imposées durant la joute Oshawa-Toronto. Les Generals ont alors perdu les services de leur meilleur compteur et il sera inactif durant deux semaines à la suite d'une blessure à l'épaule. Bill Little a mené les Generals à la victoire en comptant cinq buts. Buchana a compté à deux reprises et Jim Balir et Wayne Cashman ont ajouté les autres buts. Brit Selby avec deux buts a été le meilleur des Marlies pendant que Ray Winterstein, Barry Watson, Jerry Meeham et Neil Clarke ont ajouté les autres buts.

Dans une autre rude joute, le joueur de défense Paul Curtis, des Petes, s'est blessé au dos en donnant contre la clôture. Jacques Lemaire a compté deux buts pour le Canadien pendant que Craig Patrick, Norm Ferguson et Claude Beauséjour ont compté les autres buts. Jim Patterson a compté le seul but des Petes.

Bob Jones a conduit le Kitchener à la victoire avec quatre buts. John Beechey a compté à deux reprises pendant que Sandy Fitzpatrick et Peter Brennan ont réussi les autres buts. Réal Lemieux, Nick Libett et Bart Crashley ont compté les buts du Hamilton.



Les meneurs

Classement — Montréal, gagnées 2, perdue 0, nulles 3, points 7; Toronto, gagnées 2, perdue 0, nulles 3, points 7; Chicago, gagnées 3, perdue 1, nulle 1, points 7; Détroit, gagnées 3, perdues 2, nulle 1, points 7.
Points — Mikita, Chicago, 12.
Buts — Hull, Chicago, 5.
Assistances — Mikita, Chicago, 9.
Blanchissages — Crozier, Détroit 2.
Punitions — Brown, New York, 20 minutes.



TROPHÉES AUX CHAMPIONS — Au cours d'un grand banquet, la Ligue de balle molle Val-Tétreau a remis les différents trophées aux récipiendaires. Sur cette photo, nous voyons de gauche à droite: Première rangée: Gilles Thériault des Braves, détenteur du trophée O'Keefe, meilleur joueur défensif; Yvon Matte, tenant le trophée Dupuis accordé à son frère Raymond des Indiens, pour avoir été choisi le joueur le plus gentilhomme; Aurèle Fortin, instructeur des Braves tenant le trophée Chouinard, accordé à l'équipe sortant victorieuse des séries de détail; Roch Bergeron des Pirates, détenteur du trophée Smith, meilleur frappeur. Deuxième rangée: Louis Patry des Braves, tenant le trophée Studio B & B, accordé à l'équipe terminant au premier rang à la fin de la saison régulière; Jacques Gervais des Indiens, qui a accepté le trophée Lacasse au nom de Roger Gervais, reconnu le meilleur lanceur de la ligue en 1964; Claude Dubuc des Indiens, détenteur du trophée Claude Leblanc, pour le joueur le plus utile; et Claude Bastien des Royaux tenant le trophée Villeneuve pour la meilleure recrue.

(Photo Champlain Marcil)

Carleton remporte une victoire serrée de 28-27 sur Waterloo

Les Marauders de l'université McMaster sont demeurés en première position de la Conférence intercollégiale de football de l'Ontario en remportant un gain serré de 25-22 sur le Collège Militaire Royal de Kingston. Les Marauders partagent la première place avec l'Université d'Ottawa et ces deux clubs n'ont pas encore connu la défaite en cinq joutes régulières.

Dans les autres parties à l'affiche, les Warriors de Loyala ont défait l'université de Waterloo, 16-7; les Ravens de l'université Carleton ont défait l'université Luthérienne de Waterloo, 28-27.

Un simple à la suite du botté initial a permis aux Ravens de s'assurer de la victoire contre le Waterloo. Bob Amer a compté deux touchés pour les Ravens pendant que Kim McQuaig et George Keffer ont compté les autres. Bob Bell, qui a été crédité du simple dès le début de la joute a ajouté trois convertis.

Paul Heinbecker a compté touchés pour le Waterloo et Bill Stankovic et Jim Grant ont ajouté les autres. Ed Turek a réussi deux convertis et un simple.

Le McMaster a effectué un superbe ralliement durant la deuxième moitié de la joute après avoir tiré de l'arrière par 22-14 à la mi-temps. Steve Ospachuk a compté deux touchés et Bob Howard a réussi l'autre. Volker Leyerzapf a botté trois convertis, un placement et un simple.

Larry Mills a accepté le botté initial et a réussi une course de 106 verges pour le Collège Militaire. Dave Skinner et Derek Carrier ont compté les autres touchés. Carrier a également botté trois simples et un converti.

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT
TOUS LES JOURS
DE LA SEMAINE
LE VENDREDI
JUSQU'A 9 HEURES
122 Rideau — 233-5601

Football américain

Jim Marshall va 60 verges dans la mauvaise direction pour un touché

Bobby Smith va plus de 90 verges chaque fois qu'il compte un touché et son coéquipier chez les Rams de Los Angeles, Bucky Pope, compte un touché sur chaque 2e passe qu'il capte.

Mais Jim Marshall, des Vikings de Minnesota, espère qu'il ne commence pas une nouvelle stratégie pour les échappés.

Smith et Pope ont brillé pour la deuxième semaine consécutive pour les Rams de Los Angeles qui ont défait les Packers de Green Bay au compte de 27-17. Marshall a été à l'honneur, d'une façon bien particulière, quand les Vikings ont défait les '49ers de San Francisco, 27-22.

Bill Kilmer a capté une passe de George Mira sur la 40e des '49ers, puis il a échappé le ballon. Marshall, un vétéran de cinq saisons dans la Ligue nationale, a saisi le ballon et a couru 60 verges pour un touché. Il sautait de joie, car c'était son premier touché.

Mais, dans sa hâte, il n'avait pas entendu les cris de ses coéquipiers: il courait dans la mauvaise direction et il a abouti dans sa propre zone.

San Francisco a eu un touché sur ce jeu et les Vikings un touché de sûreté.

Smith, l'étoile défensive des Rams, a recouvré le ballon sur une tentative de placement de Paul Hornung partiellement bloquée, et il a couru 94 verges pour un touché. Pope, une recrue du collège Catawba, a couru 55 verges pour un touché après avoir accepté une passe du quart Roman Gabriel. Il a maintenant capté 12 passes et il a compté six touchés.

Dans les autres parties, les Browns de Cleveland ont écrasé les Giants de New York, 42-20, et les Colts de Baltimore ont réussi le même exploit contre les Lions de Détroit, gagnant au compte de 34-0. Les Cowboys de Dallas ont défait les Cardinals de St Louis, 31-13; les Redskins de Washington ont eu raison des Bears de Chicago, 27-20, et les Eagles de Philadelphie ont battu les Steelers de Pittsburgh, 34-10.

Cleveland prend ainsi seul la première position du classement dans la section est. Les Browns ont compté deux touchés dans le quatrième quart après avoir recouvré des échappés des Giants.

Les Cardinals sont tombés en 2e position après leur défaite aux mains des Cowboys. Johnny Unitas a mené les Colts de Baltimore à leur sixième victoire consécutive avec des passes de touchés à Ray Berry et Jimmy Orr.

Dans la Ligue américaine, les Chargers de San Diego ont défait les Oilers de Houston, 20-17; les Raiders d'Oakland ont battu les Broncos de Denver, 40-7; les Bills de Buffalo ont triomphé des Jets de New York, 34-24; et les Patriots de Boston ont disposé des Chiefs de Kansas City, 24-7.

Les Sooners perdent par la marge d'un point, 21 à 20

MONTREAL (Spéciale) — Les Sooners d'Ottawa, pour la troisième année consécutive, ont perdu, dans la semi-finale de l'est canadien junior au football, par la plus faible des marges.

Samedi après-midi, les Sooners, de l'instructeur Don Holtby, ont perdu par la marge d'un seul point, 21 à 20, aux mains des Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce.

La différence dans le pointage final a été ceci: les Sooners avaient un homme de trop sur le terrain quand ils ont réussi le converti de leur premier touché. Le point a été annulé et à la fin de la partie, ils étaient battus par la marge de ce point.

Les Leafs, finalistes de tout le Canada l'an dernier, affronteront maintenant le Windsor AKO dans la finale de l'Est, la semaine prochaine, à oMntréal. Windsor a défait Weston, 27-15, samedi, pour gagner le championnat junior de l'Ontario.

Les Leafs ont dû se rallier pour l'emporter. Les visiteurs de la Capitale avaient pris une avance de 20-7 dans les trois premiers quarts, mais ils n'ont pu tenir le coup devant les attaques répétées des Leafs.

Connie Rioux, Bob McCarthy et Murray Kuntz ont compté les touchés des Sooners. Jack Bolland les a convertis tous les trois, mais avec le résultat qu'on connait déjà.

Rioux a couru 26 verges pour son touchés, tandis que McCarthy a accepté une passe de Kuntz et a couru 81 verges pour un autre touché. Kuntz lui-même a couru de la 5e verge.

Chez les Leafs, le héros doit certainement être Jim Hammett, qui a réussi les convertis sur les trois touchés, et, ce qui compte beaucoup, il a réussi le dernier, tard dans le 4e quart, alors qu'il brisait l'égalité de 20-20.

La défensive des Leafs a été des plus solides après que l'équipe eut pris l'avance. Et dans le 3e quart, les Leafs ont arrêté une poussée des Sooners sur leur propre 2e verge quand toute la ligne a arrêté Rioux.

Dans le 4e quart, les Leafs ont intercepté une passe (Pete Shea) et ont recouvré un échappé des Sooners.

McGowan se ressaisit et gagne l'omnium Mountain et $40,000

CORONA (PA) — Jack McGowan a perdu d'abord une grosse avance, mais s'est ressaisi avec une dernière ronde de 74 en s'assurant son premier gain de la PGA lors de l'omnium de Mountain View, dont l'enjeu était $40,000, hier.

Son total de 273, 11 coups sous la normale, lui a assuré une priorité de quatre coups sur la recrue Dick Sikes.

Le vainqueur, qui a commencé la dernière tournée avec une avance de huit coups, ne détenait plus qu'une marge d'un coup après 66 trous. Il a toutefois calé des birdies aux 13e et 17e trous pour gagner facilement.

Sikes, qui avait réduit la marge du meneur à un seul coup, a perdu ses chances de triompher avec un bogey double au dernier trou. Il a affiché une ronde de 70 et un total de 277.

Jack Rule a pris le troisième rang grâce à son deuxième trou d'un coup dans le tournoi, ce qui lui a permis de présenter un total de 278.

Al Balding et Jerry MaGee ont terminé avec 285 et 288 respectivement.

DICK DUMOUCHEL
Vendeur de produits CHRYSLER—DODGE — VALIANT avec garantie 5 ans ou 50,000 milles — ainsi que toutes marques D'AUTOS USAGEES...
Sastisfaction personnelle:
VOUS SERVIR !
J. BAILLOT & FILS Ltée
20, rue Baillot, Hull
777-5261

abs
ALLIED BUILDING SUPPLY
2932, chemin Baseline — 828-2731
UNE FERME A TOITURE SOLIDIFIEE
LE TOIT A PRIX MOINDRE
Si vous êtes propriétaire et que vous construisiez un chalet; un entrepreneur construisant une maison, ou un fermier construisant une grange, vous devriez connaître les fermes à toiture TransCanada.
Voilà un moyen de construction qui simplifiera et accélérera la construction. Ces fermes résisteront à de plus considérables masses de neige que les fermes à toiture ordinaire . . . et il vous en coûtera encore moins!
Nous n'illustrons actuellement qu'un seul modèle de ferme, mais il y en a de différents pour toutes les constructions, de la grange aux allées de quilles.
Peu importe ce que vous construisez, vous épargnerez du temps et de l'argent en vous servant des fermes TransCanada.
ABS fabriqueront des fermes TransCanada selon vos desirs et ils vous les livreront sur les lieux de construction. Appelez-nous à 828-2731.
FABRICANT AUTORISE DE
Trans Canada TRUSS


Un cigare doux...
de la joie partout
Longs...Minces...Élégants...
De bon goût, Toujours partout
CIGARILLOS DE SIMON


À BOUT UNI OU PLASTIQUE
en commode paquet de 5 pour le gousset... 25¢ seulement

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

AUCUNE INQUIETUDE

Les Rough Riders d'Ottawa ont subi leur troisième revers consécutif et cette fois, ils ont été les victimes des Alouettes de Montréal qui se sont ralliés durant la deuxième moitié de la joute pour compter un touché décisif et s'assurer de la victoire. Cette joute n'était pas d'une trop grande importance, puisque les trois premières positions étaient déjà décidées et cela à la suite de la victoire de samedi après-midi des Tiger-Cats de Hamilton contre les Argonauts de Toronto. Les Tiger-Cats sont donc assurés de terminer la saison régulière en première position pendant que les Riders et les Alouettes en viendront aux prises dans une "joute suicide" de la semi-finale.

Mais, cette joute de dimanche après-midi au stadium Molson ne fut certainement pas l'une des plus intéressantes et de nombreuses erreurs ont été commises par les deux clubs, qui ne jouèrent certainement pas comme des professionnels. Cette victoire des Alouettes leur a permis d'améliorer leur emprise en troisième position puisqu'ils ont porté leur avance à quatre points sur les Argonauts de Toronto.

L'offensive des Rough Riders n'a pas connu trop de succès pour une autre fois. On se souviendra que le club offensif a commencé à éprouver de la difficulté durant les deux dernières joutes contre les Tiger-Cats de Hamilton et n'a pas été la même depuis. Mais, malgré la défaite et l'impuissance de son équipe offensive, l'instructeur Frank Clair ne semble pas trop inquiet. Et il aurait sans doute raison, si l'on considère que les Rough Riders jouaient sans les services des excellents receveurs Ted Watkins et Whit Tucker. L'absence de ces deux joueurs a donc empêché les Riders de se servir de la longue passe qui est toujours une arme très dangereuse. Les Riders ont presque régulièrement joué au sol et seul le centre-arrière Dave Thelen a connu des succès contre la solide défensive des Alouettes.

A la suite de cette joute, Clair a révélé que ses protégés n'avaient pas encore présenté une tenue trop appréciable, mais qu'il fallait s'attendre à cela puisque cette joute n'était d'aucune importance. Mais, à l'approche des prochaines séries éliminatoires, les Rough Riders devront tenter l'impossible pour mettre fin à leur série actuelle de défaites parce que cela peut devenir une habitude nuisible. Les Riders terminent leur saison régulière samedi prochain à Toronto et une victoire serait certainement un très bon moyen de relever le moral de l'équipe.

Il n'y a pas de doute que les Riders ne présentent plus la même équipe qu'il y a quelques mois alors qu'ils occupaient la première position de la conférence de l'Ouest. Ils ont encore un très puissant club, mais ne semblent pas posséder la détermination et l'entrain nécessaire. S'ils ne secouent pas le plus rapidement possible leur léthargie actuelle, ils pourraient éprouver de nombreuses difficultés contre les Alouettes durant la joute de la semi-finale. Mais, cela ne semble toutefois que très peu probable puisque les Riders possèdent une équipe de beaucoup supérieure aux Alouettes.

Mais, quels que soient les gagnants de cette joute de la semi-finale nous ne croyons pas qu'ils puissent vaincre les formidables Tiger-Cats de Hamilton durant les deux joutes pour le titre. Les Tiger-Cats semblent actuellement plus puissants que par les années précédentes et il n'y aurait aucun club (du moins dans l'Est du pays), qui pourrait les vaincre dans une série très importante. Les Tiger-Cats ont peut-être connu un mauvais début de saison, mais présentement ils ont réglé tous leurs problèmes et son en très bonne posture pour répéter leur exploit de l'année dernière.

EN FIN DE SEMAINE

Les Sooners d'Ottawa ont de nouveau été éliminés par les Maple Leafs de Notre-Dame-de-Grâce en semi-finale junior de football de l'Est... Les Sooners ont perdu par la marge d'un point, 21-20 mais les directeurs du football junior de la région Ottawa, Hull et Eastview peuvent être très fiers de leurs champions... Ils sont venus bien près de remporter la victoire et ils ont perdu par la marge d'un converti, qui ne fut pas alloué à cause d'un hors-jeu... Ce qui prouve que le fooball junior s'est considérablement amélioré dans notre région et qu'il devrait connaître de plus éclatants succès durant les années à venir... Les Sooners perdent aux Maple Leafs pour la deuxième année consécutive...

Dickie Moore a tenté un retour au jeu samedi soir avec les Leafs... Même s'il ne fut pas employé trop régulièrement, (il n'a joué environ que cinq minutes), il a tout de même très bien fait... Ron Ellis a raté une superbe chance de compter après avoir reçu une passe parfaite de ce vétéran... Tout indique qu'il rendra de très grands services aux Maple Leafs durant la saison régulière...

La lutte demeure toujours très serrée dans la Ligue nationale de hockey et quatre équipes partagent la première position... Montréal, Toronto, Chicago et Détroit sont tous en tête... Seuls, les Leafs et les Candiens n'ont pas encore subi la défaite, mais ils ont annulé à trois reprises... Les Red Wings ont joué une partie de plus que les trois autres clubs...

Les Ges Gees de l'Université d'Ottawa poursuivent leur magnifique travail dans la Conférence de football intercollégial de l'Ontario... En effet, les Gees Gees ont maintenant remporté cinq victoires consécutives et partagent la première position avec les puissants Marauders de l'université McMaster... Comme on le sait, l'équipe qui termine en première position de ce circuit participe à la fin de saison à la joute annuelle "Atlantic Bowl" et nul doute que la joute qui opposera les Marauders et les Gees Gees dans quelques semaines sera des plus intéressantes.

Hull compte 3 buts et Chicago gagne 5-3; Roger Crozier blanchit les Bruins 4-0



ARRET DE CROZIER — L'ailier gauche Dave Balon, des Canadiens, s'est fait voler un but samedi soir par le gardien de buts Roger Crozier, des Red Wings de Détroit. Balon a lancé mais le cerbère recrue des Wings a fait dévier la rondelle à côté du filet.

(Photofax PC)



LE BUT DE DELVECCHIO — La surprise et le désappointement miroitent dans les visages de John Ferguson (22), Charley Hodge et Jean-Claude Tremblay alors que la rondelle glisse lentement dans les filets du Canadien pour le but du Détroit lors la partie de samedi au Forum. Les clubs ont fait partie nulle 1-1.

(Photofax PC)

NEW YORK (PA)—Bobby Hull a réussi le truc du chapeau et Stan Mikita a compté à deux reprises, hier soir, en conduisant les Black Hawks de Chicago à un gain de 5-2 sur les Rangers de New York dans la ligue Nationale de hockey.

Le troisième but de Hull a brisé une égalité de 2-2 au début du dernier engagement, puis Mikita a complété le total des vainqueurs avec deux buts en moins de quatre minutes.

Le truc du chapeau de Hull, le premier de la saison, lui a donné un total de cinq buts en cinq parties, tandis que Mikita portait son total de points à 12.

La recrue Jim Mikol avait donné une avance de 1-0 aux locaux pendant une punition aux siens, mais Hull a égalé le compte dans le premier engagement.

Rod Gilbert, des Rangers, et Hull ont trouvé la cible dans la deuxième reprise.

Les Hawks ont lancé à 14 reprises sur Marcel Paillé à la dernière période, l'obligeant à effectuer un total de 31 arrêts contre les 20 de Glenn Hall.

L'arbitre Vern Buffey a chassé le pilote Red Sullivan de la partie quand ce dernier a critiqué trop vertement le dernier but des visiteurs.

Troisième période

5—Chicago: Hull (5) (Mikita) 6.12
6—Chicago: Mikita (2) (Warram, MacNeil) 10.00
7—Chicago: Mikita (3) (Hay) 13.27
Punitions: Brown 4.08 Brown 7.04, Esposito 7.04, Neilson 11.51, New York, purgée par Richardson, 13.27, Pilote 17.05.

Arrêts

Hall	2	8	10—20
Paillé	9	8	14—31

Assistance: 14,192.

Sommaire

Première période

1—Détroit: Ullman (2) (Lindsay, Smith) 15.16
Punitions: Howe 1.25, McDonald 1.25, Lindsay 5.48, Fleming 9.35, Johnson 14.01, Langlois 17.36.

Deuxième période

2—Détroit: Delvecchio (3) (Howe, Gadsby) 0.22
Punition: Ullman 16.38.

Troisième période

3—Détroit: Murphy (2) (Gadsby) 8.29
4—Détroit: Delvecchio (4) (Murphy) 19.52
Aucune punition.

Arrêts

Crozier	10	7	9—26
Johnston	11	7	12—30

Assistance: 11,476.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

Détroit	3	2	1	13	11	7
Chicago	3	1	1	19	12	7
Toronto	2	0	3	18	11	7
Montréal	2	0	3	14	9	7
New York	1	3	3	13	16	5
Boston	0	5	1	7	25	1

SAMEDI

Détroit 1, Montréal 1
New York 1, Toronto 1
(Seules joutes à l'affiche)

DIMANCHE

Chicago 5, New York 2
Détroit 4, Boston 0
(Seules parties à l'affiche)

MARDI

Toronto à Chicago
(Seule partie à l'affiche)

LIGUE AMERICAINE

Division de l'Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	8	0	0	33	13	16
Providence	3	4	0	14	22	6
Hershey	2	5	0	17	19	4
Springfield	2	5	0	19	27	4
Baltimore	1	5	1	14	19	3

Division de l'Ouest

Rochester	4	3	0	20	20	8
Pittsburgh	3	2	1	18	15	7
Buffalo	3	2	1	23	21	7
Cleveland	2	2	1	15	17	5

Samedi

Buffalo 3, Cleveland 6
Rochester 1, Hershey 5
Québec 3, Springfield 1
Providence 2, Pittsburgh 3

Dimanche

Springfield 4, Buffalo 6
Rochester 3, Providence 1
Baltimore 2, Québec 3

Mardi

Baltimore à Québec

Ligue junior A de l'Ontario

	G	P	N	P	C	Pts
Niagara Falls	5	1	2	26	19	12
Oshawa	3	0	3	25	18	9
Toronto	4	3	0	33	30	8
Montréal	2	2	1	17	14	5
St. Catharines	2	3	1	15	22	5
Kitchener	2	3	0	17	14	4
Peterborough	1	3	1	15	17	3
Hamilton	0	4	2	20	34	2

Dimanche

Peterborough 1, Montréal 5
Niagara Falls 3, St. Catharines 1
Hamilton 3, Kitchener 8
Oshawa 9, Toronto 6

Mardi

Kitchener à Oshawa

Ligue de l'Ouest

	G	P	N	P	C	Pts
Seattle	5	3	0	23	19	10
Los Angeles	4	3	0	24	19	8
Portland	4	2	0	20	13	8
Vancouver	3	3	0	21	15	6
Victoria	2	4	0	18	24	4
San Francisco	2	5	0	14	30	4

Dimanche

Seattle 0, Portland 2

Mardi

San Francisco à Vancouver
Los Angeles à Victoria

SAMEDI

Ligue de l'Ouest

Vancouver 3, Vicoria 2
San Francisco 3, Poraland 5
Los Angeles 2, Seattle 4

Ligue professionnelle du centre

Tulsa 3, Minneapolis 1
St. Paul 0, Omaha 2
Memphis 4, St-Louis 3

Junior de la Saskatchewan

Moose Jaw 3, Flin Flon 4
Regina 4, Estevan 4
Saskatoon 5, Brandon 2

Senior de la Saskatchewan

Winnipeg 5, Moose Jaw 0

Ligue de l'Est

New York 2, Johnstown 4
New Haven 1, Clinton 5
Knoxville 9, Greensboro 5
Charlotte 3, Nashville 4

DIMANCHE

Ligue professionnelle du centre

Minneapolis 4, St-Paul 6
Omaha 0, Tulsa 2

Junior de la Saskatchewan

Moose Jaw, Flin Flon 3

Senior de la Saskatchewan

Winnipeg 8, Regina 3
Yorkton 2, Saskatoon 6

Ligue de l'Est

Charlotte 5, Knoxville 4
Nashville 8, New York 3
New Jersey 4, New Haven 8
Johnstown 4, Long Island 6

Deux parties nulles samedi dans la Nationale

Deux buts, réussis à la troisième période, ont produit un match nul de 1-1, samedi soir, entre les Canadiens de Montréal et les Red Wings de Detroit.

Alex Delvecchio a compté le premier but après seulement 57 secondes de jeu dans le dernier engagement au profit des visiteurs et John Ferguson a conservé intact le record sans revers des Canadiens cette saison en profitant d'une punition à Marcel Pronovost pour égaler les chances à 15:11 de la reprise.

Les deux gardiens, aidés par les lancers erratiques de leurs rivaux, ont volé la vedette pendant tout le match. Charlie Hodge, des locaux, a effectué 26 arrêts contre les 18 de Roger Crozier, des Wings.

Hodge s'est signalé surtout contre Parker MacDonald tandis que Gilles Tremblay était la victime de Crozier alors que les deux équipes frappaient les poteux des buts avec leurs lancers à trois reprises chacune.

Le jeune Bryan Watson, rappelé de Québec pour remplacé Terry Harper, n'a fait qu'une courte apparition où il a écopé d'une mineure qui a poussé Toe Blake à le garder sur le banc par la suite.

Première période

Aucun but.
Punitions: Langlois 1:25, Ullman, Larose 4:45, J.-C. Tremblay 6:42, Lindsay 7:46, Watson 8:44, Laperrière 16:16.

Deuxième période

Aucun but.
Punitions: Gadsby 1:22, Béliveau, Barkley 8:12, Ullman 13:05.

Troisième période

1—Détroit, Delvecchio, (Murphy, Gadsby) 0:57
2—Montreal, Ferguson, (Cournoyer, Rousseau) 15:11
Punitions: Balon 11:14, Pronovost 14:00.

ARRETS:

Crozier	7	8	3—18
Hodge	9	9	8—26

Rangers-Leafs

Les Rangers de New York ont tenu les Maple Leafs de Toronto à une joute nulle de 1-1 samedi soir.

Les gardiens Johnny Bower, des Leafs, et Marcel Paillé, des Rangers, ont brillé dans leurs buts respectifs.

Ron Ellis avait profité d'un jeu de puissance des locaux pour ouvrir le pointage à la première période, mais Rod Gilbert a égalé les chances dans la seconde reprise.

Dickie Moore a participé à deux jeux de puissance des Leafs avant d'écoper une mauvaise conduite de 10 minutes pour discussion avec l'arbitre.

Tout comme les Canadiens, les Leafs ont conservé intact le record de joutes sans revers même s'ils étaient tenus à un second match nul par les Rangers dans la même semaine.

Première période

1—Toronto, Ellis, (McKenney, Mahovlich) 9:25
Punitions: Shack 2:51, Neilson 7:41, Keon 14:40.

Deuxième période

2—New York, Gilbert, (Henry, Goyette) 12:19
Punitions: Brewer 1:10, Seiling 5:06, Moore, mauv. cond., 5:58, Armstrong 6:19, Horton 7:30, Pulford, Brown 19:25.

Troisième période

Aucun but.
Punitions: Neilson 5:57, Brown, Bathgate 13:28, Gilbert, Douglas 13:49.

ARRETS:

Paillé	9	6	9—24
Bower	8	12	8—28

Stan Mikita prend une avance de quatre points en première place

Stan Mikita, des Black Hawks de Chicago, a saisi une avance de quatre points en première position des compteurs de la Ligue nationale de hockey. Le champion compteur de la saison dernière a marqué deux buts et s'est mérité deux assistances lorsque les Hawks ont remporté une victoire de 5-2 sur les Rangers de New York, dimanche soir. Il s'est donc sauvé des autres compteurs du circuit.

Kent Douglas, joueur de défense des Maple Leafs de Toronto, demeure au deuxième rang et il a un but de plus qu'Alex Delvecchio, des Red Wings de Détroit.

Bobby Hull, des Black Hawks de Chicago, a compté trois fois pour les Hawks et il est le meilleur franc-tireur du circuit avec cinq buts. Trois autres joueurs ont cependant le même nombre de points que Hull. Il s'agit de Red Kelly et Don McKenney, des Maple Leafs de Toronto, ainsi que Red Hay, des Black Hawks.

	B	A	Pts
Mikita, Chicago	3	9	12
Douglas, Toronto	1	7	8
Delvecchio, Détroit	4	3	7
Howe, Détroit	2	4	6
Mahovlich, Toronto	2	4	6
Murphy, Détroit	1	5	6
Hull, Chicago	5	0	5
Kelly, Toronto	3	2	5
McKenney, Toronto	0	5	5
Hay, Chicago	0	5	5

Gurney gagne le Grand Prix

MEXICO CITY (Reuter)—Le Californien Dan Gurney a remporté, hier, le Grand Prix automobile du Mexique devant le Britannique John Surtees et l'Italien Lorenzo Bandini, qui se sont classés respectivement deuxième et troisième.

Le Britannique Surtees remporte ainsi le championnat du monde des conducteurs.

L'ancien champion, le Britannique Jim Clark a abandonné au dernier tour, après avoir mené pendant toute la course, en raison d'une défaillance mécanique.

Première période

1—New York: Mikol (1) (Marshall) 6.10
2—Chicago: Hull (3) (Pilote) 10.00
Punitions: Goyette 4.11; MacNeil 18.58.

Deuxième période

3—Chicago: B. Hull (4) (Hay, Mikita) 7.44
4—New York: Gilbert (2) (Goyette, Henry) 10.28
Punitions: Hadfield 3.53, Goyette 7.34, Esposito 10.11, MacNeil 13.35.



Vos amis apprecieront l'arome exclusif de ce tabac a pipe doux

CLAN est un tabac à pipe doux, à l'arôme distinctif très agréable. Seul un mélange de 18 tabacs aux parfums différents, comme celui utilisé pour la préparation de CLAN, pouvait donner cet arôme unique qui a rendu CLAN célèbre. (Vous en retirez autant de plaisir que ceux qui vous entourent).

Mais le véritable secret du tabac CLAN est le mélange de tabacs coûteux selon une recette vieille d'un siècle et appartenant à la famille Niemeyer. C'est la précision avec laquelle ces précieux tabacs sont mélangés qui fait de CLAN un tabac à l'arôme unique, à la fois doux et corsé.

Des milliers de fumeurs de pipes dans plus de 62 pays différents ont essayé CLAN par pure curiosité et l'ont adopté par la suite. Nous ne serions pas surpris si la même chose vous arrivait. Demandez CLAN, dans sa blague écossaise.

UN VÉRITABLE TABAC À PIPE IMPORTÉ DE HOLLANDE



BROCHURE GRATUITE POUR LES FUMEURS DE PIPE—Cette brochure très intéressante vous renseignera sur les divers types de pipes et de tabac et sur l'art de bien fumer la pipe. Envoyez ce coupon à:

THEODORUS NIEMEYER CANADA LTD.,
C.P. 33, Montréal 3 (P.Q.)

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE D0026

O.F.C.
UN WHISKY CANADIEN
Un des 3 Grands Whiskys Canadiens
EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.

Les Alouettes surprennent en battant les Rough Riders, 23-21

MONTREAL (Spéciale) — Une passe de touché de George Bork à Jerry Philp, alors qu'il ne restait que quatre minutes de jeu dans le match, a permis aux Alouettes de Montréal de vaincre les Rough Riders d'Ottawa 23-21 dans un match sans importance de la Conférence de football de l'Est hier.

Les locaux ont conservé le gain en interceptant deux passes du quart Russ Jackson, des Riders, dans les dernières minutes de jeu.

Le résultat n'a eu aucune influence sur le classement final du circuit, car Hamilton est assuré de finir en tête, suivi des Riders et des Alouettes, tandis que Toronto est éliminé.

Nat Craddock y est allé de deux touchés au profit des locaux, dont les autres points ont résulté d'un touché de sûreté, un simple de John Baker et deux convertis par Willie Lambert.

Les Riders, qui comptaient plusieurs réguliers sur le banc, s'en sont remis à leur défensive pour préparer deux touchés tandis que Dave Thelen comptait l'autre sur une course de 59 verges. Maurice Racine a botté trois convertis. Rick Black et Bob O'Billovich, sur une course de 59 verges après une interception, ont réussi les deux autres majeurs des Riders.

Ces derniers n'ont gagné que 57 verges dans les airs sur des gains totaux de 205 verges, tandis que Bork complétait 13 de ses 29 passes pour des gains de 140 verges, plus un total de 140 verges au sol par les locaux.

La joute n'avait aucune importance pour les Riders et l'instructeur Frank Clair a limité son système à l'offensive à seulement 50 p. cent. Il a donné l'ordre au quart-arrière Russ Jackson de ne se servir que de la moitié des jeux afin de ne rien dévoiler aux Alouettes qui doivent affronter de nouveau les Riders dans la semi-finale de l'Est, dans deux semaines, à Ottawa.

La défensive des Riders a été à la hauteur de la siutation, comptant un touché, par O'Billovich, tout en en préparant un autre avec une interception.

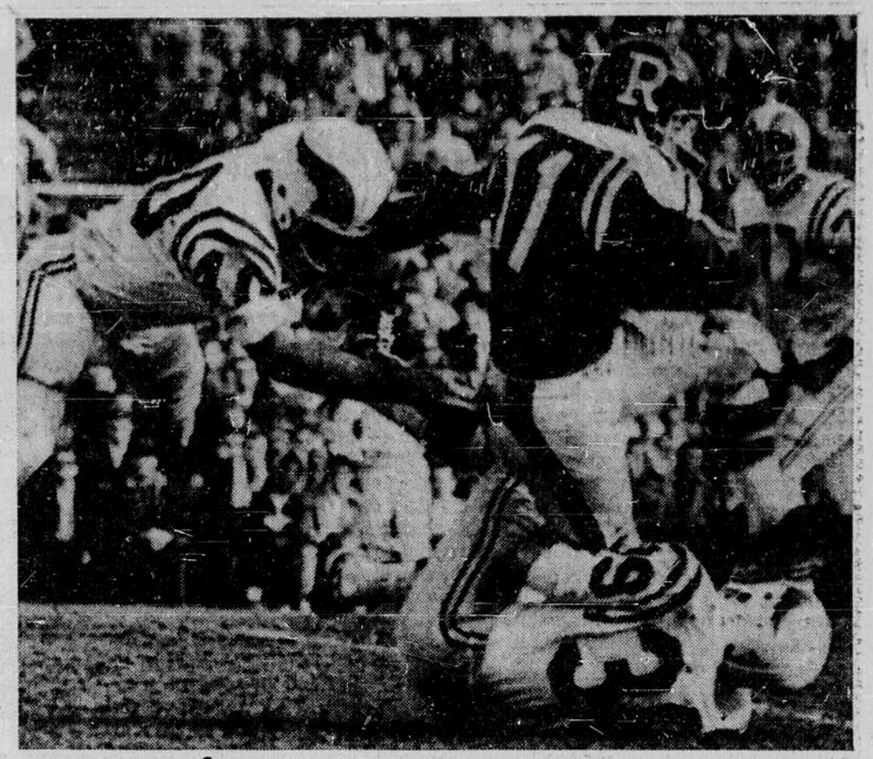
Les Riders sont sortis de cette partie sans aucun blessé, mais les Alouettes ont perdu les services de l'ailier Al Irwin, probablement pour le reste de la saison. George Dixon a également été blessé, aux côtes, et Trimble a déclaré qu'il ne jouera pas cette fin de semaine contre Hamilton.

Premier quart
1—Ottawa, touché (Thelen)
2—Ottawa, converti (Racine)
3—Montréal, touché (Craddock)
4—Montréal, converti (Lambert)
5—Montréal, touché de sûreté

Deuxième quart
6—Ottawa, touché (Black)
7—Ottawa, converti (Racine)
8—Montréal, simple
9—Ottawa, touché, (O'Billovich)
10—Ottawa, converti (Racine)

Troisième quart
11—Montréal, touché (Craddock)
12—Montréal, converti (Lambert)

Quatrième quart
13—Montréal, touché (Philp)



Stewart arrêté après une brève course

Les Tiger-Cats défont les Argonauts, 27-7 et terminent en tête pour leur 4e titre

par la PC

Les Tiger-Cats se sont assuré leur quatrième titre de la CFE en écrasant les Argos de Toronto 27-7 samedi. Ils attendront donc le gagnant de la semi-finale-suicide entre Ottawa et Montréal.

Art Baker et Johnny Count, au sol, et Hal Patterson, sur une passe de Bernie Faloney, ont compté les touchés des Cats.

En plus des trois transformations, Don Sutherin a botté son 14e placement de la saison et deux simples, tandis que Faloney complétait le total des vainqueurs sur un simple de 58 verges.

Lee Sampson a recouvré un échappé de Sutherin pour réussir le seul majeur des Argos, lequel fut converti par Karl Sweetan.

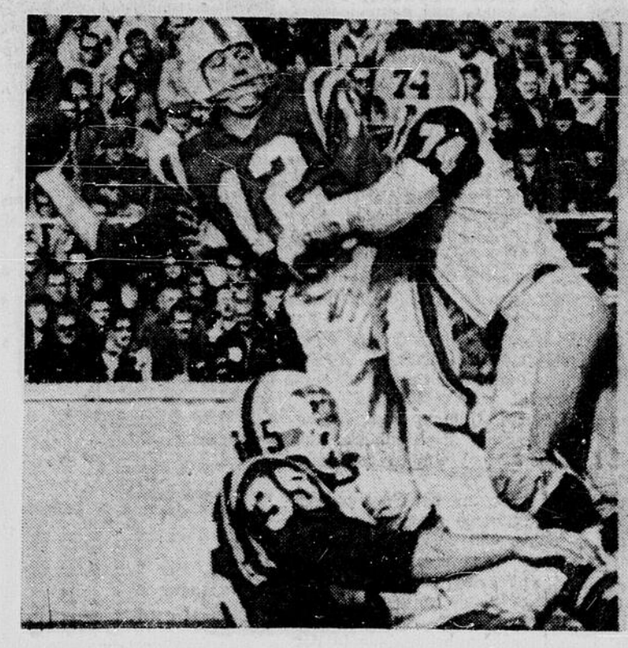
Les Cats ont tellement dominé le jeu que les Argos sont entrés dans leur territoire qu'à trois reprises pendant le match. De plus, les champions ont amassé un total de 306 verges au sol.

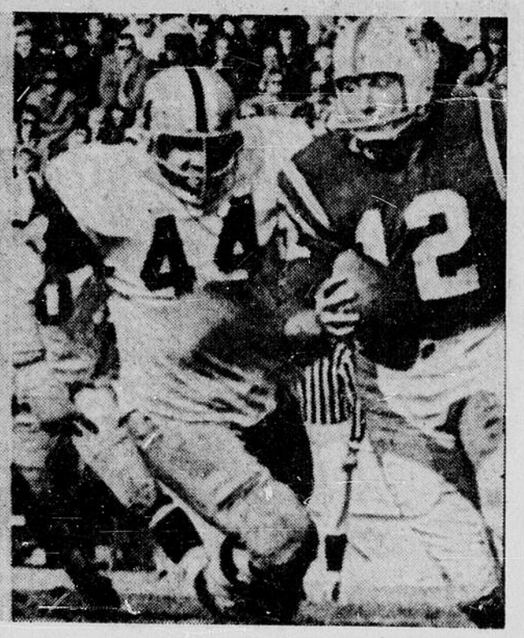
Premier quart
1—Hamilton, placement, (Sutherin)

Deuxième quart
2—Hamilton, simple (Sutherin)
3—Toronto, touché (Sampson)
4—Toronto, converzi (Sweetan)
5—Hamilton, simple (Faloney)

Troisième quart
6—Hamilton, touché (Counts)
7—Hamilton, converti (Sutherin)
8—Hamilton, simple (Sutherin)

Quatrième quart
9—Hamilton, touché (Baker)
10—Hamilton, converti (Sutherin)
11—Hamilton, touché (Patterson)
12—Hamilton, converti (Sutherin)





Jackie Parker éprouve de la difficulté

Le football

CONFERENCE DE L'OUEST

C.-B.	10	1	3	288	134	23
Calgary	11	4	0	326	235	22
Sask.	8	7	0	304	262	16
Edmon.	4	11	0	202	432	8
Winnipeg	1	13	1	262	371	3

CONFERENCE DE L'EST

Hamilton	9	3	1	308	187	19
Ottawa	7	5	1	277	228	15
Montréal	6	7	0	178	243	12
Toronto	4	9	0	243	296	8

SAMEDI
C.-Britannique 20, Saskatchewan 3
Calgary 17, Edmonton 16
Toronto 7, Hamilton 27

DIMANCHE
Ottawa 21, Montréal 23

LIGUE AMERICAINE
New York 24, Buffalo 34

DIMANCHE
LIGUE NATIONALE
New York 20, Cleveland 42
Philadelphie 34, Pittsburgh 10
Dallas 31, St-Louis 13
Los Angeles 27, Green Bay 17
Chicago 20, Washington 27
Détroit 0, Baltimore 34
Minnesota 27, San Francisco 22

LIGUE AMERICAINE
Denver 7, Oakland 40
San Diego 20, Houston 17

SAMEDI
SENIOR INTERCOLLEGIALE
Queen's 34, Toronto 22
Western 12, McGill 12

ORFU SENIOR
Sarnia 7, East York 32
(1ère partie de la série finale)

INTERCOLLEGIALE D'ONTARIO
Waterloo 7, Loyola 16
MacDonald 26, Montréal 18
Carleton 28, Waterloo Lutheran 27
RMC 22, McMaster 25
OAC 15, Ottawa 27

ALL-ONTARIO JUNIOR
Weston 15, Windsor 27
(Windsor gagne le championnat)

JUNIOR DE L'EST DU CANADA
Ottawa 20, Montréal 21
(Montréal gagne la semi-finale)

INTERCOLLEGIALE DE L'OUEST
Alberta Edmonton 71, Alberta Calgary 0
Saskatchewan 1, Manitoba 43

MANITOBA-SASKATCHEWAN JR.
Regina 10, Saskatoon 24
(Regina gagne la finale 35-24)

Clair ne semble aucunement inquiet à la suite de la défaite contre Montréal

MONTREAL (PC)—"Ce gain était important parce qu'il a prouvé aux Rough Riders que nous pouvions les vaincre, sans compter son effet sur notre propre moral", a déclaré le quart George Bork dans le vestiaire des Alouettes après leur gain de 23-21 sur Ottawa hier.

Pour sa part, le pilote Frank Clair, des Riders, n'était pas inquiet de la défaite des siens, l'attribuant au fait que les Alouettes n'avaient alloué que quatre passes complétées à Russ Jackson.

D'autre part, les locaux ont peut-être perdu les services de l'ailier Al Irwin pour la balance de la saison. On examinera son genou aux rayons X, mais le pilote Jim Trimble ne croit pas qu'il s'agisse de "ligaments tordus".

George Dixon n'est pas revenu au jeu à la deuxième demie en raison d'une blessure à la hanche et au pouche et on est incertain de sa présence lors du dernier match régulier dimanche prochain.

Trimble a pris la responsabilité du touché de Bob O'Billovich à la suite d'une interception sur une passe de Bork. Le pilote avait conseillé à son quart de passer plus rapidement après qu'il eut montré une certaine lenteur au début du match. D'ailleurs, Trimble a admis que les Riders avaient exercé une bonne pression sur Bork pendant tout le match.

Enfin, le pilote a douté de l'imagination de son quart quand celui-ci a effectué le même jeu à trois reprises lors du deuxième touché de Nat Cradock. Les Alouettes ont eu alors besoin d'un hors-jeu de la part de leurs rivaux pour compter.

Au sujet de son premier touché sur une course de 73 verges, Cradock était heureux de son échappée. "J'ai bien fait une feinte, mais, après avoir pris mon élan, j'étais certain que personne ne me rejoindrait", a conclu le demi offensif.

Armstrong obtient un nouveau contrat avec les Eskimos

EDMONTON (PC)—Les Eskimos d'Edmonton ont renouvelé le contrat de leur instructeur Neil Armstrong qui sera valable jusqu'en 1966, a annoncé hier Walter Sprague, président de l'équipe affiliée à la Conférence de football de l'Ouest.

Ses adjoints Len Younce et Harry Buffington ont également été réengagés pour la saison prochaine.

Joe Ryan, directeur général et Norm Kimball, coordonnateur du football mineur conservent également leurs fonctions, a ajouté Sprague.

D'une propreté immaculée !

Le gaz naturel brûle complètement. Il n'y a aucune fumée, aucune suie et il ne reste aucune couche de saleté. Le dessous des ustensiles de cuisson conserve son éclat au-dessus de la flamme bleue d'un poêle moderne au gaz. Les maisons chauffées au gaz naturel restent propres partout; l'air frais et filtré circule dans toutes les pièces.

Ottawa Gas
376, rue BANK 236-9491

Conférence de l'Ouest

Vancouver à une joute du championnat; les Stampeders défont les Eskimos, 17-16

Les Lions de la Colombie-Britannique ont vaincu les Roughriders de la Saskatchewan, toujours privés de leur quart Ron Lancaster, 20-3 samedi soir en s'approchant à un seul gain de leur deuxième titre dans la Conférence de l'Ouest.

Les Lions peuvent passer en finale du circuit en remportant un de leurs deux derniers matches de la saison régulière.

Tandis que Joe Kapp, des Lions, gagnaient 312 verges en complétant 20 de ses 31 passes, Bob Ptacek, des Riders, ne récoltait qu'un total de 164 verges en gains terrestres et aériens.

Kapp a réussi le seul majeur du match, Peter Kempf a botté le converti et quatre placements et Ron Morris, un simple tandis que Reg Whitehouse donnait aux Riders leurs seuls points avec un placement à la suite d'un échappé de Neil Beaumont, des Lions.

Stampeders-Eskimos

Grâce aux deux touchés de Bobby Taylor et la tenue du botteur Jim Furlong, les Stampeders de Calgary ont triomphé des Eskimos d'Edmonton par 17-16 samedi soir.

Les vainqueurs ont ainsi conservé leurs chances mathématiques de rejoindre les Lions en tête de la CFO.

Tommy-Joe Coffey, des Eskimos, a profité du match pour accepter 11 passes et améliorer le record de 74 et une saison, établi par Taylor l'an dernier. De plus, son total de 77 passes acceptées a porté à 1,112 verges ses gains de la saison, ce qui n'est que 11 de moins que le record d'Ernie Pitts, du Winnipeg, en 1959.

Larry Robinson a réussi deux convertis et Furlong, trois simples en complétant le total des vainqueurs, tandis que Coffey et Butch Presley comptaient les touchés des vaincus, auxquels Bill Mitchell a ajouté une transformation et un placement.

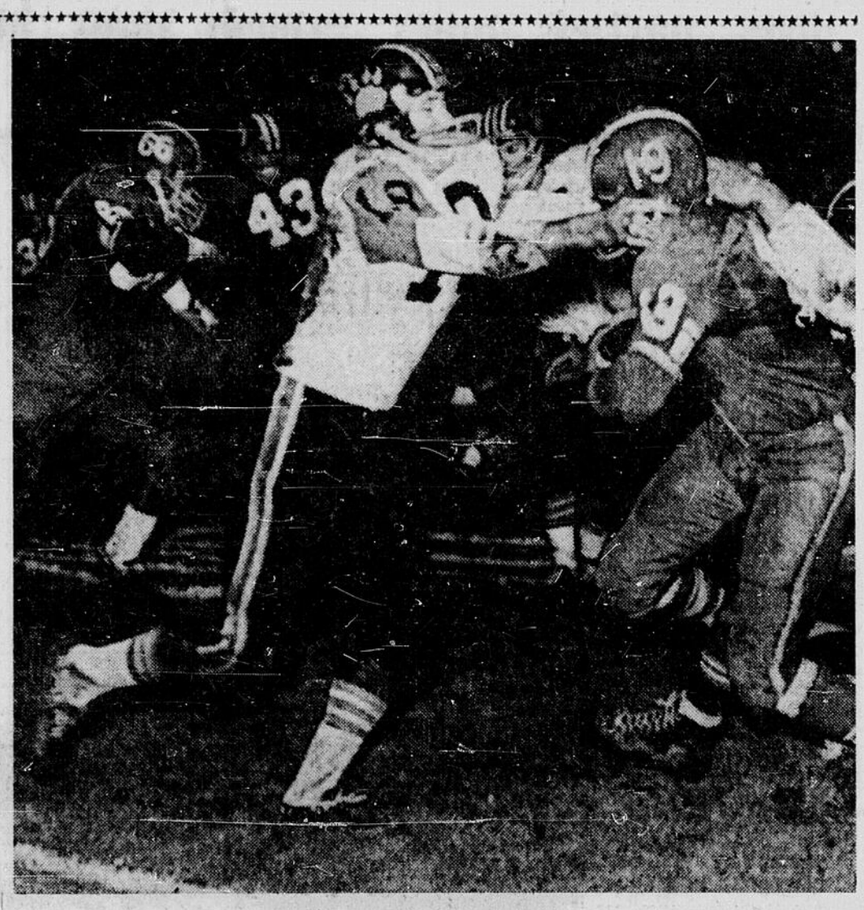
Calgary a affiché une grande marge dans les gains avec 220 verges au sol et 197 dans les airs alors que Kapp a complété 16 de ses 19 tentatives de passes. Edmonton a répliqué avec 182 verges dans les airs et 116 au sol.

KIWI



Séchage rapide . . . sans frottage, il fait disparaître les éraflures.

KIWI SCUFF MAGIC



Ron Morris arrête le demi Bill Gray

Une autre défaite des Rifles 14-7

MONTREAL (PC)—Le quart Roy Miller a conduit les Rockets de Charleston à un gain de 14-7 sur les Rifles de Québec dans la ligue United de football samedi.

En plus de compter un touché, il a complété une passe de majeure à Dave Casinelli, tandis que Joe Williams réussissait le seul touché des locaux.

Victoire des Américains

OSAKA (AFP)—L'équipe d'athlétisme des Etats-Unis a remporté, dimanche, au stade Nagai, d'Osaka, la traditionnelle épreuve qui l'oppose, tous les 4 ans après les jeux olympiques, à une sélection des pays du Commonwealth britannique. Cette année, le Japon s'était joint aux deux équipes de langue anglaise.

Les Etats-Unis l'ont remportée par 46 points à 39.5 chez les hommes et s'inclinaient par 25 à 21 dans les épreuves féminines.

Bill Crothers a aidé l'équipe britannique à l'emporter dans les 3,200 mètres à relais.

Jerry Moro a pris le quatrième rang dans le saut à la perche.

Les statistiques

TORONTO — HAMILTON

	Tor.	Ham.
Premiers essais	10	27
Verges au sol	112	306
Verges dans les airs	63	112
Passes tentées-réussies	7-18	8-15
Passes interceptées	1	1
Bottés-moyennes	8-34	4-59
Echappés-perdus	1-1	3-2
Punitions- vgs.	6-34	5-70

OTTAWA — MONTREAL

	Ott.	Mtrl.
Premiers essais	8	16
Verges au sol	148	140
Verges dans les airs	57	150
Passes tent.-réussies	4-12	13-29
Passes interceptées	1	3
Echappés-perdus	2-3	2-2
Bottés, vgs.	11-36	8-49
Punitions	11-123	6-20

VANCOUVER — SASKATCHEWAN

	Sask.	C.-B.
Premiers essais	10	21
Verges au sol	49	88
Verges dans les airs	115	312
Passes tent.-réussies	11-23	20-31
Passes interceptées	1	3
Bottés, vgs.	10-40	5-43
Echappés, perdus	0-0	2-2
Punitions, vgs.	7-50	4-35

EDMONTON — CALGARY

	Calg.	Edm.
Premiers essais	26	16
Verges au sol	220	116
Verges dans les airs	197	182
Passes tent.-réussies	16-20	17-29
Passes interceptées	1	1
Bottés, vgs.	6-52	7-37
Echappés, perdus	0-0	0-0
Punitions, vgs.	4-9	1-0

VENTE DE BILLETS POUR LES ELIMINATOIRES DE FOOTBALL

(CONFERENCE DE L'EST)

1. Les billets des éliminatoires pour les détenteurs de billets de saison seront mis en vente du lundi 26 octobre au lundi 2 novembre.
2. Les abonnés pourront faire parvenir un chèque visé (y compris les frais bancaires si le chèque est tiré sur une banque de l'extérieur) ou un mandat-poste et devront inclure une enveloppe-réponse affranchie s'ils veulent recevoir leurs billets par la poste. Le contrôle du parc Lansdowne sera ouvert du lundi au vendredi, de 10 h. du matin à 7 h. du soir et le samedi, de 10 h. du matin à 1 h. de l'après-midi à l'intention de ceux qui voudraient venir chercher leurs billets.
3. Il faudra présenter sa carte d'itentite (verte) en allant chercher les billets de saison.
4. Cette vente ne s'applique qu'aux éliminatoires de la série "A". Advenant qu'il faille jouer une série "B", les abonnés saisonniers pourront, dans les trois jours qui suivront la partie de la série "A", réclamer leurs places après quoi tous les bilelts non réclamés seront mis à la disposition des non abonnés. Les mêmes conditions de vente que celles précitées s'appliqueront dans ce cas-ci.
5. Une vente par anticipation de billets aux non abonnés aura lieu de 6 h. à 9 h. du soir, le MARDI SOIR 3 NOVEMBRE et continuera tous les jours, de 10 h. du matin à 7 h. du soir, au contrôle principal du parc Lansdowne.
6. ON NE POURRA ACCEPTER DE RESERVATION POUR AUCUNE PARTIE DES ELIMINATOIRES.
7. Il n'y aura pas de billets de faveur pour les parties éliminatoires.
8. Les abonnés saisonniers sont priés de prendre les dispositions voulues afin de se procurer leurs billets en conformité de ces instructions. Le Club de football d'Ottawa ne saurait être tenu responsable des billets non réclamés avant la date limite du 2 novembre.

SPÉCIAL D'AUTOMNE

25% de rabais

SOULIERS de haute qualité

Rég. 14.95 à 26.95

MAINTENANT

10.95 à 20.95



. . . souliers de marques réputées à prix d'authentiques épargnés . . . tant qu'il y aura. Noirs et bruns dans un beau choix d'empeignes et pointures. Ne manquez pas cette occasion d'économiser sur des souliers de haut ton.

Utilisez le plan de crédit C.C.S.

OUVERT VENDREDI JUSQU'A 9 P.M.

J. E. Lefellier LTEE LTD

36 Rideau, Ottawa — 111 Hôtel-de-Ville, Hull



TEXAN

PALMETTO BACK PLAYING CARDS

De vieux amis et de nouvelles cartes Texan — c'est le début d'un jeu réussi.

Colorizer — TEINTES dans toutes les sortes de peinture 1,322

BUILDERS SALES — SINCE 1844 — LIMITED — General Hardware — 240 CITY CENTRE — 250 WELLINGTON W. — TELEPHONE 233-5617

Inscriptions de mardi à Rideau-Carleton

Première course, trot un mille, bourse, $300

4	Rod Hanover	5	4	7	O. Knight 3-1
3	Royal Todd F.	3	5	8	C. Miville 4-1
5	Scarlet Poppy	7	8	6	T. Turcotte, Jr. 5-1
1	Happy Yates	4	3	3	G. Groulx 5-1
2	Copper Coin	7	7	1	P. Reen 6-1
5	Little Bay Way	6	1	3	E. Norris 6-1
7	J. S. Ibaf	3	2	2	A. St-Amour 8-1
3	James Vance	6	8	6	L. Bourgon 10-1

Deuxième course, amble un mille, bourse, $300

3	Mr. Keekits	2	6	8	G. LaRush 7-2
2	Margaret Carey	1	2	5	C. Utman 4-1
3	Daisay Mitch	5	5	3	R. Herrington 9-2
7	Alex Direct	6	2	7	R. Gemmill 5-1
5	Bertha Magic	1	6	1	K. Morrison 6-1
1	Luella Scott	5	2	7	R. Hanna 8-1
4	Belding's Boy	2	4	1	R. MacNevin 8-1
5	Sapphire Direct	2	6	4	M. Bergeron 10-1

Troisième course, amble un mille, bourse, $300

2	Governor's Pride	8	2	2	K. Morrison 3-1
3	Chuck's Delivery	6	7	7	R. Gemmill 7-2
8	Phil Reed	2	2	2	R. Hanna 9-2
1	Timothy Meadow	7	6	2	A. Demers 9-2
6	Prima Royal	8	6	6	J. P. Courchesne 6-1
5	Tamburlaine	5	3	6	W. LaPage 8-1
4	Sharon Ann J.	3	3	4	R. MacNevin 12-1
7	Pat's Gem	4	3	4	E. Primeau 12-1

Quatrième course, trot un mille, bourse, $350

6	Markab Pick	1	1	1	G. Filion 3-1
7	Scotty P.H.	5	1	7	R. Herrington 4-1
1	General Franklin	2	2	4	G. Rockhill 5-1
4	Air Castle	1	3	5	J. G. Breton 5-1
8	Dick Hither	2	4	4	V. Larose 6-1
3	Capital R.	2	6	3	G. LaRush 6-1
5	Faber Mar Mic	6	7	6	M. Bouvrette 8-1
2	Runnymede Coy	7	7	4	E. Boileau 10-1

Cinquième course, amble un mille, bourse, $300

5	Sally Stone	3	2	6	A. Bourassa 3-1
7	Mike Ben	3	4	2	N. Curran 7-2
4	Billy Sunday H.	3	4	1	R. Herrington 9-2
8	Clicker	5	8	2	C. Desjardins 9-2
2	Ruth Kirk	4	3	3	G. E. Houle 6-1
3	Magic Charm	2	7	5	J. Huntback 8-1
1	Billy D.	4	8	3	M. Bergeron 12-1
6	Deana King	7	6	x	F. Fleury 12-1

Sixième course, amble un mille, bourse, $300

8	Chris Eden	3	6	8	V. Larose 7-2
5	Grattan Diplomat	x	3	1	W. LaPage 4-1
6	Dandy Worthy	2	7	3	T. Turcotte, Jr. 9-2
3	Julian Joseph	8	7	4	F. Lancaster 5-1
4	Lu Attorney	4	3	3	R. Herrington 5-1
1	Confuscious	1	3	6	K. Morrison 8-1
7	Tiny Beacon	6	2	1	G. LaRush 8-1
2	War Rose	6	3	8	W. Hussey 10-1

Septième course, amble ⅝ mille, bourse, $300

1	J. B. Hal	4	5	3	P. Danis 3-1
4	O'Henry Volo	7	2	7	G. Dubois 4-1
3	Spice King	6	5	3	5-1
6	Hasty Dean	7	8	5	T. Turcotte, Jr. 5-1
2	Chief's Mate	5	2	2	R. Gemmill 6-1
5	Hy Walnut	8	3	7	R. Carisse 6-1
8	Scotch Tropical	6	7	6	G. LaRush 8-1
7	Victor Grattan	7	x	7	S. Locke 10-1

Huitième course, amble un mille, bourse, $300

4	Sky Goose	8	4	2	G. Dubois
1	Borderview Ester	4	7	7	J. P. Courchesne 7-2
2	Rosa Lee Abbe	4	6	4	K. Morrison 9-2
5	Direct Queen	3	7	1	A. St-Amour 9-2
7	Bob C. Grattan	7	7	1	J. Reynolds 8-1
8	Boyce's Rocky Gr'tt'n	7	6	8	H. Portelance 8-1
3	Edgewood Hal	7	5	5	G. LaRush 12-1
6	Country Watts	x	6	8	R. Sauvé 12-1

Neuvième course, amble un mille, bourse, $350

5	Sargas Pick	2	1	8	G. Filion 7-2
1	Merry Piper	1	5	3	B. Kennedy 4-1
2	Dooc Will	2	3		A. St-Amour 9-2
6	Flashy Z.	2	8	5	5-1
3	Signal Vic	5	1	7	P. Reen 6-1
4	Dudley Counsel	8	1	7	J. P. Courchesne 8-1
7	Direct Dillard	4	6	7	J. Huntback 8-1
8	Miss Bar. Po-Ka-Bout	7	7	x	W. Pyke, Jr. 10-1

Dixième course, amble ⅝ mille, bourse, $300

3	Go Jimmie	1	6	1	G. Diotte 7-2
5	Nibble Hal C.	1	8	2	A. Bourassa 4-1
8	Brother Ben	1	3	6	H. Gorski 9-2
1	Judge Moore	5	5	7	J. Hogan 5-1
4	Superior Spirit	6	7	6	C. Miville 6-1
2	Norman's Gun	5	4	6	J. P. Moreau 8-1
6	Harvest Queen V.	4	8	5	J. Locke 8-1
7	The Great Chief				A. St-Amour 10-1

Formation d'une équipe de hockey St-Eugène-Rigaud

ST-EUGENE (DNC) — Quatre équipes forment les cadres de la Ligue de hockey Vaudreuil. Il s'agit des clubs Hudson-Como; Dorion, Pincourt ainsi que St-Eugène-Rigaud.

Au cours d'une réunion tenue lundi dernier à la salle de l'école Notre-Dame-de-Fatima à St-Eugène, on a choisi le comité qui dirigera l'équipe St-Eugène-Rigaud. Cette équipe comprendra des joueurs des paroisses de St-Eugène, Ontario et Rigaud, Québec.

Le curé Gérald Labrosse, de St-Eugène, a accepté la présidence de l'équipe. Pour lui prêter main-forte il aura le concours de M. Albert Dicaire, de Rigaud, à titre de vice-président et de gérant de l'équipe. Le secrétaire est M. René Labrosse et Romain Meilleur est instructeur de l'équipe. Les directeurs sont MM. Jacques Lalonde, de Rigaud; Maurice Bédard, Rolland Asselin, Léopold Contant et Clifford Wylie, de St-Eugène.

L'ouverture de la ligue se fera le dimanche 1er novembre à l'aréna du collège Bourget, à Rigaud. Chaque équipe jouera 18 joutes au cours de la saison qui se terminera le 26 janvier. Les éliminatoires suivront.

Montréal-Nord élimine Hawkesbury et passe en finale contre Châteauguay

HAWKESBURY — Les Bears de Montréal-Nord sont passés à la finale de la Conférence intermédiaire du football du Québec en éliminant les Hawks de Hawkesbury en semi-finale, hier après-midi. Les Bears ont disposé des Hawks 14-6 dans la seule partie de la série.

Hawkesbury a compté ses six points dès le début du premier quart. Gilles Ménard a fait une course de 55 verges à l'extérieur pour compter un touché. Peter Howe a cependant raté le converti.

A la fin du premier quart, Montréal-Nord a égalisé le compte grâce au touché de Ross Smith. Ce dernier a recouvré le ballon échappé par Ed Concordia, du Hawkesbury, à 35 verges des buts. Smith a couru cette distance car personne ne pouvait lui bloquer le chemin. Concordia avait échappé le botté de dégagement du Montréal-Nord et Smith l'a recouvré par la suite. Le converti de Smith a aussi été manqué.

Aucun point n'a été compté dans le deuxième quart.

Au troisième quart, Matt Delvecchio a réussi un simple sur un botté de dégagement de 30 verges. Le compte était alors de 7-6 pour Montréal-Nord.

Les deux clubs ont bataillé ferme dans le dernier quart mais alors qu'il ne restait que deux minutes de jeu, les Bears ont brisé les reins des Hawks en comptant un touché. Bill Sanders a accepté une passe du quart-arrière Peter Jarvis et il a couru 15 verges avant de franchir la ligne des buts. Matt Delvecchio a complété le pointage avec le converti.

Hawkesbury a contribué à sa propre défaite en échappant le ballon à huit reprises. Montréal-Nord a recouvré six de ces huit échappées.

Contre les Ramblers

Les Bears rencontreront maintenant des Ramblers de Châteauguay dans la seule partie de la série finale. Châteauguay est favori pour remporter cette partie car il n'a pas connu la défaite en 10 parties cette saison.

Sports

L'ambleur Chester Brown remporte un 2e gain consécutif au Rideau-Carleton

L'ambleur Chester Brown, propriété de la ferme Wendover, a remporté une autre éclatante victoire à la piste Rideau-Carleton lors du programme régulier présenté samedi soir. Chester Brown en était à sa deuxième victoire consécutive et après un très lent début, il semble avoir retrouvé sa forme des années précédentes. Sous la conduite de Louis Chartrand, Chester Brown a réussi le mille en 2:05 2-5 pour facilement s'emparer de la première position. Cette épreuve était pour une bourse de $600 et en terminant en première position, Chester Brown a payé $6.40, $4.40, et $3.10.

Glendale Jerry conduit par Mme Mildred Williams et qui a pris le départ en première position a capturé la deuxième position pendant que Jerry Canuck qui en était à ses débuts à la piste Rideau-Carleton et qui était mené par Reynald Filion, a terminé au troisième rang tout juste en avant de Canada Bars.

La deuxième épreuve principale de la soirée était également réservée aux ambleurs et Edgewood Key conduit par Jack Locke a réussi le mille en 2:08 2-5 pour terminer en tête. Cet ambleurs a alors payé $10.60, $7.10 et $4.50. Roya K. Scott mené par Everett Norris a capturé la deuxième place pendant que Spaghetti Boy conduit par Claude Desjardins terminait au troisième rang.

Exacta de $222.10

Le plus haut prix de la soirée a été payé durant la dernière course au programme, lorsque Ray Byrd et Sudsgate ont capturé les deux premières places pour payer un exacta de $222.10. Ray Byrd, qui est la propriété d'Armel Chevrier, de Rigaud, Québec, en était à sa troisième victoire consécutive au Rideau-Carleton et il a réussi le mille en 2:09 4-5 pour payer $18, $6.20 et $3.20. Sudsgate a terminé au deuxième rang sous la conduite d'Everett Norris pendant que Direct Vista conduit par Reynald Filion terminait au troisième rang.

Une seule épreuve pour trotteur a été présentée durant ce programme régulier et c'est Happy's Jack, qui a terminé au premier rang. Ce trotteur était sous la conduite de Guy Larush et a réussi le mille en 2:10 1-5 tout en payant $5.80, $4.10 et $2.60. Jackie McKinney conduit par Ken Backer a capturé la deuxième position pendant que Roger Locust terminait en troisième place.

Les autres épreuves à l'affiche lors de ce programme régulier ont été gagnées par Sunset Mert mené par Harley McFarland; Freddy McKlyo conduit par Omer Knight; Black Silver mené par Retta Harrington; Eyler Hanover sous la conduite de Wally Demers; Gobbler's Knob mené par Maurice Bergeron et Bradcliff conduit par Larry Zebedee.

Le prochain programme régulier sera présenté mardi soir à compter de 8h. précises. Comme on le sait, d'ici la fin de la saison régulière il n'y aura plus que trois programmes réguliers à chaque semaine soit les mardis, jeudis et samedis soir.

Les résultats à Rideau Carleton

Première course, trot un mille
Sunset Mert (McFarl'd) 3.80, 2.80, 2.50; Billy High (Kennedy) 2.70,2.50; Byrno McK'ney (Cour's) 3.70. Temps: 2.13. Ont aussi vouru: Volmond, Hi Vic, Chenango Bill, Fedor Dick, Space Pick.
Quinelle: $7.00.

Deuxième course, amble un mille
Freddy McKlyo (Knight) 9.10, 4.00, 3.20; Winnie Hi Le (Norrris) 4.30 3.60; Homest'ch Sandy (Larush) 3.00. Temps: 2.12 4-5. Ont ausi couru: Miss Angus, Sandy Rumbaugh, The Great Chief, Citation Babe, Burt Direct.

Troisième course, amble un mille
Black Silver (Harrington) 3.20, 3.30, 2.90; Timoty Meadow (Demers) 17.20, 7.50; Silver Grattan D (Morin) 3.80. Temps: 2.12 4-5. Lochionver Chief, Rae Chief, Mastro Pick, Voice of Sprinf, Easy Armbro.

Quatrième course, trot un mille
Happy's Jack (Larush) 5.80, 4.10, 2.60; Jackie McKinney (Baker) 9.30, 4.10; Roger Locust (Davey) 3.60. Temps: 2.10 1-5. Ont aussi couru: Success Pearl, Dark Potomac, Royal Scott, Safety Thin Man, Easter Nimitz.
Quinelle: $34.40.

Cinquième colurse, amble un mille
Eyler Hanover (Demers) 8.30, 4.70, 3.85; Tornado Lee (Portelance) 4.70, 3.30; Lord Spencer (Breton) 3.90. Temps: 2.12 2-5. Ont aussi couru: Beautiful Katy, Star's First, Gloamings King, Cathy Kirk, Danny Boy 2nd.

Sixième course, amble un mille
Gobblers Knob (Bergeron) 7.60, 3.50, 2.50; Linda's Lad (Filion) 3.10, 2.40; Goldier Elgin W. (H'ton) 2.70. Temps: 2.10 1-5. Ont aussi couru: Attorney General C., Toune Brooke, Emile Jay, Northwood Alice, Danny Hall.

Septième course, amble ⅝ de mille
Bradcliff (Zebedee) 9.70, 10.30, 5.30; Le Marquis (Desjardins) 5.50, 4.10; Millie's Boy (Pyke) 3.90. Temps: 1.18. Ont aussi couru: Star Direct, Flip Morris, Fleet's Lassie, Hi Marino, Susan M.
Quinelle: $41.10.

Hutiième course, amble un mille
Edgewood Key (Locke) 10.60, 7.10, 4.50; Royal K. Scott (Norris) 23.10, 8.50; Spaghetti Boy (Desjardins) 4.00. Temps: 2.08 2-5. Ont aussi couru: Irish Gander, Mr. Hugby, Bar Gold, Doc Will, Shadydale Edward.

Neuvième course, amble un mille
Chester Brown (Chartrand) 6.40 4.40, 3.10; Glendale Jerry (Williams) 11.50, 4.60; Jerry Canuck (Filion) 2.80. Temps: 2.05 2-5. Ont aussi couru: Pleasant Way, Canada Bars, Jimmy Count, Stewart Direct S., Peter Bomb.

Dixième course, amble un mille
Ray Byrd (Desjardins) 18.00, 6.20, 3.20; Sudsgate (Norris) 10.90, 4.60; Direct Vista (Filion) 3.00. Temps: 2.09 2-5. Ont aussi couru: Joe Dares, Kroger Prince, Bud Castleton, Carrie Lee Chief, Eliminator.
Exacta: $222.10.

Les E.-U. ont remporté le plus de médailles

	Or	Arg.	Br.
Etats-Unis	36	26	28
Russie	30	31	35
Japon	16	5	8
Allemagne	10	22	18
Italie	10	10	7
Hongrie	10	7	6
Pologne	7	6	10
Australie	6	2	10
Tchécoslovaquie	5	6	2
Grande-Bretagne	4	12	2
Bulgarie	3	5	2
Finlande	3	0	2
Nouvelle-Zélande	3	6	2
Roumanie	2	4	6
Pays-Bas	2	4	4
Turquie	2	3	1
Suède	2	2	4
Danemark	2	1	3
Yougoslavie	2	1	2
Belgique	2	0	1
France	1	8	6
Canada	1	2	1
Suisse	1	2	1
Ethiopie	1	0	0
Bahamas	1	0	0
Inde	1	0	0
Corée du Sud	0	2	1
Trinidad	0	1	2
Tunisie	0	1	1
Cuba	0	1	0
Argentine	0	1	0
Pakistan	0	1	0
Philippines	0	1	0
Iran	0	0	2
Brésil	0	0	1
Ghana	0	0	1
Irlande	0	0	1
Kenya	0	0	1
Mexique	0	0	1
Nigéria	0	0	1
Uruguay	0	0	1

L'Université d'Ottawa défait Guelph 27-15 pour son 5e gain consécutif

Les Gees Gees de l'Université d'Ottawa ont remporté samedi après-midi leur cinquième victoire consécutive disposant des Redmen de l'université Guelph, 27-15 dans une joute régulière de la Conférence intercollégiale de l'Ontario. Cette joute a été présentée sur le terrain de l'université Carleton. Les Gees Gees n'ont donc pas encore subi la défaite cette saison et semblent maintenant posséder d'excellentes chances de gagner le titre de ce circuit.

L'Université d'Ottawa disputera sa prochaine partie samedi prochain lorsque cette équipe en viendra aux prises avec les Ravens de l'université Carleton.

Les Gees Gees ont été menés à la victoire par le brillant demi Vince Thompson, qui a compté deux touchés. Thompson a connu de remarquables succès comme porteur du ballon. En effet, il a accumulé un total de 173 verges en 10 essais. Les Gees Gees ont saisi une avance de 14-1 dès le premier quart et ne furent jamais devancés par la suite. Ils menaient par 14-8 à la mi-temps et par 27-8 à la fin du troisième quart.

Thompson a donc brillé en comptant deux touchés. Les demis René Sicotte et Bob Law ont ajouté les autres touchés pendant que Vince Thompson a ajouté un converti et Brian O'Connor a botté deux simples.

Mike Raham, un solide joueur de champ-arrière, a été la vedette des Redmen puisqu'il a compté les deux seuls touchés de son équipe. Maurice Sauvé a réussi deux convertis et Clay Brown a ajouté un simple.

Brian O'Connor a ouvert le pointage dès le début du premier quart lorsqu'il a réussi un simple à la suite d'un botté de 48 verges. Bob Law a ensuite compté le premier touché des Gees Gees après un plongeon de trois verges et le converti fut réussi par Thompson. Les Redmen ont marqué leur premier point lorsque Clay Brown a effectué un botté de 44 verges.

Vince Thompson a porté le compte à 14-1 avant la fin du premier quart lorsqu'il a réussi une spectaculaire course de 85 verges pour un touché. Les visiteurs ont répliqué durant le deuxième quart en comptant leur premier touché de la joute. Mike Raham réussit une course de six verges pour le majeur, qui fut converti par Maurice Sauvé et cela réduisait l'avance des Gees Gees à 14-8 à la mi-temps.

Le demi René Sicotte après une longue course de 50 verges et Vince Thompson a la suite d'une course de 15 verges ont compté les deux derniers touchés des Gees Gees. Mike Raham a marqué le dernier touché de la joute durant le quatrième quart lorsqu'il a traversé la ligne des buts après une course de neuf verges.

Clinique de curling

Une invitation cordiale est lancée à tous les sportifs, hommes et dames, pour profiter **gratuitement** d'une clinique de curling au club Tecumseh Golf et Curling de Gatineau.

Cette clinique aura lieu du 26 au 29 octobre courant et des instructeurs compétents seront sur les lieux pour renseigner tous les non initiés tant sur le jeu lui-même que sur toute autre question concernant les secrets de ce captivant sport.

Les personnes intéressées qui liront cette invitation voudront bien communiquer ce message à tous leurs amis, qu'ils aient joué ou non au Curling par le passé.

Il y aura du plaisir pour tous ceux et toutes celles qui voudront bien répondre à cette cordiale invitation. Venez passer quelques heures agréables et profiter des "tuyaux" de nos experts.

Très rares sont les invitations où vous n'avez rien à débourser de nos jours! Donc cette fois, puisque c'est gratis, nous vous attendons en grand nombre.

C'est pour les 26, 27, 28 et 29 octobre à 7 h. 30 du soir.

Les athlètes de l'Université seront à l'honneur samedi

Le R. P. Roger Guindon, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, sera l'orateur invité à la soirée de l'attribution annuelle des récompense sportives de l'Université, annonce-t-on aujourd'hui.

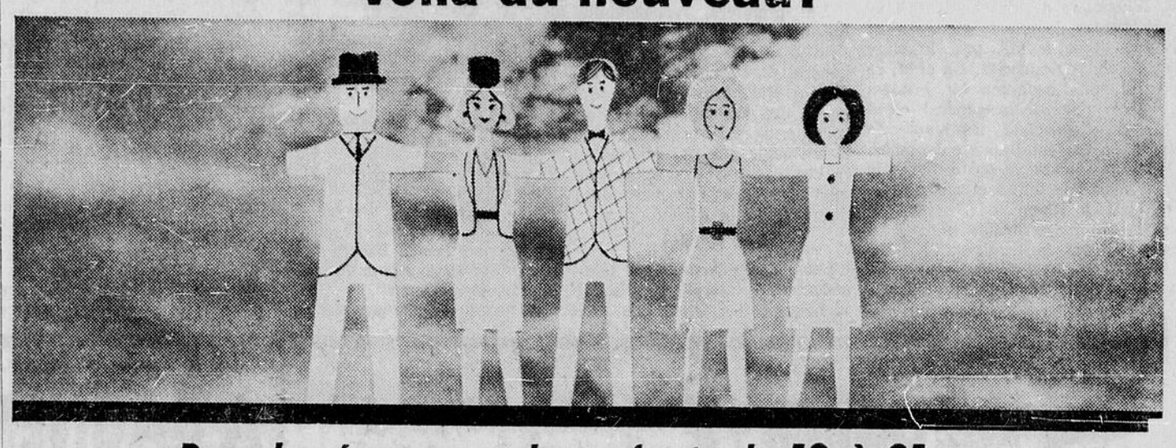
Cet événement aura lieu à 7h. 15 du soir à l'hôtel Riverside.

Le Père Guindon parlera en français et en anglais et remettra les récompenses aux athlètes de l'Université qui se seront le plus distingués dans différents sports.

La soirée est organisée par le Conseil des sports de l'Université, sous la direction de M. Robert Pelletier, directeur de la division des sports au département des affaires étudiantes.

IL N'Y AURA PAS DE COURSES CE SOIR
au RIDEAU
mais il y en aura
DEMAIN SOIR
10 courses sous harnais des plus intéressantes
DEPART MARDI A 8 H. DU SOIR
RIDEAU CARLETON RACEWAY
Rue BANK (route no 31), et chemin de la piste (4 milles au sud d'Ottawa)
Courses sous harnais le soir Mardi, jeudi et samedi

Voilà du nouveau!



Pour les épouses et les enfants de 12 à 21 ans
AIR CANADA
PRÉSENTE:
25% DE RÉDUCTION POUR LES FAMILLES
SUR LES TARIFS RÉGULIERS EN CLASSE ÉCONOMIQUE
Toutes les familles – grandes ou petites – en bénéficient tous les jours, sur tous les vols, vers toutes les destinations d'Amérique du Nord desservies par AIR CANADA.

En un clin d'oeil, vous voilà devenu Christophe Colomb parti à la découverte de l'Amérique — Amérique du Nord, bien entendu! Et votre famille fait partie de l'expédition grâce aux conditions exceptionnelles offertes par AIR CANADA: 25% DE REDUCTION POUR LES FAMILLES voyageant même en classe économique. Les occasions de profiter de ces tarifs spéciaux sont innombrables: lorsque vous faites un voyage d'affaires (accompagné de votre épouse) . . . ou lorsque vous décidez d'emmener votre famille faire un voyage d'agrément. Mais si les tarifs sont réduits de 25% pour ceux qui vous accompagnent, l'accueil qui vous est réservé à bord reste le même — sans oublier le confort, la simplicité, la vitesse du voyage en avion!
Pour obtenir les détails complets, adressez-vous à votre agent de voyages — il vous réserve une bonne surprise. Ou si vous préférez, appelez-nous à 232-9611

	Plein tarif en classe économique	Réductions pour familles en classe économique
QUEBEC	$22.00	$16.50
NEW YORK	$29.00	$21.75

Les tarifs indiqués sont pour aller seulement

LES TARIFS RÉDUITS SONT OFFERTS À PETITS ET GRANDS!



Comme d'habitude, c'est papa qui paie — et il paie le plein tarif en classe économique.
Maman économise 25% du prix du billet. Mais lorsqu'elle voyage sans son mari, elle paie plein tarif en classe économique.
Les enfants entre 12 et 21 ans bénéficient de la réduction de 25% sur le plein tarif en classe économique.
Les enfants entre 2 et 11 ans voyagent à DEMI-TARIF.
Les tout petits — moins de 2 ans — qui n'occupent pas un fauteuil, voyagent GRATIS.

VOYAGE EN FAMILLE: VOYAGE ÉCONOMIQUE AVEC
AIR CANADA



Un ancien commis de magasin, supérieur intérimaire des Jésuites

par FRITS ROOS
de la Presse Canadienne

. . ."Un intérêt sincère et humble envers ses semblables. . . une humeur égale. . .une grande intelligence et un doux parler qui reflète un caractère décisif."

C'est en ces termes que ses deux soeurs décrivent le R.P. John L. Swain, s.j., un homme maigre âgé de 56 ans portant des verres, un ancien commis de magasin de Kemptville, Ont., qui est devenu supérieur intérimaire de l'ordre religieux le plus important de l'Eglise catholique, la Société de Jésus.

Des joues creuses et des verres, dont la monture est en acier, confèrent au Père Swain une apparence austère et sévère, mais cette impression a tôt fait de se dissiper grâce à son sourire engageant et à son empressement à causer.

La lourde responsabilité et l'honneur de diriger les 36,000 Jésuites de par le monde n'ont pas tout à fait pris le Père Swain par surprise. En effet, ce religieux canadien fut pendant trois ans vicaire-général c'est-à-dire principal lieutenant du T. R. P. Jean-Baptiste Janssens, le Jésuite Belge qui dirigeait la Société de Jésus et qui est décédé à Rome le 5 octobre à l'issue d'une longue maladie.

Suivant la tradition chez les Jésuites, le Père Janssens avait désigné son collègue canadien comme son successeur en plaçant le nom du Père Swain dans une enveloppe scellée, en date du mois d'octobre 1959, et qui n'a été ouverte qu'après sa mort.



La première responsabilité qui incombe au Père Swain consiste à convoquer le chapitre général de l'ordre qui sera appelé à élire le printemps prochain un général à vie. Personne ne sera surpris si le Père Swain devient le 28e général de l'ordre des Jésuites et le premier Canadien à accéder à la direction de la société.

Son enfance

Peu de choses dans ses antécédents ne laissaient présager le haut poste clérical que Jack — ainsi que ses parents et amis l'ont toujours appelé — atteindrait lorsqu'il est né il y a 56 ans en cette même localité de la vallée de l'Outaouais où ses parents avaient vu le jour.

Tous deux issus d'une vieille souche irlandaise catholique, sa mère Ellen Fitzsimmons, et son père, Edward, gérant d'un magasin à rayons de Kemptville, menaient une vie paisible au milieu d'une famille très unie.

"L'amour était la pierre angulaire de notre vie familiale", rappelle la soeur cadette du Père Swain, Betty — maintenant Mme Hubert MacGregor. "Jack, tranquille et modeste, en est un parfait reflet. Il n'a jamais perdu son humilité sincère bien qu'il fut souvent cité en exemple.

"Jack était un individualiste qui, une fois qu'il avait pris une décision, savait ce qu'il voulait. Mais il était trop sociable pour être considéré comme un individu solitaire. Il aimait beaucoup la lecture mais il n'était pas exactement un dévoreur de livres."

Partisan des Canadiens

Sa soeur se rappelle qu'il était un patineur moyen et bien qu'il n'ait jamais été un ardent sportif "il aime encore lire les exploits des Canadiens de Montréal et des Rough Riders d'Ottawa dans les journaux que nous lui faisons parvenir".

Et quoiqu'on dise au sujet des Irlandais, parents et amis ne se souviennent pas d'avoir vu Jack vraiment furieux. Bien qu'il soit d'un tempérament égal, il n'est pas morose pour autant et il manifeste un empressement à causer sans être exigeant.

"Jack a manifesté une intelligence au-dessus de la moyenne sans pour autant être brillant. Un trait significatif dans la vie et le travail de Jack c'est sa facilité de réflexion, de prendre une décision et de s'en tenir à cette décision sans jamais revenir en arrière."

Trop jeune pour entrer à l'école normale après avoir terminé ses études secondaires, Jack Swain rejoignit son père comme commis au magasin à rayons de Kemptville dont son père était gérant. C'est au cours de l'année qu'il a travaillé dans ce magasin qu'il a pris la décision qui l'a orienté vers la Société de Jésus.

Jack Swain avait 17 ans quand, en mai 1925, sur l'invitation d'un prêtre Jésuite de sa connaissance il visita le collège Ignatius à Guelph, Ont. A son retour à Kemptville, la semaine suivante, il a tout simplement annoncé à son entourage qu'il avait décidé de faire son entrée au noviciat des Jésuites au mois d'août.

Etudes à Rome

Après s'être spécialisé en grec et en latin au collège Ignatius, de 1927 à 1929, il a étudié la philosophie au séminaire jésuite de Toronto pendant trois ans après quoi il a fait un an d'enseignement au collège Regiopolis, à Kingston, Ont.

C'est à la célèbre université Grégorienne de Rome qu'il a fait ses études théologiques et c'est dans la Ville-Eternelle que le Père John Swain a été ordonné prêtre le 25 juillet 1936.

Forcé pour des raisons de santé à abandonner ses études, il revint au Canada en 1937 pour devenir vicaire à Port Arthur, Ont., où il demeura deux ans.

Après avoir fait un an d'études ascétiques à Port Townsend, Wash., le Père Swain devint professeur au collège Loyola, à Montréal. En 1940, il fut nommé préfet des études.

En novembre 1945, à l'âge de 37 ans, le Père Swain était nommé provincial de la province jésuite du Haut-Canada.

Après une retraite d'un an à Pickering, Ont., il aboutissait de nouveau à son alma mater de Guelph où il devenait maître des novices et directeur du noviciat.

Faisant ses adieux à ses parents pour la dernière fois — ils devaient tous deux mourir peu après — il s'embarquait en 1956 pour le Japon pour y devenir directeur du Troisième An.

Le Père Swain est retourné à Rome en 1957 quand il a été nommé assistant de langue anglaise du général de la société. Il a été nommé vice-général en 1960 et vicaire-général l'année suivante.

Aujourd'hui, son bureau c'est le quartier-général de la Société de Jésus, à Rome, juste à l'extérieur de la Cité du Vatican. De la fenêtre de son bureau il peut apercevoir distinctement le Saint-Père chaque fois que celuici apparaît sur son balcon pour bénir la foule de pèlerins assemblés sur la place Saint-Pierre le dimanche midi.

Un magistrat supplémentaire

CORNWALL (DNC 1) — Le procureur général de la province a accepté d'envoyer à la région d'Alexandria un magistrat supplémentaire qui entendrait des causes spéciales pour alléger le travail du magistrat J.-A. Archambeault qui est surchargé.

Le procureur de la couronne de Cornwall, Me Duncan Mc Donald, a déclaré que sera entendue les 19 et 20 novembre la cause des quatre hommes accusés relativement au présumé réseau de vols d'autos à Summerstown. La Sûreté provinciale, de Lancaster, aurait mis ce réseau à jour le 15 septembre dernier.

MERCI !

La direction et le personnel de Mme A. Antoine et de Chez Hélène désirent remercier tous leurs clients et amis qui, pendant plusieurs années, ont contribué aux succès de ces deux entreprises.

Nous avons cru bon de fermer nos portes pour donner plus d'espace au magasin de meubles Antoine et afin de répondre aux exigences de la population de Gatineau.

INVITATION !

MM. Luc Antoine et Denis Bélec seront maintenant à l'emploi du magasin de Meubles Antoine Inc. Invitation très spéciale à leurs amis et anciens clients à leur rendre visite à l'occasion de la grande vente d'expansion. Vous bénéficierez doublement en achetant chez Antoine.

Mme A. Antoine et Chez Hélène
302, rue Notre-Dame, GATINEAU

MEUBLES Antoine INC.

A GAGNER $1500 EN PRIX

GRANDE VENTE



NOTRE MAGASIN EST AGRANDI ET COMPLETEMENT RENOVE pour MIEUX VOUS SERVIR

DE MAGNIFIQUES PRIX A GAGNER CHAQUE SEMAINE D'UNE VALEUR ALLANT JUSQU'A $300 — CETTE SEMAINE: SECHEUSE AUTOMATIQUE
CHAQUE $25 D'ACHAT VOUS DONNE UNE CHANCE DE GAGNER

Il suffit pour vous de répondre à une question très facile

A NOTER: LES EMPLOYES DE MEUBLES ANTOINE AINSI QUE LES MEMBRES DE LEURS FAMILLES NE SONT PAS ELIGIBLES AU CONCOURS.

SPECIAUX A TOUTES LES HEURES
POUR LA JOURNEE D'OUVERTURE
QUANTIE LIMITEE

9 a.m.	CHAISE PARTERRE. Valeur de 9.95 à 13.95	2.99
10 a.m.	POLISSEUSE "Westinghouse". Valeur de 35.95	18.88
11 a.m.	POELON "Sunbeam" et "Westinghouse". Val. 24.95 à 34.95	9.99
1 p.m.	SECHOIR A CHEVEUX "Westinghouse". Valeur de 24.95	18.18
2 p.m.	MIXETTE ELECTRIQUE "Sunbeam". Valeur de 16.95	12.88
3 p.m.	RADIO "Westinghouse". Valeur de 24.95	16.95
4 p.m.	FER A VAPEUR "Westinghouse". Valeur de 16.95	12.88
7 p.m.	BOUILLOIRE ELECTRIQUE. "Sunbeam". Valeur de 14.95	10.88



ENSEMBLE DE SALON 8 morceaux
- Mobilier de salon 2 morceaux
- 3 tables de salon noyer
- 3 lampes de salon

Prix de vente 128.88

PEINTURES VERITABLES
Magnifiques décors pour salon
Réduites à 18.88

Tentez votre chance! Essayez nos ballons chanceux

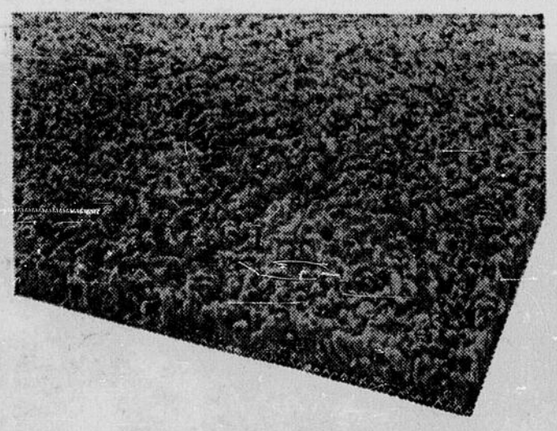
C'est facile, il suffit de visiter notre magasin sans obligation d'acheter

Vous percez un ballon suspendu au plafond et voilà, vous pouvez gagner de magnifiques prix tels que radio, mixette, pouf, poêlon électrique, etc.

Lit continental complet
AVEC TETE CUIRETTE



Matelas de 212 ressorts, 3'3" de largeur.
Rég. 79.95
Prix de vente 55.55



TAPIS
A PARTIR DE 6.88 la v.c.
Installation gratuite



ENSEMBLE DE CHAMBRE
- Bureau double
- Chiffonnier
- Tête de lit ordinaire
- 2 lampes de bureau
- 1 matelas "Simmons"
- Sommier à lames
- 2 oreillers

Prix de vente 178.88

MATELAS
416 RESSORTS
28.88



LAZY-BOY A partir de 58.88



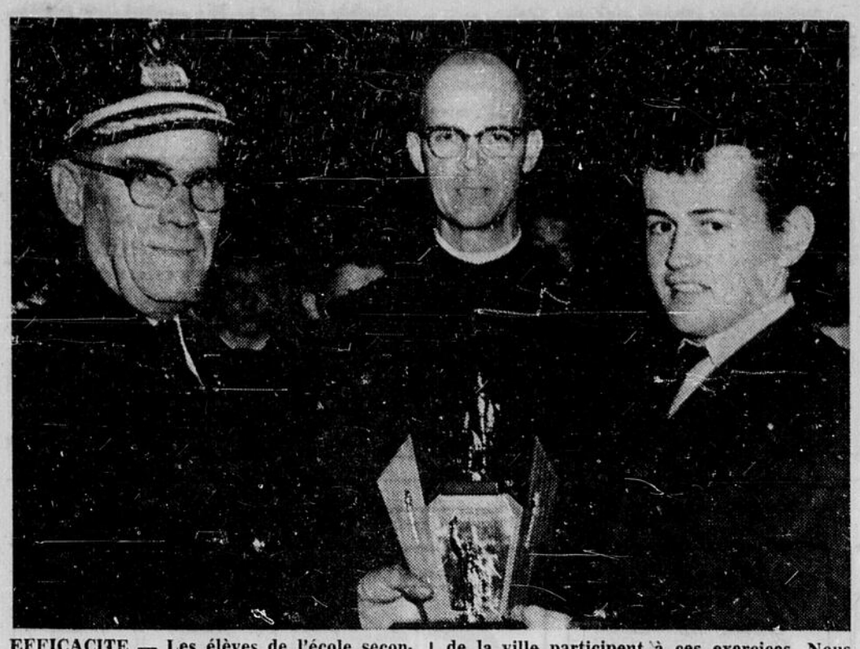
Chaise pivotante
Prix de vente 28.88

Chaise berçante
De vinyle — choix de couleurs. Prix de vente 38.88



MOBILIER DE CUISINE
chromé
5 mcx
TRES DURABLE
Rég. 139.95
PRIX DE VENTE 88.88

AUCUN COMPTANT — JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER — OUVERT
TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HRES DU MARDI AU VENDREDI DURANT CETTE SEMAINE



EFFICACITE — Les élèves de l'école secondaire St-Michel de Buckingham ont remporté le trophée de la brigade des pompiers volontaires de Buckingham pour l'évacuation la plus rapide de l'école, au cours des exercices de prévention des incendies. Les cinq écoles de la ville participent à ces exercices. Nous voyons ici, le chef des pompiers, M. Odilon Chalifoux, remettant le trophée à l'un des élèves de 12e année, M. Daniel Brunet, en présence du directeur de l'école, le R.F. Jules Charette, i.c.

(Photo Jean Bastien)

Les anglophones de Buckingham et l'Opération 55

BUCKINGHAM — La Home and School Association de Buckingham tiendra une très importante réunion, mercredi soir, à huit heures, à l'école protestante de Buckingham au cours de laquelle il sera question de "l'Opération 55".

Plusieurs experts de la Commission scolaire régionale Papineau seront présents pour répondre aux questions des parents sur cette nouvelle forme de l'enseignement. Le président de la Commission des écoles séparées de Buckingham, M. Allan Todd, présidera cette assemblée.

30e anniversaire des Lions de Buckingham

BUCKINGHAM — Les membres du club Lions de Buckingham ont fêté avec éclat, samedi soir, le 30e anniversaire de fondation de leur club.

Environ 250 personnes ont assisté au banquet et à la soirée sociale qui a suivi. Au cours de cette soirée, on a procédé au tirage d'une automobile, au profit du club et le gagnant a été M. Michel Brunet, de Buckingham.

Me Ernest Gaboury, juge municipal de Pointe-Gatineau et conseiller international des clubs Lions, était le conférencier invité. Après avoir félicité le club local pour son beau travail à travers les ans, il a expliqué le travail des cours municipales et les raisons qui ont amené leur fondation en 1856.

Le conférencier a donné en détail les lois qui tombent sous la compétence de cette cour et l'attitude qui doit être celle du juge d'une telle cour.

M. Walker

Le président fondateur du club, M. Robert-B. Walker, a rappelé le travail accompli par le club au cours des 30 dernières années et a évalué à plus d'un quart de million de dollars, les dons faits par le club à la population de Buckingham. Il a aussi souligné que le club de Buckingham a été le parrain de nombreux autres clubs dans la région, y compris le club de Kingston.

Le député fédéral de Hull, M. Alexis Caron, et le maire de la ville de Buckingham, M. Ulysse Tremblay, ont aussi adressé la parole, joignant leurs félicitations aux autres pour le travail accompli par le club Lions.

Certificats

De nombreux certificats de mérite ont été décernés aux membres au cours de la soirée.

Certificats d'assiduité un an: Raymond Berthel, Michel Biehler, Robert Champagne, James Donahue, Léo Giroux, Tom Laframboise, Rodolphe Landry, Paul Nadon, Rhéault Nadon, Archie Renwick, Henri Robin, Moïse D'Aoust.

Certificats d'assiduité cinq ans: Léo Giroux et Michel Biehler.

Monarque de 10 ans: Jean-Marie Bertrand.

Monarque de 15 ans: Moïse D'Aoust, Henri Ladouceur, Raymond MacMillan.

Membres à vie, de 30 ans: Horace Lapierre et Robert-B. Walker.

Le souper était présidé par le président, H. Henri Ladouceur, et M. Moïse D'Aoust a agi comme maître de cérémonie.



30 ANNEES DE DEVOUEMENT — Le club Lions de Buckingham a fêté, samedi soir, le 30e anniversaire de sa fondation. Un grand banquet et une soirée sociale ont marqué l'événement. Nous voyons ici, à gauche, le conférencier invité de la soirée, Me Ernest Gaboury, conseiller international des clubs Lions, félicitant le président actuel, M. Henri Ladouceur, en présence du gouverneur du district, M. M. Potter, d'Ottawa.

(Photo Jean Bastien)

Voyage ajourné

KHARTOUM (Reuter)—L'empereur Haïlé Sélassié, d'Ethiopie, qui devait arriver aujourd'hui à Khartoum pour une visite de 24 heures a décidé d'ajourner son voyage, annonce-t-on dans la capitale soudanaise.

Le souverain éthiopien devait servir de médiateur dans un différend opposant certains citoyens soudanais au gouvernement.

D'OUVERTURE

NOUS CELEBRONS . . . VOUS BENEFICIEZ . . .



RADIO-PHONO STEREO-HI-FI
"WESTINGHOUSE"

- 2 haut-parleurs de 8"
- Table à 4 vitesses BSHR
- Amplificateur puissant
- Cabinet moyer.

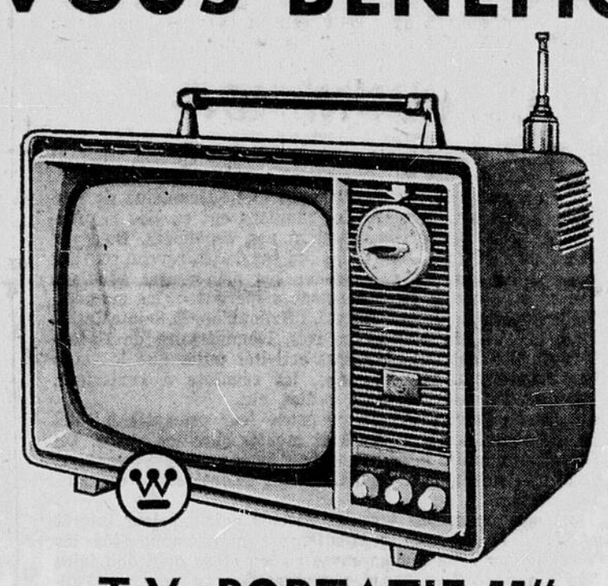
Rég. $179.95
Prix de vente **158.88**



T.V. PORTATIF 19" "WESTINGHOUSE"

Image plus claire, plus nette.
Possède les caractéristiques de performance d'un appareil console.

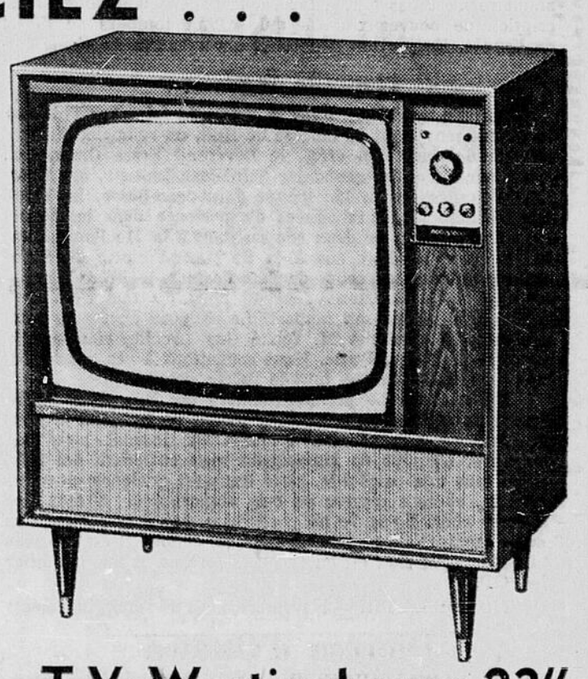
Rég. 219.95
Prix de vente **168.88**



T.V. PORTATIF 11" "WESTINGHOUSE"

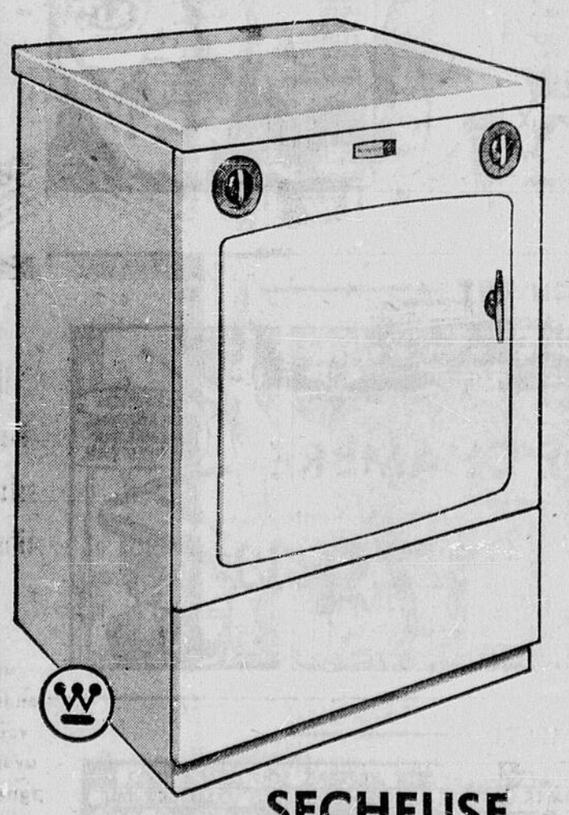
- Allumage instantané
- Lampe-écran "Shelbond"
- Antenne télescopique
- Nouveau châssis pour faciliter l'entretien.

Rég. 169.95
Prix de vente **138.88**



T.V. Westinghouse 23"

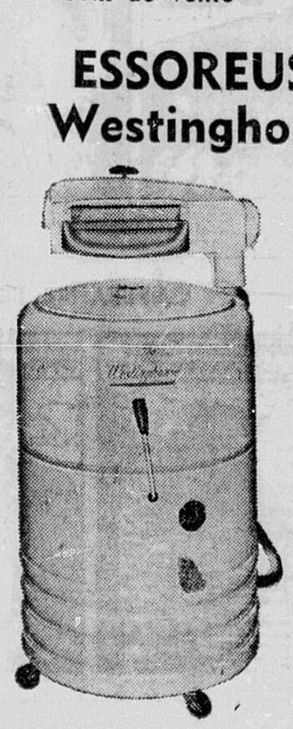
Prix de vente
Avec échange **196.88**



SECHEUSE "WESTINGHOUSE"

Choix de trois températures, Régulière pour tissus réguliers et à Laver et porter, Air sans chaleur pour rafraîchir des oreillers ou vêtements, et basse pour les tissus délicats.

Rég. 179.95
Prix de vente **128.88**



- Minuterie sonore pour signaler la fin du cycle de lavage
- Nouveau filtre à charpie combiné au distributeur de détersif
- Pompe automatique inobstruable, vidange en 90 secondes
- Essoreuse Lovell à tension réglable

ESSOREUSE Westinghouse

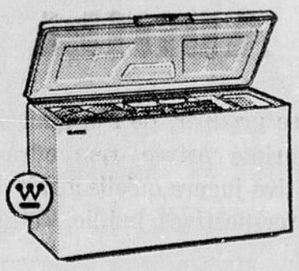
PRIX DE VENTE **118.88**



CUISINIERE 30" "WESTINGHOUSE"

Four à porte amovible à joints d'étanchéité "miracle". Eléments "spread-Even" pour température uniforme. **Garantie de 3 ans sur les éléments, 1 an sur la cuisinière au complet.**

Prix de vente **168.88** avec échange

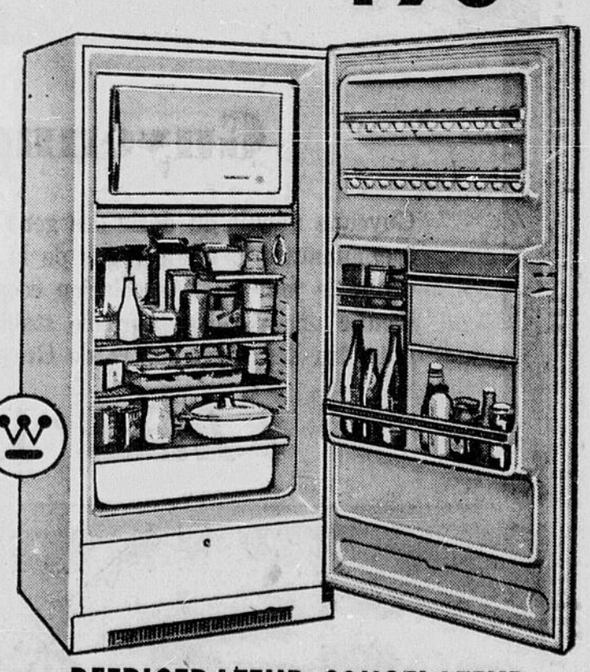


Congélateur 15 p.c. "Westinghouse"

Contenance de 551 liv.

Garantie de 5 ans sur l'unité. Gratis: assurance de $250 contre la perte des aliments.

Rég. 269.95
Prix de vente
198.88



REFRIGERATEUR-CONGELATEUR 12 p. c. "WESTINGHOUSE"

Congélateur séparé de 62 liv. à température zéro. 2 tiroirs à cubes de glace pratiques. Section de dégivrage automatique. Légumiers doubles en porcelaine. Compartiment à fromage et à beurre. Compartiment pour 22 oeufs.

Rég. 309.95
Prix de vente
238.88
avec échange en état de fonctionnement

302, Notre-Dame, Gatineau - 663-5343

MEUBLES Antoine INC.

CHRONIQUE SCOUTE

Diocèse de Hull

C'est avec grand plaisir que l'équipe diocésaine accueille son nouvel aumônier adjoint, en la personne de M. l'abbé Rosaire Pagé. Nous sommes assurés à l'avance que son expérience et son dévouement seront des plus profitables au mouvement scout. Nous en profitons pour lui souhaiter une longue et fructueuse route au sein du mouvement.

Cours de formation au louvetisme: Les chefs et cheftaines qui désirent participer au prochain cours de C.P.L. peuvent s'inscrire immédiatement. Dans quelques jours, nous vous ferons parvenir les détails concernant ce cours de formation. Il va sans dire que les chefs non qualifiés sont attendus à ces sessions...

Clan diocésain: Sous la direction du compagnon André Séguin, les membres de la patrouille Saint-Jean-de-Brébeuf (Hull) ont accompli leur première route en se rendant au mont Mackenzie King. Le programme comprenait, en plus du dîner, un palabre qui portait sur le développement du clan diocésain et de la patrouille Saint-Jean-de-Brébeuf. Les routiers participant à cette route étaient: le compagnon André Séguin, les routiers Marcel Vaive, François Godbout, André Godbout, André Picard, Claude Lemieux et André Rochon.

Assemblée générale

La semaine dernière, nous vous annoncions qu'il y aurait au début de novembre, une assemblée générale, qui grouperait tous les membres dirigeants du mouvement (aumôniers, présidents des comités protecteurs, chefs et cheftaines, assistants et assistantes). A l'avance, nous vous demandons de **réserver le 9 novembre prochain,** où nous vous attendons pour la première rencontre générale dans le diocèse de Hull. Il serait bon de prévoir si vous devez changer le soir de votre réunion d'unité.

Très prochainement, vous recevrez une circulaire vous indiquant la date, l'endroit et l'heure de l'assemblée. Ce sera une belle occasion pour rencontrer les commissaires et les membres du comité exécutif diocésain. Il ne faudrait pas croire que vous entendrez uniquement des discours... les participants à l'assemblée pourront dialoguer largement...!

A la 5e meute "A" Notre-Dame

Le 7 octobre courant, la meute se rassemblait pour célébrer "en famille" la fête des Moissons. A cette occasion, l'Akéla en a profité pour nommer un nouveau sizenier chez les Noirs en la personne de Guy Roy, et trois nouveaux seconds: Luc Brunet (Noirs), Charles Proulx (Bruns) et Jean Larocque (Blancs). Les moissons étant tellement belles et bonnes cette année, nous avons cru bon d'agrandir notre grenier d'une nouvelle sizaine, celle des Roux qui sera dirigée par Benoît Dandenault. De nombreux jeux éducatifs eurent lieu: les différentes sortes de pommes, de raisins, de blé d'Inde, etc... Aussi, il a fallu que les louveteaux démontrent leur débrouillardise en mordant une pomme suspendue au bout d'un fil; "déshabiller" un oignon sans briser la "robe" et quelques autres. Egalement, à cette soirée, Philippe Legault en a profité pour décrocher sa première étoile. La soirée s'est terminée par un lunch aux épis de blé d'Inde. Pour sa part, Raymond Latour, baptisé "le chanceux" a été le gagnant d'une magnifique corbeille de fruits.

André Picard, Akéla

Annuaire 1964-1965: Vous avez reçu récemment la première édition de l'annuaire 1964-1965. Il est entendu que cet annuaire n'est pas tout à fait "à la page" étant donné l'inscription de nouveaux chefs qui se fait toujours au début de l'année. En janvier, nous vous enverrons la deuxième édi-

Nouvelle fondation

Nouvelle fondation: Pour la première fois dans l'histoire du mouvement scout du diocèse de Hull, un religieux dirigera une unité scoute. En effet, le Révérend Frère Omer, é.c., professeur à l'école secondaire Saint-Jean-Baptiste, est à former les cadres de la 19e troupe Saint-Jean-Bosco. Le Frère Omer a déjà plusieurs années d'expérience dans le mouvement scout, ayant été deux ans assistant à la 71e Bon-Pasteur de Montréal, et deux ans à la 9e Marie-Victorie de Saint-Jérôme. En plus, au cours de l'été dernier, le Frère Omer a participé à la Radisson... et on nous dit que c'est avec anxiété qu'il attend son rapport! Le nouveau chef aura comme premier aumônier M. l'abbé Guy Lacelle, vicaire à la paroisse Saint-Jean-Bosco. Nous souhaitons à ces deux pionniers de la 19e troupe, tout le succès possible.

LA B.A. — Le premier numéro du journal de la 7e troupe Saint-Raymond, "La B.A.", vient de paraître, et nous ne pouvons que féliciter l'équipe du journal pour son initiative. L'équipe de journalistes nous entretient des fonctions dans une patrouille, nous transmet quelques messages de B.P., et nous réserve un coin humoristique. Il faut dire que les chefs de la 7e ne participent pas à la composition et au montage de ce journal puisque, comme il est dit dans "La B.A.", "le chef est en vacances forcées. Il fait travailler les C.P.".

MOT DE LA FIN — Novembre, mois de l'enregistrement!

Diocèse d'Ottawa

BRANCHE LOUVETEAU — Voici quelques dates importantes qui sauront intéresser les chefs et les cheftaines de la branche louveteau:

Meute Asticou: mercredi 28 octobre — Maison des oeuvres.

Cours préparatoire au louvetisme: mardi 3 novembre — Maison des oeuvres; mardi 3 novembre — Maison des oeuvres; mardi 10 novembre — Maison des oeuvres; jeudi 19 novembre — Maison des oeuvres; lundi 23 novembre — Maison des oeuvres; dimanche 29 novembre — Endroit à déterminer; jeudi 3 décembre — Maison des oeuvres.

MERCI — Le Bureau scout désire remercier vivement les cheftaines, chefs et explorateurs dont les noms suivent pour l'aide qu'ils ont apportée lors de la récente souscription à domicile de la Fédération des oeuvres de la région d'Ottawa. Il s'agit des cheftaines Denise Cadieux, C.M.D., Andrée Mageau, Claire Gauvin, Claudette Boult, Muriel Ayotte, Lise Vanasse et Berthe Leury; des chefs Gilles Barabé, C.M.D., Julien Levert, Guy Gauvin, Pierre Marois, Guy Larose, Léon Nadon, Jean Leclair et Charles Gravelle; des explorateurs Michel Casselman, Denis Chagnon, Roger Chagnon (section 1ère Notre-Dame), Henri Fauteux, Steve Bourgeon, Dwight Lalonde (section 3e Saint-Dominique), Raymond Ayotte, Roger Choquette, Jean-Guy Charette (section 12e Sainte-Anne). Nous sommes reconnaissants à tous ces solliciteurs bénévoles qui en donnant plus de temps que la période demandée ont permis d'assurer que tout le secteur sous la responsabilité du Bureau scout soit couvert.

Merci également à sept explorateurs de la section 1ère Notre-Dame qui étaient de service lors de la bénédiction de la nouvelle maison franco-ontarienne.

Meute 9e "A" Hawkesbury

A l'occasion d'une rencontre organisée pour fêter le "Saint-François", patron des louveteaux, la cheftaine de la meute 9e "A" Hawkesbury était heureuse de remettre aux petits loups de cette unité les nombreux badges suivants:

Histoire sainte — Luc Berthiaume, Gilbert Arnold, Noël-Jean Berthiaume, Luc Charbonneau, Marc Demers, Claude Filion, Yvon Jérôme, Claude Lacroix, Michel Leduc, Luc Millette, Michel Paquette, François Théorêt, Michel Durocher, Jean-François Boucher, François Charbonneau, Michel Duplantie, Jean Filion, Alain Joly, Denis Larocque, Yvon Leroux et Claude Ouimet.

Servant de messe — Claude Lacroix, Yvon Jérôme, Pierre-Yves Séguin et Luc Berthiaume.

Ami des missions — Claude Lacroix, Pierre-Yves Séguin.

Collectionneur — Jacques Cadieux.

Observateur — Luc Berthiaume, Claude Ouimet, François Théorêt, Luc Charbonneau, Pierre-Yves Séguin et Claude Lacroix.

Ami des livres — Jacques Cadieux.

Artiste — Jean-François Boucher, François Charbonneau, Michel Durocher, Luc Millette, Jacques Cadieux, Marc Demers et Michel Leduc.

Jardinier — Michel Duplantie.

Ami des animaux — Pierre-Yves Séguin et Denis Larocque.

Aide-secouriste — Yvon Jérôme.

Travaux ménagers — Yvon Jérôme.

Cycliste — Pierre-Yves Séguin et Jacques Cadieux.

Guide — Yvon Jérôme.

Equipier — Charles Arcand, Jean-François Boucher, Jean Filion, Denis Larocque, Gilbert Arnold, Claude Filion, Alain Joly et Michel Leduc.

Nageur — Pierre-Yves Séguin, Luc Charbonneau, Yvon Leroux, Charles Arcand, Michel Paquette, François Charbonneau, Michel Leduc et Alain Joly.

Nos félicitations s'adressent à tous ces louveteaux qui, par leur travail se sont mérité des badges et nous espérons qu'ils continueront dans cette voie. A tous les loups de la meute "A" dont les noms n'apparaissent pas dans la liste ci-haut, nous leur disons bon travail et bonne chance.

Meute 2e Sacré-Coeur

Extrait du rapport annuel de cette unité publié tout récemment et dont copie a été envoyée au Bureau scout. Il s'agit de la période du 1er septembre 1963 au 31 août 1964.

"Au cours de l'année, il y eut une quarantaine de rencontres diverses. Si toutes les réunions ont eu lieu régulièrement, elles ne se ressemblaient pas, cependant. Bien entendu, le thème de Mowgli dans sa jungle est revenu souvent mais il ne faudrait pas oublier les nombreuses réunions tenues à l'occasion de circonstances spéciales: les montées, les promesses, la Saint-François, l'Hallowe'en, la Sainte-Catherine, la Noël, le souper des rois, l'anniversaire de Baden-Powell. Il y eut aussi d'autres activités telles que le vente des calendriers, le pèlerinage, les réunions à l'extérieur, les glissades, les parties de quilles, etc.

Treize louveteaux ont prononcé leur promesse à Noël ou à Pâques. Trois autres sont montés chez les scouts. Un louveteau a quitté la meute après y avoir complété son stage. Deux seulement, parce qu'ils étaient désintéressés, ont laissé l'unité.

Nous remercions tous les parents qui, par leur intérêt et leur collaboration constante, ont grandement aidé les Vieux-Loups à faire comprendre au louveteau qu'il doit faire "de son mieux" et prendre sa promesse au sérieux. D'ailleurs, il est facile de constater que les "meilleurs" louveteaux sont, la plupart du temps, ceux à qui les parents donnent le désir et les moyens d'aller **jusqu'au bout en dépit de tout.**

Suivant cette introduction, on trouve dans ce rapport des statistiques sur les présences, les inspections, les soirées d'épreuves, les effectifs ainsi qu'un rapport financier et un rapport sur le camp d'été. Félicitations à cette meute pour un premier rapport annuel bien fait et espérons que cette tradition se continuera.

Guyenne, Abitibi

Guyenne naquit du désir des gens de se grouper, de s'organiser de façon communautaire. Et le règne de la propriété privée reprendra tous ses droits le jour où l'Association coopérative jugera qu'elle a fait d'une terre inculte une paroisse agricole stable. **Perspectives** publie, cette semaine, l'histoire des agriculteurs de Guyenne.

Lisez "Le Droit"



FERDINAND



MOCO



Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par SPRENGEN

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4511 B-2709

Nombreuses difficultés

Suivant l'attitude des joueurs en défense un même contrat sera tantôt réalisé assez facilement et tantôt pourra présenter de nombreuses difficultés à surmonter.

Donneur : Sud
Nord-Sud vulnérables

	♠—A-V-10 ♥—D-V-3 ♦—9-8-7 ♣—V-6-4-2 N	
♠—9-4 ♥—A-9-6 ♦—D-V-4 ♣—A-D-10-9-8	O E	♠—R-8-6-5-3 ♥—7-5-2 ♦—6-5-3 ♣—7-3
	S ♠—D-7-2 ♥—R-10-8-4 ♦—A-R-10-2 ♣—R-5	

Sud	Ouest	Nord	Est
1-S-A	2-trèfles	3-S-A (1)	passe
passe	passe		

Entame:— neuf de pique.

(1) Evidemment il y a lieu de consolider la recherche d'une pénalité. Comment Ouest s'en serait-il tiré ? Avec une chute d'une ou deux levées. En utilisant l'entrée que représente le roi de pique pour déclencher l'attaque à l'atout, Ouest aurait été assuré de quatre trèfles, un coeur et un pique. La chute aurait donc été d'une ou deux levées suivant que oui ou non Ouest réussit à obtenir une levée de carreau.

Une entame à trèfle mérite d'être considérée et entraîne même la chute du contrat si le déclarant doit affranchir les suites coeur et carreau. Si cependant le déclarant peut se satisfaire de deux levées de carreau, en ce cas l'attaque à trèfle devient perdante. En effet, Sud gagnerait le premier trèfle de son roi et forcerait le jeu de l'as de coeur. Ici Ouest pourrait affranchir ses trèfles en cédant une levée au valet. Mais à ce point le déclarant n'aurait aucunement à rechercher plus de deux levées de carreau car il pourrait compter deux trèfles, trois coeurs, deux piques et deux carreaux. L'entame du neuf de pique est donc bien choisie. Comment le déclarant doit-il procéder ?

Premier danger à surmonter, laisser Est obtenir la main alors que Ouest détient encore l'as de coeur. Une attaque à trèfle limiterait le déclarant à une seule levée à cette suite et donnerait à Ouest le tempo requis. Donc le Mort fait la première levée de l'as de pique et porte l'attaque à coeur forçant l'as de l'adversaire. Une nouvelle attaque à pique permet à Est d'obtenir la main et le déclarant débloque la suite en abandonnant la dame. (Ce n'est qu'au troisième tour qu'Ouest a pris de son as de coeur. L'adversaire s'attaque aux trèfles et le déclarant se montre habile en chargeant de son roi. Ouest prend de son as de trèfle et en fait suivre la dame et le dix pour le valet du Mort). Le déclarant reprend la main de son roi de carreau et doit obtenir les levées restantes.

	♠—V ♥—— ♦—8-7 ♣—6 N	
♠—— ♥—— ♦—D-V ♣—9-8	O E	♠—8-6 ♥—— ♦—6-5 ♣——
	S ♠—7 ♥—R ♦—A-10 ♣——	

Sud encaisse le roi de coeur, Ouest abandonnant un trèfle et le Mort un carreau. Cependant alors que le sept de pique est joué vers le valet, Ouest se voit contraint d'abandonner l'un de ses carreaux. Ainsi le déclarant obtient les deux dernières levées par l'as et le dix de carreau. Ce n'est qu'en surmontant de nombreuses difficultés que le déclarant a pu réussir son contrat alors qu'une entame à trèfle lui aurait accordé une tâche facile.

Le parti communiste hongrois fait l'éloge de Khrouchtchev

VIENNE (Reuter)—Le comité central du parti communiste hongrois fait l'éloge de M. Khrouchtchev dans une résolution que rapporte l'agence d'information hongroise MTI, mais condamne cependant les "erreurs" commises par l'ancien leader soviétique dans sa façon de gouverner.

L'agence MTI précise que, vendredi, le comité central du parti communiste hongrois a entendu un exposé de M. Janos Kadar, président du conseil hongrois sur les changements intervenus au Kremlin et sur les réactions que ce remaniement a suscitées dans le monde.

"Le comité central du parti communiste hongrois, déclare la résolution, s'est rendu compte à la suite d'informations reçues, que le camarade Khrouchtchev — qui mérite des éloges pour avoir dénoncé le culte de la personnalité et avoir tracé la ligne historique du parti communiste soviétique aux XXe et XXIIe congrès, ainsi que pour son rôle dans la lutte pour la paix et la sécurité internationale — ne pouvait plus faire face aux responsabilités inhérentes à son poste.

"Il est à regretter, poursuit la résolution, que ses méthodes de gouvernement aient comporté des erreurs, erreurs qui se sont accrues en raison de son âge et de sa mauvaise santé".

Entière confiance

Dans sa résolution", le comité central du parti communiste hongrois, attache une grande importance au fait que le comité central du parti communiste d'Union soviétique a énergiquement affirmé que sa politique demeure inchangée, basée sur les résolutions des XXe et XXII congrès du parti ainsi que sur les résolutions de Moscou de 1957 et 1960."

La résolution exprime ensuite "l'entière confiance" du parti communiste hongrois à l'égard du parti frère d'Union soviétique et émet des voeux à l'intention de MM. Leonide Brejnev et Alexis Kossyguine.

"Le parti communiste hongrois, déclare-t-elle enfin, est profondément convaincu que l'amitié indissoluble entre les peuples russe et hongrois et la coopération entre les deux partis et les deux gouvernements se renforceront encore dans l'avenir".

Mackenzie
VÉRITABLE BRUYÈRE IMPORTÉ
LA PIPE À FILTRE



ELLE PURIFIE VRAIMENT LA FUMÉE

Le filtre remplaçable *Mackenzie* absorbe la nicotine, le goudron, les matières juteuses et autres impuretés. Chaque bouffée de fumée est douce, propre et agréable. Choisissez votre pipe à filtre *Mackenzie* parmi la grande variété de modèles chez votre marchand de tabac.

A compter de $2.95
Filtres de rechange 10c le paquet

SHOPPERS CITY
FREIMART TIRE MARTS



CHEMIN BASELINE ET AVENUE WOODROFFE — QUEENSWAY-EST ET CHEMIN BLAIR — OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 A.M. A 10 P.M. — SAM. 9.30 A 10 P.M.

2 DES MEILLEURS PNEUS DE NYLON AU CANADA

TOUT NEUFS! FRAIS DE L'USINE! MODELES 1964 LES PLUS RECENTS!

AUCUN PNEU DE REPRISE EXIGE!

pneus de NYLON d'HIVER ou ORDINAIRES



AU CHOIX! LA PRODUCTION DE 1964 D'UN DES PLUS GRANDS MANUFACTURIERS DE PNEUS AU CANADA!

PAS DE DEPOT
Pose gratuite
GARANTIE DE 24 MOIS

$9
6.70/15
5.20/13
5.20/14
7.50/14
Flancs noirs, à chambre

PAS DE DEPOT!
SERVEZ-VOUS DE VOTRE "CHARGA-PLATE" FREIMAN!

GARANTIE DE 36 MOIS

Dimensions exactes de vos pneus d'origine! Pneus d'hiver — en nylon—Ord.

AU CHOIX!

670/15	11.88	750/14	11.88
640/15	11.88	600/13	10.88
710/15	12.88	650/13	11.88
750/15	13.88	590/15	10.88
800/14	14.88	560/15	10.88
850/14	15.88	590/14	10.88
800/15	14.88		

Prix ci-dessus pour pneus à flancs noirs et à chambre. Sans chambre et à flanc blanc moyennant supplément.

PNEUS D'HIVER A CHAPE TOUTES SAISONS

Ces robustes pneus d'hiver en nylon vous procurent non seulement une plus grande traction mais vous offrent maintenant l'avantage de rouler silencieusement sur les routes à découvert et vous aurez plus d'agrément à vous en servir à l'année longue.

PNEUS A CHAPE ORDINAIRE

Nos pneus de nylon à sept rainures dentelées vous permettront de démarrer et de freiner plus sûrement, peu importe la température. Les flancs renforcés ajoutent à la protection contre l'éclatement.

GRACE AU FREIMART, VOUS N'AUREZ JAMAIS PLUS A DEBOURSER POUR :

l'alternement des pneus... C'EST GRATUIT!
la réparation des pneus et crevaisons... C'EST GRATUIT!
l'examen préventif des pneus... C'EST GRATUIT!
le contrôle de l'équilibrage des roues... C'EST GRATUIT!

PROFITEZ DES MAINTENANT DE NOTRE MODE DE MISE DE COTE...

ACHETEZ TOUS VOS PNEUS IMMEDIATEMENT A CES PRIX TRES MODIQUES

Nous vous les poserons gratuitement plus tard

ASSURANCE-GARANTIE DE PNEUS, EN 3 POINTS, DE FREIMAN

1 Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux, le verre, contre les crevaisons, l'éclatement, l'éraflage des flancs le long des trottoirs et les coupures aux jantes.

2 Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.

3 Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

BATTERIE INLAND



6.88 ET REPRISE

Prix économique pour canot-automobile ou auto de catégorie 1, 6 volts, avec garantie de 12 mois. Pose gratuite.

SILENCIEUX robustes à GARANTIE A VIE



7.77

Tous les silencieux pour les voitures Ford, Meteor, Chevrolet et Pontiac, de 1949 à 1963, à tuyau d'échappement simple. Economies semblables sur tous les silencieux et les tuyaux d'échappement aux Tiremarts. Pose gratuite en 15 minutes.

DURANT UNE SEMAINE SEULEMENT

SPECIAL! AJUSTEMENT DE FREINS



97c

Voici ce que nous faisons

- enlever les roues
- examiner les segments
- examiner les cylindres des roues
- examiner le cylindre principal
- ajouter liquide grand rendement si nécessaire
- ajuster les freins

AUBAINE EN FAIT D'AMORTISSEURS

DURANT UNE SEMAINE SEULEMENT

PREMIER AMORTISSEUR 8.66
DEUXIEME AMORTISSEUR 99c



A l'achat du premier amortisseur à seulement 8.66, vous pouvez acheter un deuxième amortisseur pour seulement 99c. Modèle d'origine à double action. Garantie intégrale. Pour la majorité des voitures. Modèle à tige transversale.

CABLE SURVOLTEUR 1.43



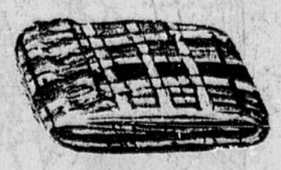
Faites démarrer votre auto même avec une batterie épuisée. Approchez une autre auto de la vôtre — branchez ces câbles de 8 pi. en quelques secondes et voilà, vous êtes prêt à rouler.

MANCHON DE VOLANT 57c



- nylon à long poil similifourrure
- modèle universel pour ajuster tous les volants
- teintes variées.

COUVERTURE MIAMI POUR AUTOS



2.23

Idéale pour auto, plage, ou joute de football. Se lave facilement... attrayantes teintes.



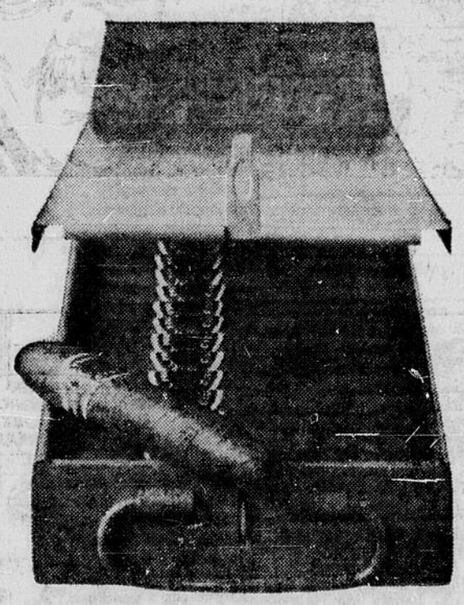
VIV 1.17

- diminue les frais élevés de réparation de moteur
- diminue la dépense d'huile
- élimine l'échappement de fumée
- améliore la compression du moteur
- permet des démarrages rapides l'hiver.

COMPRESSES médicamenteuses POUR LES YEUX



SOULAGE la fatigue des yeux, RAFRAÎCHIT et STIMULE la peau tendre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître.
Aussi OPTREX EN FLACON (POUR LES BAINS D'YEUX)
Chez votre pharmacien
OPTREX
"le bien-être des yeux"



Vos objets de valeur seront bien gardés dans un coffret de sûreté. Il n'en coûte que $5 par année à La Banque Toronto-Dominion, où le *personnel* crée toute la différence.

LA BANQUE TORONTO-DOMINION
où le personnel crée toute la différence
B-2489F
12 succursales pour vous servir dans l'OTTAWA métropolitain

LE DROIT
OTTAWA, LUNDI, 26 OCTOBRE 1964 — P. 28

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDUE dans East-Templeton, chienne bigle, couleur rougeâtre, tan et blanche, no. d'enregistrement: PBW4T sur flanc gauche. Répond au nom de Toots, récompense. 663-5865. 3-250

GROS chien noir Labrador. Répond au nom de Shaun. Arrondissement Rockcliffe. Récompense. 749-6174. 3-252

FOULARD pour dame, perdu, Galerie Nationale, samedi. Récompense. 749-7194. 3-250

ENFANTS pleurent pour petit chien brun pâle et blanc, perdu, Pte-Gatineau. 771-5322. 3-

BICYCLETTE trouvée près chemin Montréal, Eastview, il y a une dizaine de jours, décrivez couleur et accessoires en téléphonant à 749-0795. 3-250

PERDU, petit chien jaune, chihuahua. Récompense. 771-0604. 3-251

Hommes demandés ..... (5)

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-260

JEUNE HOMME bilingue, possédant permis de conduire, pour station-service. Doit posséder de l'expérience. Lalande Motors, 465, boulevard Taché. 5-250

MESSAGERS avec bicyclettes. S'adresser 93 Sparks. 5-250

CARRIERE DANS L'INDUSTRIE

A LA DEMANDE de plusieurs industries, nous formons des spécialistes dans l'inspection industrielle. Cours par correspondance de six mois. Ecrire: Ecole Professionnelle ABC, 1656 est, Sherbrooke, Montréal. 5-lun. au ven.

Hommes demandés ..... (5)

MECANICIENS, doivent être dûment qualifiés et posséder permis: l'un pour les voitures importées, l'autre pour les voitures domestiques. Des salaires très élevés aux hommes très compétents. Tous les bénéfices d'usage. Percy Carrière Automobiles, 44, chemin de Montréal. 749-5927. 5-j.n.o.

PERE NOEL

Si vous êtes une grosse personne, très gaie, si vous parlez anglais et français et aimez jouer au Père Noël, nous désirons une entrevue avec vous au

BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE
5

Représentants dans la vente

La Compagnie National Cash Register du Canada Ltd., a besoin de 2 représentants bilingues pour la vente de caisses enregistreuses et de machines à additionner. Doivent être agressifs et ambitieux; âgés de 23 à 30 ans; expérience dans la vente et une connaissance de la comptabilité seraient un atout. Salaire et commission, territoire garanti.

Demandez
Mlle E. K. Taylor,
1296, avenue Carling,
Ottawa, Ont.
5

AVOCATS

Ministère de la Justice
OTTAWA
Traitement jusqu'à $12,500 au début

CONTESTATIONS CIVILES — Mention 64-891
DEUX avocats de common law
REDACTEURS DE TEXTES LEGISLATIFS — Mention 64-892
Deux postes
CONSEILLERS JURIDIQUES — Mention 64-893
DEUX avocats qui deviendront les conseillers du ministère des Finances et du Conseil du Trésor
DROIT CRIMINEL — Mention 64-894
UN avocat bilingue, membre du Barreau de la province de Québec, pour affectation à la Section du droit criminel où il assumera notamment la conduite de poursuites.

EXCELLENTES PERSPECTIVES D'AVENIR, GENEREUSE PENSION DE RETRAITE ET NOMBREUX AUTRES AVANTAGES. Pour obtenir des précisions et des formules de demande, prière d'écrire SANS DELAI à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4, et de rappeler la mention pertinente, indiquée ci-dessus.
5

INGENIEUR-ELECTRICIEN

BILINGUE — Jusqu'à $8,040
MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, OTTAWA

Ce poste s'offre à un ingénieur-électricien qui désire remplir les fonctions de spécialiste dans les systèmes de protection contre incendie. Il agira comme ingénieur conseil auprès des architectes et ingénieurs des divers ministères de l'Etat dans ce domaine. Il lui faudra aussi préparer les plans et devis reliés aux nouvelles installations de même que d'en faire la surveillance et la mise en opération.

Tout candidat intéressé devra présenter sa demande et son curriculum vitae par écrit, en rappelant le numéro de dossier 64-1155.

COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA
Ottawa 4
5

INGENIEUR EN ELECTRONIQUE

— BILINGUE —
Jusqu'à $10,700
Ministère des Transports — Montréal

Un poste de responsabilité s'offre à un ingénieur-électricien possédant la compétence professionnelle dans l'étude, le fonctionnement et l'entretien des réseaux électroniques associés à la navigation aérienne et maritime. Le titulaire de ce poste sera le principal responsable des fonctions administratives et techniques qu'entraînent les installations électroniques au Québec.

Tout candidat intéressé devra présenter sa demande et son curriculum vitae par écrit, en rappelant le numéro de dossier 64-1151C.

COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA
Ottawa 4
5

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 25 AU 31 OCTOBRE

ESSO

POSTE D'ESSENCE BROWN'S, angle ch. Baseline et ch. Prescott, 729-9200.

POSTE D'ESSENCE MINION'S, angle Parkdale et Wellington, 728-5633.

POSTE D'ESSENCE DON CABLE'S, ch. Metcalfe 31 à Blossom Park, 822-0133.

SUPERTEST

OUVERT 24 HEURES
SUPERTEST BEAUPRE AUTOMOTIVE SERVICE LTD., 577, ave Gladstone, 232-9684.

B. A.

POSTE D'ESSENCE FERN PROVOST, 215, rue Dalhousie, 233-0450.

TEXACO

POSTE D'ESSENCE ADOLPH'S, avenue Gladstone, près Lebreton, 236-5236.

TOP VALU

POSTE D'ESSENCE, Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

POSTE D'ESSENCE, Baseline et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

SHELL

POSTE D'ESSENCE NICK'S, 30 rue Booth, angle Duke, 235-0281.

POSTE D'ESSENCE WARD et KELLY, 1867, ave Carling, 722-0033.

POSTE D'ESSENCE EARL MULHOLLAND, angle rue Bank et Clemow, 234-8861.

POSTE D'ESSENCE KEN WORKMAN, 225, ch. Richmond, 722-0062.

POSTE D'ESSENCE WARD & KELLY, 1867, ave Carling, 722-0033.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

Hommes demandés ..... (5)

GERANT A SALAIRE DEMANDE

Poste d'essence situé à Gatineau.

S'adresser par écrit en donnant degré d'instruction et qualifications.

A. MURPHY OIL (QUE) LTD.
5076, rue de Sorel,
Montréal, P.Q.
5

VENDEUR d'âge mûr avec expérience dans la vente de chaussures. Ecrire à case 183 Le Droit. 5-255

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ
IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez, écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133
6

Femmes demandées .... (7)

SERVEUSE de tables, le soir de 4 à minuit. Bilingue. 392, boul. Taché. 777-0184. 7-250

FILLE de la campagne, travaux domiciliaires, garde d'enfants. Orléans. Salaire et pension. Navan 3321 après 6h. 7-250

GATINEAU, femme 40 à 45 ans, légers travaux domestiques, soin 3 enfants; bon chez-soi; salaire. 663-3206. 7-250

PERSONNE fiable, soin d'enfants, léger travail de maison, de 8 h. 30 à 5 h. 30, cinq jours par semaine. $20. — 29 Lavergne, Eastview. 7-250

GATINEAU — Fille ou femme ouvrage domestique, 2 enfants, mère enseigne. Salaire selon compétence, fins de semaine libres. 663-6015. 7-252

FILLE ou dame pour garder un enfant et légers travaux domestiques. Logera ici. 771-6782, 771-3796. 7-252

JEUNE fille pour ouvrage général de maison, aiman les enfants. 745-9441. 7-255

VOICI AVON

MESDAMES, les ventes de Noël commencent tôt chez Avon! Vendez à temps plein ou partiel. D'excellents territoires de vente sont disponibles à Moose Creek, St-Albert rural, Maxville rural. Téléphonez: Cornwall WE 3-2559 ou écrivez: Mme G. M. Nassif, 13 Old Orchard, Cornwall, Ontario. 7-

PERSONNE fiable pour garder enfants pendant que mère travaille. Couchera ici. 234-9527. 7-251

DAME pour ménage et garde d'enfants, tous les jours. 235-2713. 7-251

MENAGERE pour petit presbytère, 6 pièces, nourrie, logée, bon salaire. 829, rue Trojan, Ottawa 7. 749-2844 ou 746-6949. 7-251

PRESSEUSE avec expérience, Nettoyeur Tom, 715, boul. St-Joseph. 777-7301. 7-253

PERSONNE fiable, âge moyen, travaux domestiques, soin des enfants; bon salaire. Logée ou non. 85 Isabelle, Hull. 7-253

JEUNE FILLE pour travaux domestiques, toutes commodités, logée. 749-2077. 7-253

JUSQU'A 68% DE BENEFICES

EN VENDANT cosmétiques spécialisés du Dr V. A. Oneskiw. Ouvertures pour conseillères et gérantes. Temps plein ou partiel. Expérience pas nécessaire: Ecrire: Beauty Seal, 1640 ouest, Sherbrooke, Montréal. 7-267

JEUNE FILLE, dame, commis de magasin. S'adresser 1117 Bank, Ottawa-Sud. 7-251

SERVEUSE de tables, âge moyen, avec expérience, pour restaurant chinois, de midi à 8 p.m. S'adresser: 242, boul. St-Joseph, de midi à 5 h. 7-254

Femmes demandées .... (7)

CITE D'EASTVIEW
BUREAU DE SANTE

INFIRMIERE HYGIENISTE

Le soussigné recevra des damandes jusqu'au 15 novembre 1964 pour le poste d'Infirmière Hygiéniste.

Les candidates doivent mentionner leurs qualifications ainsi que leur expérience. Certificat en Hygiène publique est requis. Bénifices marginaux disponibles.

Secrétaire du Bureau de Santé
M. G. M. PLOUFFE
178, chemin de Montréal
Ottawa 7, Ont.
7

AIDE ou ménagère pour famille de 2. Références. 777-1979. 7-255

SERVANTE, cuisinière, 5½ jours par semaine, hébergé ou non, 684-5798. 7-252

PERSONNE fiable pour garder 2 enfants, maison privée. 771-7079. 7-253

FILLE ou femme de la campagne, légers travaux, enfants. Fin de semaine libre. 771-6794. 7-250

DAME âgée désirant un foyer en échange de légers travaux. 663-7386. 7-253

FEMME domestique fiable, bilingue, soin de 3 enfants, âge scolaire. Logée. Soirées et fins de semaine libres. Après 6 h. ou durant les journées de samedi et dimanche 746-4324. 7-250

JEUNE FILLE fiable pour travaux domestiques et soin des enfants pendant que mère travaille. Logera ici. 749-9871. 7-253

PTE-GATINEAU — Personne fiable pour travail général de maison, un bébé, logée, jour. 728-8481 — 777-4404. 7-255

FILLE, ouvrage général, bureau d'assurance, dactylographie nécessaire. Salaire selon compétence. Ecrire: Case postale 65, Hull, Québec. 7-251

MENAGERE, 2 adultes, soirée libre 5 jours, logée. 234-9766. 7-251

PERSONNE fiable pour garder enfants, légers travaux. 771-1616. 7-255

LA CIE E. B. EDDY DEMANDE UNE SECRETAIRE BILINGUE

Ce poste offre une excellente occasion d'avancement pour la postulante habile et rempli d'initiative.

LES CANDIDATES DOIVENT POSSEDER:
1. Un minimum de 7 ans d'expérience dans un secrétariat
2. Immatriculation junior
3. Bonne vitesse au dactylo et en sténographie
4. L'habileté à traduire l'anglais et le français.

Le salaire de base dépendra de l'expérience et de l'habileté: assurance-groupe, plan de pension et autres bénéfices libéraux pour les employés.

Pour entrevue,
PRIERE D'APPELER
777-5211, LOC. 435
entre 9 h. et 5 h. du soir
7

LE CONSEIL NATIONAL DES RECHERCHES

a besoin de

SECRETAIRES

Endroits: haute-ville et chemin de Montréal.

Qualités requises: diplôme d'école secondaire et plusieurs années d'expérience.

Compétence essentielle en sténographie et en dactylotypie.

Traitement, jusqu'à $4,350 par année, selon le degré de compétence. Faire demande en produisant son curriculum vitae et en précisant le lieu de travail préféré et l'adresser au Directeur de l'embauchage, Conseil national des recherches, promenade Sussex, Ottawa 2e.

Veuillez rappeler le no de dossier BR-365
7

AVONS une ouverture pour personne responsable. Expérience sur caisse enregistreuse requise, expérience sur "switch board" préférable. S'adresser à M. Beaudoin avant 5h. 30 à 663-5309; après 6 heures à 663-2671. 7-251

NON CLASSE **par Larry Hurb**



"J'appelle l'exterminateur de souris et tout ce que j'entends au bout du fil, c'est: miaou, miaou !"

Femmes demandées .... (7)

COMMIS-DACTYLO BILINGUE FEMININE

DEMANDEE PAR
LE GOVERNMENT PHOTO CENTER

Quelqu'expérience en comptabilité serait un atout mais n'est pas essentielle.

S'adresser par écrit à :
BOITE 148, "LE DROIT"
7

FEMME seule demandée, chambre et pension en échange de légers services. Entre 9 et midi. 235-8565. 7-252

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS enfants en pension, jour, semaine ou mois. 745-9328. 8-251

GARDERAIS enfant du lundi au vendredi, centre de Hull. 771-3663. 8-252

GARDERAIS enfants le jour, n'importe quel âge, dans Wrightville. 771-3120. 8-250

GARDERAIS enfants; bonnes références. 777-0577. 8-252

PRENDRAIS enfant en pension pendant que mère travaille. 745-1882. 8-252

GARDERAIS enfant, lundi au vendredi; bon foyer. 745-3511. 8-253

POINTE-GATINEAU, garderais bébé chez moi, à la semaine ou au mois. Foyer bilingue; bons soins; raisonnable. 663-7412. 8-250

EASTVIEW, garderais enfants chez moi pendant que mère travaille. 745-3380. 8-251

GARDERAIS bébés à la semaine ou au mois. 232-5110. 8-250

65 MOUSSETTE, garderais enfants chez moi pendant que mère travaille. 771-8221. 8-254

GARDERAIS enfants chez-moi, le jour. 771-8031. 8-254

GARDIENNE pour enfants, le soir, fiable, expérience. 771-6877. 8-255

PRENDRAIS enfant en pension, lundi au vendredi, 235-0896. 8-253

Position vacante ..... (9)

APPARTEMENT de sous-sol gratuit pour couple âgé, dans Côte de sable, en échange de légers travaux dans immeuble de 5 logis. Case 67, Station D., Ottawa. 9-255

Instituteurs demandés ... (10)

POSTES A POURVOIR DANS LES PAYS FRANCOPHONES D'AFRIQUE ET DU SUD-EST ASIATIQUE

ANNEE ACADEMIQUE 1965-1966

Le Bureau de l'Aide extérieure du gouvernement canadien sollicite immédiatement des demandes de la part de professeurs aux niveaux de l'enseignement secondaire, de l'école normale et de l'université.

CONDITIONS: Nous exigeons un grade universitaire, un brevet d'enseignement et quelques années d'expérience dans l'enseignement.

Ecrivez au
Bureau de l'Aide extérieure
75, rue ALBERT
OTTAWA 4, (Ontario)
10

HOPITAL ST-VINCENT

demande institutrice diplômée d'Ontario certificat 1ère ou 2e Classe avec expérience pour enseignement individuel aux jeunes malades. Niveaux scolaires de la 1ère à la 10ième année inclusivement. Bénéfices spéciaux, assurance hospitalière, assurance-vie et salaire, assurance-médicale, plan de pension. Salaire minimum $3,500, maximum $6,400. S'adressez au directeur du personnel,

Hôpital St-Vincent,
60, rue Cambridge,
Ottawa 4, Ontario
233-4041 — Loc: 260
10

Emplois demandés ..... (11)

HOMME 32 ans, cherche travail bureau ou décoration artistique; préférence plein temps. 771-1031. 11-251

JEUNE FEMME avec expérience, légers travaux et soin d'enfant, environ Hull, Wrightville. 771-9824 11-251

Automobiles demandées (20)

VOITURES de marque récente demandées. Avons 56-57-58-59 Chevrolets, Pontiacs, Fords, Volkswagens, Consuls. Désirons échanger pour modèles récents et payons comptant pour la différence. Voyez Maurice Motors, 310, Rideau. 234-4626. 20-250

Divers demandés ..... (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

PIANO à queue ou droit. Comptant. 777-3001. 21-262

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o.

Divers demandés ..... (21)

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

Logements à louer ..... (22)

A LOUER, projet Taché, logis 5 pièces, $90. 35 St-Dominique. 22-271

APPARTEMENT, quartier résidentiel, 23, rue Front, chauffé, poêle électrique, réfrigérateur, $68. 777-5318. 22-264

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, $75. 280 Cercle Michel, Eastview. 22-252

APPARTEMENT, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, salon, cuisine; chauffé; planchers tuiles; moderne. 771-2262. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, avec poêle électrique et réfrigérateur. 583 St-Patrice. 235-0785; 233-6422. 22-252

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90; non chauffé. Jour 771-0985; soir 771-4934. 22-252

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, stationnement, $75. 232-7478. 22-258

APPARTEMENT, chauffé, moderne, 59 St-Jacques, Hull. 22-252

APPARTEMENT 3 pièces, entrée privée, propre, $40. 771-1684. 22-252

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur. Adultes seulement. Stationnement. 722-1394, 6 à 8 soir. 22-252

APPARTEMENT chauffé, éclairé. S'adresser 237 St-Patrice. 22-251

APPARTEMENT neuf, moderne, 3 chambres à coucher, chauffé, eau chaude. $125. 79 Boucherville, Hull. 684-3922; 771-5874. 22-251

VILLA Cartier-MacDonald

Maisonnettes
2 et 3 chambres à coucher
$100 et $110 par mois
Agent sur place
191, rue Isabelle
(angle boul. St-Joseph)
Hull, Québec
J.-P. CHENIER CIE LTEE
777-8835 — 777-1368
728-3446
22

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, spacieux, modernes, casier. Pas de bruit, près des autobus, école, église. $65 et $75. 10 Lessard, 777-4452. 22-251

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre, soir. 746-6823. 22-253

APPARTEMENT neuf, 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, adultes. $65. 771-1578. 22-253

APPARTEMENT 4 pièces, salle de bains, chauffé, près autobus. Adultes seulement. 1er novembre. 777-6755 après 6h. 22-253

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé — 746-6120. 22-253

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine. 777-8600. 22-253

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $75. 1er décembre. Rue Delorimier, Hull. 771-2967. 22-253

APPARTEMENTS 6-5-4 pièces. — 663-2747. 22-253

APPARTEMENT chauffé, moderne, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, $80. 235-0456 et 232-0722. 22-253

Arrondissement du Sanatorium de Hull

APPARTEMENTS modernes de 1 et 2 chambres à coucher; grandes cuisines; chauffés, pourvus de poêles et réfrigérateurs; stationnement. A 10 minutes à peine du Château. A partir de $70. 771-7513 ou vous adresser à l'appartement no 5, 26, rue St-Louis, Hull. 22-253

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé; stationnement. $75. Après 5 h. 777-2302. 22-255

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Côte-de-Sable. 236-3314. 22-267

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, chauffé. Libre 1er novembre. 749-3069. 22-250

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $80. 663-7025. 22-254

APPARTEMENT 3 pièces, 285, boul. St-Joseph. 777-7001. 22-254

APPARTEMENT 3 pièces, 33 Chauveau, Wrightville, $50. 22-254

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces. 57 St-Jacques, Hull; nouvellement décoré. $80. 22-250

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, $65. Equipé si désiré. Eastview, 745-3603. 22-268

DUBARRY
meublés ou non meublés

APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT NEUF

3 CHAMBRES à coucher, salon 17x 17, grande cuisine, eau chaude; chauffé, stationnement. $115. — 777-6985. 22-300

RUE MILLAR, HULL

APPARTEMENT de 2 grandes pièces, salles de bains, poêles, réfrigérateurs. Jour 771-7321; soir 771-4488. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude. S'adresser: 250 Maisonneuve, Hull. 22-251

APPARTEMENT cinq pièces, rue Beechwood. Après 6h. 749-7723. 22-251

2 APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher chacun. 777-2984. 22-251

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, 50 Lavergne. 745-5851. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, chauffé, éclairé, chambre de bains complète, poêle et réfrigérateur. Libre 1er décembre. $78. 195, rue Bourque. 777-7824. 22-255

Logements à louer ..... (22)

AVANT DE DECIDER VOYEZ LE

AUGUSTA

où vous jouissez du plus haut standard de vie aux loyers les plus bas.
1 et 2 chambres à coucher disponibles
Informez-vous aujourd'hui
DEMANDEZ DES DETAILS AU SUJET DE NOTRE SPECIAL D'OCTOBRE
Agent de location sur les lieux
ANGLE RIDEAU ET AUGUSTA
233-3611 — 749-7248
233-3372
22

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 3 pièces, entrée privée; stationnement. 746-4563. 22-250

APPARTEMENT 3 pièces et chambre de bains. 464 St-Patrice. 22-255

APPARTEMENT 3—Vivoir, 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains. 232-8623. 22-255

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $95., chauffé. 232-2712. 22-255

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; $55. 771-4356. 22-273

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, 1 chambre à coucher. Rue Eddy, Hull; libre; $55. 771-4356. 22-249

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé eau chaude gratis, entrée privée, équipé ou non. 235-5888. 22-255

APPARTEMENT CHAUFFE
1er ETAGE

18, RUE MAISONNEUVE, Hull, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine. $80. 777-5943. 22-266

APPARTEMENT LIBRE

1 CHAMBRE à coucher, 1er étage, chauffé. 90A Beechwood. 236-1373 22-253

APPARTEMENT confortable, chauffé, 4 pièces, cuisine entièrement meublée; 1 chambre à coucher, rue Vaudreuil, Hull. Libre 1er novembre $85. 771-4356. 22-262

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, nouvellement décoré; possession immédiate, rue Bagot, Aylmer. $115. 684-3263. 22-255

BASSE-VILLE, 3 pièces, $47. 246 Guigues, app. 1. 232-3959. 22-262

BASSE-VILLE, 6 pièces, chauffé, 1er novembre. $90. 233-4203. 22-250

RUE BERRI, logis 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Chauffé à l'eau chaude. Libre. $65. 777-4891 ou 777-0674. 22-253

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, Hull-Sud. 771-9972. 22-251

BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, prise pour auto; central. 1er décembre. Rue Desjardins, Aylmer. $105. 684-6410. 22-251

CENTRAL, appartement chauffé, 2e étage, 5 pièces, $85. 63 Maisonneuve, Hull. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

PRES CHEMIN MONTREAL, grande garçonnière neuve, $65. 746-0931. 22-252

CENTRE de Hull, appartement, 3e, chauffé, 1 chambre à coucher, $50. 206 Principale. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-263

COTE-DE-SABLE, 2 chambres à dîner séparée, balcon, premier étage, stationnement, $125. 234, Charlotte, 233-9796. 22-j.n.o.

CENTRAL, près église et écoles, dans maison remise à neuf, un logis de 3 pièces (bas) et un de 3½ pièces (haut), salle de bains dans chacun, garages, eau chaude et chauffage au gaz naturel. $50 et $55 par mois, non chauffés. 777-4195. 22-253

CENTRE de Hull, logis 3 grandes pièces. 777-8209. 22-268

COTE - DE - SABLE, appartement, chauffé, 5 pièces, tuiles neuves. — 232-6957. 22-254

COTE-DE-SABLE, bas, chauffé, eau chaude. 2 chambres à coucher, $85. 235-7013. 22-253

2 CHAMBRES à coucher, stationnement. 203 Gamelin. 777-5778. 22-254

COTE DE MAISON, 4 pièces, $45. 233-3365. 22-251

COMPARER

MODERNE, central, face au parc, 5 pièces, stationnement, poêle et réfrigérateur si désiré. 236-1984. 22-255

3 CHAMBRES, plus chambre de bains complète, (3e étage), deux entrées, chauffé, poêle, gros courant, réfrigérateur, tuile. Endroit tranquille. Stationnement. Près de Somerset. 178 Cambridge, 232-5963. 22-273

LE MEILLEUR DE LA REGION
LE MEILLEUR EDIFICE
LES MEILLEURS PRIX

APPARTEMENTS Lorraine, 345, rue Clarence, à l'angle de la rue Friel. Garçonnières et appartements d'une chambre à coucher à compter de $75,00. Tout équipés, édifice neuf et moderne. A cinq minutes de la colline du parlement. C. A. Fitzsimmons and Co. Ltd., courtiers, 232-7185. Le soir: 235-5444 ou 725-2352. 22-300

COTE de maison, 5 pièces, fournaise fournie. 1er novembre. 166 St-André, Ottawa. 235-6630. 22-252

CENTRE DE HULL, appartement, une chambre à coucher. Accessoires électriques. $75. 771-1574. 22-252

DUPLEX (haut), 3 chambres à coucher, chauffé. 282 Clarence. 234-1819. 22-256

18 DOMPIERRE, Hull. Logis, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés. $75-$90. 771-2232. 22-254

DISPONIBLE: maison de chambres, $135 par mois. Redécorée. Côte-de-Sable. Le soir 733-3242. 22-264

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé, salle de bains complète, très propre, stationnement. $65. 745-6076. 22-253

Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW, 5 pièces, chauffées, près autobus, stationnement, cour clôturée, décoré à neuf si désiré, $90. 1er novembre. 235-9916 — 745-6000. 22-253

EASTVIEW, appartement chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 chambre, stationnement, 6 à 9 soir. 347 Lacasse. 22-253

EASTVIEW, appartements 2 chambres à coucher, 270 Beechwood, $100 à $115. 749-7189; 745-5300. 22-263

EASTVIEW, moderne, une chambre à coucher, soubassement, appartement chauffé. Tél.: 749-7416. 22-264

EASTVIEW, 115 Vachon, 1er étage, 2 chambres à coucher, stationnement, $90. 746-8668. 22-250

EASTVIEW, appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, $60. 749-4970. 22-257

EASTVIEW, appartement 2 chambres à coucher, nouvellement décoré, sous-sol. 170 Carillon. 749-6902. 22-251

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
MAISONS A LOUER

RUE RIDEAU, près de Friel, trois chambres à coucher, vivoir, salle à manger, salle de bains, $90.
BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains, rédécorée, $75. 234-1864. 22-252

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, chauffé, rez-de-chaussée, stationnement, rue Barrette, 749-8411. 22-252

EASTVIEW — Appartement moderne, 1 chambre à coucher. 746-0771. 22-255

EASTVIEW, sous-sol propre, éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse fournis, meublé ou non, entrée privée, stationnement, adultes. Foyer tranquille. 749-9506. 22-252

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, $70. 339 Cyr. 745-4714. 22-254

GATINEAU, logis 3 pièces, courant 220, $45 par mois. 663-2635. 22-253

GATINEAU, appartement 2 chambres à coucher, nouvellement décoré, 311 Frontenac, 663-6471. 22-251

GATINEAU, 2 logis, 3 pièces, chacun. 190-188, 3e Avenue, 663-5260. 22-251

GATINEAU, logis 2 grandes pièces, salle de bains. 663-7397. 22-252

GARÇONNIERE (bachelor), moderne, convenable pour couple; stationnement très accommodant. — 746-4582. 22-252

GATINEAU, logis neuf, très moderne, 4 pièces. 663-6728. 22-252

GATINEAU, logis neuf, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, tuile partout, libre. 663-2970. 22-252

GATINEAU, chauffé, eau chaude, une chambre à coucher. 663-3555. 22-252

GATINEAU, logis 3 pièces, central, planchers tuiles. 663-5106. 22-252

GATINEAU, logis à louer, 225A, rue Oak, 5 pièces, moderne, $60. 663-5206. 22-252

GATINEAU, 1 chambre, cuisine, salle de bains, chauffé, $42. 663-4878. 22-254

GATINEAU — Appartements de luxe 5 pièces; laveuse à vaisselle, laveuse et sécheuse, stationnement, piscine extérieure chauffée. $90 à $110. 663-7025. 22-254

Rubriques

Fiançailles	(1)
Mariages	(2)
Perdu-Trouvé	(3)
Agents demandés	(4)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Femmes demandées	(7)
Pour bébés	(8)
Position vacante	(9)
Instituteurs demandés	(10)
Emplois demandés	(11)
Logements demandés	(12)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Bureaux demandés	(15)
Propriétés demandées	(15A)
Commerces demandés	(16)
Fermes demandées	(17)
Terrains demandés	(17A)
Entrepôts demandés	(18)
Garages demandés	(19)
Automobiles demandées	(20)
Divers demandés	(21)
Logement à louer	(22)
Appartements meublés	(22A)
Chambres à louer	(23)
Chambres et pension	(24)
Bureaux à louer	(25)
Commerces à louer	(26)
Garages à louer	(27)
Fermes à louer	(28)
Entrepôts à louer	(28A)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Divers à louer	(30)
Autos à louer	(30A)
A louer ou à échanger	(31)
Propriétés à vendre	(32)
Terrains à vendre	(32A)
Commerces à vendre	(33)
Fermes à vendre	(34)
Chalets à vendre	(35)
Villégiature	(35A)
Automobiles à vendre	(36)
Divers à vendre	(37)
Occasion d'affaires	(37A)
Marché alimentaire	(37B)
Accessoires d'automobiles	(38)
Bateaux et accessoires	(39)
Animaux	(40)
Assurances	(41)
Argent disponible	(42)
Argent demandé	(43)
Personnel	(44)
Réparations et services	(45)
Professionnels	(46)
Cours privés	(47)
Philatélie	(48)
Inventions	(49)
Restaurants	(50)
Amusements	(51)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Directeurs de funérailles	(54)
Fleuristes	(55)
Monuments	(56)
Messes-Services anniversaires	(57)
In Memoriam	(58)
Remerciements	(59)

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

RADIO, T.V. et Hi-Fi. Aussi réparations de tout genre d'appareils électriques. 771-3447. G-251

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

POUR VOS REPARATIONS de machines à coudre, fers à repasser, grille-pain, etc., consultez Gerry Ebacher, 40 ans d'expérience. Cueillons et livrons. 112 Eddy, Hull. 771-4715 G-254

ATTENTION! Meilleurs prix pour construction, rénovations, logis additionnel, salles de jeux, peinturage, etc., consultez par téléphone, 771-5352; après 6 h. 771-2398, plan budgétaire de tout genre; estimations gratuites; ouvrage garanti. G-250

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Cours privés

COURS PRIVES (tous) sur matières d'écoles primaire et secondaire. 234-0311. G-250

Couvreurs

HULL ROOFING — Estimations gratuites. Hull-Sud, 684-3327. G-292

Jardinage

BELLE TERRE à parterre à vendre. 777-9579. G-269

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3425. G-j.n.o.

Fourrures

REMODELAGE et réparations manteaux, fourrure Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-260

JAQUETTES, manteaux, capes, $25 et plus. Réparations, remodelage; prix raisonnable. — Cardash, 358 Rideau. 234-1123. G-252

Logements à louer ..... (22)

PTE-GATINEAU — Logis chauffé, 4 pièces. 771-1449 ou 771-5713. 22-252

PETIT 3 pièces, 11 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 777-2578. 22-250

PTE-GATINEAU, 3 pièces, chauffé, eau chaude, salle de bains complète. 771-8413. 22-253

3 PIECES, chauffées, éclairées, pour 2 personnes, salle de bains, $65. 115 St-Hyacinthe, Hull. Après 6h. 22-250

PTE-GATINEAU, moderne, 3 pièces, chauffé. $60. 777-3283. 22-252

SPECIAL, logis, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle à manger, gros filage, fraîchement décoré, clôturé, accepterais 2 enfants, $60. 777-6479. 22-253

STEWART PRES CHARLOTTE
SEMI, moderne, 1 chambre à coucher, appareils électriques, stationnement, accommoderait couple. 236-3066. 22-252

TEMPLETON, 5 pièces, courant 220, eau chaude. $50. 663-3162. 22-252

VAL-TETREAU, 67 Prévost, deux chambres à coucher, très moderne, chauffé, libre. 22-259

VAL-TETREAU, 2 grands logis à louer. S'adresser 20, rue Delanaudière ou 733-7053. 22-252

WRIGHTVILLE, 5 Rouleau. Duplex de 2 ans, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, grand stationnement, $105. 1er novembre. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, logis, 1 ou 2 personnes; chauffé, éclairé. 771-4429 22-250

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 6 pièces, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, $90. 777-5884. 22-266

WRIGHTVILLE — Appartement 3 pièces, chauffé. Adultes. 777-9254. 22-255

WRIGHTVILLE, logis de 4 pièces, chauffé; entrée privée. 777-8176. 22-253

WRIGHTVILLE, logis neuf, 3 pièces, chauffé. S'adresser 78 St-Onge. 22-253

WRIGHTVILLE, fraîchement décoré, 3 grandes pièces, chauffé, stationnement. Adultes. 771-1537. 22-254

Appartements meublés .. (22A)

NEUF, 1 chambre à coucher, Eastview, 1er novembre, stationnement; chauffé. 749-1443. 22A-251

GARCONNIERE meublée, éclairée, chauffée, entrée privée. $75. Anglais 233-5458; français 749-4245, après 5 h. 22A-252

CHAMBRE et cuisinette, central. $12. 771-2836. 22A-250

GATINEAU, appartement 4 pièces, meublé. 663-2747. 22A-253

GARCONNIERE 3 pièces, libre. 257 Daly. 232-7735; soir 233-5555. 22A-253

GARCONNIERE meublée, chauffée, stationnement. 745-3511. 22A-253

DUPLEX, haut, Breeze Hill, près rue Carling, 3 grandes chambres, salle de bains, entrée privée en avant et en arrière, stationnement, 1er novembre, $100. 729-1305. 22A-252

APPARTEMENT meublé, 4 pièces. 209 boulevard Gamelin, 771-2647. 22A-253

Chambres à louer ..... (23)

GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable, pour monsieur, salle de bains privée. 777-8144. 23-254

WRIGHTVILLE, chambre, meublée ou non; entrée privée, salle de bains complète; cuisinette. S'adresser à 2 Lessard, Hull. 23-251

PRES CATHEDRALE, grande chambre et cuisine meublées, réfrigérateur privé. $45. 235-6618. 23-256

EASTVIEW, grande chambre meublée, tranquille, stationnement. 746-6195. 23-253

GRANDE chambre meublée, en avant, cuisine partagée. Personne âgée préférée. 133 Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-263

BESSERER-CHAPEL, dans appartement, grande chambre, cuisine, dame, soir 233-5926. 23-252

CHAMBRE et garage à louer, maison privée. 777-6986. 23-250

CHAMBRE meublée, repas si désiré, fille ou femme. 777-4564. 23-253

CHAMBRE meublée, entrée privée, stationnement. 236-2718. 23-253

CHAMBRE pour personne seule. 66 St-Jacques, Hull. 777-3188. 23-254

CHAMBRE avec cuisinette, meublée, aussi chambre simple. 106 Guigues, Ottawa. 23-254

CENTRAL, grande chambre meublée, privilèges, 46 Montcalm. 23-254

CHAMBRES pour étudiants. 233-1845. 23-254

WILBROD, chambre-vivoir, permis de cuisson, réfrigérateur. 233-3017 après 5 heures. 23-253

CHAMBRE avec tous les privilèges; près autobus; homme préféré ou couple marié sans enfant. 777-0537. 23-253

HULL, chambre meublée, permis de cuisson, pour homme. 777-5006 23-252

CHAMBRE meublée, permis de cuisson. $7 par semaine. 306, rue Champlain, Hull. 23-251

CHAMBRE dans maison neuve, pension si désiré pour hommes. 777-9274. 23-255

CHAMBRE — 6 Wright, 1 ou 2 personnes. 777-1159. 23-255

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, entrée privée. 777-8303. 23-252

EASTVIEW, chambre pour homme, foyer tranquille. 749-4280. 23-255

EASTVIEW, 1er nov., 1 grande chambre meublée, réfrigérateur, poêle, pour 2 personnes, entrée privée, tranquille. 746-8807. 23-252

EASTVIEW, chambre, jeune homme, foyer tranquille. 749-4280. 23-254

GRANDE chambre meublée, avec réfrigérateur; 2 hommes ou couple. 122 Carillon, Hull. 771-1957. 23-251

BELLE grande chambre ensoleillée, entrée privée, eau courante, foyer tranquille. Jusqu'à 7 p.m. 106 Leduc, Hull. 23-250

CHAMBRE meublée, stationnement. 771-6170. 23-253

CHAMBRE meublée, pour homme; poêle, réfrigérateur, entrée, stationnement privés. 771-6411. 23-250

CHAMBRE pour homme. 30 Fontaine, Wrightville. 771-8547. 23-250

CHAMBRE meublée, entrée privée, tranquille, lessiveuse, sécheuse, stationnement. Libre. 771-7684. 23-267

CHAMBRE-vivoir, avec privilège de cuisine, fille seulement. 89 Daly. 236-4254. 23-253

GRANDE chambre en avant. Aussi petite chambre, meublées ou non. Libres. 236-5556. 23-250

CHAMBRE et cuisinette meublées pour étudiants, près Université. 236-5157. 23-252

CHAMBRE meublée, rue Dieppe, Eastview. 749-5058. 23-252

Chambres et pension ... (24)

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. 777-0258. 24-254

CHAMBRE et pension, ou chambre seulement. 234-7728. 24-259

BON chez-soi pour homme, dans Hull. 771-2761. 24-252

POUR jeunes hommes; lavage, repassage (chemises blanches incluses). 777-6078. 24-252

CHAMBRES et pension pour hommes. 114 Wellington. 777-3569. 24-251

CHAMBRE près quartier général Gendarmerie royale; près autobus, église. Pension si désiré; stationnement. 745-5137. 24-250

CHAMBRE et pension, salle de bains privée, pour homme tranquille. 132 St-Rédempteur, Hull. 24-255

CHAMBRE et pension pour hommes. 43 Sherbrooke, Wrightville. 771-4532. 24-250

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-265

RUE ST-PATRICE, chambre et pension, prix raisonnable. 232-6607. 24-251

GATINEAU, chambre et pension, après 5 h. 30. 663-3563. 24-261

Appartements à partager (24A)

JEUNE FILLE ou dame pour partager appartement bien meublé. — Ecrire: Case 179, Le Droit. 24A-250

Bureaux à louer ..... (25)

CH. MONTREAL, bureau très propre (2e étage), $85. 745-1551. 25-j.n.o.

ESPACE libre pour bureau ou entrepôt. S'adresser 178 St-Rédempteur, Hull. 25-250

101 RIDEAU, appartement 2, bureau (3 pièces). Libre. Jour, 234-3215. 25-252

RUE PRINCIPALE Hull, 206, deux pièces, $75. René-L. Ménard, notaire. S'adresser à 208 Principale. 777-8318. 25-265

NOUVEL EDIFICE
angle Rideau et Augusta.
Espace disponible pour bureaux et plusieurs usages
APPELEZ MAINTENANT
233-3611 749-7248
25

Commerces à louer .... (26)

BASSE-VILLE, bonne localité, magasin 20x30, grande vitrine, $60. 235-6618, 6 à 9 soir. 26-j.n.o.

LOCAL, tout équipé pour épicerie, restaurant, etc. 663-2747. 26-254

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
Bureau de location
291, avenue Carling, Ottawa
A LOUER — A Rothwell Heights, près du Conseil national des recherches: une épicerie-boucherie avec logis attenant. Aménagements et accessoires compris. Chambre frigorifique. Résidence moderne à 2 étages; 4 chambres à coucher. Chauffage à l'huile. Bail à long terme si désiré. Références exigées. $225 par mois. Pour renseignements complémentaires, composer 236-0211, poste 353. Rappeler le no de dossier O-507. 26-249

Divers à louer ..... (30)

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

A vendre ou échanger ... (31A)

BUNGALOW moderne, 3 chambres, système central; libre; 27 Kent, Hull. 31A-257

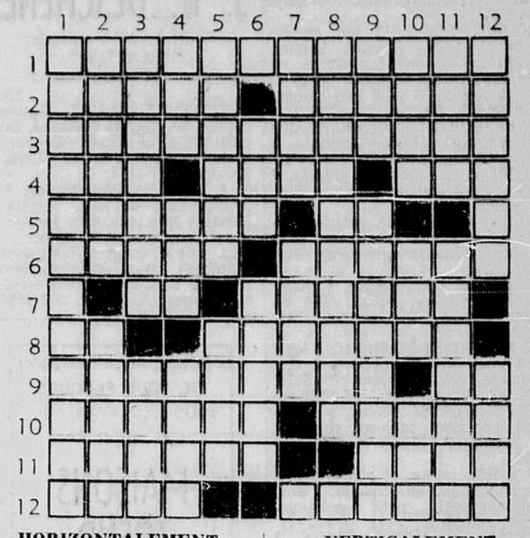
Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

CH. BLAIR, en face du club de golf Pineview, semi-bungalow, vaste terrain, possession prochaine. $12,800. George D. Howith, courtier, 749-9971. 32-j.n.o.

VERITABLE AUBAINE, propre, trois chambres à coucher, bungalow de brique et de pierre, Orléans. Plusieurs "améliorations ajoutées". Acompte $500. 745-9630. 32-270 Ont.

MOTS CROISÉS DU DROIT

— No 2019 —



HORIZONTALEMENT
1—Sans plaisanterie.
2—Barre servant à fermer une porte. — Plantes de la famille des composacées.
3—Qui est en retard.
4—Sept. — Myriapode. — Du verbe "avoir".
5—Evêque de Lyon. — Possessif.
6—Donner de l'air. — Honorer.
7—Conjonction. — Tranchefile de relieur.
8—Quatre. — Voies de communication.
9—Apaisant, calmant. — Fleuve d'Italie.
10—Sa capitale est Rome. — Amener vers soi.
11—Allumettes résistant au vent. — Lignée.
12—Epoques. — Elle miaule.

VERTICALEMENT
1—Qualité d'une personne qui aime à rendre service.
2—Araignée. — Habiller.
3—Piège à rats. — Hotu.
4—Se rendra. — Clair et précis. — Roi légendaire de Troie.
5—Partie de la selle. — Marque l'intention.
6—Tenue de payer. — Parles très fort.
7—Partie de l'écorce terrestre. — Fit des rots.
8—Attachement opiniâtre à ses idées.
9—Se transforma. — Donnera avis.
10—Soutira. — Saison. — Rongeur.
11—Fête le 26 mai. — Sauf votre ——— (que cela ne vous offense pas).
12—Mouche africaine. — Bord, lisière.

SOLUTION DU PROBLEME No 2028

■ **Horizontalement:** 1. Quadrimoteur; 2. Usnée — Usa — Ru; 3. Auteur — Usine; 4. Le — Snobismes; 5. Il — Sise — Ems; 6. Restante; 7. Iles — Ru — Tune; 8. Cas — Me — Début; 9. Avisa — Té — Lai; 10. Tisons — Liège; 11. Istrie — In — En; 12. Etésien — St.

■ **Verticalement:** 1. Qualificatif; 2. Usuel — Lavis; 3. Ant — Résiste; 4. Déesses — Sort; 5. Réunis — Manie; 6. Rostre — Ses; 7. Mu — Beau; 8. Osai — Délié; 9. Tassette — Inn; 10. Immeuble; 11. Urnes — Nuages; 12. Rues — Retient.

Propriétés à vendre ..... (32) (Ontario)

PROPRIETES A VENDRE A HAWKESBURY

Sur terrain 75 x 150

Edifice, rue Principale, comprenant 3 logis et grand magasin libre. Revenu mensuel de $240. Conditions faciles de paiement. Bas acompte. Et maison, 2 étages, 6 pièces, toutes les commodités, située rue Principale. Conditions faciles de paiement, bas acompte.

Autre maison en brique, 18 appartements, terrain 102 x 272, très solide, toutes les commodités et tout nouvellement rénovée, idéale pour maison de touristes ou maison de convalescentce, cabines, etc. Termes faciles de paiement, bas acompte.

S'adresser à: JULIE MAISONNEUVE,
114 ouest, rue Principale,
Hawkesbury, Ont.
ME. 2-2190
32-Ont.

PIGEON & LAVOIE

Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384

TRIPLEX en brique de 3 chambres à coucher, région du Petit séminaire, grand terrain de 63 x 99. Revenu brut $3,840. Conditions attrayantes. I. Latrémouille, 733-2958.

CHEMIN MONTREAL et Queensway — Maison double en brique, 3 chambres à coucher par côté, loyers $108, terrain 200 x 130. Prix $23,500. Acompte $4,000. I. Latrémouille, 733-2958.

NOUS AVONS LES RENSEIGNEMENTS SUR TOUTES PROPRIETES M.L.S.

ORLEANS, $16,500 — Bungalow en brique, 3 chambres à coucher, garage, matériaux de construction de premier choix, sous-sol de 9 pieds, murs isolés pour salle de jeux. Acompte $2,000. Henri Malouin, 745-7351.

$15,900 — 2 étages en stuc, rue Barette — 3 chambres à coucher, grand vivoir et salle à manger, près de l'école. Acompte $1,500. Henri Malouin, 745-7351.

POUR L'ACHAT DE TOUTE PROPRIETE M.L.S. APPELEZ-NOUS

RUE ST-CHARLES — Duplex en stuc, près de l'église, $17,500. Acompte $4,000. Armand Richard, 233-5343.

DOUBLE en brique, rue Goulburn, Côte-de-Sable — $24,000. Acompte $3,000. Armand Richard, 233-5343.

APPELEZ-NOUS POUR VENTE M.L.S.

NAVAN — 2 bungalows sur terrains 107 x 406. $7,500. Armand Richard, 233-5343.

RUE PAUL — Bungalow en brique avec garage attaché, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur dans salon, lessiveuse, sécheuse, réfrigérateur, poêle. Au sous-sol garçonnière complètement meublée. Appelez Robert Le Bon, 233-6531.

32-300-Ont.

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
133, rue Besserer — 233-1168

RUE RUSSELL, Côte-de-Sable, maison de chambres, entièrement meublée, possession immédiate, très bon revenu, $21,000, $5,000 acompte. Noël Potvin, 234-3426.

500 PIEDS de façade sur route 17 à Plantagenet, restaurant, service Texaco, et logis de 4 chambres à coucher, sur magnifique site, de 5 acres pour motel de luxe. $38,000. Termes. Noël Potvin. 234-3426.

32-300-Ontario

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
255 Chemin Montréal
745-6801

FAUT VENDRE — Bungalow-duplex moderne; revenu $90 en plus appartement pour acheteur. $19,900. Termes faciles. — Léo Grégoire, 745-1331.

ELMVALE ACRES — Bungalow moderne, 6 pièces, terrain paysagé. $14,900. Termes faciles. — Roland Bigras, 749-2374.

BOUL. BELCOURT, $10,600, bungalow 3 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, garage, poulailler, hypothèque $6,000 à 5½%. P.-H. Trottier, 749-9687.

NOUS AVONS un bon choix de fermes, duplex, Orléans, Navan, ainsi que bungalows, $1,000 à compte. Autres renseignements de Réjean Viau, 749-2268.

EASTVIEW, Parc Kingsview, semi-bungalow 6 pièces, foyer naturel, solarium; grand terrain. Vos termes considérés. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

ANGLE LOLA et Fullerton, bungalow moderne, 6 pièces, état impeccable; garage. $17,900; termes. Jean Belisle, 731-4627.

$1,000 D'ACOMPTE, rue Montfort, duplex, revenus $50 et $90; garage double. $13,900 prix total. — 745-6801.

RUE ST-DENIS, joli bungalow avec revenu d'un appartement. $2,000 à compte; terrain paysagé, près école et terrain de jeux. — Jules Beauregard, 745-4094.

32-251 Ontario

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

MAISON, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, foyer naturel, salle à manger, 2 salles de bains. Terrain paysagé, abri d'auto. 684-6528. Sous-sol. 34 Chapel Crescent, Glenwood Domaine. 32-252

MAISON à vendre. Carré Philippe. $500 à compte. Solde termes — 663-4308. 32-251 Québec

AYLMER, split-level neuf, 4 chambres à coucher. 3 Queen, 684-4811 32-262 Québec

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Cause décès. Aubaine. 663-3938. 32-254 Québec

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue St-Antoine, près école, église, maison 2 étages, 3 chambres à coucher; sous-sol fini. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-4142. 32-254 Québec

PROPRIETE, à 118 Delorimier, Hull. 32-255

Logement à louer ..... (22)

GATINEAU, 4 pièces, moderne, stationnement, autobus. 771-8750, après 6 heures. 22-272

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 663-4522. 22-258

GATINEAU, logis (bas), presque neuf, salon double, grande cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains, chauffé, éclairé, $100. Libre. 663-6567; 771-6716. 22-252

GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète. $40. 663-4670. 22-253

GATINEAU, appartement chauffé, 4 pièces, bas, $85. 1er décembre. 663-5236. 22-253

GATINEAU, 2 grandes pièces, salle de bains complète, haut, $40. 663-4556. 22-250

GUARANTY TRUST
HULL — 771-6655
APPARTEMENTS, Hull et Pointe-Gatineau, 1, 2 et 3 chambres à coucher, plusieurs chauffés et équipés. $50 à $75. Aussi bureaux, rue Laval, $50 à $100. 22-l. j.

GATINEAU — Logis moderne, 3 pièces, 303 North. 777-5176. 22-255

GATINEAU — Logis neuf, 2 chambres, salle de bains en céramique de couleur. 663-3045. 22-252

GARCONNIERE chauffée, éclairée, pour couple, poêle, réfrigérateur, près Hôpital général. 233-7426. 22-255

CHEMIN GARDEN
PETITE maison de 2 pièces, commodités. 777-6054, $35. 22-252

GATINEAU, appartements, un 5 pièces, un 6 pièces. 663-2747. 22-254

GATINEAU, logis 5 pièces, 2 chambres à coucher. 663-5636. 22-252

GATINEAU, haut, chauffé, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, salle de bains complète. $65. Edifice Banque de Montréal. 663-4308. 22-251

GARCONNIERE, 2 pièces, salle de bains, sous-sol chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée, $60. 771-5975. 22-253

GARCONNIERE, non meublée, chauffée. $45. 269 Clarence, app. 9. 22-257

GATINEAU, 2 chambres, moderne, neuf, 1er décembre; stationnement. 663-6291. 22-268

GATINEAU, logis chauffé, 4 pièces. 663-4684. 22-250

GATINEAU, appartement pour couple; 1 chambre à coucher, chauffé, $60. Jour, 663-5606; soir après 9h. 663-3733. 22-250

GATINEAU, 3 logis, un chauffé; libres 1er novembre, 1er décembre. 663-3081. 22-250

HULL, 3 pièces, haut, près imprimerie nationale. 83 St-Henri. 22-252

HULL, chauffé, 1er plancher, 2 chambres à coucher, près Steinberg. 777-6796. 22-270

HULL, logis 5 pièces, chauffé, 404 Champlain. 22-254

HULL, rue Fontaine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, eau chaude, $50. 777-7341. 22-251

HULL, logis neuf, 4 pièces, 150 Montpetit. 22-254

HULL, 130 Eddy, 2 chambres, cuisine, salle de bains complète. — 777-8517. 22-253

HULL, 2 chambres à coucher, moderne, balcons, salle à lessive, $95. Chauffé. Gatineau, 307 East, 1er étage, 2 chambres à coucher, $65 non chauffé. Claude Tessier Inc., courtier, 771-7333. 22-252

HULL — Appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. $75. 1er décembre. 777-2959. 22-255

HULL — Appartement moderne, chauffé, pour jeunes mariés; poêle et réfrigérateur fournis. 1er étage, magnifique vue, stationnement. 771-4463. 22-250

Logements à louer ..... (22)

Angle Laurier et Nelson
Au coeur des résidences de la Côte-de-Sable

LE CHANTECLAIR

offre la belle vie en appartement Garçonnières et appartements d'une chambre à coucher disponibles pour occupation immédiate

EN VEDETTE :
- Tapis mur à mur dans toutes les suites
- Piscine intérieure et salles de jeux
- Terrasse individuelle à chaque suite au-dessus du rez-de-chaussée
- Entièrement décorés avec tentures
- Prises de 4 canaux de télévision
- Air climatisé disponible dans toutes les suites
- Vie luxueuse à des prix abordables

Pour plus de renseignements, prière d'appeler
232-1143
du lundi au vendredi
232-1214
le soir et les fins de semaine
22

HAUT d'un deux-logis: vivoir, chambre à coucher, cuisine, salle de bains. Chauffé, grande cour, arrêt d'autobus à la porte. Près de Rideau Hall. $75. 749-5927. 22-300

HULL, appartement près Principale, haut, 3 pièces, salle de bains. Adultes. 777-9094. 22-253

HULL, joli appartement, chauffé, 3 pièces, balcons. Près Steinberg. 777-6796. 22-264

HULL, appartement, chauffé, éclairé, $75, adultes, 3 personnes. 777-4329. 22-253

HULL, 3 pièces, courant 220, eau chaude, stationnement. 777-1042. 22-262

HULL — Grand appartement, 6 pièces, chauffé. 61 Champlain. 1er novembre, $85. 777-6504. 22-255

HULL, rue St-Dominique, 5 pièces, non chauffé, $100. 777-9386. 22-268

LOGIS 2 chambres à coucher, près église, école, libre. $55. Après 6h. 30, 39 Delorimier, Hull. 22-254

2 LOGIS de 5 pièces chacun, $75. 1er novembre. Rue Clarence. 749-3893 22-254

LOGIS, haut, 3 pièces, non chauffé, $55. 234-2946. 22-254

LOGIS 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 777-2221. 22-254

LOGIS 2 pièces, 1er novembre, stationnement. 777-5196. 22-254

LOGIS (haut), 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. 777-4815. 22-254

LOGIS, bas, 3 pièces. Libre. Un enfant accepté. 777-3014. 22-254

LOGIS 3 chambres à coucher, $70, 1 chambre à coucher, $65, garçonnière, partiellement meublée, chauffée. 109 Eddy, Hull. 22-250

LAC DES FEES, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $80. Libre 1er décembre. 771-4989 soir. 22-250

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $85. Chauffé. 1er novembre. 16 Montmarte, Wrightville. 771-3427. 7 à 9 soir. 22-254

LOGIS, 3 chambres à coucher, central. 232-4003. 22-253

Logements à louer ..... (22)

VILLA CARTIER-MacDONALD

"Le Centenaire"
185, rue Isabelle, Hull

AYANT :
- Corridor avec tapis
- Ascenseur
- Balcon privé
- Stationnement avec prise
- Bain Sauna
- Piscine
- Pôles fournies pour toutes fenêtres
- Bachelor 1 et 2 ch. à coucher

à partir de **$80**

OPEN HOUSE
2-4.30 et de 7-9 p.m. sur semaine
Samedi et dimanche de 1 à 5 p.m.
777-8835 — 777-1368
728-3446
22

BASSE-VILLE
GRAND LOGIS, 3 chambres à coucher, très propre. Occupation immédiate. $85. Non chauffé. 234-3215; après 5h. 30. 733-2012. 22-254

$50. LOGIS de trois pièces, avec cave; deux entrées privées, chauffage gaz, stationnement, libre 1er novembre. 10 Aimé, Pte-Gatineau. S'adresser sur les lieux ou 771-4500; 777-6383. 22-251

LOGIS 5 pièces, salle de bains complète. Libre 1er novembre. 61 Carillon, Hull. 22-251

LOGIS chauffé, eau chaude fournie. — 8 Berthe, Pointe-Gatineau. 771-5727. 22-253

LOGIS, grande cuisine, 1 chambre à coucher, gros filage, $35. 771-8429. 22-253

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. 777-5834. 22-253

LOGIS propre, chauffé, 3 pièces. Adultes. 1er novembre. 771-3973. 22-253

LOGIS, 2 pièces, toilette, libre 1er novembre. 117 St-Laurent, 777-4894. 22-252

LOGIS, une chanbre à coucher, chauffé. 745-5333. **22-274**

LOGIS 3 pièces, entrée privée. 777-5638. 22-255

LOGIS, bas, 2 pièces, éclairé. 36 St-Hyacinthe, Hull. 22-255

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher, entrée privée, système de chauffage automatique, à un coin du chemin Montréal, $75, jour: 746-1916; soir: 746-6800. 22-251

LOGIS 2 chambres à coucher, foyer naturel; chauffé, éclairé, stationnement. Adultes. 771-4050. 22-252

LOGIS 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, $85. Chauffé. 1er novembre. 16 Montmartre, Wrightville. 771-3427. 7 à 9 soir. 22-258

DEUX LOGIS de 1 et 2 pièces, $45 et $55. 149 Montpetit. 22-252

LOGIS (bas) 2 chambres à coucher, très propre, pour gens stables. $50. 746-0790. 22-252

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, équipée, stationnement. 137 Columbus. 22-252

LOGIS 5 pièces, chauffé, éclairé, $100. Libre. 663-6567; 771-6716. 22-251

LOGIS propre, chauffé, 4 pièces. Adultes. 1er novembre. 771-3973. 22-253

LOGIS, 1 chambre à coucher, 1er étage, propre, moderne, stationnement. 15 Arthur. $87. 232-2084. 22-251

Logements à louer ..... (22)

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude. 44 St-Antoine, Pointe-Gatineau. 771-6878. 22-251

LOGIS 4 pièces, privé, chauffé, $75. 205 Hinchey, Ottawa. 22-250

LOGIS, chauffé, éclairé, 3 pièces, salle de bains complète. 745-3715. 22-253

LOGIS, une chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains. 771-2811. 22-253

LOGIS, chauffé, 5 pièces. 663-5478. 22-251

LOGIS à louer, 4 pièces. 663-5716. 22-251

LOGIS, bas, chauffé, 3 pièces, très propre, $65. 1131 Champlain, Hull. 22-251

LOGIS, chauffé, haut, 3 pièces, adultes. $50. 777-1037. 22-252

SERVICE DE LOCATION
2 LOGIS A LOUER
POUR LE 1er NOVEMBRE, un de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude. Refait à neuf. $75 par mois.
2 CHAMBRES à coucher, centre de Hull. $85 par mois. Pour plus de détails appelez R. Séguin, 771-5867. 22-300

ANDRE TESSIER
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

MAISON, 6 pièces, grand terrain avec garage dans l'est d'Ottawa. Jour: 232-4811 local 46, soir: 746-6823. 1er décembre. 22-253

MAISON 6 pièces, 1377 Bank, entièrement renovée, grande cour. 232-9257. 22-252

MAISON, 5 chambres à coucher. Cause maladie. 113 Charlotte, Ottawa. 22-255

MAISON à louer, Ironside, $30 par mois. 777-5396. 22-251

MANOR PARK, maison, 3 chambres à coucher, garage, près autobus, école. $140; le 28 novembre. 749-7254. 22-251

MAISON, 5 pièces, 2 chambres à coucher. 19 St-André. 22-254

MAISON, 3 chambres à coucher. Libre. 312 St-Rédempteur, Hull. S'adresser 521 Gladstone. 22-253

MAISON 4 chambres à coucher. Occupation immédiate. 663-7085. 22-252

MAISON, basse-ville, 2 chambres à coucher, toilette, courant 220, réservoir eau chaude. $50. 234-1329. 22-250

MAISON neuve, valeur $9,500, demande $7,500. Ste-Rose-de-Lima. 663-5533. 32-254 Qué.

NEW EDINBURG, 2 chambres à coucher, appareils électriques, balcon, $85. 233-6963. 22-253

1er NOVEMBRE, bas, 3 chambres à coucher, belle cour; chauffage électrique. $95. 771-1759. 22-259

NOVEMBRE, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré, 2 enfants acceptés. $55. 341 Principale, Gatineau. 22-272

OVERBROOK, appartement, une grande chambre à coucher. $70. Chauffé, éclairé. 749-2467. 22-252

ORLEANS (haut), deux chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. $55. 749-3163. 22-254

ORLEANS, Queenswood, "split-level", en brique, 3 chambres à coucher, salle familiale, patio avec Bar-B-Q, abri d'auto, grand terrain, partiellement meublé, poêle, réfrigérateur, possession immédiate, $135 par mois. Louis Titley Ltée, 233-1168, Mme Major, 749-1336. 22-300

POINTE-GATINEAU, logis, haut. — 777-2992. 22-251

3 PIECES, salle de bains, chauffées, tuile, poêle, $65, libre 1er novembre. 777-3915. 22-252

2 PIECES, salle de bains, (bas), $40. — 30 Montmorency, Hull. 22-250

9 PAPINEAU, Hull, chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. Jour. 777-7411; soir. 771-3702. 22-254

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

CHALET D'ETE, Bucham's Bay, meublé, doit être vendu. Landry, 746-8972.

EASTVIEW, triplex, 11 ans, revenu mensuel $245. $16,900. Landry, 746-8972.

COMMERCE pour personne pensionnée centre de la ville, bon revenu, prix $3,900. Gauvin, 745-6145.

HAWKESBURY, buanderette unique automatique, $8,500, acompte à termes faciles. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW, rue Montfort, duplex, 2 chambres à coucher, central, Roy, 749-5635.

OTTAWA, rue Sparton, moitié double, 3 chambres à coucher, salle de jeux dans la cave. Roy, 749-5635.

RUE MORIN, demi-double, 3 chambres à coucher, petite salle de jeux, garage. Bissonnette, 745-9393.

RUE PARENT ET ST-ANDRE, 4 logis 3, 2 chambres à coucher, 1 une chambre, revenu mensuel, $315. $23,000. Bissonnette, 745-9393.

NED EDINBURGH, duplex, 3 chambres à coucher, sous-sol, stuc, petit acompte, $15,500. Godin, 745-3869.

11 UNITES, brique et plâtre, système chauffage, eau chaude, 8 ans, stationnement, petit acompte. Godin, 745-3869.

ORLEANS, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, $700 acompte, $10,500. Labranche, 733-3542.

ELMVALE ACRES, bungalow, 3 chambres à coucher, possession immédiate, $15,900. Labranche, 733-3542.

MARIA GORETTI, bungalow, 3 chambres à coucher, brique et plâtre, $1,000 acompte, aussi un duplex, 3 chambres à coucher. Simard, 749-1966.

ABRI D'AUTO, lot 75x240, $1,000 acompte. Simard, 749-1966.
32-j.n.o.

VAL-TETREAU, ½ double, haut et bas, 2 chambres à coucher chacun: courant 220; grand lot. Raisonnable. Ecrire: Case 122, Le Droit. 32-250 Ontario

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
Edgar Chénier — 777-1198

GATINEAU, rue Frontenac, bungalow, construction récente, $12,000, $1,000 acompte. Edgar Chénier, 777-1198.

BOUL. MALONEY, terrain commercial: aubaine à $4,000. J.-P. Dubois, 771-4802.

TEMPLETON, maison brique, chauffage central, $7,000, termes faciles. Mme P. Gandy, 771-2927.

RUE NICOLET, triplex avec revenu alléchant, bonne construction, $26,500, termes. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o.

ANDRE TESSIER Ltée
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

G. Sauvé — 771-4180
J. P. Querry — 771-0200

UNE EXCELLENTE FERME entre Wakefield et Wilson's Corner, au prix des plus raisonnable. Faut voir. Excellents termes.

10, RUE MONTPETIT, joli duplex fini stuc et aluminium, acompte minime.

32 STE-HELENE, 5 logis en bon état, très payant. Voyez Jean-Pierre Querry pour faire une offre.

PERKINS, grande maison de 5 chambres à coucher, à vendre ou à louer, une aubaine à ne pas manquer. Faites vos termes.

POUR 1 personne qui veut un duplex pour y demeurer et en jouir. 73, St-Onge est tout désigné.

VOUS VOULEZ un garage double, 4 chambres à coucher, terrassement exceptionnel, un district résidentiel tout à fait paisible? Rue Bisson dans Wrightville. Téléphonez-nous pour plus amples détails.
32—Qué.

MAISON à vendre, 75 boul. St-Joseph. 777-3143.
32-261 Québec

DENYSE LEGAULT
REALTOR
courtier en immeubles
86 Brady — 777-6985

POINTE-GATINEAU, bungalow à sacrifier, quartier résidentiel. — $10,000. Accepterais léger acompte.

PARC DE LA MONTAGNE, choix de bungalow, parfait état. 3 et 4 chambres à coucher.

TERRAIN, 1 acre, $50 acompte, solde, $10 par mois. Dans nouvelle subdivision Hull-Sud.
32-300 Québec

Sylvio Huneault
courtier en immeuble
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903

GATINEAU — Rue Mondoux, 3 logis fini stuc. 2 logis de 2 chambres à coucher, l'autre à 1 chambre à coucher. Revenu mensuel $175. Faites une offre. J. Fournier, 771-7916—244.

GATINEAU, rue Plouffe, bungalow fini brique et Delco stone de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de jeux, au sous-sol, système central. Entrée payée, lot 50 x 100, tourbé, clôturé, R. Zadra, 771-0871—255.

GATINEAU, rue Notre-Dame, duplex, blocs de ciment, chaque logis possède 2 chambres à coucher, système individuel, lot 50 x 90, revenu mensuel $125—228. 32—Qué.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow. 3 chambres à coucher, près église, école. Propriétaire transféré. Termes faciles. 777-7662.
32-250 Québec

J. R. DESCHENES
Courtier en immeubles
"REALTOR"
771-2605
32-300

POUR VENTE RAPIDE, Gatineau, maison en stuc de 2 étages, salon, cuisine, 4 chambres à coucher. Chauffage eau chaude. $7,900. A. Charron, 777-7174.

HULL, boul. Gamelin, triplex, 3-5-7 pièces, salle de jeux. Terrain de 100x100; garage double. Termes faciles. Deschênes, 771-2605.

HULL, rue Fréchette, bungalow, 3 chambres, salon, cuisine, terrain 120x120. Sous-sol partiellement fini. Termes. A. Audet, 771-8586.

AUCUNE AUTRE MAISON
NE VOUS PROCURE
TOUS LES AVANTAGES
DES

MAISONS TREND

Devenez propriétaire d'une maison de 4 chambres à coucher et de 1½ salle de bains avec seulement

$1900 D'ACOMPTE

$128 DE MENSUALITES

Les MAISONS TREND vous offrent un système de chauffage à l'électricité économique avec un thermostat indépendant dans chaque pièce.

DEUX SITES DE CHOIX

Le PARC GLENWOOD, chemin d'Aylmer, 3 milles à l'ouest du pont Champlain. 684-5361.

WOODROFFE ON THE GREEN, avenue Woodroffe, ¾ de mille au sud du chemin Baseline. 722-7679.

Ouvert en semaine, de 1 h. à 9 h. p.m. En fin de semaine, de 1 h. à 6 h. p.m.

TREND HOMES offre également des maisons de ville de 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, au PARC GLENWOOD. Prix int-gral: $11,790.

Déboursé initial de $440, couvrant également les frais de notaire. Mensualités de $75, taxes comprises.

32-Qué.

Immeuble Principal Ltée
COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321

M. SARRA-BOURNET — 771-6061
ZOEL LEBLANC — 663-4528

RUE DESJARDINS, ce joli bungalow-duplex, aux lignes modernes, surplombe Hull et Ottawa, donnant une vue panoramique exceptionnelle, terrain et bâtisse très propres, construction supérieure, 3 chambres à coucher par étage, rez-de-chaussée comporte salon avec foyer et spacieuse salle à manger. Abri d'auto, $26,500.

HOTEL DE VILLAGE — 65 milles de Hull, commerce établi depuis plusieurs années, lieu de rencontre pour villégiateurs, chasseurs et pêcheurs. Chiffre d'affaire intéressant. Coût d'opération bas, stationnement pour 50 automobiles. S'achèterait avec acompte de $20,000.

GATINEAU, rue Lévis, maison à revenus comportant 2 logis, nouveau système de chauffage central, finie stuc, prix demandé $11,500, acompte à discuter.

HULL — local moderne pour bureau, $178.50 par mois, chauffé, air climatisé.

PRETS HYPOTHECAIRES

CONSULTEZ Michel Parent — 771-7321 — 777-5508
32-Qué.

R. COURCHESNE
courtier en immeubles
285 Notre-Dame, Hull
771-1873 777-1771

RUE JOLICOEUR, près de la future école, 3 derniers bungalows neufs avec ou sans garage. Terrain tourbé. Réduction de $1,000. Ouverts pour inspection le soir et fin de semaine.

LOT d'une acre à Hull-Sud, pour construction de maison de haute qualité. Prix $4,500. Termes faciles. 32-251

109, RUE CORBEIL
"SPLIT-LEVEL" fini plâtre, 3 chambres à coucher, sous-sol aménagé, terrain paysagé, cause transfert. Paiement initial à discuter. 771-3467. 32-255 Qué.

MACINTYRE REALTIES
684-6891 ou 827-0621

CHEMIN Aylmer, maison de grand charme. Vaste terrain paysagé. Renseignez-vous. 32-250 Qué.

MAISON neuve, valeur $9,500, demande $7,500. Ste-Rose-de-Lima. 663-5533. 32-261 Qué.

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

CONRAD SIGOUIN LTEE
126, rue Hôtel-de-Ville — 771-6266
courtiers en immeubles

$800 EN ACOMPTE—Semi-duplex en brique, de 9 spacieuses pièces modernes, grande cuisine, salon, salle à diner, terrain boisé de 67x192, près du boul. Taché. Prenez possession aujourdh'ui.
B. BARRETTE, 684-6362

REDUIT de $1,200, possession immédiate, bungalow neuf en brique et pierre de 6 pièces. Garage, terrain tourbé, tout près de Corbeil. Site panoramique. H. MARSOLAIS, 777-3494

6 LOGIS, pour seulement $38,500. Sur grand terrain commercial, boul. Taché. Bien situé. Termes faciles. Hypothèque à 5%. Bonne construction. F. DION, 771-6010

$2,500—Balance une seule hypothèque pour ce double, imitation de brique, sur terrain commercial. Boul. Sacré-Coeur, bien situé. Prix intéressant. VAL. CHENIER, 771-7697

RESTAURANT moderne, près Hôtel Duvernay, $5,000 en acompte. Vente en bloc, stock et équipement. Commerce de tout repos. R. BELLEMARE, 684-4777
32—Qué.

MAISON A VENDRE, 83 Jacques Cartier, Pointe-Gatineau. 4 chambres à coucher, cuisine, salon double. Prix raisonnable.
32-250 Qué.

JULIEN GROULX
COURTIERS EN IMMEUBLES
REALTOR

162 Hôtel-de-Ville 777-8850
Julien GROULX 777-0674
Dan BRUNET 771-2836

RUE STE-HELENE, logis 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger; terrain 50x100. $12,000. Possession immédiate.
32-300 Québec

VOUS VOULEZ LA QUALITE A UN PRIX RAISONNABLE?
Alors venez voir
"LE GATINEAU"
l'un de nos jolis modèles de 3 chambres à coucher avec salon à fenêtre panoramique et grande cuisine moderne.
BAS ACOMPTE
Pour plus de renseignements
G. Belziles 731-5396
Capital Quality Homes Ltd.
32

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull 771-3211

PTE-GATINEAU, rue Champlain, triplex en brique, construit en 1963, 2 logis de 2 et 1 de une chambre à coucher, revenu de $250 par mois. Seulement $1,000 acompte. J. Tomaro, 771-5280.

RUE ISABELLE, près de l'hôpital, bungalow de 6 pièces avec salle de récréation de 20x26, meilleure aubaine en ville. $15,500. R. Landry, 777-6075.

SECTEUR Millar-Hadley, maison de 2 étages en brique, construite l'an dernier, 6 grandes pièces et 2 salles de bains, garage double attenant. Près de tout. $25,000. Termes. A. Laflamme, 663-2810.

RUE ST-ONGE, bungalow de 6 grandes pièces construit en 1959, salle de récréation, table de billard, etc ... Garage avec entrée pavée, grand terrain des mieux terrassé. $18,000. Termes faciles. Y. Couture, 777-0938.

AVENUE MILLAR, bungalow en brique de 6 pièces, grand salon, salle à dîner et 3 chambres à coucher, près du couvent Youville, secteur de choix. $17,900. Termes. A. Dufresne, 827-1530.

$1,500 DE RABAIS

GATINEAU, rue Lavigne, $500 acompte, solde une seule hypothèque, achète bungalow en brique construit il y a 3 ans. Reprise de finance. Aubaine. A. Laflamme, 663-2810.

PROJET
CARTIER-McDONALD
Double moderne
4 chambres à coucher
$300 comptant
J. P. CHENIER CIE
LTEE
Bureau 191, Isabelle, Hull
777-1368 — 777-8835
728-3446
32

Claude Tessier Inc.
COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0413

JARDINS PAPINEAU, Gatineau — Joli bungalow, brique, abri d'auto, 5 grandes pièces plus salle de jeux avec bar. Salle de lessive. $16,000. Acompte $2,800.

RUE NOTRE-DAME, Templeton, épicerie-restaurant avec logis communiquant, plus logis de 2 chambres loué $50. Extérieur en stuc, marchandises pour $3,000. Le tout avec équipement $16,500. Excellent chiffre d'affaires.

387 GAUTHIER, Gatineau — Bungalow, 3 grandes chambres à coucher, extérieur aluminium, chauffage central, $11,500. Termes faciles.

$15,500. 4 logis, stuc, chauffage central, 121, rue Gouin, Gatineau. Revenu annuel, $3,0...
32—Qué.

IMMEUBLE
COMMERCIAL ENRG. COURTIER
2 LANGEVIN
HULL 771-7411

STATION DE SERVICE SUPERTEST

BUNGALOW, rue St-Raymond, 2 chambres, tuile, cave 7' de hauteur, plancher en béton, $12,000.

MAISON, 2 étages, rue Chauveau, bon état, 4 chambres, garage, 12 x 20, cave, prix $10,500, acompte $2,000, termes.

DUPLEX, rue Wright, 1 chambre par logis, chauffage air chaud, tuile, salle de jeux, bar, $15,000 acompte $4,000.

TRIPLEX, rue Gauthier, 2 chambres par logis ,tuile, terrain double, revenu $235.

4 LOGIS, rue Bienville, stuc, tuile taxes $303, revenu $245, en acompte, $3,000. Termes.

4 LOGIS, rue Nicolet — 1 et 2 chambres, tuile, cave, $18,000. Termes.

TRES BIEN LOCALISEE, comprenant marchandise et équipement, bon chiffre d'affaires. Prix $10,000.
32-Qué.

5 LOGIS, revenu $5,340. Prix $35,000. 777-9209.
32-251 Québec

Terrains à vendre ... (32A)

VENEZ VITE acheter des terrains pour chalets; comptant ou termes; 40 milles d'Ottawa. Après 7 h. soir Mme Eva Rainville, 234-8849. 32A-251

POINTE-GATINEAU, lot 50x100, près église, école. 777-0670.
32A-251

GATINEAU, lot 50x100, rue Vimy. 663-4798. 32A-252

Commerces à vendre .. (33)

A VENDRE, valet service, complètement équipé, bonnes affaires. 234, boul. St-Joseph, Hull. Jour: 771-0561; soir 684-6021.
33-253

EPICERIE - BOUCHERIE licenciée, équipement, stock. 663-5973; 663-3003. 33-254

SUSSEX Smoke Shop, étagère de revues à vendre. 233-0800 jusqu'à 8h. 33-252

Chalets à vendre ... (35)

CHALET, lac Shea, meublé, sur lot 1 acre. 771-4574. 35-252

MONTPELLIER, chalet, $1,000. Aubaine, pour cette semaine seulement. 777-5949. 35-251

Automobiles à vendre (36)

ETAT D'AUTO NEUVE!
CHEZ
"LE GROS VENDEUR"

BELISLE

1964 CORVAIR Monza, modèle 4 portières, transmission automatique, radio, fini marron honduras, intérieur sièges baquets, état d'auto neuve, conduite avec soin par la fille de M. C. Bélisle.

BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5848 — 749-5941
36

FORD 1958, très bon état. 244, Wilbrod, de 6 h. 30 à 8 h.
36-253

CHEVROLET 1952, bon mécanisme, $100. 777-0653. 36-261

MERCURY 1956, propre comme neuve, $195. Cause départ. 771-1445. 36-252

1959 CONSUL, $325. 771-1445; 771-4976. 36-252

1959 OLDSMOBILE, dynamique 88, parfait état, $495, ou meilleure offre. 771-1445. 36-252

MYERS
GARANTIE DE VALEUR

Conduisez l'auto de votre choix chez un mcanicien de votre choix avant de l'acheter. Myers payent le coût de l'inspection.

SPECIAL DU JOUR

1962 ENVOY sedan 4 portières, chaufferette et dégivreurs. Marron avec intrieur pour assortir.
Etait $1,275. MAINTENANT **$1,095**

MYERS
ELGIN et CATHERINE
(sur le Queensway)
233-5653 — 233-8411
36

CHEVROLET Bel Air 1957 V-8, moteur neuf, automatique, $600. 71 Chénier, Hull. 36-253

1958 CHEVROLET, bonne condition. 416 Lorrain, Gatineau. 663-3845. 36-250

PLYMOUTH 1957, V-8 automatique. 777-5941. 36-250

CAMION d'armée avec charrue à neige. Cavalier Garage, 77 St-Etienne, Hull. 777-0239. 36-250

MERCURY 1957, automatique, servo-freins et servo-direction. — 86 Sherbrooke. 777-0722. 36-250

ACADIAN Invader 1964, 13,000 milles, équipée. Après 5 h. 771-5261. 36-253

BUICK 1957 à vendre. 663-6195. 36-253

Automobiles à vendre ... (36)

SUNBEAM 1959, toit rigide, radio, $350. 663-6277. 36-250

1959 CHEVROLET, familiale, 6 cyl., transmission ordinaire, $550; 1957 Studebaker, familiale, V-8, automatique, $350. 722-1613. 36-250

FORD 1957 sedan, très propre, sacrifice, $350, $25 acompte, solde $25 par mois. Références. 771-9591. 36-252

FAMILIALE Meteor 1956, en parfait état, $390. 234-6636. 36-256

1958 METEOR, $450; 1955 Buick, $150. Après 4 heures. 663-3650. 36-250

AUTOS USAGEES "GOODWILL"
CHEZ
TURPIN
Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901
36

avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
N'ACHETEZ PAS
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

$10 DE DEPOT
GARANTIE ECRITE
DE 30 JOURS COMPLETS
NOUS FINANCONS SUR LE LOT
PAS DE RESTRICTION
SUR LE CREDIT

	p. semaine
1962 SARATOGA, toit rigide	$19
1962 OLDSMOBILE Super 88	$19
1960 CHEVROLET pick-up	$9
1962 HILLMAN	$8
1963 PONTIAC, automatique	$19

NOUS DONNONS 7,500 TIMBRES GOLD BOND AVEC L'ACHAT DE CHAQUE AUTO

1960 DODGE Polara	$13
1957 CHRYSLER, toit rigide	$7
1960 VAUXHALL	$6
1957 OLDSMOBILE	$5
1956 FORD	$4

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES

RICHARD
AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau
36

1959 CHEVROLET Bel Air, 1 propriétaire, très propre. Sacrifice, $25 en acompte, balance $41 par mois. Références. 771-9591. 36-255

1954 DODGE sedan, aussi pièces usagées, $35. 749-6950. 36-255

1959 CHEVROLET, 4 portes, Sedan Biscayne, 6 cylindres, radio, pneus neufs. 777-4671. 36-255

E-226-A
1961 VALIANT V-100 sedan 4 portières, moteur puissant, rendement, transmission ordinaire **$1495**
VOITURES D'OCCASION
DE QUALITE
chez
CAPITAL DODGE
LIMITED
1554, ave CARLING
729-3116
36

1951 STUDEBAKER, plaques 1964, pneus à neige. Meilleure offre. — 232-1867. 36-250

CORVAIR 1961, cause besoin d'argent, prendrais échange. 777-8303. 36-252

1960 FORD automatique, 6 cylindres, radio; 2 portières. Un seul proprio. Quitte la ville. 234-3249. 36-251

REPOSSESSION
1959 OLDSMOBILE Super 88, tout équipée, assumer paiements $9.50 par semaine. 728-6373. 36-251

1961 VAUXHALL sedan, 15,000 milles, 1 propriétaire. 771-1919. 36-252

1947 PONTIAC, 6 cyl., 2 portières, bon fonctionnement, $80. 234-6636. 36-256

METEOR 1951, parfait état, $100. 771-9457. 36-250

1959 PONTIAC Laurentian, 6 cylindres, automatique, 4 portes, toit rigide, 7 pneus neufs. 771-1747. 36-251

COMET 1963, automatique, $1,700. 771-4074. 36-251

PLYMOUTH 1954, bon état, $100. 23 Victoria, 777-6528. 36-250

1959 MORRIS, très propre, sacrifice, $550, $25 acompte, $25 par mois. Références exigées. 771-2586. 36-250

1957 BUICK familiale, $500. 663-4821. 36-251

METEOR 1952 sedan, bon état, pneus à neige. $125 comptant. — 749-4676. 36-251

1955 DODGE, parfait état, $200. 777-9771. 36-251

AUSTIN 1960, $500, parfait état. 233-6928. 36-254

LABELLE AUTOMOBILES
394, RIDEAU — 235-1848
TOUTES NOS AUTOS HIVERISEES
1964 METEOR sedan, entièrement équipée, tout à fait neuve, épargnez $1200.
1963 CHEVROLET sedan, 6 cyl., automatique, $68 par mois.
1962 CHEVROLET sedan, automatique, $55 par mois.
1961 CHEVROLET Impala, 2 portières, toit rigide, $58 par mois.
1960 (3) CHEVROLET, 4 portières, toit rigide, $41 par mois.
1959 FORD Galaxie, 4 portières, toit rigide, $38 par mois.
1959 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toit rigide, $38 par mois.
1957 CHEVROLET sedan, automatique, $28 par mois.
1957 VOLKSWAGEN Karmen Ghia, 2 portières, toit rigide, $25 par mois.
MAGASINEZ confortablement dans notre salle de montre intérieure — 394 - 400, rue Rideau, angle Friel. 36-249

Automobiles à vendre ... (36)

Z 1391
1962 METEOR, 4 portières, V-8, automatique **$1795**
VOITURES D'OCCASION DE QUALITE
chez
CAPITAL DODGE
LIMITED
1554, ave CARLING
729-3116
36

VOUS DESIREZ ACHETER UNE SPLENDIDE VOITURE SPORT?
Le moyen: un prêt de la Banque de Commerce
Téléphonez ou rendez-vous au service des Prêts de n'importe quelle succursale de la Banque de Commerce. Vous pouvez y obtenir un prêt correspondant exactement à vos besoins.
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
36

Roulottes à vendre ... (36A)

MAISON Richardson mobile, 37x8, 2 chambres à coucher, complètement équipée, excellent état. — Aussi roulotte General, 15 pieds, poêle, réfrigérateur, gaz propane. 825-3224 36A-252

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carling. 722-4766. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234.
37-300

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1052, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o

AMEUBLEMENT complet de maison presque neuf, prix raisonnable. 777-4465. 37-255

ARMOIRE de cuisine, dessus arborite. 777-3192. 37-250

BUFFET de cuisine (arborite), coffre de cèdre. 771-4004. 37-250

COMMENCEZ à faire des plans pour Noël. Montres et bagues à crédit. Buy-Rite Watch Co. 233-5258; 722-5720. 37-268

CAISSE ENREGISTREUSE, scie électrique, divers autres item. 777-5967. 37-250

CONGELATEUR, continuation des paiements. 771-5159. 37-250

PETIT CHEVAL à ressort pour enfants, $5. Bon état. 777-6300. 37-250

CHANTS, disques français, musique chorale. Instruments. Music Centre, 241 Rideau. 37-250

CARABINE à louer ou vendre. 777-8863. 37-253

COUPONS DE HULL
94 PRINCIPALE
COUPONS pour draperies de cuisine, coupons de coton à draps et taies d'oreillers. 777-9829. 37-250

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CARABINE 30-06; fournaise Coleman et tuyaux; lit 36x72; horloge antique. 777-6114. 37-254

DIVERS pour bébé, à vendre. 733-7850. 37-252

DAVE'S PUMP service — Nous réparons toutes les marques de pompes. Bas prix spéciaux sur pompes neuves. 67 Clarence. 234-0744. 37-258

Boulevard Démolisseur
NOUS DEMOLISSONS le club Avalon, chemin Chelsea, tous matériaux à vendre: 2x4; 2x6, planches, tuyaux 2 et 3 pcs, poutres de fer, calorifères, toilettes, éviers, portes, fenêtres etc. 1 rue Amherst. 777-4957. 37-251

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

EQUIPEMENT complet pour spécialiste dans la menuiserie. 232-3959. 37-255

EQUIPEMENT complet de plongeur, prix raisonnable. 777-0846. 37-252

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or: comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $395 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

FOURNAISE à l'huile, bon état. 96 Laval, Hull. 37-250

FOURNAISE à l'huile, porte et fenêtres d'aluminium, bois usagé. 828-6543. 37-253

FOURNAISE de plancher, à l'huile, $15. 771-1468. 37-251

GROS gilet de ski pour dame, $15. Mobilier de salon, très propre, $50. 777-1245. 37-255

JAQUETTE mouton de Perse noir, neuf, dernier modèle, $65. 745-7101. 37-j.n.o

JUPES, robes, costumes, manteau d'hiver, robe de mariée, tailles 12-14. Bon état. Bas prix. 777-7588. 37-250

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

Divers à vendre ... (37)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MANTEAUX et jaquettes, rat musqué, $35. Aussi étoles. Aubaine. 777-9828. 37-250

MANTEAU d'hiver pour dame, taille 38. 771-4072. 37-250

MOBILIERS de cuisine usagés, à partir de $15, meubles usagés pour camp d'été. Mobilier populaire, 70 Montclam. 777-7173. 37-j.n.o

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $89.43. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MACHINE à laver, 2 fournaises, réservoir; bon état. 771-0748. 37-253

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
en la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
37

MANTEAU Seal brun, grandeur 38, 158 Champlain, Hull. 37-255

MACHINE à laver, lévier, bains, toilette lavabo. 43 Champlain, Hull. 37-255

MOBILIER de salon, tables, lampes, prix raisonnable. 777-4465. 37-255

3 MANTEAUX grandeur 6x et 12, propres. 777-7812. 37-252

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

MATELAS de lit double en excellent état; porte de garage; doubles châssis. 749-9811. 37-252

MANTEAUX d'hiver, collet de fourrure, 12 et 14 ans. 777-3769. 37-253

MOBILIER de salle à manger, 9 morceaux, 234-9129 soir. 37-252

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubie Lafontaine, 273, chemin de Montreal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.30.

POELE combiné, huile et électricité; courant 220. 777-8313. 37-250

POELE Beach de luxe, à gaz, usagé un an; valeur $220 pour $140. 777-6201. 37-250

PLEIN ENTREPOT de meubles et accessoires électriques, repossession à vendre. 353 ch. Montréal. 745-3470. 37-253

POELE à gaz combiné à l'huile, parfait état, après 3 h. 777-0558. 37-255

POELE, laveuse, table, châssis doubles; pièces Ford, Pontiac. — 232-1867. 37-250

PIANO "Bell", grandeur moyenne, poêle d'appartement, 746-0639. 37-249

300 PIEDS de clôture de fer forgé. 777-2437. 37-251

POELE Quaker à l'huile, éventail, $40. 771-6521. 37-251

PIANO refini et remis à point. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Tull. Après 6 h. 771-2452; 777-3001 37-262

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoleum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York. lun. mer. ven.

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

RESERVOIR à eau chaude, fournaise à l'huile avec réservoir. 154 Nicolet. 777-7933. 37-252

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $56.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

ROBE de noces, 7 ans, poult-de-soie, diadème. 235-7651 entre 6 et 7 soir. 37-251

SECHEUSE automatique "Frigidaire", presque neuve. Après 4 h. 777-5879. 37-250

SOFA - CHESTERFIELD, tapisserie fleurie, excellent état, $25. 233-9926. 37-250

20 TELEVISEURS, bon état, $40 et plus. 777-1893. 37-l.-me.-v.

TABLE de salon, cendrier, fer forgé, très belle qualité. 777-0846. 37-252

TELEVISEUR 21", parfait état, départ pour outre-mer. 235-9107. 37-250

TELEVISEURS à louer, $11, livrés. Option d'achat. 234-8929. 37-j.n.o.

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

Divers à vendre ... (37)

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

VENTE de bric-à-brac le 29 octobre dans la salle de l'église St. James, rue Principale, Hull, à 2 h. 30 p.m. 37-252

VENTE de bric-à-brac de l'ORT. Bons vêtements d'occasion. Vente de bouquins le jeudi 29 octobre à 10 h. 30 a.m. Immeuble du marché. 37-252

Accessoires d'automobiles (38)

AUBAINES! Pour écoulement rapide, pièces usagées d'autos: portières, grilles, ailes, transmissions, radiateurs, etc. Juteau Automobiles, 2055, boul. Labelle, Chomedey, Qué. 38-255

Bateaux et accessoires . (39)

BATEAU, moteur Mercury 50 forces, avec remorque; un mois d'usage. $1,700. 663-5867. 39-253

Animaux ... (40)

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 232-3916. 40-265

2 VACHES laitières à vendre. 745-3715. 40-251

PETITE Chihuahua brun pale, enregistrée; **un an. 777-0469.** 40-250

2 CHEVAUX de trait de 1,600 livres, $400. 663-4308. 40-250

Argent disponible ... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron, 771-1431. 42-j.n.o.

VOUS AVEZ BESOIN D'ARGENT?
VOTRE PROPRIETE, c'est une garantie pour un long terme, prêt hypothécaire, versement peu élevé, tout genre de propriété, appelez n'importe quand. National Capital Investment 731-3740. 42-j.n.o.

CHAPEAU BAS!
LA CAISSE DE PRETS BNE
OFFRE LE MOYEN ECONOMIQUE D'OBTENIR UN PRET AVEC ASSURANCE-VIE
LA CAISSE DE PRETS BNE
BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE
42

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,500 et plus; service rapide, termes de 5 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

BESOIN D'ARGENT?
(QUEBEC)
Aucun boni
Aucune commission
1ere et 2e hypothèques
7% et 7¾%
NOUS COUVRONS: Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer, Templeton, Masson, Buckingham et Thurso.
CRAIG INVESTMENT
LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — Soir: 771-1278
42

PRETS conventionnels, 1ere hypothèque, agence de Placements Bourque, 733-5893; après 6 h. 236-4416. 42-j.n.o.

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques: taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

OTTAWA-EASTVIEW, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. Sure Investment Ltée. L. Bégin. Jour: 232-6593; soir: 234-2749. 42-300

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull
771-7411
42

Personnel ... (44)

HOMMES d'affaires, voici une aubaine. Une voiture Econo se loue pour si peu; voitures automatiques seulement, assurances, ceintures de sécurité et radio. 745-1466. 44-j.n.o.

HONGRE de la confiance que lui acc

Nécrologie

FUNERAILLES MARDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
BLAIS M. Richard	La résidence de ses parents à Pte-Comfort, P.Q., à 9h. 30. Service religieux en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours de Pte-Comfort, P.Q., à 10 hres.
BRUNETTE Mme Napoléon (née Bertha Tessier)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 6 h. 45. Service religieux en la Basilique d'Ottawa, à 7 hres.
CADIEUX Mme Almer (née Léa Charbonneau)	Maison funéraire McConnery, Maniwaki, P. Q., à 9 h. 20. Service religieux en l'église St-Raphaël de Messines, P.Q., à 10 hres.
DESJARDINS M. Normand	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7 h. 45. Service religieux en la Basilique d'Ottawa, à 8 hres.
LAVERGNE Mme Lucien (née Marie (Mimi) Byers)	Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 9 h. 30. Service religieux en l'église Notre-Dame-des-Champs de Navan, Ontario, à 10 hres.

BEAUDRY — M. Adolphe Beaudry, de Sainte-Béatrix, Québec, est décédé après une longue maladie, le 9 septembre 1964, à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, née Alice Roy, il laisse 4 fils: Jean-Paul, de Longueuil, Clément, de Montréal, Albert et André, de Sainte-Béatrix; 9 filles: Mme Alcibiade Beaudry (Fernande), de Sainte-Béatrix, Mme Lucien Laporte (Yolande), de Sainte-Béatrix, R.S. Béatrice-des-Saints-Coeurs (Cécile), de Joliette, Mme Marcel Tellier (Jeanne), de Pembroke; Mme Jacques Pelletier (Marie-Paule), de Sainte-Béatrix, Mme Roger Gravelle (Thérèse), de Joliette, R.S. Agathe-de-Jésus, des Saints-Coeurs (Agathe), de Laval-des-Rapides; Mme Jean-Yves Durand (Suzanne), de Montréal, Mlle Simone Beaudry, de Joliette; deux soeurs et trois frères, et quarante-et-un petit-enfants. Le service a été chanté en l'église Sainte-Béatrix à 10 heures. L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial. (Pembroke, DNC)

BLAIS — M. Richard Blais de Pte-Comfort, Québec, est décédé le samedi 24 octobre 1964, à l'âge de 13 ans. Il était le fils de M. et Mme Hervé Blais. Il laisse 6 frères: Gilbert, Pierre, Denis, Yves, Patrice et Christian. Départ du cortège de la résidence de ses parents, le mardi 27 octobre à 5 h. 30. Service à 10 heures en l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours, Pointe-Comfort. Inhumation au cimetière paroissial. Direction de la maison funéraire McConnerey de Maniwaki. 60-250

BRUNETTE — Mme Napoléon Brunette est décédée samedi 24 octobre à l'âge de 80 ans, (Bertha Tessier). Elle était l'épouse de feu Napoléon Brunette. Elle laisse 6 filles: Mmes Lionel Simard (Germaine); Donat St-Jacques (Marie-Ange); William Wilson (Elizabeth); Edgar Labelle (Carmelle); Ovila Charron (Fernande); Edgar Moreau (Marie-Blanche). 4 frères: Roméo, Lorenzo, Samuel et Oscar Tessier. 3 soeurs: Mmes Fred Boucher, Ovila Cadieux, Wilfrid Marcoux. Funérailles mardi 27 octobre des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service à 7 heures en la basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-250

CADIEUX — Mme Almer Cadieux (Léa Charbonneau), d'Ottawa, de Farley, est décédée le samedi 24 octobre 1964, à l'âge de 54 ans. Elle était l'épouse de Aimer Cadieux. Outre sa mère: Mme Thomas Burgess de Messines, elle laisse 7 fils; Roger de Maniwaki, Roland de Pointe-Gatineau, Gérald de Hull, Paul d'Eastview, Jean, Marcel et Maurice de Farley; 4 frères: M. Paul et Anatole Charbonneau de Welland Ont., Omer d'Hamilton et Fernand de Messines; 4 soeurs: Mmes Emile Clément (Berthe), Omer Galipeau (Irène), de Farley, Steve Maloef (Laurette), Noranda; Honoré Labelle (Colette), de Messines, et 16 petits-enfants. Départ du cortège à la maison McConnery de Maniwaki, à 9 h. 20 mardi le 27 octobre, pour service à 10 heures en l'église St-Raphaël de Messines. Inhumation au cimetière paroissial.

CHAMPAGNE — M. Samuel Champagne, 547, rue Montague, à Sudbury, est décédé subitement dimanche matin, le 25 octobre, à l'hôpital St-Jean-de-Brébeuf de Sturgeon Falls. Il était âgé de 48 ans et était l'époux de Laurette Savage. Il était né à Verner et faisait parie de la Ligue du Sacré-Coeur. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, sept fils, Edouard, de Guilletville, Raymond, Albert, Rhéal, Hubert, Richard, Jean, tous de Sudbury, trois filles et deux frères, Roland et Armand de Sturgeon Falls. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Théoret à Sturgeon Falls. Les funérailles auront lieu mercredi matin à 10 h., à l'église Résurrection de Sturgeon Falls. L'inhumation se fera au cimetière local. (Sturgeon Falls, DNC). 60-

DESJARDINS — Samedi le 24 octobre 1964, à l'âge de 35 ans, est décédé M. Normand Desjardins, époux de Madeleine Béland. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa mère, Mme Rose Desjardins; 3 fils: Michel, André et Serge; 1 fille, Nicole; 2 frères: Edgar et Marcel; 4 soeurs: Mme Wilham Barr (Julie); Mme Hervé St-Georges (Yvonne); Mme Maurice Deneault (Bernadette); Mme Elie Elias (Jeanne). La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa. Départ mardi le 27 octobre pour service en la Basilique d'Ottawa à 8 h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame. 60-250

DOLBEC — Mme André J. Dolbec (née Annette Délisle) du 1120, avenue Brown, Québec, est décédée dimanche le 25 octobre, 1964, à l'âge de 71 ans. Elle laisse outre son époux M. André J. Dolbec, comptable agréé, contrôleur de la Trésorerie de la Province de Québec. Départ des salons Germain Lépine Ltée, 300, chemin Ste-Foy, Québec, mercredi le 28 octobre à 8h. 45 pour service à 9h. en l'église Des Saints-Martyrs-Canadiens. Inhumation au cimetière de Neuville, Québec. 60-250

DUBOIS — Mme Gérard Dubois (Rita Sauvé), du 296 McGill, Hawkesbury, Ont., est décédée jeudi le 22 octobre 1964, dans un hôpital de Montréal. La défunte laisse dans le deuil outre son époux, 3 fils: Robert, Jean-Claude, Gilles, de Hawkesbury; 1 fille: Nicole. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Noël Ltée, 416 McGill, Hawkesbury. Départ à 9h. 30, lundi le 26 octobre; service à 10h., en l'église St-Alphonse-de-Liguori. L'inhumation se fera au cimetière paroissiale. 60-250

HENRY — M. Alfred Henry, 441, rue Côté, Ottawa, est décédé à la suite d'un accident, samedi le 24 octobre 1964, à l'âge de 33 ans. Il laisse outre son père et sa mère: M. et Mme Elide Henry, son épouse Dorilda Maldemay, 3 fils: Gilles, Richard, Serge; 3 frères: Marcel, Eugène, Réal; 8 soeurs: Mmes Elzéar Henry; René Poirier; Norbert Gauthier; Maxime Poirier; Normand Caissie; Rhéaume Bourdages; Mlles Madeleine et Lucienne. La dépouille a quitté les salons Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, le lundi après-midi en route pour Bonaventure, Québec ou le service sera chanté à 10 h. 30, jeudi matin. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-250

LAUZON — Mme Damien Lauzon, 179, rue Church, à Sturgeon Falls, est décédée après une longue maladie, le samedi 24 octobre 1964, à l'hôpital S-Jean-de-Bréboeuf à l'âge de 59 ans. Elle était née à Sturgeon Falls le 18 mai 1905 et avait épousé feu Damien Lauzon. Elle laisse dans le deuil ses fils Gilbert, de Toronto, Jacques, de Dorion, et Guy, de Sturgeon Falls et sa fille Rita Lauzon, de Sturgeon Falls; ses frères Théodore, Henri, Ernest et Jeannot Gagné, de Sturgeon Falls, Maurice, de Sudbury, Elie de Foloyet et Lucien de Ajax; ses soeurs, Mme Aurèle Zuana (Eva), de Hull, R. S. Charles, f.d.l.s., (Antoinette), d'Alban et Mlles Marie-Anne et Lucienne Gagné de Sturgeon Falls. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nipissing. Les funérailles auront lieu à l'église Sacré-Coeur de Sturgeon Falls, le mardi 27 octobre à 10 heures du matin. L'inhumation se fera au cimetière Sainte-Marie. Sturgeon-Falls, (DNC). 60-

LAVIGNE, Mme Lucien, est décédée samedi le 24 octobre, à l'âge de 18 ans (née Marie (Mimi) Byers), elle était l'épouse de Lucien Lavergne et la fille de M. et Mme Edouard Byers (Aline Lepage). Elle laisse outre son époux, son père et sa mère; 1 frère: John Byers. Funérailles mardi 27 octobre des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice pour service à 10h. en l'église Notre-Dame des Champs, à Navan. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-250

LEFEBVRE — M. Alphonse Lefèbvre de Hawkesbury, Ontario, est décédé à la résidence de son fils Elphège, à St-Eugène, Ontario, le 23 octobre 1964, à l'âge de 96 ans. Il était l'époux d'Alice Fournier. Il laisse 7 fils: Elphège, maire de Hawkesbury-est et préfet du comtés unis de Prescott et Russell; Patrick, Emmanuel, Théobold, de St-Eugène, Ontario; Régis, de l'Assomption, Adolphe, de Hawkesbury, Gilbert, de Verdun. 3 filles: Mmes Michel Roberge, (Laura), Roxborogh; Jules Barbeau, (Bella), de Montréal; Roméo Lafrance, (Hedwidge), de Chute-à-Blondeau, Ontario. 24 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu ce matin le 26 octobre, ou le départ des Salons Wilfrid Lavoie, de St-Eugène, Ontario, pour service en l'église paroissiale à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. 60-250

PROULX, — M. Napoléon Proulx, du 691, rue Church, Ottawa, est décédé après une courte maladie dans un hôpital local, le samedi 24 octobre 1964, à l'âge de 75 ans. Il laisse outre son épouse Maria Roy; 4 fils: Jean-Paul, Claude, Laurent, Gérard; 2 filles: Mmes Eugène Téladeau (Estelle), René Côté (Cécile); 4 frères: Oscar, Ozias, Alcide, Edouard; 5 soeurs: Mmes David Ranger (Exilda); Omer Proulx (Aldona); Pierre Chayer (Alexina); Romuald Beauséjour (Léontine); Mlle Annette, ainsi que 23 petits-enfants. Départ des salons Racine et Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, mercredi, le 28 octobre à 8h. 45 pour service à 9h. en l'église Notre-Dame de-Lourdes, Eastview. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-251

VALADE — Mme Célépnat Valade, 92, rue Nipissing, Sturgeon Falls, est décédée après une courte maladie à l'hôpital de Brantford, Ont., le dimanche 25 octobre 1964, à l'âge de 66 ans. Elle était née à Verner et était l'épouse de Célépnat Valade. Elle appartenait à la congrégation des Dames de Sainte-Anne. La défunte laisse dans le deuil sept filles, Mme Jean Boyer (Laurette), de Brantford; Mme Cécile Blades (Gabrielle), de Brantford; Mme Albert Turcotte (Yvette), de Toronto; Mme Howard Hil (Jeanne), de Wilson, N. Y.; Mme Jacques Archambeault (Huguette), de Sturgeon Falls; Mme Francois Trottier (Françoise), de Cache Bay; Mme Frank Wiggins (Marie); cinq fils, Gérard, de Sudbury, Roland, de Cache Bay, Jean-Noël, de Blezard Valley, Claude, de Brantford et Guy, de Sturgeon Falls, ses frères Elie et Alphonse Gingras, de Sturgeon Falls, et sa soeur Mme Donat Lacourcière (Blanche), de Sturgeon Falls. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Nipissing à Sturgeon Falls. Les funérailles auront lieu à l'église Sacré-Coeur le mercredi 28 octobre à 10 heures du matin. L'inhumation se fera au cimetière Sainte-Marie. Elle laisse également 39 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Sturgeon Falls (DNC). 60-

STAPLETON — Vendredi le 23 octobre 1964, à l'âge de 75 ans, est décédée Mme Patrick Stapleton. (Evangéline Hébert), épouse de feu Patrick Stapleton, à l'hôpital de Brockville. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Le départ du cortège funèbre se fera à 8 h. 25 lundi le 26 octobre pour un service chanté à 8 h. 30 en l'église Notre-Dame-de-Grâce. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-250

MORIN — M. Adélard Morin, 205, boul. Gamelin, Hull, est décédé le dimanche 25 octobre à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de Donalda Desjardins. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, 4 filles: Mmes Stan Harris (Yvette), de Toronto; Eugène Parizeau (Lucienne), d'Aylmer; Maurice Saumier (Cécile); Jean-Claude Bertrand (Béatrice, de Hull. 1 frère: Henri Foloyet, d'Ontario, et 5 petits-enfants. Départ des salons funéraires Emond, boul St-Joseph, Hull, à 7 h. 25. Service à 7 h. 30 en l'église St-Benoît-Abbé, le mercredi 28 octobre. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-251

QUESNEL — M. Philippe Quesnel de Templeton-Est, P. Q., est décédé accidentellement le dimanche 25 octobre, 1964, à l'âge de 21 ans. Il était étudiant à l'Université d'Ottawa (Génie Civil. Il laisse son père et sa mère, M. et Mme Roland L. Quesnel, (Alice Nadon); sa grand mère maternelle, Mme Rose Nadon; 1 frère, Jacques. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185, ouest boul. Maloney, Gatineau, jeudi, le 29 octobre à 8 h. 45. Service à 9 heures en l'église Ste-Rose-de-Lima. Inhumation au cimetière paroissial. 60-252



5,000 GAGNANTS — Le jockey Willie Shoemaker montre avec fierté l'horloge en or qu'on lui a présentée, vendredi, après qu'il eut remporté la 5,000e victoire de sa carrière, avec Slapestick, à la piste Aqueduct, de New York.

Imlach mécontent de la tenue de ses joueurs contre New York

TORONTO (PC) — Le match nul de 1-1, entre Toronto et New York samedi soir, ne fut guère mieux qu'un revers pour le pilote Punch Imlach, des Leafs.

"Je suis loin d'être satisfait", a dit Punch. "Si ces gars-là continuent de jouer comme cela, ils vont être privés de nombreux congés".

Imlach n'était pas satisfait de la tenue de son équipe même si le verdict nul conservait intact leur record de joutes sans revers en cinq parties.

"Ils étaient lents ce soir et ils n'ont pas encore affiché la tenue dont ils sont capables cette saison. Selon lui, la plus grande erreur des Leafs fut de penser trop à l'offensive et pas assez à la défensive".

Par contre, le pilote Red Sullivan, des Rangers, était très heureux de la performance des siens.

"Ce fut notre meilleure performance jusqu'à maintenant", a-t-il dit. "Ils n'ont jamais mieux joué. Ils ont patiné et surveillé leurs rivaux à merveille."

Sullivan était également d'avis que ses défenses avaient beaucoup concouru à préserver le verdict nul.

"Tout le monde était inquiet au sujet de notre défensive avant le début de la saison, mais elle a bien évolué jusqu'à maintenant."

On a donné beaucoup de crédit à Marcel Paillé, qui remplace Jacques Plante dans les filets des Rangers. Sullivan croit que Paillé a brillé depuis le début de la saison.

Pendant le match, on a surveillé étroitement Dickie Moore, qui tente un retour après une absence d'un an. Pour sa part, Imlach n'a rien à redire à son sujet et croit que Moore s'améliorera à chaque partie.

Samedi dans l'Américaine

Sommaire
Première période
1—Québec: Gray (Rochefort) 4.03
Punitions: White .08, Anderson 2.53, Hanna 15.12.
Deuxième période
2—Springfield: Sweeney (Miller, Smith) 12.35
3—Québec: Morrison (Hicks, Hoekstra) 13.28
Aucune punition.
Troisième période
4—Québec: Gray (Rousseau, Harvey) 10.19
Punitions: Blackburn .14, Blackburn 10.42, Rolfe 13.23, Hicks 14.16, Foley 14.16, Hekstra 15.30.
Arrêts

Caron	8	4	6—18
Worsley	11	12	13—36

Assistance: 3,621.
Sommaire
Première période
1—Rochester: Gamble (Sly, Stemowski) 15.43
2—Hershey: Stankiewicz (Keller, Draper) 18.41
Punition: Duff 13.19.
Deuxième période
3—Hershey: Draper (Rivers, Stankiewicz) ..... .13
4—Hershey: Cline (Harvey, Dejordy) 6.58
5—Hershey: Harvey (Woytowich) 13.38
Punitions: Armstrong, Aicpe, Boyer 8.03, Awrey (double mineure) 8.03, Arbour 9.18, Boyer, (double mineure) 10.56, Stankiewicz (double mineure) 10.56, Keller 18.31.
Troisième période
6—Hershey: McCreary (Keller, Ubriaco) 19.28
Punitions: Litzenberger 8.36, Harvery 10.39, Awrey 13.41, Armstrong 17.49.
Arrêts

Cheevers	11	17	13—41
Dufour	9	8	10—27

Assistance: 4,627.
Sommaire
Première période
1—Cleveland: Szura (Courcy, Speer) 1.18
2—Cleveland: Senior (Hoekstra, Ellett) 13.19
3—Buffalo: Ravlich (Lunde) 17.09
Punitions: Popeil 8.04, Cushenan 8.39, Wilkie 15.16.
Deuxième période
4—Cleveland: Szura (Courcy) 8.35
5—Cleveland: Attwell (Cullen, Gaudet) 17.06
Punitions: Ravlich 6.00, Larkin 9.12, Popeil 18.47; Larkin 18.47.
Troisième période
7—Cleveland: Szura (Courcy, Larkin) 7.18
8—Cleveland: Glover (Wilkie) 7.42
9—Buffalo: Melnyk (Hannigan, Popeil) 12.06
Punitions: Miszuk (majeure) 9.05, Speer 10.57.
Arrêts

Chadwick	10	10	11—31
Gagnon	9	7	5—21

Assistance: 3,947.
Sommaire
Première période
Aucun but.
Punitions: Erickson .33, Madigan 4.57, .26.
Deuxième période
1—Pittsburgh: Laforge (Harris, Goegan) 7.28
Punitions: Bassen, purgée par Stasiuk .49, Pronovost 9.23.
Troisième période
2—Pittsburgh: MacDonald (Locas, Bassen) 3.34
3—Providence: Ronson (Marshall, Blackburn) 9.26
4—Pittsburgh: Hampson (Godfrey, Harris) 10.32
5—Providence: Marshall (Renieri, Mac Queen) 18.30
Punitions: McNabb 6.38, Madigan 8.39, Hall 8.39, Goegan 9.10, Blackburn 9.38, Erickson 10.47, Madigan 11.46, Erickson 16.43.
Arrêts

Giacomin	16	11	13—40
Bassen	12	6	12—30

Assistance: 5,034.

Brundage critique la presse qui parle de pointage

TOKYO (Reuter) — M. Avery Brundage, président du comité international olympique, a qualifié, hier de "complètement fallacieux", le système de tables des médailles olympiques et le système de points, dressés par la presse.

"Les Jeux olympiques, a-t-il dit, sont des compétitions disputées entre individus et non entre nations, et ne doivent pas servir à mesurer les différents systèmes politiques ou sociaux."

"Si on tient à un classement olympique nécessaire, on doit le baser sur un système "per capita", ce qui change complètement l'aspect de la question, sur une telle base, ce sont les petites nations, comme la Hongrie, l'Australie et la Finlande, qui feraient figures de héros olympiques. Nous ne devons pas, non plus, oublier, les jeunes nations, qui ont envoyé des équipes pour la première fois, dans le plus pur esprit des Jeux."

Il a rendu hommage au Japon, "la première nation olympique du monde", pour sa parfaite organisation des premiers Jeux en Asie.

A la demande du comité olympique, agissant sur instruction de M. Brundage, les tableaux d'affichage officiels des Jeux, ont cessé de porter le nombre de médailles et de points, obtenus par les différents participants.

Le président Johnson félicite les athlètes

WASHINGTON (AFP) — Le président Johnson a cité, vendredi, les jeux olympiques de Tokyo comme exemple de "coopération internationale qui mène à la paix".

Dans un message de félicitations adressé à l'équipe olympique des Etats-Unis, M. Johnson a déclaré que la compétition entre athlètes américains et ceux des autres pays avait été une preuve vivante que "tous les peuples de la terre peuvent trouver un terrain d'entente et que la véritable camaraderie est chose réalisable".

"Une saine compétition peut pousser chacun d'entre nous à donner le meilleur de lui-même, a ajouté M. Johnson, et la compréhension internationale qui nène à la paix est chose possible même dans notre monde actuel en proie aux difficultés".

Le président a conclu en déclarant qu'il recevrait, dès leur retour aux Etats-Unis, tous les athlètes américains ayant remporté des médailles à Tokyo.

Un but de Hoesktra en supplémentaire donne une 8e victoire aux As ce Québec

QUEBEC (PC) — Les As de Québec ont égalé les chances à une seconde de la fin régulière de la partie puis l'ont emporté 3-2 en supplémentaire aux dépens des Clippers de Baltimore hier soir. Ils ont ainsi porté à huit leur nombre de gains sans revers dans la ligue Américaine de hockey cette saison.

Une foule enthousiaste de 11,852 spectateurs a applaudi frénétiquement lorsque Léon Rochefort a égalé le compté à 19:59 de la troisième période et Ed Hoekstra a réussi le but victorieux à 9:16 de l'engagement supplémentaire.

Bill Sutherland avait donné une avance de 1-0 aux locaux en dépit de la punition imposée à Jim Morrison, des As.

Gord Labossière a pris Gump Worsley en défaut dans la même reprise et Ron Ingram a donné une avance de 2-1 aux visiteurs au deuxième engagement.

Les ailiers locaux ont complètement dominé le jeu en forçant Jacques Plante à effectuer 37 arrêts pendant le match.

Les As ont réussi à égaler le compte après que le pilote Bernard Geoffrion eut remplacé Worsley par un ailier.

Plante a subi une blessure à la fin de la deuxième période et la balance de l'engagement a été disputé avant le début de la dernière reprise.

PROVIDENCE (PA) — Grâce aux deux buts de leur premier trio offensif, composé de Bronco Horvath, Gerry Ehman te Stan Smrke, les Américains de Rochester ont supplanté les Reds de Providence 3-1, hier soir, en s'emparant du premier rang de la division Ouest dans la ligue Américaine de hockey.

Horvath a ouvert le pointage dans la première période, mais Wayne Hall a égalé les chances avant la fin de l'engagement.

Norm Armstrong a compté le but victorieux à la deuxième reprise puis Smrke a assuré le gain aux visiteurs dans la dernière période.

BUFFALO (PA) — Grâce à une poussée de quatre buts dans la dernière période, les Bisons de Buffalo ont vaincu les Indiens de Springfield 6-4 dans la ligue Américaine de hockey hier soir.

Jerry Melnyk et Jack Stanfield y sont allés de deux buts chacun dans le dernier engagement, le but victorieux de Melnyk étant réussi alors que les deux équipes jouaient à court de deux hommes chacune.

Jimmy Anderson, des Indiens, et Pat Hannigan, des locaux, ont compté dans la première période. Hannigan a répété son exploit à la deuxième reprise, mais Bill Sweeney, Brian Smith et Gerry Foley ont ensuite donné une avance de 4-2 aux visiteurs.

Richard et Laperrière invités à l'Institut canadien-français

Maurice Richard, ancienne étoile des Canadiens de Montréal et Jacques Laperrière, joueur de défense de cette même équipe, ont été invités par les directeurs de l'Institut canadien-français d'Ottawa à assister à deux de leurs prochaines soirées, soit le 102 banquet d'huitres annuel qui aura lieu le vendredi 13 novembre prochain et la soirée du tirage des dindes, le 18 décembre suivant.

Ce serait la première visite de ces sportsmen aux salons de l'Institut, rue Dalhousie, angle York. Entre-temps, les seize comités de l'ICF préparent avec soin leur programme de la nouvelle année. Par exemple, on fêtera l'Hallow'en le samedi soir 31 octobre. Jacques C. Baril et son comité ont la responsabilité de cette soirée-dansante. Les autres comités sont ceux de la revue-publicité, des visites aux malades, du stationnement, des statuts, de l'aménagement et des conseillers spéciaux.

Visite de Richard

Gérard Moreault, de Hull, est en communication avec la direction du club Canadien de Montréal et son président. Il est fort probable que le "Rocket" pourra rencontrer les nombreux amis qu'il a connus à Ottawa pendant sa longue carrière, tant dans l'ancienne ligue senior du Québec que dans la ligue Nationale. Sammy Godin, ancien porte-couleur des Canadiens, promet un accueil chaleureux à Maurice. Quant à Jacques Laperrière, il visitera une institution où son arrière-grand-père a déjà occupé le poste de président. Laperrière compte de nombreux amis dans la région Ottawa-Hull, ayant joué pour le Hull-Ottawa pendant deux saisons. Comme les soirées où on a invité ces deux étoiles sont le vendredi, on ne prévoit aucune difficulté dans la venue des deux étoiles du bleu-blanc-rouge.

3 buts pour Paiement et Bissonnette

COTEAU-LANDING (LN-C) — Le club de hockey de Côteau Station a défait celui de St-Zotique 3-1, hier soir, lors de la première partie d'un programme double de la Ligue Soulanges disputé à l'aréna de Valleyfield.

Normand Bissonnette, Vance Dupont et Régent Boyer ont compté les buts des vainqueurs. Guy Laflamme a évité le blanchissage à son équipe.

Dans la deuxième partie, Côteau-du-Lac a défait Rivière Beaudet 8-3.

Rémi Paiement et Gaétan Bissonnette ont été les héros de la partie avec chacun trois buts. Laurent Brisebois a complété le pointage avec deux buts.

Richard Dumesnil, Jean Sanson et Philippe Gauthier ont compté les buts des perdants.

Les prochaines parties auront lieu mardi soir à l'aréna de Valleyfield. St-Clet visite Dalhousie dans la première partie tandis que St-Polycarpe rencontre Rivière Beaudet dans la seconde partie.

Bonnes récoltes à Rivière-aux-Canards

RIVIERE-AUX-CANARDS (DNC) —Une gelée inattendue à la mi-octobre a causé des pertes considérables aux maraîchers de Rivière-aux-Canards et de La Salle et les récoltes de tomates, de piments et de choux en on souffert. Par contre, le beau temps est revenu après cette nuit destructive et les récoltes de carottes, de betteraves et autres légumes dans le sol n'ont pas été endommagées. Règle générale, la saison des jardinages a été très abondante et bonne financièrement. On prépare déjà les serres pour l'année prochaine lorsque les semences de laitue, de piment, de choux et de tomates commenceront à la fin de février.

Football intercollégial

Queen remporte un autre gain facile; partie nulle entre Western et McGill

Par la PC

Les Blues de l'université de Toronto se souviendront certainement bien longtemps de Heino Lilles. Les Golden Gaels de l'université Queen, tout comme il fallait s'y attendre, ont remporté une victoire de 34-22 sur les Blues dans une joute régulière de la Ligue senior intercollégiale, mais c'est Lilles, qui a été la grande vedette de cette joute. Ce demi de 185 livres a accumulé un total de 207 verges au sol et il a compté trois touchés pour mener les Golden Gaels à leur 12e victoire consécutive dans ce circuit et leur quatrième de la présente saison. Les Blues occupent la troisième position.

Dans l'autre joute à l'affiche, les Mustangs de l'université Western Ontario ont marqué leur premier point de la saison en annulant 12-12 avec les Redmen de l'université McGill.

Course de 86 verges

Lilles a réussi des courses de 86 et 16 verges pour ses touchés. L'arrière-quart Cal Connor a complété une passe de 19 verges à l'extérieur Peter Thompson et une autre de deux verges au centre-arrière Jim Young pour deux autres touchés. Eric Hafeman a réussi trois convertis et Larry Ferguson a ajouté un simple.

Les Blues ont compté trois touchés, dont deux par le demi Tim Purves à la suite de courses de 7 et 17 verges.

L'arrière-quart suppléant Vic Wozniuk a plongé de la première verge pour un autre touché et Bryce Taylor a ajouté deux convertis et un simple.

Le Western menait par 9-0 à la mi-temps, mais des touchés de Peter Howlett et Eric Walter mirent fin à leur espoir de victoire. Ted Miller a accepté une passe de 32 verges du centre-arrière Art Froese pour compter le seul touché du Western et Froese a réussi les autres points grâce à un converti et un placement. Les Mustangs ont également compté un touché de sûreté.

Naissances

Félicitations aux parents

BELANGER — M. et Mme Wilfrid Bélanger, née Claudette Litalieu, de Welland, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Mathias, Alain. Parrain et marraine, M. et Mme Mathias Gleason.

BISSON — M. et Mme Georges Bisson, née Lilliane Labrie, de Welland, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Marie, Hélène, Cécile. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Frenette.

BERGER — M. et Mme John Berger, née Jeannine, de Welland, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Ruth, Suzanne. Parrain et marraine, Jacques Dutil et Suzanne Labbé.

GERVAIS — M. et Mme Réal Gervais, née Lorraine Lavallée, de Welland, sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie, Armande Joanne. Parrain, Léonard Gervais, marraine Armande Beauchamp.

GIROUX — M. et Mme Robert Giroux (née Thérèse A. Briant) ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, le 24 octobre à l'Hôpital général. La mère et l'enfant se portent bien. 251

GLEASON — M. et Mme Mathias Gleason, née Colette Litalieu, de Welland, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Marc, William, Paul. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Bélanger.

HENRI — M. et Mme Robert Henri, née Madeleine Rodrigue, de Welland, sont les heureux parents d'un fils, baptisé J.-Benoît, André. Parrain, Benoît Rodrigue et marraine, Ghislaine Corriveau.

LABRECHE — M. et Mme Conrad Labrèche, de Lefaivre, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Joseph, Sylvain, Louis. Parrain et marraine, M. et Mme Georges Labrèche, grands-parents. Porteuse, Mlle Denise Labrèche, tante.

LALONDE — M. et Mme Raymond Lalonde, née Eileen Sloan, de Vankleek Hill, sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, baptisé Marie, Laure, Lynn. Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Lalonde, grands-parents. Porteuse, Mme Fernande Picard, tante.

THIVIERGE — M. et Mme Serge Thivierge, née Rita Lupien, de Pembroke, annoncent la naissance de leur fils, baptisé Joseph, Robert, Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Lupien, oncle et tante de l'enfant, de Valleyfield. (Pembroke DNC)

TANGUAY — M. et Mme Raymond Tanguay, née Brenda Maurice, de Welland, sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils, baptisé Raymond, Normand. Le parrain est Normand Tanguay et la marraine est Gloria Maurice.

Après sa brillante victoire, Billy Crothers ne songe plus à la retraite

TOKYO (PC) — L'Ontarien Bill Crothers, qui a admis son inquiétude avant l'épreuve, a affiché la meilleure tenue de sa carrière en méritant au Canada une médaille d'argent dans les 800 mètres aux jeux olympiques, hier, en dépit d'une bousculade qui l'a forcé à changer d'allée.

C'était la première médaille d'argent du Canada en 28 ans dans les épreuves de piste et pelouse et, même s'il était désappointé de n'avoir remporté la médaille d'or, Crothers était heureux de s'être classé deuxième. Son père et sa mère ont assisté à son triomphe.

Par ailleurs, Crothers a révélé: "J'étais assuré de la médaille d'argent dans le dernier droit", alors qu'il s'est lancé à la poursuite du vainqueur Peter Snell.

Ce dernier n'a devancé le Canadien que .5 de seconde avec un temps de 1:45.1 contre 1:45.6, ce qui a d'ailleurs amélioré le record olympique de 1:46.1.

Crothers, en parlant de l'épreuve, a dit: J'espérais être près des meneurs au dernier droit et j'y étais".

Le coureur canadien a ajouté qu'il ne songeait plus à la retraite.

L'instructeur Bob Adams était fou de joie en déclarant: "Le sport de piste et pelouse connaît un vrai regain de vie au Canada, où, défaut d'expérience, nous avons des instructeurs et des athlètes déterminés".

Le gérant Jim Daly a ajouté pour sa part: "Il ne sert à rien de tenir des cliniques sans fin si vous n'avez pas un champion comme Bill à présenter aux jeunes gens."

Crothers a dit qu'il prendrait part aux 400 mètres aujourd'hui, mais a avoué "prévoir son élimination en deuxième ronde".

Plus tôt cette année, Crothers avait déclaré que les Canadiens s'attendaient à trop de lui: "Ils sont plus impressionnés par un vainqueur que par l'effort donné; vous n'entendez jamais parler d'un gars qui finit au deuxième rang".

Toutefois, les Canadiens n'oublieront probablement pas de sitôt la meilleure course dans la carrière de Crothers.

Kidd

Geoff Dyson, qui a abandonné son poste d'instructeur en chef des coureurs en Grande-Bretagne pour accepter une offre de la Légion royale canadienne, a déclaré hier que Bruce Kidd, de Toronto, "était la victime de son entourage".

Selon lui, "Kidd profiterait énormément d'un stage en Angleterre ou en Europe, car la compétition hebdomadaire ou bi-mensuelle lui aiderait beaucoup".

On sait que Kidd a subi la défaite dans les 5,000 et 10,000 mètres cette année.

"Kidd l'emporte trop facilement en Amérique du Nord et n'a pas de rivaux au Canada, si bien qu'il ne peut s'améliorer ainsi. Il est temps que les Canadiens fassent une différence entre les jeux de l'Empire et les jeux olympiques".

On sait que Kidd a triomphé dans la course de six milles aux jeux de l'Empire en 1926.

Nouvelle politique

"Kidd a bien couru alors, mais il doit rivaliser avec 94 pays ici. La compétition régulière est nécessaire et le Canada pourra songer à une équipe solide quand il affrontera régulièrement l'Australie, la Jamaïque et d'autres pays."

Dyson a ajouté que les revers de Kidd ne dépendaient pas de lui-même, de son instructeur ou du Canada, "car, tant que le pays ne développera pas des coureurs de longue distance, ses champions en souffriront."

Dyson a rappelé l'exemple de Snell, qui a pris part aux jeux olympiques de 1960 "juste pour l'expérience", ce que ne font pas les Canadiens.

"Le Canada aurait dû envoyer le plus grand nombre d'athlètes que possible à ces jeux-ci, car ces derniers ont besoin de l'expérience d'un jeu olympique en vue des jeux suivants".

Opinion

Arthur Lydiard, instructeur de la Nouvelle-Zélande, avait prédit la déconfiture de Kidd la semaine dernière, car il s'était alors dit d'avis que l'athlète canadien "s'était brûlé" en participant aux trois épreuves de longue distance en 1962.

Selon Lydiard, Kidd n'aurait pas dû prendre part aux trois courses à l'âge de 19 ans. Dyson n'a pas endossé l'opinion

Wagner propose la formation d'un groupe de juges de paix pour libérer la cour municipale

TROIS-RIVIERES (PC) — Le solliciteur général, M. Claude Wagner, a proposé samedi soir la formation d'un groupe de juges de paix siégeant à des endroits stratégiques de la province et qui priveraient les juges municipaux d'une partie de leur fardeau.

Le procureur général intérimaire de la province portait la parole devant le congrès des juges municipaux aux Trois-Rivières.

M. Wagner a tout d'abord tenu à souligner qu'il ne tenait pas à allumer une "autre pyrotechnie journalistique". "Un samedi de la matraque par mois, dans la vie d'un nouveau ministre, ce doit être assez, vous en conviendrez".

Il a dit qu'on a formulé de nombreuses critiques à l'endroit des cours municipales et contre les 111 juges municipaux de la province.

"Tout d'abord, tous n'ont pas la même juridiction, rendant difficile aux plaideurs de se retrouver dans ce dédale. On a même avancé le fait que, même s'ils n'y succombent, les petits politiciens municipaux font peser lourdement sur eux le fait que leurs émoluments proviennent des municipalités, a-t-il ajouté.

Greffiers-juges de paix

Le député de Verdun a poursuivi ainsi: "Hors le cas des actes criminels qui se vident actuellement dans les chefs-lieux des districts judiciaires, c'est-à-dire les actes criminels qui sont poursuivis par voie de mise en accusation, il existe un grand nombre d'infractions qui auraient avantage d'être vidées ailleurs qu'aux chefs-lieux".

"Par exemple, l'application des règlements municipaux, les statuts provinciaux tels que le code de la route et la Régie des alcools ainsi que les convictions sommaires qui originent du code criminel".

"Je me plais à imaginer un système dans lequel des greffiers-juges de paix qui seraient avocats et qui pourraient oeuvrer à temps partiel, siégeraient à temps fixe et aux lieux stratégiques pour recevoir les dénonciations des policiers en matière de circulation, scruteraient ces dénonciations, recevraient les plaidoyerss de culpabilité sur toutes les contraventions aux règlements municipaux et fixeraient les dates des contestations qui pourraient s'engager à la suite d'un plaidoyer de culpabilité".

Guides juridiques

"Ces greffiers-juges de paix qui seraient avocats (même s'il faut modifier la loi sur ce point) pourraient également présider à la comparution des personnes accusés d'infractions poursuivables par déclaration sommaire de culpabilité du Code criminel. Ces greffiers-juges de paix pourraient être d'excellents guides juridiques aux policiers dans l'exécution de leurs fonctions".

"Quant aux procès qui s'engageraient sur les plaidoyers de non-culpabilité des affaires précitées, ils pourraient être entendus avec avantage par des magistrats inamovibles".

Le solliciteur général a ajouté que si les suggestions des juges municipaux sont favorables, le gouvernement a l'intention d'établir ce système dans une zone - pilote. "Nous pourrions, par exemple, établir ce système sur la rive sud, c'est-à-dire cette partie du district judiciaire de Montréal qui est encadrée par les districts judiciaires de Beauharnois, de Saint-Hyacinthe, de Richelieu ainsi que par le fleuve Saint-Laurent".

"Vous en voyez les avantages: des juges de paix qui seraient indépendants des municipalités, mais qui seraient à la disposition totale du justiciable et des municipalités. Un tel système favoriserait la création d'un corps de police régional dans une région donnée ainsi que l'uniformisation des règlements municipaux".

Congrès des Caisses populaires à Cornwall

CORNWALL (DNC) — Des représentants des 12 caisses populaires de Cornwall et de la région, réunis à Cornwall, samedi, à l'occasion de la journée internationale des Caisses populaires, ont entendu la conférence du président provincial des Caisses populaires, M. Donald R. Bell, de Windsor, qui a traité du vrai sens des caisses populaires et de leurs fonctions.

Les congressistes se sont réunis à l'hôtel Town Line, de Cornwall, ou le banquet a été servi. M. Bell, accompagné de M. Henri-J. Racine, président local des Caisses populaires, s'est rendu à l'hôtel de ville signer le livre d'or en présence du maire Nick Kaneb.



Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

VENTE!

VETEMENTS DE NUIT DE MARQUE REPUTEE

ARNEL ET NYLON

Un achat spécial nous permet de vous offrir ces excellentes aubaines en robes longueur valse, manteaux de lit de fameux mélange de nylon et Arnel brossé. . . si pratique. Garniture de dentelle. . . si féminine. Teintes variées. Tailles P.M.F.

Prix de vente 5.99 chacun

Solde!

VETEMENTS DE NUIT

EN TRICOT DE NYLON ET MELANGE DE COTON

Aussi réduits de notre stock régulier. . . robes de nuit et pyjamas de tricot de nylon et mélange de coton de marque avantageusement connue. Modèles nouveautés dans le rose et le bleu. Tailles petites, moyennes et fortes. Tous provenant de séries à prix plus élevés.

5.99

ACHAT SPECIAL!

PEIGNOIRS MATELASSES

Nylon matelassé, crêpe et satin, en modèle à l'envol avec col Claudine, manches trois quarts. Ils sont si confortables pour la détente. . . si chics avec leur garniture de dentelle ou broderie. Toutes les plus nouvelles teintes. Tailles petites, moyennes et fortes. La plupart unique dans leur genre et à coût beaucoup plus bas qu'à l'ordinaire.

9.99 chacun

JUPONS DE MARQUE REPUTEE

Luxueux jupons en jolis modèles garnis de broderie, dentelle ou plis cristaux. Blanc et pastels. Tailles 32 à 40. Sous-types de séries à prix plus élevés.

5.99



CULOTTES "BRIEFS" POUR DAMES

2 pour 1.50 ou 79¢ ch.

Un achat spécial qui vous épargnera de l'argent. Des culottes de première qualité avec élastique à la jambe. De modèle uni ou à riche garniture de dentelle et broderie. Blanc et couleurs dans les tailles petites, moyennes et fortes.

Lingerie chez Freiman, deuxième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

VENTE! BOTTES COSAQUES

LES PLUS NOUVEAUX TALONS COMPENSES DE LA SAISON – DES BOTTES A LA PAGE OFFERTES EN DEUX HAUTEURS

10.99 la paire



Pour les jours froids qui approchent. . . votre meilleure protection jamais offerte, bottes de 13" de hauteur et pour les plus grandes 16" de hauteur. Talons compensés pour le confort de la marche. Cuirs de qualité pour la belle apparence durable. Pour porter aux joutes de football maintenant. Elles sont chaudement doublées de toison duveteuse et munies de semelle de caoutchouc antidérapant et bout renforcé.

A. Cuir texture chameau, 13" de hauteur, Noir ou rouge. Pointures 5 à 9.
B. Genre majorette, 13" de hauteur. Cuir alligator noir, rouge ou brun. Pointures 5 à 9.
C. Cuir texture chameau, 16' de hauteur, noires ou brunes: pointures 6 à 10
D. Cuir texture chameau, 16" de hauteur, noires seulement. Pointures 6 à 10.

Chaussures chez Freiman, deuxième étage, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate

Pour faciliter vos emplettes, appelez le service des emplettes personnelles Freiman, 236-9671 ou au Westgate, 728-1821.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)